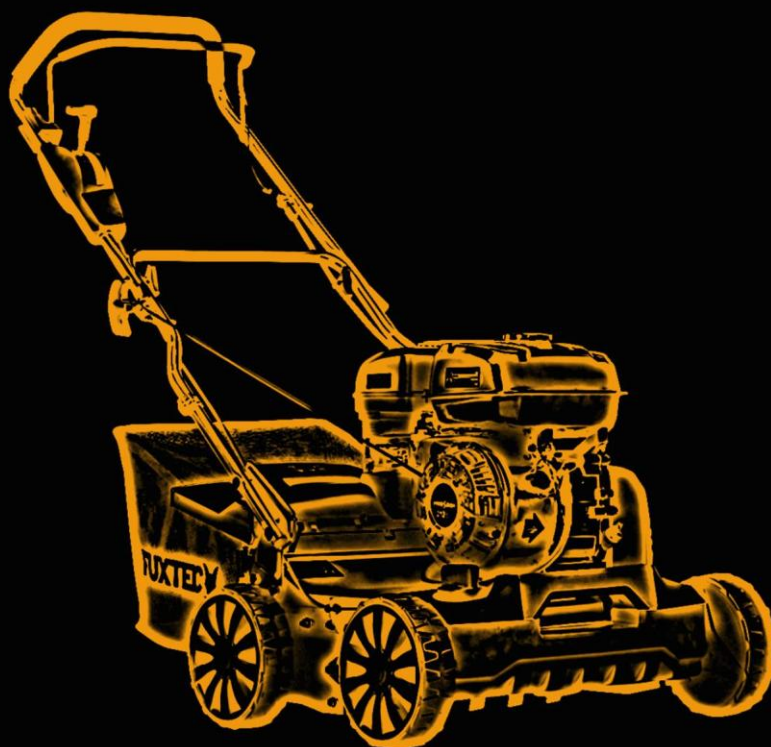




FX-BV240



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	8
ENGLISH VERSION.....	31
VERSION FRANCAISE.....	51
VERSIONE ITALIANA.....	73
VERSION ESPANOLA	94
VERSAO PORTUGUESA	115
NEDERLANDSE VERSIE	138
SVENSK VERSION	161
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	184

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	8
1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH.....	8
2. AUF DEM PRODUKT ANGEBRACHTE SYMBOLE	9
3. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	10
4. TRAINING	10
5. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN EINSATZ DES VERTIKULTIERERS	10
6. ARBEITSBEREICH	11
7. INDIVIDUELLE SICHERHEIT	12
8. VERWENDUNG UND PFLEGE VON BENZINGETRIEBENEM WERKZEUG	12
9. PERSONENSCHUTZ.....	13
10. WARTUNG UND LAGERUNG	14
11. ÜBERSICHT	15
12. MONTAGE	16
13. BEDIENUNGSANLEITUNG	18
14. AUSTAUSCH DER WALZE.....	22
15. FUNKTIONSBESCHREIBUNG	24
16. WARTUNGSANLEITUNG	24
17. REINIGUNG.....	25
18. LAGERUNG UND TRANSPORT	26
19. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG.....	28
20. UMWELT.....	29
21. TECHNISCHE DATEN	29
22. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	30
ENGLISH VERSION.....	31
23. INTENDED USE	31
24. SYMBOLS AFFIXED TO THE PRODUCT	32
25. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS	33
26. SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE VERTICAL MOWING MACHINE.....	33
27. WORKING RANGE	34
28. INDIVIDUAL SAFETY	34
29. USE AND CARE OF GASOLINE-POWERED TOOLS	35
30. MAINTENANCE AND STORAGE	36
31. OVERVIEW	37
32. ASSEMBLY.....	38
33. USER MANUAL.....	40
34. REPLACING THE ROLLER	43
35. FUNCTIONAL DESCRIPTION	45
36. MAINTENANCE INSTRUCTIONS	45
37. CLEANING	45
38. STORAGE AND TRANSPORTATION.....	46
39. TROUBLESHOOTING AND REPAIR.....	48
40. ENVIRONMENT.....	49
41. TECHNICAL DATA.....	49
42. EC DECLARATION OF CONFORMITY	50
VERSION FRANCAISE.....	51
43. UTILISATION CONFORME.....	51
44. SYMBOLES APPOSÉS SUR L'APPAREIL.....	52
45. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	53
46. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DU SCARIFICATEUR	53
47. ZONE DE TRAVAIL	54
48. SÉCURITÉ INDIVIDUELLE	55
49. UTILISATION ET L'ENTRETIEN DES OUTILS THERMIQUES.....	55

50.	PROTECTION DES PERSONNES.....	56
51.	MAINTENANCE ET STOCKAGE	57
52.	VUE D'ENSEMBLE	58
53.	MONTAGE	59
54.	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	61
55.	REPLACEMENT DU ROULEAU	64
56.	DESCRIPTION FONCTIONNELLE	66
57.	INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE	66
58.	STOCKAGE ET TRANSPORT	67
59.	RECHERCHE DE PANNES ET RÉPARATIONS	69
60.	ENVIRONNEMENT	70
61.	DONNÉES TECHNIQUES	71
62.	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	72
VERSIONE ITALIANA.....		73
63.	USO PREVISTO	73
64.	SIMBOLI SULL'APPARECCHIO	74
65.	MISURE DI SICUREZZA GENERALI.....	75
66.	DISPOSIZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLO SCARIFICATORE.....	75
67.	AREA DI LAVORO	76
68.	SICUREZZA PERSONALE	77
69.	UTILIZZO E MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO ALIMENTATO A BENZINA	77
70.	PANORAMICA.....	80
71.	MONTAGGIO	81
72.	ISTRUZIONI D'USO	83
73.	DESCRIZIONE FUNZIONALITÀ	88
74.	MANUALE DI MANUTENZIONE	88
75.	UTILIZZO DEI LUBRIFICANTI	88
76.	PULIZIA	88
77.	STOCCAGGIO E TRASPORTO	89
78.	RICERCA E RISOLUZIONE PROBLEMI.....	91
79.	AMBIENTE	92
80.	DATI TECNICI.....	92
81.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	93
VERSION ESPANOLA		94
82.	USO PREVISTO	94
83.	SÍMBOLOS EN EL APARATO.....	95
84.	MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD	96
85.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL ESCARIFICADOR.....	96
86.	ÁREA DE TRABAJO	97
87.	SEGURIDAD PERSONAL.....	98
88.	USO Y MANTENIMIENTO DEL APARATO DE GASOLINA	98
89.	DEFINICIONES GENERALES	101
90.	MONTAJE.....	102
91.	INSTRUCCIONES DE USO.....	104
92.	SUSTITUCIÓN DEL TAMBOR	107
93.	DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIONALIDAD	109
94.	MANUAL DE MANTENIMIENTO	109
95.	USO DE LUBRICANTES.....	109
96.	LIMPIEZA	109
97.	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....	110
98.	BÚSQUEDA Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	112
99.	MEDIO AMBIENTE	113
100.	DATOS TÉCNICOS.....	113
101.	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE.....	114

VERSAO PORTUGUESA	115
102. UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	115
103. AFIXADOS NO PRODUTOSÍMBOLOS	116
104. GERAIS NORMAS DE SEGURANÇA	117
105. FORMAÇÃO	117
106. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DO SEPARADOR VERTICAL	117
107. DOMÍNIO DE ACTIVIDADE	118
108. SEGURANÇA INDIVIDUAL	118
109. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS A GASOLINA	119
110. PROTECÇÃO PESSOAL.....	120
111. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO.....	121
112. VISÃO GERAL	122
113. MONTAGEM	123
114. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	125
115. SUBSTITUIÇÃO DO ROLO	129
116. DESCRIÇÃO FUNCIONAL	131
117. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	131
118. LIMPEZA	132
119. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE.....	133
120. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E CORRECÇÃO	135
121. AMBIENTE	136
122. DADOS TÉCNICOS	136
123. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE.....	137
NEDERLANDSE VERSIE	138
124. BEOOGD GEBRUIK.....	138
125. DIE OP HET PRODUCT ZIJN AANGEBRACHTSYMBOLLEN	139
126. ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	140
127. TRAINING.....	140
128. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE VERTICALE VERDELER	140
129. WERKGEBIED	141
130. INDIVIDUELE VEILIGHEID	142
131. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN GEREEDSCHAP MET BENZINEMOTOR	142
132. PERSOONLIJKE BESCHERMING	143
133. ONDERHOUD EN OPSLAG	144
134. OVERZICHT	145
135. ASSEMBLAGE	146
136. GEBRUIKSAANWIJZING.....	148
137. DE ROL VERVANGEN	152
138. FUNCTIONELE BESCHRIJVING	154
139. ONDERHOUDSinSTRUCTIES	154
140. SCHOONMAKEN	155
141. OPSLAG EN TRANSPORT	156
142. PROBLEEMOPLOSSING EN CORRECTIE	158
143. MILIEU	159
144. TECHNISCHE GEGEVENS	159
145. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	160
SVENSK VERSION	161
146. AVSEDD ANVÄNDNING	161
147. ÄR FÄSTA PÅ PRODUKTENS YMBOLER SOM	162
148. ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER	163
149. UTBILDNING	163
150. SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV VERTIKALDELAREN	163
151. ARBETSOMRÅDE	164
152. INDIVIDUELL SÄKERHET	164

153.	ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BENSINDRIVNA VERKTYG	165
154.	PERSONLIGT SKYDD	166
155.	UNDERHÅLL OCH FÖRVARING	166
156.	ÖVERSIKT	168
157.	SAMMANSÄTTNING	169
158.	BRUKSANVISNING	171
159.	BYTA UT RULLEN	175
160.	FUNKTIONSBESKRIVNING	177
161.	UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER	177
162.	RENGÖRING	178
163.	LAGRING OCH TRANSPORT	179
164.	FELSÖKNING OCH KORRIGERING	181
165.	MILJÖ	182
166.	TEKNISKA DATA	182
167.	EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	183
POLSKA WERSJA JEZYKOWA		184
168.	PRZEZNACZENIE	184
169.	ZASTOSOWANE DO PRODUKTU SYMBOLIKA	185
170.	OGÓLNY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	186
171.	SZKOLENIE	186
172.	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA UŻYTKOWANIA WERTYKULATORA	186
173.	OBSZAR ROBOCZY	187
174.	BEZPIECZEŃSTWO INDYWIDUALNE	187
175.	UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI ZASILANYMI SPALINĄ	188
176.	OCHRONA OSOBISTA	189
177.	KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	190
178.	PRZEGLĄD	191
179.	MONTAŻ	192
180.	INSTRUKCJA OBSŁUGI	194
181.	WYMIANA ROLKI	198
182.	OPIS FUNKCJONALNY	200
183.	INSTRUKCJA KONSERWACJI	200
184.	CZYSZCZENIE	201
185.	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	202
186.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I -FIKSACJA	204
187.	ŚRODOWISKO	205
188.	TECHNICZNY DANE	205
189.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	206

DEUTSCHE VERSION

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist in seiner Standardausführung als Vertikutierer für den privaten Gebrauch, d.h. für den Einsatz im Garten, konzipiert. Die Walze des Vertikutierers wurde zum Herausreißen von Moos und Unkraut aus dem Boden und zum Lockern des Bodens konstruiert. Dadurch kann Ihr Rasen Nährstoffe besser aufnehmen und wird simultan gereinigt. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Rasen im Frühjahr und Herbst zu bearbeiten.

Auflockerungsmaschinen sind Maschinen für den privaten Gebrauch, welche eine Nutzungsdauer von mehr als 10 Stunden im Jahr in der Regel nicht überschreiten, wobei sie hauptsächlich zur Pflege von kleinen, privaten Rasenflächen und Haus-/Hobbygärten eingesetzt werden. Von der Nutzung bei öffentlichen Einrichtungen, Sporthallen sowie der land- und forstwirtschaftlichen Anwendungen wird grundsätzlich abgeraten.

Um eine sachgemäße Anwendung und Wartung des Gerätes zu gewährleisten, raten wir Ihnen, die vom Hersteller mitgelieferte Betriebsanleitung sorgfältig zu befolgen und zu verwahren. Die Anleitung enthält ausführliche Informationen über die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.



VORSICHT: Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf das Gerät nicht zum Zerkleinern von Ast- oder Heckenschnitt verwendet werden. Darüber hinaus darf die Ausrüstung nicht als Ackerfräse zum Ausgleichen von Höhenlagen wie Maulwurfshügeln eingesetzt werden.

Aus Sicherheitsgründen darf der Vertikutierer nicht als Antrieb für andere Geräte oder Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden, sofern der Hersteller dies nicht ausdrücklich empfiehlt.

Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Jede andere Nutzung gilt als Missbrauch. Die Haftung für hieraus resultierende Schäden oder Verletzungen jeglicher Art trägt der Anwender und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz gewerblicher, kommerzieller oder industrieller Anwendung konzipiert sind.

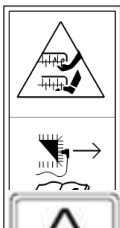
2. AUF DEM PRODUKT ANGEBRACHTE SYMBOLE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.



Halten Sie Abstand zu Personen, die sich in Ihrer Umgebung aufhalten.



Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht in Ihre Finger oder Zehen schneiden.

Entfernen Sie das Zündkerzenkabel bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.



Achtung! Giftige Abgase!

Achtung! Die Anwendung des Geräts darf nicht in einer geschlossenen oder schlecht belüfteten Umgebung erfolgen. Es besteht eine Gefährdung durch Einatmen giftiger Gase!



Vermeiden Sie Regen oder Feuchtigkeit.



Achten Sie stets auf Augen und Gehörschutz.



CE-Kennzeichen

Das Produkt entspricht den Anforderungen und Vorschriften der europäischen Gemeinschaft.



Kennzeichen für den Geräuschpegel

Der Werkzeuglärmpegel liegt nicht über 105dB.



SICHERHEITSWARNSYMBOL: Weist auf Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitshinweise hin. Kann auch in Verbindung mit anderen Symbolen oder Bildern verwendet werden.

3. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Vor der Inbetriebnahme dieser Maschine müssen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.



Beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts die folgenden Sicherheitshinweise, um ein Risiko von Personen- oder Sachschäden auszuschließen. Bitte beachten Sie auch die spezifischen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Befolgen Sie im Zweifelsfall die gesetzlichen Richtlinien oder Vorschriften zur Unfallverhütung bei der Anwendung des Gerätes.



VORSICHT! Bei der Benutzung von mit Benzin betriebenen Maschinen sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um das Risiko schwerer Personenschäden und/oder Schäden an der Maschine zu vermeiden.



VORSICHT! Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Inbetriebnahme dieser Maschine Ihren Arzt und den Hersteller von medizinischen Implantaten zu unterrichten.

4. TRAINING



Benutzer müssen eine ordnungsgemäße Schulung in Bedienung, Einstellung und Inbetriebnahme der Maschine, einschließlich unzulässiger Bedienvorgänge erhalten.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Bedienung der Maschine vertraut. Nehmen Sie sich vor jeder Benutzung einen Moment Zeit, um sich mit Ihrer Maschine vertraut zu machen.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, welche mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedienerseinschränken.
- Diese Maschine ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die sich durch andere Personen oder deren Eigentum ergeben, verantwortlich ist.

5. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN EINSATZ DES VERTIKULTIERERS

- Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen, da sich gesundheitsgefährdendes Kohlenmonoxid ansammeln könnte.
- Führen Sie die Bodenbearbeitung bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung durch. Verwenden Sie die Bodenfräse nach Möglichkeit nicht auf nassem Gras.
- Achten Sie auf eine gute Stabilität am Hang.
- Führen Sie die Maschine zu Fuß.

- Bei Maschinen auf Rädern ist es notwendig, dass Sie den Boden den Hang entlang umgraben und sich dabei niemals hangaufwärts und abwärts bewegen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Keine Bodenbearbeitung an starken Steigungen durchführen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Bodenfräse drehen oder wenn Sie sie an sich heranziehen.
- Bringen Sie die Fräsklingen zum Stillstand, wenn die Maschine geneigt werden soll, um sie anschließend in andere Bereiche transportieren zu können.
- Verwenden Sie die Bodenfräse niemals mit einer defekten Schutzeinrichtung oder einem Schutzgitter ohne eine angebrachte Einrichtung, welche als Puffer oder Moss-/Gras-Sammelkorb montiert ist.
- Ändern Sie nicht die eingestellte Motorregelung. Stellen Sie diese auf keinen Fall um.
- Starten Sie den Motor vorsichtig. Halten Sie einen ausreichenden Abstand Ihrer Füße zur Bodenfräse.
- Starten Sie den Motor. Die Fräse darf nicht gekippt werden, auch nicht, wenn sie im Laufe des Prozesses angehoben werden soll. Nur soweit es erforderlich ist kippen und nur von der Rückseite (Benutzerseite) aus anheben.
- Greifen Sie niemals mit Händen oder Füßen hinter oder unter die rotierenden Elemente. Halten Sie stets einen Abstand zum Auswurfbereich ein.
- Heben Sie die Bodenfräse niemals an und tragen Sie sie nicht bei laufendem Motor.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker heraus, bevor Sie Verstopfungen, welche den Auswurfbereich blockieren, entfernen:
 - Vor dem Befreien der Blockierungen oder dem Entfernen von Blockaden im Auswurf.
 - Vor dem Entfernen des Auffangbeutels oder vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Fräse.
 - Nach dem Aufprall auf ein Hindernis. Suchen Sie vor der Wiederinbetriebnahme und der Arbeitsaufnahme nach Schäden an der Fräse und führen Sie ggf. erforderliche Reparaturen durch. Wenn die Fräse ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, sollte sie sofort einer Überprüfung unterzogen werden.
- Schalten Sie den Motor aus:
 - Wenn Sie sich von der Fräse entfernen.
 - Vor dem Tanken.
- Beim Abstellen des Motors muss sich der Zündschalter in der Position AUS (Position AUS oder O) befinden. Die Stellung des Benzinahns muss auf AUS oder O umgestellt werden.

6. ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut belichtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche verursachen Unfälle.
- Überprüfen Sie die Umgebung, in welcher die Maschine zum Einsatz kommt und entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte welche eingefangen und weggeschleudert werden könnten. Es können Schäden an der Maschine oder Verletzungen des Benutzers verursacht werden.
- Betreiben Sie diese Maschine nicht in Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre, z.B. bei

Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, welche den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und Anwesende während des Betriebs der Maschine fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

7. INDIVIDUELLE SICHERHEIT

- Diese Maschine ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder zur Verwendung der Maschine unterrichtet.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.
- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie was Sie tun, und wenden Sie bei der Bedienung dieses Geräts einen gesunden Menschenverstand an.
- Wenden Sie dieses Gerät nicht an, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs dieses Geräts kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und sich schwere Verletzungen zuziehen.
- Überanstrengen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf einen guten Halt und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Entfernen Sie alle Justierschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil der Maschine befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie eine sichere Ausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstungen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren die Wahrscheinlichkeit von Personenschäden.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Bei längerer Nutzung des Gerätes kann es durch Vibrationen zu Durchblutungsstörungen der Hände kommen. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder durch zu festes Greifen der Griffe verstärkt werden. Die Nutzungsdauer kann durch geeignete Handschuhe oder regelmäßigen Arbeitspausen verlängert werden. Legen Sie regelmäßig Arbeitspausen ein. Begrenzen Sie die tägliche Belastung.

8. VERWENDUNG UND PFLEGE VON BENZINGETRIEBENEM WERKZEUG



VERSICHT! Benzin ist leicht entzündlich und explosiv.

- Lagern Sie den Treibstoff in speziell entwickelten Behältern die für diesen Zweck bestimmt sind.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie dabei nicht.
- Füllen Sie den Kraftstoff vor dem Starten des Motors ein. Entfernen Sie niemals den Deckel des Tanks oder geben Benzin hinzu, während der Motor läuft oder wenn der Motor heiß ist.
- Versuchen Sie nicht den Motor zu starten, wenn Benzin verschüttet wurde, sondern bewegen Sie

die Maschine vom Verschüttungsbereich weg und vermeiden Sie es, eine Zündquelle zu schaffen, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. Bringen Sie danach wieder alle Tank- und Behälterdeckel fest an.

- Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum betreiben, da sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Das benzinbetriebene Gerät darf nicht gewaltsam eingesetzt werden. Verwenden Sie beim Auftanken das passende Werkzeug. Ein geeignetes Werkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer ausführen, ohne langes Probieren.
- Verwenden Sie das benzinbetriebene Gerät auf keinen Fall, wenn der Hauptschalter nicht funktioniert.
- Jede Maschine, die nicht durch einen Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Schalten Sie das Gerät bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Tankwerkzeuge wieder verstauen, vollständig aus. Durch solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko eines versehentlichen Starts des mit Benzin betriebenen Gerätes reduziert.
- Bewahren Sie ungenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und überlassen Sie diese Maschine nicht Personen, die mit benzinbetriebenen Geräten selbst oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Benzinwerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Bediener gefährlich.
- Die Wartung von Benzingeräten. Überprüfen Sie die Ausrichtung auf Teile des Gerätes, die notdürftig repariert wurden, gebrochen sind und auf alle anderen Faktoren, welche die Funktion des Benzinwerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Benzinwerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete, benzinbetriebene Werkzeuge verursacht.
- Verwenden Sie das mit Benzin betriebene Gerät, Zubehör und Werkzeug usw. gemäß dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Benzingerätetyp vorgesehenen Weise unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Benzinwerkzeugs für nicht vorgesehene Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

9. PERSONENSCHUTZ

Seien Sie vorbereitet! Haben Sie mindestens eines der folgenden Dinge griffbereit:

einen geeigneten Feuerlöscher (Trockenpulver)

einen vollständig ausgestatteten Erste-Hilfe-Kasten, der für den Maschinenbediener und die Begleitperson leicht zugänglich ist. Er sollte genügend Verbandstücke für Riss-/Schnittwunden enthalten.

ein Mobiltelefon oder eine andere Einrichtung um schnell einen Rettungsdienst herbeizurufen.



Arbeiten Sie nicht allein. Es muss eine weitere Person in der Nähe sein, die sich in den Grundlagen der Ersten Hilfe auskennt.



Die Begleitperson muss einen sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsplatz einhalten, aber muss gleichzeitig in der Lage sein Sie die ganze Zeit sehen zu können! Arbeiten Sie nur an Orten, an denen Sie schnell den Rettungsdienst rufen können!

- Im Falle einer Verletzung hat man stets den Grundlagen der Ersten Hilfe zu folgen.

- Wenn sich jemand geschnitten hat, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Tuch und drücken es fest auf die Wunde, um den Blutfluss zu stoppen.
- Lassen Sie kein Benzin oder Öl mit der Haut in Berührung kommen. Halten Sie Benzin und Öl von den Augen fern. Wenn Benzin oder Öl mit den Augen in Berührung kommt, so waschen Sie sie sofort mit sauberem Wasser aus. Wenn die Reizung immer noch vorhanden ist, dann konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- Personen mit schlechter Durchblutung, die extremen Vibrationen ausgesetzt sind, können an Verletzungen der Blutgefäße oder des Nervensystems leiden. Vibrationen können dazu führen, dass die folgenden Symptome an den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: "Einschlafen" (Taubheit), Kribbeln, Schmerzen, Reizungen, stechendes Empfinden, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie ebenfalls umgehend einen Arzt auf.

Sicherheit hat im Brandfall Priorität:

- Wenn ein Feuer vom Motor kommt oder Rauch von einer anderen Stelle als der Auspuffanlage entweicht, entfernen Sie sich zunächst von dem Gerät, um Ihre physische Sicherheit zu gewährleisten.
- Verwenden Sie für das Feuer einen Trockenpulver-Feuerlöscher, um eine Ausbreitung zu verhindern.
- Eine panische Reaktion könnte dazu führen, dass das Feuer und andere Schäden ein noch umfangreiches Ausmaß annehmen.

10. WARTUNG UND LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Überprüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Funktionsbeeinträchtigungen.
- Denken Sie daran, dass bei Geräten mit Zahnrädern die Bewegung eines Zahnrades dazu führen kann, dass die anderen Zahnräder beginnen sich mit zu drehen.
- Achten Sie beim Einstellen des Gerätes darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen beweglichen Zähnen und starren Teilen des Gerätes klemmen.
- Bei Wartungsarbeiten an den Zähnen ist zu beachten, dass sich die Zähne auch bei ausgeschaltetem Motor noch bewegen können.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, der sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes, in dem Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken auslösen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem beliebigen Gehäuse aufbewahren.
- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Motor, Schalldämpfer, Batteriefach und Kraftstofflagerraum frei von Gras, Stroh, Moos, Laub oder überschüssigem Fett.
- Sollte der Kraftstofftank entleert werden müssen, so ist dies im Freien durchzuführen. Der entleerte Treibstoff sollte in einem speziell für die Treibstofflagerung vorgesehenen Behälter gelagert oder ordnungsgemäß entsorgt werden.

11. ÜBERSICHT



1. Handgriff	7. Vorderer Tragegriff
2. Hebel Arbeitshöheneinstellung	8. Ölmesstab und Einfüllöffnung Motoröl
3. Handgriff Starterseilzug	9. An / Aus Schalter
4. Grasfangkorb	10. Tankdeckel Benzintank
5. Räder	11. Flügelschraube
6. Tiefenregler Arbeitshöheneinstellung	12. Bremshebel

12. MONTAGE

KLAPPGRIFF

- Befestigen Sie den unteren Lenker mit Bolzen, Unterlegscheiben und Verriegelungsaufsätzen im Gerätekörper. (Abb.2A/ Abb.2B/ Abb.2C)
- Verbinden Sie den unteren Lenker und den oberen Lenker mit Schrauben, Unterlegscheiben und Verriegelungsaufsätzen. (Abb.2D/ Abb.2E/ Abb.2F)
- Befestigen Sie die Kabelklemmen an der markierten Stelle und befestigen Sie anschließend das Kabel. (Fig.2G)



Abb.2A



Abb.2B



Abb.2C



Abb.2D



Abb.2E



Abb.2F



Abb.2G

EINSTELLUNG DES GEEIGNETEN WINKELS

- Schrauben Sie die Verriegelungsaufsätze heraus mit denen der untere Griff befestigt war. (Abb.3A)
- Bewegen Sie den unteren Griff nach oben oder unten und stellen Sie ihn auf die gewünschte Höhe ein. Bei diesem Vertikutierer sind 2 Einstellhöhen wählbar; in 2 Höhenlagen ist der untere Griff zum Boden am höchsten und in einer Höhe am niedrigsten.
- Stellen Sie die richtige Höhe ein und befestigen Sie anschließend den unteren Griff mit den Verriegelungsaufsätzen.



VORSICHT: Die linke und rechte Seite des unteren Griffs muss auf die gleiche Höhe eingestellt werden.

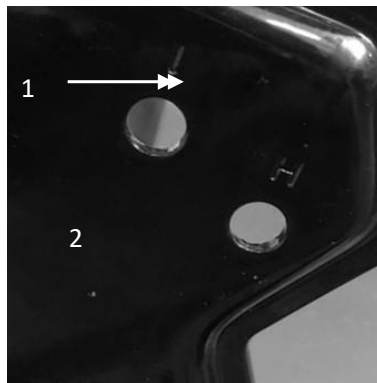


Abb.3A

MONTAGE UND DEMONTAGE DES GRASFANGKORBS

Zum Anbringen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb an die Rückseite des Vertikutierers an. (Abb.4A/Abb.4B/Abb.4C).

Zum Entfernen: Die hintere Abdeckung greifen und anheben, Grasfangeinrichtung entfernen.



VORSICHT: Bevor Sie den Grasfangkorb an das Gerät anschließen, müssen Sie sich vergewissern, dass der Motor abgeschaltet ist und das Mähwerk nicht rotiert.



Abb. 4A



Abb. 4B



Abb. 4C

ANLASSER

Den Gashebel vom Motor zur Kabelführung führen. (Abb.5)



Abb.5

SCHNITTITIEFE

Den Hebel nach außen bewegen, um ihn vom Rack zu lösen. Bewegen Sie den Hebel nach vorne oder hinten, um die Höhe einzustellen. (Abb.6 und siehe 6.4).



Abb. 6

13. BEDIENUNGSANLEITUNG

Warten Sie den Motor wie in der separaten Motoranleitung Ihres Vertikutierers beschrieben, mit Benzin und Öl. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



VORSICHT! Benzin ist leicht entzündlich.

Lagern Sie den Kraftstoff in speziell für diesen Zweck vorgesehenen Behältern.

Tanken Sie nur im Freien und bevor Sie den Motor starten. Rauchen Sie nicht, während Sie tanken oder mit dem Treibstoff arbeiten.

Niemals den Deckel des Kraftstofftanks entfernen oder Benzin nachfüllen, während der Motor läuft oder wenn der Motor heiß ist.

Beim Verschütten von Benzin darf der Motor nicht angelassen werden. Die Maschine ist in diesem Falle vom Verschüttungsbereich wegzubewegen und es darf somit keine Zündquelle erzeugt werden, bis sich die Benzindämpfe wieder verflüchtigt haben.

Befestigen Sie alle Kraftstofftanks und Behälterdeckel sicher an Ihrem ursprünglichen Platz.

Bevor Sie den Vertikutierer kippen, um die Klingen zu pflegen oder Öl abzulassen, darf sich kein Treibstoff mehr im Tank befinden.

⚠ VORSICHT: Füllen Sie den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen, bei laufendem Motor oder bevor der Motor nach der Inbetriebnahme mindestens 15 Minuten lang abgekühlt hat, nach.

ZUM ANLASSEN DES MOTORS

- Bevor Sie den Motor starten, schalten Sie bitte den Schalter des Motors auf "ON". (Abb.7A)
- Um einen kalten Motor zu starten, den Gashebel auf "On" stellen (Abb. 7B). Den Drosselhebel in die "Off" Position bringen. (Abb.7B).
- Stehen Sie hinter dem Gerät, greifen Sie den Bremshebel und halten Sie ihn gegen den unteren Griff. (Abb. 7C)
- Halten Sie den Bremshebel wie in Abb.7C dargestellt fest und ziehen den Anlassergriff wie in Abb.7D dargestellt schnell hoch. Nach dem Anlassen des Motors langsam in die Seilführungsbolzen zurückführen.
- Den Drosselhebel auf die Position "On" stellen. (Abb.7F)

⚠ BEACHTEN SIE! Wenn das Schneidwerk mit dem Boden in Berührung kommt, kann sich das Gerät ruckartig bewegen.

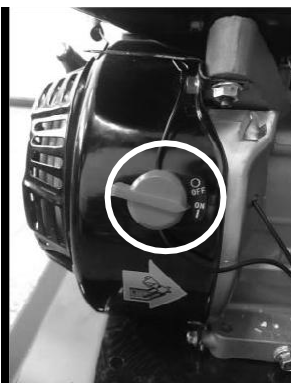


Abb.7A



Abb.7B



Abb.7C



Fig.7D



Fig.7E

ZUM STOPPEN DES MOTORS

⚠ VORSICHT: Nach dem Abstellen des Motors dreht sich das Blatt noch einige Sekunden lang weiter.

- Lassen Sie den Bremshebel los, um den Motor und die Klinge zu stoppen. (Abb. 8A)
- Den Motorschalter auf die Position "OFF" stellen. (Abb.8B)



Abb.8A

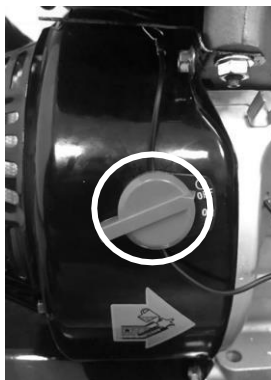


Abb.8B

GRASFANGBEHÄLTER

Arbeiten ohne Grasfangkorb (optional)

Mit dem Vertikutierer können Sie mit oder ohne Grasfangeinrichtung arbeiten. Wann immer Sie den Grasfangkorb abnehmen, fällt die Schutzklappe nach unten. Beim Rasenmähen ohne angebrachten Grasfänger wird das Schnittgut direkt auf den Boden geworfen. (Abb.9A)

Arbeiten mit dem Grasfangbehälter Bei Arbeiten mit dem Grasfangkorb werden die Schnittabfälle über den Grasfangkorb entsorgt. Wenn der Grasfangkorb voller Schnittgut ist, müssen Sie den Grasfangkorb leeren und reinigen.

- Den Motor abstellen und warten, bis er zum Stillstand kommt.
- Heben Sie die Schutzklappe an und lösen Sie den Grasfangkorb. (Abb.9B)
- Entleeren Sie den Inhalt.



Abb.9A



Abb.9B

ANWEISUNGEN ZUR HÖHENVERSTELLUNG



VORSICHT: Nehmen Sie zu keinem Zeitpunkt eine Einstellung des Vertikutierers vor, ohne den Motor vorher abzustellen.

Ihre Fräse ist mit einem Hebel zur Höhenverstellung ausgestattet, welcher eine hohe Anzahl von Arbeitspositionen bietet. Die Arbeitspositionen sind in -3mm, -6mm, -9mm, -12mm und -15mm Höhe bemessen.

- Stoppen Sie den Vertikutierer und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe des Geräts ändern.
- Um die Schnitthöhe zu ändern, drehen Sie den vorderen Knopf im Uhrzeigersinn oder umgekehrt auf die gewünschte Höhe.
- Transporthebel in Transportstellung bringen, um zu verhindern, dass das Mähdeck nach Abschluss der Arbeiten den Boden berührt.



Fig.10A



Fig.10B

14. AUSTAUSCH DER WALZE



VORSICHT: Achten Sie darauf, Arbeitshandschuhe zu tragen.



Vorsicht: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Original-Vertikutierer-/Belüfterwellen. Das Gerät kann mit der Vertikutierwalze oder der Belüfterwalze montiert werden.

Ersetzen Sie die Walze nur durch eine originale Walze, da diese unter allen Bedingungen eine optimale Leistung und Sicherheit gewährleistet.

Um die Vertikutierwalze oder die optional erhältliche Belüfterwalze zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor.

- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Zündkerzenstecker entfernen.
- Entfernen Sie den Grasfangkorb.

Heben Sie das Gerät an der Vorderseite leicht an.



Hinweis: Nicht zu hoch anheben, da sonst Treibstoff aus dem Tank auslaufen kann, ggf. Treibstoff ablassen, bevor Sie die Walze wechseln.

Entfernen Sie die Walze.

- Entfernen Sie die vier Schrauben. (Abb.11B)
- Heben Sie die Walze an und ziehen Sie sie in die Richtung der Pfeile heraus. (Abb.11C)

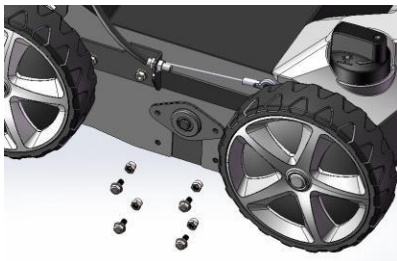


Abb.11A

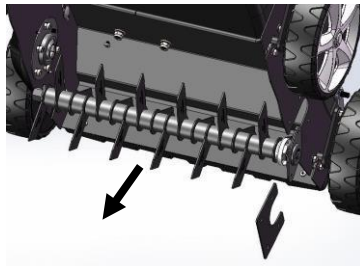


Abb.11B

Bringen Sie die Walze an.

- Schieben Sie die neue Walze in die Richtung der Pfeile, stecken Sie die Welle in den Innensechskant und drücken Sie die andere Seite in den Halter. (Abb.11C/ Abb.11D/ Abb.11E).
- Befestigen Sie die Walze wieder mit den beiden Schrauben.
- Überprüfen Sie, ob die Walze richtigsitzt.
- Belüfterwalze sowie Vertikutiererwalze fixieren. (Abb.11F/ Abb.11G/ Abb.11H).

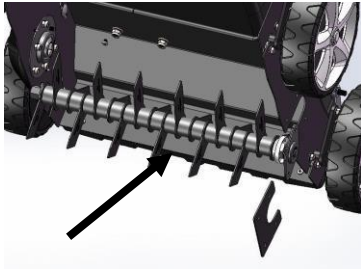


Abb.11C

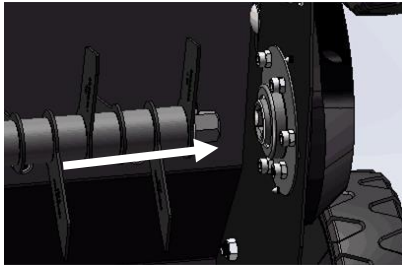


Abb.11D

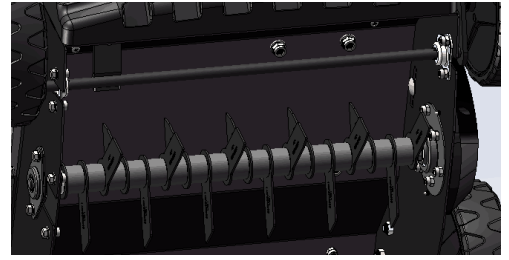


Abb.11E

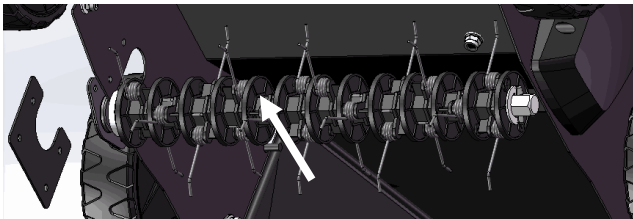


Abb.11G

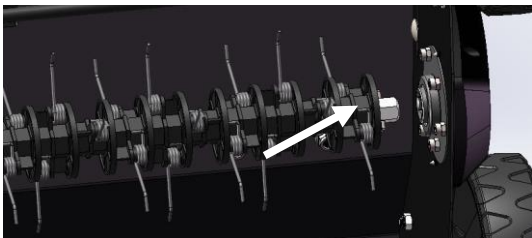


Abb.11F

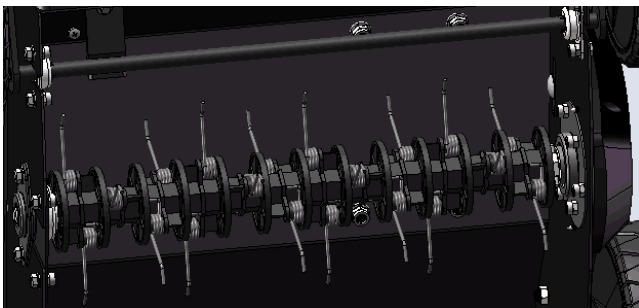


Abb.11H

15. FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Der Vertikutierer wird von Hand über die umzugrabende Grasfläche geschoben. Die Schneidwerkzeuge werden von einem Benzinmotor angetrieben.

Die Schnitttiefe wird durch die Anpassung des individuellen zentralen Höhenverstellmechanismus eingestellt.

Auflockerung

Das Schneidwerk entfernt durch seine Rotation die aus Moos, Flechte und Unkraut gebildete Filzschicht und transportiert das aufgelockerte Material nach außen oder in den Grasfangkorb. Während des Schneidens dringen die Klingen in den Boden ein und sorgen dafür, dass der Rasen gelockert wird und die Nährstoffe besser aufgenommen werden können. Wir empfehlen die Auflockerung des Rasens im Frühjahr (April/Mai) und Herbst (Oktober).

Belüften

Das Schneidwerk (die Belüftungswalze) dreht sich, kämmt den Rasen und belüftet die leicht moosigen Bereiche. Das entfernte Moos wird dabei nach außen oder in den Grasfangkorb befördert. Während der Belüftung wird die Bodenoberfläche aufgerieben, was die Drainage verbessert und gleichzeitig die Aufnahme von Sauerstoff erleichtert.

Wir empfehlen, den Rasen während der gesamten Vegetationszeit nach Bedarf zu belüften.

16. WARTUNGSANLEITUNG

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie für den Ersatz nur Original-Zündkerzen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, ersetzen Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden.

BREMSBELÄGE

Überprüfen und/oder ersetzen Sie beim Kundendienst regelmäßig die Motorbremsbeläge. Als Ersatz können nur Originalteile verwendet werden.

VERWENDUNG VON FETTEN



VORSICHT: ZIEHEN SIE VOR DEN WARTUNGSARBEITEN DIE ZÜNDKERZE HERAUS.

- RÄDER - Schmieren Sie die Kugellager mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Schmierstoff.
- MOTOR - Befolgen Sie das Motorhandbuch für Informationen zur Schmierung.

17. REINIGUNG



VORSICHT: Den Motor nicht mit einem Schlauch abspritzen. Es besteht die Gefahr, dass Wasser den Motor beschädigt oder das Treibstoffsystem verunreinigt wird.

- Wischen Sie das Verdeck mit einem trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie das Deck, indem Sie den Vertikutierer so kippen, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

MOTORLUFTFILTER



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Schmutz oder Staub das Schaumelement des Luftfilters verstopfen.

Das Motorluftreinigungselement muss nach 25 Stunden regulärem Benutzen gewartet (gereinigt) werden. Wenn die Maschine unter trockenen, staubigen Bedingungen eingesetzt wird muss das Schaumelement regelmäßig überprüft werden.

DEN LUFTFILTER REINIGEN

- Entfernen Sie die Abdeckung. (Abb.12A)
- Blasen Sie den Staub des Filterelementes weg. (Abb.12B).
- Einige Tropfen SAE30-Öl auf den Schaumstofffilter auftragen und anschließend fest zusammendrücken, um überschüssiges Öl zu beseitigen.
- Filter wieder einbauen.
- Schließen Sie die Filterabdeckung.

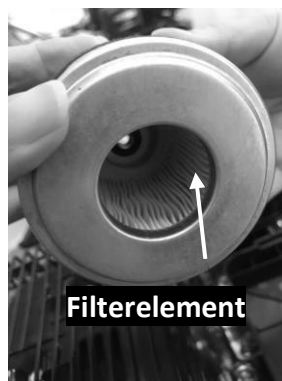


HINWEIS: Ersetzen Sie den Filter, wenn er ausgefranst, zerrissen, beschädigt oder es nicht mehr möglich scheint ihn zu reinigen.

Abb.12A



Abb.12B



MOTOR

Die Wartungsanweisungen für den Motor finden Sie im separaten Motorhandbuch.

Bewahren Sie das Motoröl gemäß den Anweisungen in der separaten Motoranleitung auf, welche im Lieferumfang Ihres Gerätes enthalten ist.

Lesen und befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen.

Warten Sie den Luftfilter gemäß des separaten Motorhandbuches unter normalen Bedingungen. Unter extrem staubigen Bedingungen muss der Luftfilter alle paar Stunden gereinigt werden. Schlechte Motorleistung und Verstopfen deuten in der Regel darauf hin, dass der Luftfilter gewartet werden sollte.

Informationen zur Wartung des Luftfilters finden Sie im separaten Motorhandbuch, welches Ihrem Gerät beigelegt ist.

Die Zündkerze sollte einmal pro Saison gereinigt und der Einschub wieder neu eingestellt werden. Der Austausch der Zündkerze wird zu Beginn jeder Saison empfohlen; überprüfen Sie das Motorhandbuch auf den korrekten Kerzentyp.

Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Tuch oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (Bereich des Gehäusegebläses) sauber, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu ermöglichen, welche für die

Motorleistung und Lebensdauer unerlässlich ist. Achten Sie darauf, dass Sie alles Gras, Schmutz und brennbare Ablagerungen aus dem Schalldämpferbereich entfernen.

18. LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagerung

Die folgenden Schritte sollten durchgeführt werden, um den Rasenmäher für die Lagerung vorzubereiten.

- Entleeren Sie den Tank.
- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Saugpumpe.
 -  VORSICHT! Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen und in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer usw. ab. Rauchen Sie auf keinen Fall! Benzindämpfe können zu Explosionen oder Bränden führen.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er alle verbleibenden Benzinreserven und Ablagerungen verbraucht hat.
- Entfernen Sie die Zündkerze. Mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in die Brennkammer einfüllen. Betätigen Sie den Anlasser, um das Öl gleichmäßig auf die Brennkammer zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen und fetten Sie den Vertikutierer sorgfältig wie im oberen Kapitel "Verwendung von Fetten" beschrieben wird.
- Fetten Sie die Klingen leicht ein, um Korrosion zu vermeiden.
- Bewahren Sie den Vertikutierer außerhalb der Reichweite von Unbefugten und an einem trockenen, sauberen sowie frostfreien Ort auf.
- VORSICHT! Der Motor muss vor der Lagerung des Rasenmähers vollständig

abgekühlt sein.

HINWEIS: Bei der Lagerung von jeglichen Arten von Energieanlagen in einem unbelüfteten oder Materiallagerhaus,

- ist darauf zu achten, dass das Gerät rostfrei ist. Beschichten Sie das Gerät, insbesondere Kabel und alle beweglichen Teile, mit einem leichten Öl oder Silikon.
- ist darauf zu achten, dass Sie keine Kabel verbiegen oder knicken.
- wenn sich das Anlasserseil von der Seilführung am Griff löst, trennen und erden Sie den Zündkerzendraht, drücken den Klingensteuerhebel und ziehen anschließend das Anlasserseil langsam aus dem Motor heraus. Schieben Sie das Anlasserseil in die Seilführungsbolzen am Griff.

Transport

- Transporthebel in Transportstellung bringen.
- Abstellen des Motors

Gefahr!

Vor dem Transport immer den Motor abstellen und abkühlen lassen sowie den Zündkerzenstecker entfernen. Das Gerät darf beim Transport nicht gekippt werden. Achten Sie beim Transport des Vertikutierers in oder auf einem Fahrzeug darauf, dass er sich nicht ungewollt bewegt.

Entleeren Sie den Treibstofftank, bevor Sie das Gerät transportieren. Der Tankdeckel muss fest verschlossen sein.

19. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Gründe	Korrekturmaßnahmen
Der Motor startet nicht	Die Drosselklappe ist nicht in der richtigen Position.	Drosselklappe in die richtige Position bringen
	Der Benzintank ist leer.	Den Tank mit Treibstoff füllen: siehe HANDBUCH.
	Das Luftfilterelement ist verschmutzt.	Luftfilterelement reinigen: siehe HANDBUCH.
	Die Zündkerze ist locker.	Zündkerze anziehen.
	Das Zündkerzenkabel ist lose oder von der Kerze getrennt.	Zündkerzenkabel an der Zündkerze montieren.
	Der Spalt entspricht nicht der Zündkerze.	Korrekten Abstand zwischen den Elektroden einstellen.
	Die Zündkerze ist defekt.	Neuen, korrekt verschlossenen Stecker montieren: siehe HANDBUCH.
	Der Vergaser läuft mit Treibstoff voll.	Entfernen Sie das Luftfilterelement und ziehen Sie kontinuierlich am Anlasserseil, bis sich der Vergaser von selbst befreit hat und installieren Sie anschließend das Luftfilterelement.
	Defektes Zündmodul.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Motorgeschwindigkeit wird reduziert	Die Schnitttiefe zu groß	Auf kleinere Schnitttiefe einstellen
	Das Gras zu hoch	Mähen Sie den Rasen vor dem Auflockern.
	Die Auswurföffnung ist blockiert	Den Zündkerzenstecker herausziehen und die Verstopfung beseitigen.
	Der Luftfilter ist verstopft	Luftfilter reinigen: siehe MOTORHANDBUCH.
Schlechte Ergebnisse beim Vertikutieren	Die Schnitttiefe ist zu gering	Auf eine größere Schnitttiefe einstellen.
	Verschlossene Schneideklängen	Austausch der Schneidmesser in einer speziellen Werkstatt.
Der Grasauffang füllt sich nie.	Der Grasauffangbehälter ist voll/verstopft.	Stoppen Sie den Vertikutierer. Grasauffangeinrichtung entleeren

20. UMWELT

Sollte Ihre Maschine nach längerem Gebrauch ersetzt werden, entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll, sondern in einer umweltgerechten Art und Weise.

21. TECHNISCHE DATEN

Modell Name	FX-BV240
Antriebssystem	Handbetrieben
Motor Daten (cc/kw/rpm)	212cc 4.1kw/3400rpm
Benzin Tank Volumen (l)	3,6
Öl Volumen (l)	0,6
Material	Stahl
Arbeitsbreite (mm)	400mm
Messer + Klauen	18 Messer ,24 Klauen
Arbeitstiefe (mm)	minus 15 bis plus 5 mm (unter und über Erde)
Radgröße (Zoll)(vorne/hinten)	8 Zoll (vorne) / 8 Zoll (hinten)
Front-Tragegriff	ja
Graßfangkorb Kapazität	45L

22. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller / Producer **FUXTEC GmbH**

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Germany

Email: info@fuxtec.de Web: www.fuxtec.de

Bezeichnung / name

Benzin Vertikutierer FX-BV240

EG-Richtlinie / EC directive **2006/42/EC**
2014/30/EU

Angewandte Normen / applicable standards

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine aufgrund Ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EG-Richtlinie entsprechen. Jegliche Manipulation oder Veränderung der Maschine, die nicht ausdrücklich von uns im Voraus genehmigt wurde, macht dieses Dokument null und nichtig.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany, L. Zirkler, Geschäftsführung

Herrenberg, 07.11.2023



Leonhard Zirkler, Geschäftsführer

Hersteller:

FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG GERMANY

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany

L. Zirkler, Geschäftsführung

ENGLISH VERSION

23. Intended use

In its standard version, the device is designed as a scarifier for private use, i.e., for use in the garden. The roller of the scarifier is designed to pull moss and weeds out of the soil and to loosen the dirt. This allows your lawn to absorb nutrients better and cleans it simultaneously. We recommend that you work your yard in spring and fall.

Loosening machines are machines for private use, which usually do not exceed a service life of more than 10 hours per year, and are mainly used for the maintenance of small, private lawns and home/hobby gardens. We generally advise against the use in public facilities, sports halls, and agricultural and forestry applications. To ensure proper use and maintenance of the device, we advise you to carefully follow and keep the operating instructions supplied by the manufacturer. The manual contains detailed information about the operating, maintenance, and service conditions.



CAUTION: Due to the high risk of injury to the user, the device must not be used for shredding branch or hedge trimmings. Also, the equipment must not be used as a rotary cultivator to level out elevations such as molehills.

For safety reasons, the scarifier may not be used as a drive for other devices or toolsets of any kind unless expressly recommended by the manufacturer.

The device may only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered misuse. Liability for any damage or injury of any kind resulting from this is borne by the user and not by the manufacturer.

Please note that our devices are not designed for commercial, trade, or industrial use.

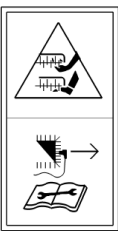
24. SYMBOLS AFFIXED TO THE PRODUCT



Read this user manual carefully before using the product and keep it in a safe place for future reference.



Keep a distance to persons in your vicinity.



Be careful not to cut your fingers or toes.

Remove the spark plug lead before performing repair or maintenance work on the machine.



Caution! Toxic fumes!

Caution! The device must not be used in a closed or poorly ventilated environment. There is a danger of inhaling poisonous gases!



Avoid rain or humidity.



Always pay attention to eyes and hearing protection.



CE Marking

The product complies with the requirements and regulations of the European Community.



Noise level indicator

The tool noise level does not exceed 105dB.

! SAFETY WARNING SYMBOL: Indicates precautions or safety information. It can also be used in conjunction with other symbols or images.

25. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



Before using this machine, you must read the instructions in this manual.



Observe the following safety instructions when using this device to avoid the risk of personal injury or damage to property. Please also observe the specific safety instructions in the respective chapters. In case of doubt, follow the legal guidelines or regulations for accident prevention when using the device.



CAUTION! When using machines powered by gasoline, necessary precautions should always be observed to avoid the risk of severe personal injury and damage to the device.



CAUTION! This machine generates an electromagnetic field during operation. This field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of severe or fatal injury, we recommend that persons with medical implants inform their doctor and the manufacturer of medical implants before operating this machine.

TRAINING:



Users must receive proper training in the operation, adjustment, and commissioning of the machine, including unauthorized operations.

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the operating elements and proper operation of the machine. Before each use, take a moment to familiarize yourself with your device.
- Never let children or persons, who are not familiar with this manual, use the machine. Local regulations may limit the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless they have been supervised or instructed by a person responsible for their safety.
- Never work when persons, especially children or pets, are nearby.
- Note that the operator or user is responsible for accidents or dangers caused by other persons or their property.

26. SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE VERTICAL MOWING MACHINE

- Do not run the engine in enclosed spaces as hazardous carbon monoxide may accumulate.
- Carry out soil cultivation in daylight or under good artificial lighting. If possible, do not use the tiller on wet grass.
- Ensure good stability on slopes.
- Move the machine on foot.
- For machines on wheels, it is necessary to dig up the ground along the slope, never moving up and down the hill.
- Be especially careful when changing the direction of travel on a slope.
- Do not carry out soil cultivation on steep slopes.
- Be especially careful when turning the tiller or pulling it towards you.
- Stop the tiller blades when the machine is to be tilted so that it can be transported to other areas.
- Never use the tiller with a defective guard or guard grille without an attached device that is mounted as a buffer or moss/grass collection basket.
- Do not change the set engine control. Do not change it under any circumstances.
- Start the engine carefully. Keep a sufficient distance between your feet and the tiller.
- Start the engine. The tiller must not be tilted, even if it is to be lifted during the process. Only tilt as far as necessary and only lift it from the rear (user side).
- Never reach with hands or feet behind or under the rotating elements. Always keep a distance from the

ejection area.

- Never lift the tiller and never carry it with the engine running.
- Switch off the engine and pull out the spark plug connector before removing blockages blocking the ejection area:
- Before releasing the blockages or removing blockages in the ejection area.
- Before removing the collection bag or before checking, cleaning, or working on the milling machine.
- After hitting an obstacle, before recommissioning and starting work, check for damage to the milling machine and carry out any necessary repairs. If the milling machine starts to vibrate unusually, it should be checked immediately.
- Switch off the engine:
- If you move away from the milling machine.
- Before refueling.
- 18. When turning off the engine, the ignition switch must be in the OFF position (position OFF or O). The fuel tap position must be changed to OFF or O.

27. WORKING RANGE

- Keep the work area clean and well exposed. Cluttered and dark areas cause accidents.
- Check the environment in which the machine is used and remove all objects such as stones, toys, sticks, and wires that could be caught and thrown away. This can cause damage to the machine or injury to the user.
- Do not operate this machine in areas with a potentially explosive atmosphere, e.g., in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The device generates sparks, which can ignite the dust or vapors.
- Keep away children and people present during the operation of the machine. Distractions can cause you to lose control.

28. INDIVIDUAL SAFETY

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they are supervised or instructed in the use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you do, and use common sense when operating this device.
- Do not use this device if you are tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating this device can cause you to lose control and cause serious injury.
- Do not overexert yourself. Always make sure you have a good grip and balance. This allows better control of the tool in unexpected situations.
- Remove all adjusting keys or wrenches before turning on the machine. A wrench or wrench attached to a rotating part of the device can cause injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection reduces the likelihood of personal injury.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.
- If the device is used for a more extended period, vibrations can cause blood circulation problems in the hands. These effects can be increased by low ambient temperatures and by gripping the handles too tightly. The service life can be extended by wearing suitable gloves or taking regular breaks from work. Take frequent work breaks. Limit daily exposure.

29. USE AND CARE OF GASOLINE-POWERED TOOLS



CAUTION! Gasoline is highly flammable and explosive.

- Store the fuel in specially designed containers intended for this purpose.
- Fill up only outdoors, and do not smoke.
- Fill the fuel before starting the engine. Never remove the cap of the tank or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- Do not attempt to start the engine if gasoline is spilled, but move the machine away from the spillage area and avoid creating a source of ignition until the gasoline vapors have dissipated. Afterward, reattach all tank and container covers securely.
- Do not operate the engine in a closed room, as dangerous carbon monoxide may accumulate.
- The gasoline-powered device must not be used forcibly. Use the appropriate tool when refueling. A suitable tool will do the job better and safer without long trial and error.
- Never use the gasoline-powered device if the main switch is not working. Any machine that cannot be operated by a switch is dangerous and must be repaired.
- Switch off the device entirely before making adjustments, exchanging accessories, or storing tank tools. Such preventive safety measures will reduce the risk of accidentally starting the device that runs on gasoline.
- Keep unused machines out of the reach of children and do not leave this machine to persons who are not familiar with gasoline-powered devices themselves or with this manual. Petrol tools are dangerous in the hands of inexperienced operators.
- The maintenance of petrol tools. Check the alignment for parts of the device that have undergone makeshift repairs, are broken, and for all other factors that could affect the function of the gasoline tool. Have the gasoline tool repaired before use if damaged. Many accidents are caused by poorly maintained, gasoline-powered tools.
- Use the gasoline-powered device, accessories, and tools, etc., following this manual and in the manner intended for the type of gasoline-powered device, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using the gasoline-powered tool for unintended work may cause a dangerous situation.

PERSONAL PROTECTION



Be prepared! Have at least one of the following things at hand:

- a suitable fire extinguisher (dry powder)
- a fully equipped first-aid kit, easily accessible to the machine operator and accompanying person. It should contain good dressings for lacerations/ cuts.
- a cell phone or other device to quickly call for emergency service.



Do not work alone. There must be another person nearby who is familiar with the basics of first aid.



The accompanying person must maintain a safe distance from your workplace, but must also be able to see you all the time! Work only in places where you can quickly call the emergency services!

- In the event of an injury, always follow the basic principles of first aid.
- If someone has cut themselves, cover the wound with a clean cloth and press it firmly onto the wound to stop the blood flow.
- Do not allow gasoline or oil to come into contact with the skin. Keep gasoline and oil away from the eyes. If gasoline or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If the irritation is still present, consult a doctor immediately.
 - Persons with poor blood circulation, who are exposed to extreme vibrations, may suffer from injuries to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms in the fingers, hands, or wrists: "falling asleep" (numbness), tingling, pain, irritation, prickly sensation, change in skin color or

skin. If any of these symptoms occur, also consult a doctor immediately.

Safety has priority in case of fire:

- If a fire comes from the engine or smoke escapes from a location other than the exhaust system, first move away from the device to ensure your physical safety.
- Use a dry powder fire extinguisher to prevent the fire from spreading.
- A panic reaction could cause the fire and other damage to take on an even greater scale.

30. MAINTENANCE AND STORAGE

- Make sure that all nuts, bolts, and screws are tightened and that the device is in a safe operating condition.
- Check the catcher regularly for signs of wear and tear and functional impairments.
- Remember that on devices with gearwheels, the movement of one gearwheel can cause the other gearwheels to start rotating with it.
- When adjusting the device, be careful not to get your fingers caught between moving teeth and rigid parts of the device.
- When performing maintenance on the teeth, be aware that the teeth can still move even when the engine is switched off.
- For your safety, worn or damaged parts should be replaced immediately. Use only original spare parts and original accessories.
- Store the device in a place out of reach of children.
- Never store the machine with gasoline in the tank inside a building where vapors can cause a naked flame or spark.
- Let the engine cool down before storing it in any enclosure.
- To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment, and fuel storage compartment free of grass, straw, moss, leaves, or excess grease.
- If it is necessary to empty the fuel tank, do so outdoors. The emptied fuel should be stored in a container specially designed for fuel storage or disposed of properly.

31. OVERVIEW

Fig.1



1. Handle	7. Front carrying handle
2. working height adjustment lever	8. Oil dipstick and filler hole for engine oil
3. Starter cable handle	9. On / Off switch
4. Grass catcher	10. Fuel tank cap
5. Wheels	11. Wing screw
6. Depth regulator working height adjustment	12. Break lever

32. ASSEMBLY

CLIP HANDLE

- Fasten the lower handlebar in the body of the machine using bolts, washers, and locking attachments. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
- Connect the lower handlebar and the upper handlebar with screws, washers, and locking attachments. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
- Attach the cable clamps at the marked position and then fasten the cable. (Fig.2G)

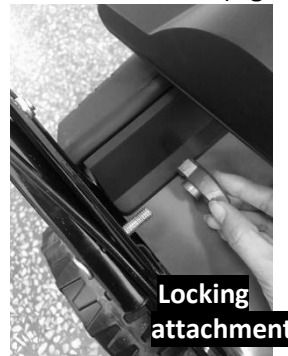
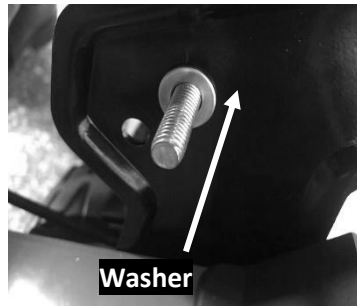


Fig.2A Fig.2B Fig.2C

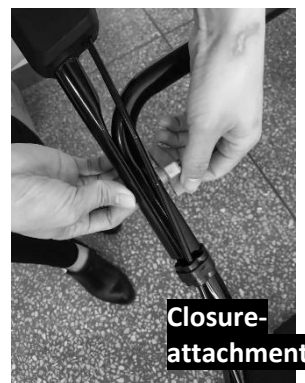


Fig.2D Fig.2E Fig.2F



Fig.2G

SETTING THE APPROPRIATE ANGLE

- Unscrew the locking attachments with which the lower handle was fixed. (Fig.3A)
- Move the lower handle up or down and adjust it to the desired height. With this scarifier, 2 setting heights can be selected; at 2 height levels, the lower handle is highest to the ground, and at one height, it is lowest.
- Set the correct height and then attach the lower handle with the locking attachments.

! CAUTION: The left and right sides of the lower handle must be adjusted to the same height.

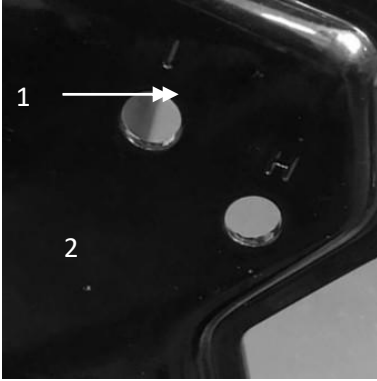


Fig.3A

MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS COLLECTOR

To attach: Lift the rear cover and hang the grass collector on the rear of the scarifier. (Fig.4A/Fig.4B/Fig.4C).

To remove: Grip and lift the rear cover, remove grass collector.

! CAUTION: Before connecting the grass collector to the device, make sure that the engine is switched off, and the mowing unit is not rotating.



Fig. 4A Fig. 4B Fig. 4C

STARTER

Move the throttle lever from the engine to the cable guide. (Fig.5)



Fig.5

CUTTING DEPTH

Move the lever outward to release it from the rack. Move the lever forward or backward to adjust the height. (Fig.6 and see 6.4).



Fig. 6

33. USER MANUAL

Maintain the engine as described in the separate engine manual for your scarifier, with gasoline and oil. Read the instructions carefully.



CAUTION! Gasoline is highly flammable.

Store the fuel in containers specially designed for this purpose.

Only refuel outdoors and before starting the engine. Do not smoke while refueling or working with the fuel.

Never remove the fuel tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.

Do not start the engine if gasoline is spilled. In this case, the machine must be moved away from the spillage area, and no source of ignition must be created until the petrol vapors have evaporated.

Securely fasten all fuel tanks and container lids in their original place.

Before tilting the scarifier to service the blades or drain oil, there must be no fuel left in the tank.



CAUTION: Never refill the fuel tank in enclosed spaces, while the engine is running or before the engine has cooled down for at least 15 minutes after start-up.

TO START THE ENGINE

- Before you start the engine, please turn the engine switch to "ON." (Fig.7A)
- To start a cold engine, set the throttle stick to "On" (Fig. 7B). Move the throttle lever to the "Off" position. (Fig.7B).
- Stand behind the device, grasp the brake lever, and hold it against the lower handle. (Fig.7C)
- (Fig.7C)
- Hold the brake lever as shown in Fig.7C and quickly pull up the starter handle, as shown in Fig.7D. After starting the engine, slowly return it to the cable guide pins.
- Set the throttle lever to the "On" position. (Fig.7F)

⚠ NOTE! If the cutting unit comes into contact with the ground, the device may move jerkily.

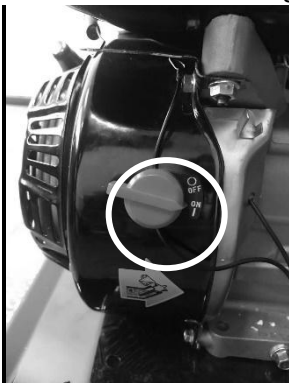


Fig.7A Fig.7B Fig.7C



Carburetor lever



Grasp the brake lever.



Fig.7D Fig.7E

Throttle lever



TO STOP THE ENGINE

⚠ CAUTION: After the engine is turned off, the blade continues to rotate for several seconds.

- Release the brake lever to stop the engine and blade. (Fig. 8A)
- Set the engine switch to the "OFF" position. (Fig.8B)

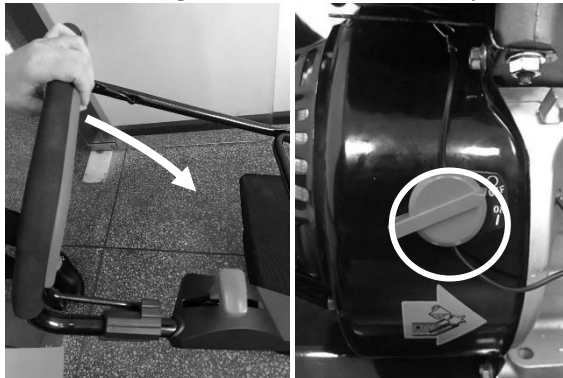


Fig.8A Fig.8B

GRASS COLLECTOR

Working without grass collector (optional)

With the scarifier, you can work with or without a grass collector. Whenever you remove the grass collector, the protective flap falls. When mowing the lawn without an attached grass collector, the cut grass is thrown directly onto the ground. (Abb.9A)

Working with the grass collector When working with the grass collector, the cuttings are disposed of via the grass collector. When the grass collector bag is full of clippings, you must empty the grass collector bag and clean it.

- Switch off the engine and wait until it stops.
- Raise the protective flap and release the grass collector bag. (Fig.9B)
- Empty the contents.



Fig.9A Fig.9B

INSTRUCTIONS FOR HEIGHT ADJUSTMENT



CAUTION: Never adjust the scarifier at any time without first switching off the engine.

Your scarifier is equipped with a lever for height adjustment, which offers an unlimited number of working positions. The working positions are dimensioned in -3mm, -6mm, -9mm, -12mm, and -15mm height.

1. Stop the scarifier and disconnect the spark plug cable before changing the cutting height of the device.
2. To change the cutting height, turn the front knob clockwise or vice versa to the desired height.
3. Move the transport lever to transport position to prevent the mowing deck from touching the ground when the work is finished.



Fig.10A Fig.10B

34. REPLACING THE ROLLER



CAUTION: Make sure to wear work gloves.



Caution: Only use original scarifier/aerator shafts approved by the manufacturer.

The device can be mounted with the scarifier roller or the aerator roller.

Only replace the roller with an original roller as this ensures optimum performance and safety under all conditions.

To change the scarifier roller or the optionally available aerator roller, proceed as follows

- Switch off the engine and let it cool down.
- Remove the spark plug connector.
- Remove the grass collector.

Lift the device slightly at the front.



Note: Do not lift the machine too high. Otherwise, fuel may leak from the tank. Drain fuel if necessary before changing the roller.

Remove the roller.

- Remove the four screws. (Fig.11B)
- Lift the roller and pull it out in the direction of the arrows. (Fig.11C)

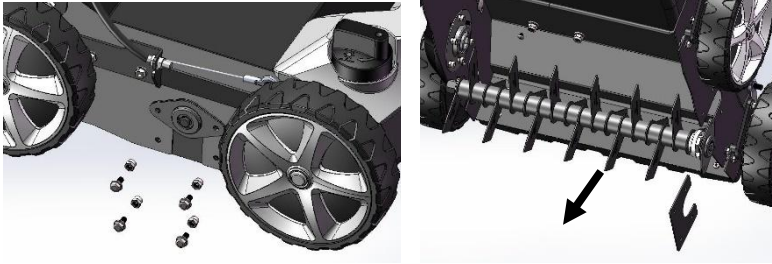


Fig.11A Fig.11B

Attach the roller.

1. Push the new roller in the direction of the arrows, insert the shaft into the hexagon socket and press the other side into the holder. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Fasten the roller again with the two screws.
3. Check if the roller is seated correctly.
4. Fix the aerator roller and the scarifier roller. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

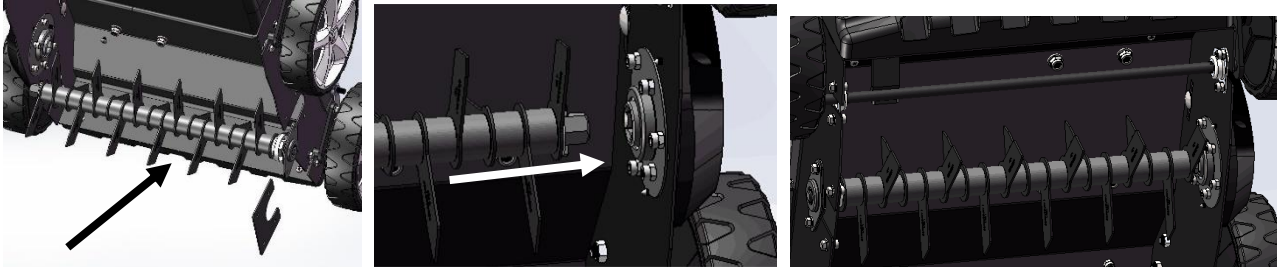


Fig.11C Fig.11D Fig.11E

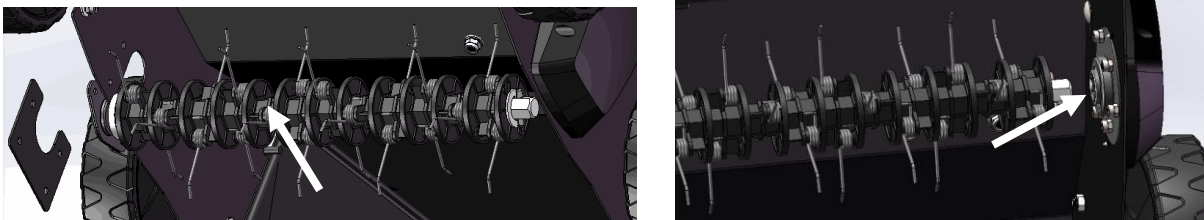


Fig.11F Fig.11G

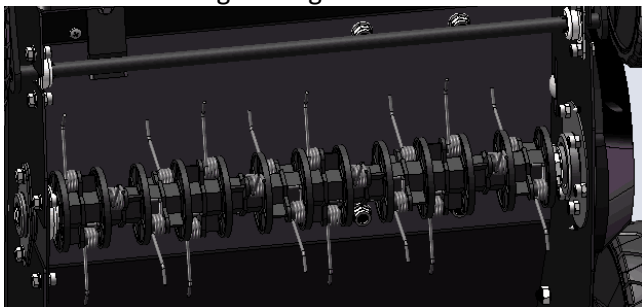


Fig.11H

35. FUNCTIONAL DESCRIPTION

The scarifier is pushed by hand over the grass area to be dug. A petrol engine drives the cutting tools. The cutting depth is set by adjusting the individual central height adjustment mechanism.

Loosening up:

Through its rotation, the cutting unit removes the felt layer formed by moss, lichen, and weeds. It transports the loosened material to the outside or into the grass collector. During cutting, the blades penetrate the soil and ensure that the lawn is loosened, and the nutrients can be better absorbed. We recommend loosening the yard in spring (April/May) and autumn (October).

Aerate:

The cutting mechanism (the aeration roller) rotates, combs the lawn, and aerates the slightly mossy areas. The removed moss is transported to the outside or into the grass collector. During aeration, the soil surface is rubbed down, which improves drainage and, at the same time, facilitates the absorption of oxygen. We recommend aerating the lawn as needed throughout the vegetation period.

36. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

IGNITION PLUG

Only use original spark plugs for replacement. For best results, replace the spark plug every 100 operating hours.

BRAKE PADS

Check and replace the engine brake pads regularly at the customer service. Only original parts can be used for replacement.

USE OF GREASE



CAUTION: PULL OUT THE SPARK PLUG BEFORE MAINTENANCE.

1. WHEELS - Lubricate the ball bearings with a light lubricant at least once per season.
2. ENGINE - Follow the engine manual for lubrication information.

37. CLEANING



CAUTION: Do not spray the engine with a hose. There is a risk of water damaging the engine or contaminating the fuel system.

- Wipe the canopy with a dry cloth.
- Clean the deck by tilting the scarifier so that the spark plug points upwards.

ENGINE AIR FILTER



CAUTION: Do not allow dirt or dust to clog the foam element of the air filter.

The engine air cleaner element must be serviced (cleaned) after 25 hours of regular use. If the machine is used in dry, dusty conditions, the foam element must be checked regularly.

CLEANING THE AIR FILTER

- Remove the cover. (Fig.12A)
- Blow away the dust of the filter element. (Fig.12B).
- Apply a few drops of SAE30 oil to the foam filter and then press firmly together to remove excess oil.
- Reinstall the filter.
- Close the filter cover.



NOTE: Replace the filter if it is frayed, torn, damaged, or if it seems impossible to clean it.

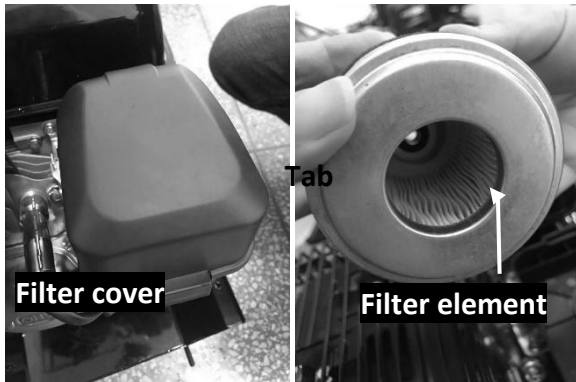


Fig.12A Fig.12B

ENGINE

The maintenance instructions for the engine can be found in the separate engine manual.

Store the engine oil according to the instructions in the separate engine manual that comes with your device.

Read and follow the instructions carefully.

Maintain the air filter according to the separate engine manual under normal conditions. Under extremely dusty conditions, the air filter must be cleaned every few hours. Poor engine performance and clogging usually indicate that the air filter should be serviced.

Refer to the separate engine manual that came with your device for information on how to service the air filter.

The spark plug should be cleaned once per season, and the air filter slide-in should be reset. Spark plug replacement is recommended at the beginning of each season; check the engine manual for the correct plug type.

Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (area of the housing fan) clean to allow proper air circulation, which is essential for engine performance and life. Be sure to remove all grass, dirt, and combustible deposits from the muffler area.

38. STORAGE AND TRANSPORTATION

Storage

The following steps should be taken to prepare the mower for storage.

- Empty the tank.
- Empty the fuel tank with a suction pump.
- **⚠ CAUTION!** Do not drain the gasoline in closed rooms and the immediate vicinity of open fire etc. Do not smoke under any circumstances! Gasoline vapors can cause explosions or fires.
- Start the engine and let it run until it has used up all remaining fuel reserves and deposits.
- Remove the spark plug. Use an oil can to fill approx. 20 ml of oil into the combustion chamber. Operate the starter to distribute the oil evenly over the combustion chamber. Reinsert the spark plug.
- Clean and grease the scarifier carefully, as described in the upper chapter "Use of Grease."
- Lightly grease the blades to prevent corrosion.
- Store the scarifier out of reach of unauthorized persons and in a dry, clean, and frost-free place.

⚠ CAUTION! The engine must be completely cooled down before storing the lawnmower.

⚠ NOTE: When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage facility, - it must be ensured that the device is stainless. Coat the device, especially cables and all moving parts, with light oil or silicone.

- Make sure that you do not bend or kink any cables.

- if the starter cable comes loose from the cable guide on the handle, disconnect and ground the spark plug

wire, press the blade control lever, and then slowly pull the starter cable out of the engine. Slide the starter cable into the cable guide pins on the handle.

Transportation

- Move the transport lever into the transport position.
- Switching off the engine



Danger!

Before transport, always switch off the engine and let it cool down and remove the spark plug connector. The device must not be tilted during transport. When transporting the scarifier in or on a vehicle, make sure that it does not move unintentionally.

Empty the fuel tank before transporting the device. The fuel tank cap must be firmly closed.

39. TROUBLESHOOTING AND REPAIR

Problem	Possible reasons	Corrective actions
The engine does not start	The throttle valve is not in the correct position.	Move the throttle valve to the correct position.
	The fuel tank is empty.	Fill the tank with fuel: see MANUAL.
	The air filter element is dirty.	Clean the air filter element: see MANUAL.
	The spark plug is loose.	Tighten the spark plug.
	The spark plug lead is loose or disconnected from the plug.	Fit the spark plug cable to the spark plug.
	The gap does not correspond to the spark plug.	Adjust the correct gap between the electrodes.
	The spark plug is defective.	Fit new, correctly closed plug: see MANUAL.
	The carburetor is running full of fuel.	Remove the air filter element and pull continuously on the starter cable until the carburetor has freed itself and then install the air filter element.
	Defective ignition module.	Contact customer service.
Engine speed is reduced.	The cutting depth is too large	Set to the smaller cutting depth
	The grass too high	Mow the lawn before loosening.
	The discharge opening is blocked	Pull out the spark plug connector and remove the blockage.
	The air filter is clogged	Clean air filter: see MANUAL.
Poor results when mowing	The cutting depth is too small	Adjust to more considerable cutting depth.
	Worn cutting blades	Exchange of the cutting blades in a special workshop.
The grass collector never fills up.	The grass collector is full/clogged.	Stop the scarifier. Empty or clean the grass collector
	The ejection chute is blocked	Pull out spark plug connector, clean ejector shaft
Unusual noises	Screws, nuts, or other fastening parts are loose.	Tighten the parts.
Vibration	The cutting device is loose.	Tighten the blade firmly.
	The cutting device is not in balance.	Balance the blade.

40. ENVIRONMENT

If your machine needs to be replaced after a long period of use, do not dispose of it in the household waste, but in an environmentally friendly manner.

41. TECHNICAL DATA

Model Name	FX-BV240
Drive system	Manual operation
Engine data (cc/kw/rpm)	212cc 4.1kw/3400rpm
Gasoline tank volume (l)	3.6
Oil volume (l)	0.6
Material	Steel
Working width (mm)	400mm
Blade + Claws	18 blades, 24 claws
Working depth (mm)	minus 15 to plus 5 mm (below and above ground)
Wheel size (inch)(front/rear)	8 inch (front)/8 inch (back)
Front carry handle	yes
Grass collector basket capacity	45L

42. EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer / Producer **FUXTEC GmbH**
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Germany / Germany
Email: info@fuxtec.co.uk Web: www.fuxtec.co.uk

Designation/name Petrol Scarifier FX-BV240

EC Directive / EC directive **2006 42 EC**
2014/30/EU

Applicable standards
EN ISO 14982:2009
EN 13684:2018

We declare that the device mentioned above meets the above-stated EC directives' essential safety and health requirements.
Any manipulation or change of the device not being explicitly authorised by us in advance renders this document null and void.

Custody of technical documents: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany, L. Zirkler, Management Board

Herrenberg, November the 7th, 2023



Leonhard Zirkler FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69
71083 HERRENBERG GERMANY

Storage of the technical documentation:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany
L. Zirkler, CEO

VERSION FRANCAISE

Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

43. Utilisation conforme

Dans sa version standard, l'appareil est conçu comme un scarificateur pour un usage privé, c'est-à-dire pour une utilisation dans le jardin. Le rouleau du scarificateur est conçu pour arracher la mousse et les mauvaises herbes du sol et pour l'ameublir. Ainsi, votre pelouse peut mieux absorber les nutriments et est nettoyée simultanément. Nous vous recommandons de travailler votre pelouse au printemps et en automne.

Les appareils à ameublir sont des appareils à usage privé, dont la durée d'utilisation ne dépasse généralement pas 10 heures par an, et qui sont principalement utilisés pour l'entretien de petites pelouses privées et de jardins domestiques ou de loisirs. Nous déconseillons généralement l'utilisation dans les installations publiques, les salles de sport et les applications agricoles et forestières.

Pour garantir une utilisation et un entretien corrects de l'appareil, nous vous conseillons de suivre attentivement et de conserver les instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Le manuel contient des informations détaillées sur les conditions d'exploitation, de maintenance et d'entretien.



ATTENTION : En raison du risque élevé de blessure pour l'utilisateur, l'appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des branches ou tailler des haies. En outre, l'équipement ne doit pas être utilisé comme une bineuse pour niveler des élévations telles que les taupinières.

Pour des raisons de sécurité, le scarificateur ne doit pas être utilisé comme entraînement pour d'autres équipements ou ensembles d'outils de quelque nature que ce soit, sauf si le fabricant le recommande expressément.

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un abus. L'utilisateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit résultant d'une telle utilisation abusive.

Veuillez noter que nos appareils ne sont pas conçus pour un usage industriel, commercial ou artisanal.

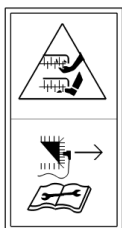
44. SYMBOLES APPOSÉS SUR L'APPAREIL



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.



Gardez vos distances avec les personnes qui se trouvent à proximité.



Faites attention à ne pas vous couper les doigts ou les orteils.

Retirez le câble de la bougie d'allumage avant d'effectuer des travaux de réparation ou d'entretien sur l'appareil.



Attention! Échappements toxiques!

Attention ! L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement fermé ou mal ventilé. Il y a un danger d'inhalation de gaz toxiques !



Évitez la pluie ou l'humidité.



Portez toujours une protection des yeux et des oreilles.



Symbole CE

Le produit est conforme aux exigences et aux réglementations de la Communauté européenne.



Indicateur de niveau de bruit

Le niveau sonore de l'outil ne dépasse pas 105dB.



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Indique les précautions ou les consignes de sécurité. Peut également être utilisé en combinaison avec d'autres symboles ou représentations.

45. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser cet appareil, vous devez lire les instructions contenues dans ce manuel.



Respectez les consignes de sécurité suivantes lorsque vous utilisez cet appareil afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage matériel. Veuillez également respecter les consignes de sécurité spécifiques dans les chapitres respectifs. En cas de doute, suivez les directives légales ou les règlements pour la prévention des accidents lors de l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils à essence, des précautions de base doivent toujours être observées pour éviter le risque de blessures graves et/ou de dommages à l'appareil.



ATTENTION ! Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce domaine peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux d'en informer leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser cet appareil.

FORMATION :



Les utilisateurs doivent recevoir une formation adéquate sur le fonctionnement, le réglage et la mise en service de l'appareil, y compris pour les utilisations non autorisées ou non conformes.

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'appareil. Avant chaque utilisation, prenez un moment pour vous familiariser avec votre appareil.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familières avec ce manuel d'utiliser l'appareil. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des tiers (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils ont été supervisés ou instruits par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Notez que l'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers causés par d'autres personnes ou leurs biens.

46. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DU SCARIFICATEUR

- Ne faites pas tourner le moteur dans des espaces clos, car du monoxyde de carbone nocif peut s'y accumuler.
- Effectuez la préparation du sol à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Si possible, n'utilisez pas le scarificateur sur de l'herbe mouillée.
- Veillez à une bonne stabilité sur les pentes.
- Conduisez l'appareil à pied.
- Sur les appareils à roues, il est nécessaire de défricher le long de la pente et de ne jamais monter ou descendre la pente.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne faites pas de préparation du sol sur des pentes raides.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez le rouleau ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les lames du rouleau lorsque l'appareil doit être incliné afin qu'il puisse être transporté vers d'autres zones.
- N'utilisez jamais le rouleau avec un carter ou une grille de protection défectueux sans un dispositif fixé fait office de tampon ou de panier de récupération de la mousse ou de l'herbe.

- Ne modifiez pas le réglage défini du moteur. Ne le modifiez en aucun cas.
- Démarrez le moteur avec précaution. Gardez une distance suffisante entre vos pieds et le rouleau.
- Démarrez le moteur. Le rouleau ne doit pas être incliné, même s'il doit être soulevé pendant le processus. Ne basculez que dans la mesure nécessaire et ne soulevez que par l'arrière (côté utilisateur).
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds derrière ou sous les éléments en rotation. Gardez toujours une distance par rapport à la zone de projection.
- Ne levez ou ne portez jamais le rouleau avec le moteur en marche.
- Éteignez le moteur et retirez le connecteur de la bougie d'allumage :
 - Avant de libérer ou d'éliminer les blocages dans l'éjecteur.
 - Avant de retirer le sac de collecte ou avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur le rouleau.
 - Après avoir heurté un obstacle. Vérifiez si le rouleau est endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant la remise en service et le début des travaux. Si l'appareil commence à vibrer anormalement, il faut le vérifier immédiatement.
- Éteignez le moteur dans les cas suivants :
 - Si vous vous éloignez de l'appareil.
 - Avant de faire le plein.
- Lorsque le moteur est arrêté, le commutateur d'allumage doit être en position OFF (position OFF ou O). La position du robinet de carburant doit être changée en OFF ou O.

47. ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien exposée. Les zones encombrées et sombres provoquent des accidents.
- Vérifiez l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé et retirez tous les objets tels que pierres, jouets, bâtons et câbles qui pourraient être attrapés et projetés. Cela peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures à l'utilisateur.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil dans des zones à atmosphère potentiellement explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque l'appareil est en marche. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

48. SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cet équipement peut vous faire perdre le contrôle et causer des blessures graves.
- Ne vous surmenez pas. Veillez toujours à avoir une bonne prise et un bon équilibre. Cela permettra un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'appareil en marche. Une clé fixée à une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Utilisez des équipements sûrs. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduisent la probabilité de blessures.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation sanguine dans les mains en raison des vibrations. Ces effets peuvent être accrus par des températures ambiantes basses et/ou par une prise trop forte des poignées. La durée de vie peut être prolongée en portant des gants appropriés ou en prenant des pauses régulières. Prenez des pauses régulières. Limitez l'exposition quotidienne.

49. UTILISATION ET L'ENTRETIEN DES OUTILS THERMIQUES



ATTENTION ! L'essence est hautement inflammable et explosive.

- Stockez le combustible dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet
- Ne faites le plein qu'à l'extérieur et ne fumez pas.
- Faites le plein de carburant avant de démarrer le moteur Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud.
- N'essayez pas de démarrer le moteur si de l'essence a été renversée, mais éloignez la machine de la zone de débordement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées. Ensuite, remplacez fermement tous les couvercles de réservoirs et de conteneurs.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace clos car du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- N'utilisez pas de force l'appareil thermique. Utilisez l'outil approprié lors du ravitaillement en carburant. Un outil approprié permettra de mieux accomplir la tâche et de la rendre plus sûre sans devoir procéder à de longs essais et erreurs.
- N'utilisez pas l'appareil thermique si l'interrupteur principal ne fonctionne pas. Tout appareil qui ne peut être actionné par un interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Éteignez complètement l'appareil avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger des outils de la cuve. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'appareil thermique.
- Gardez les appareils non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas cet appareil à des personnes qui ne sont pas familières avec les appareils à essence ou avec ce manuel. Les outils thermiques sont dangereux entre les mains des utilisateurs inexpérimentés.

- L'entretien des outils thermiques. Vérifiez l'alignement des pièces de l'appareil qui ont été réparées, cassées et tout autre facteur pouvant affecter le fonctionnement de l'outil thermique. Faites réparer l'outil thermique avant de l'utiliser s'il est endommagé. De nombreux accidents sont causés par des outils thermiques mal entretenus.
- Utilisez l'outil thermique, les accessoires et les outils, etc., conformément au présent manuel et de la manière conforme au type d'outil thermique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil thermique pour un travail non intentionnel peut provoquer une situation dangereuse.

50. PROTECTION DES PERSONNES



Soyez préparés ! Ayez à portée de main au moins l'un des éléments suivants :

- un extincteur approprié (poudre sèche)
- une trousse de premiers secours entièrement équipée, facilement accessible pour l'utilisateur de l'appareil et la personne qui l'accompagne. Il doit contenir suffisamment de pansements pour les lacérations et les coupures.
- un téléphone portable ou un autre appareil permettant d'appeler rapidement un service d'urgence.



Ne travaillez pas seul. Il doit y avoir une autre personne à proximité qui connaisse les bases des premiers secours.



La personne qui vous accompagne doit se tenir à une distance sûre de votre lieu de travail, mais doit pouvoir vous voir en permanence ! Ne travaillez que dans des endroits où vous pouvez rapidement appeler les services d'urgence !

- En cas de blessure, il faut toujours suivre les principes de base des premiers secours
- Si quelqu'un s'est coupé, couvrez la plaie avec un chiffon propre et appuyez fermement sur la plaie pour arrêter la circulation du sang.
- Ne laissez pas l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau. Gardez l'essence et l'huile loin des yeux. Si l'essence ou l'huile entre en contact avec les yeux, il faut les laver immédiatement à l'eau claire.
 - a) Si l'irritation est toujours présente, consultez immédiatement un médecin.
- Les personnes qui ont une mauvaise circulation et qui sont exposées à des vibrations extrêmes peuvent souffrir de lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. Les vibrations peuvent provoquer les symptômes suivants au niveau des doigts, des mains ou des poignets : "endormissement" (engourdissement), picotements, douleur, irritation, sensation de démangeaison, changement de couleur de la peau ou de la peau. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez immédiatement un médecin.

La sécurité est prioritaire en cas d'incendie :

- Si un incendie se déclare au niveau du moteur ou si de la fumée s'échappe d'un endroit autre que le système d'échappement, éloignez-vous d'abord de l'appareil pour assurer votre sécurité physique.
- Utilisez un extincteur à poudre sèche pour le feu afin d'éviter qu'il ne se propage.
- Une réaction de panique pourrait faire que l'incendie et les autres dommages prennent des proportions encore plus importantes.

51. MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr
 - vérifiez régulièrement si le bac de ramassage présente des signes d'usure et des troubles fonctionnels.
 - N'oubliez pas que sur les machines équipées de roues dentées, le mouvement d'une roue dentée peut entraîner la rotation des autres roues dentées.
 - lors du réglage de l'appareil, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les parties rigides de l'appareil et les dents mobiles.
 - lors de l'entretien des dents, soyez conscient que celles-ci peuvent encore bouger même lorsque le moteur est éteint.
 - pour votre propre sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être remplacées immédiatement. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
 - gardez l'unité dans un endroit hors de portée des enfants.
 - ne stockez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent provoquer une flamme nue ou une étincelle.
 - laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte quelconque.
 - pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur, le silencieux, le compartiment des batteries et le compartiment de stockage du carburant à l'abri de l'herbe, de la paille, de la mousse, des feuilles ou de l'excès de graisse.
11. s'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur. Le combustible vidé doit être stocké dans un conteneur spécialement conçu pour le stockage du combustible ou éliminé de manière appropriée.

52. VUE D'ENSEMBLE

Fig.1



1. Poignée	7. Poignée de transport avant
2. Levier de réglage de la hauteur de travail	8. Bouchon de remplissage d'huile avec jauge de mesure
3. Lanceur	9. bouton marche / arrêt
4. Bac de ramassage	10. Bouchon du réservoir d'essence
5. Roues	11. Vis papillon
6. Ajusteur de profondeur Réglage de la hauteur de travail	12. Levier de frein

53. MONTAGE

POIGNÉE RABATTABLE

1. Fixez le montant inférieur à l'aide de boulons, de rondelles et d'attaches de verrouillage dans le corps de l'appareil. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
2. Reliez le montant inférieur et le montant supérieur à l'aide de vis, de rondelles et d'attaches de verrouillage. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
3. Fixez les serre-câbles à l'endroit marqué et ensuite attachez le câble. (Fig.2G)



Fig.2A

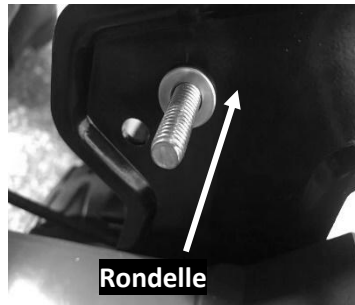


Fig.2B

Fig.2C



Dispositif de verrouillage



Fig.2D

Fig.2E



Fig.2F



Pièce de fermeture



Fig.2G

Collier de serrage

RÉGLAGE DE L'ANGLE ADÉQUAT

1. Dévissez les attaches de verrouillage avec lesquelles la poignée inférieure était fixée. (Fig.3A)
2. Déplacez la poignée inférieure vers le haut ou vers le bas et réglez-là à la hauteur souhaitée. 2 hauteurs de réglage peuvent être sélectionnées pour ce scarificateur ; Il y a 2 positions dans lesquelles la poignée inférieure se trouve soit au plus près du sol, soit au plus haut par rapport à ce dernier.
3. Réglez la hauteur correcte et fixez ensuite la poignée inférieure avec les attaches de verrouillage.

! ATTENTION : Les côtés gauche et droit de la poignée inférieure doivent être réglés à la même hauteur.

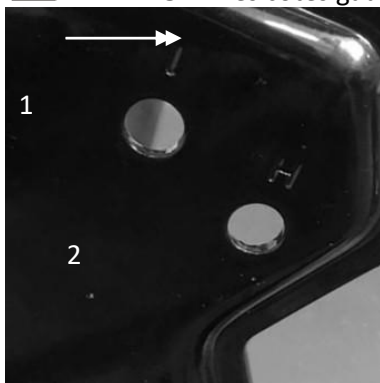


Fig.3A

MONTAGE ET DEMONTAGE DU SAC DE RAMASSAGE D'HERBE

Pour la mise en place : Soulevez le capot arrière et fixez le bac de ramassage d'herbe à l'arrière de l'appareil. (Fig.4A/Fig.4B/Fig.4C).

Pour le démontage : saisissez et soulevez le couvercle arrière, enlevez le bac de ramassage d'herbe.

! ATTENTION : Avant de connecter le bac de ramassage d'herbe à l'appareil, assurez-vous que le moteur soit arrêté et que le dispositif de scarification ne tourne pas.



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

DÉMARREUR

Déplacez la manette des gaz du moteur vers le guide-câble. (Fig.5)



Fig.5

PROFONDEUR DE COUPE

Levez la molette vers l'extérieur pour la dégager de son logement. Déplacez la molette vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur. (Fig.6 et voir 6.4).



Fig. 6

54. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Effectuez l'entretien du moteur comme indiqué dans le manuel du moteur de votre scarificateur, en utilisant de l'essence et de l'huile. Lisez attentivement les instructions.



ATTENTION ! L'essence est hautement inflammable.

Stockez le carburant dans des réservoirs spécialement conçus à cet effet.

Ne faites le plein qu'à l'extérieur et avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas pendant que vous faites le plein ou que vous travaillez avec le carburant.

Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud.

Ne démarrez pas le moteur si du carburant est renversé. Dans ce cas, éloignez l'appareil de la zone de débordement et ne créez pas de source d'inflammation avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.

Fixez solidement tous les réservoirs de carburant et les couvercles de conteneurs à leur emplacement d'origine.

Avant d'incliner l'appareil pour l'entretien des lames ou la vidange de l'huile, il ne doit pas rester de carburant dans le réservoir.

⚠ ATTENTION : Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur, lorsque le moteur est en marche ou avant qu'il n'ait refroidi pendant au moins 15 minutes après le démarrage.

POUR DÉMARRER LE MOTEUR

1. avant de démarrer le moteur, veuillez mettre l'interrupteur du moteur sur "ON". (Fig.7A)
2. pour démarrer un moteur froid, mettez la manette des gaz sur "On" (Fig. 7B). Mettez la manette des gaz en position "Off". (Fig.7B).
3. Placez-vous derrière l'appareil, saisissez le levier de frein et maintenez-le contre la poignée inférieure. (Fig.7C)
4. tenez le levier de frein comme indiqué sur la fig.7C et tirez rapidement sur la poignée du démarreur comme indiqué sur la fig.7D. Après avoir démarré le moteur, ramenez-le lentement dans son rail de guidage.
5. mettez la manette des gaz en position "On". (Fig.7F)

⚠ FAITES ATTENTION !

Si le dispositif de coupe entre en contact avec le sol, l'appareil peut se déplacer par à-coups.

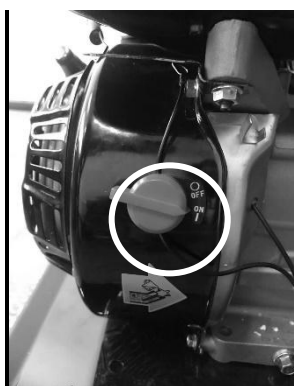


Fig.7A



Fig.7C



Fig.7B



Fig.7D

Lever de gaz

Fig.7E



POUR ARRÊTER LE MOTEUR

⚠ ATTENTION : Après l'arrêt du moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.

1. Relâchez le levier de frein pour arrêter le moteur et la lame (Fig. 8A)
2. Placez l'interrupteur du moteur sur la position "OFF". (Fig.8B)



Fig.8A

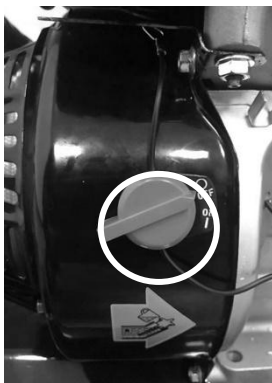


Fig.8B

BAC DE RAMASSAGE D'HERBE

Travailler sans sac de ramassage d'herbe (en option)

Avec le scarificateur, vous pouvez travailler avec ou sans bac de ramassage d'herbe. Chaque fois que vous retirez le bac de ramassage d'herbe, le volet de protection tombe. Lors de la scarification de la pelouse sans bac de ramassage, l'herbe coupée est projetée directement sur le sol. (Fig.9A)

Travailler avec le sac de ramassage d'herbe

Lorsque l'on travaille avec le sac de ramassage d'herbe, les déchets de coupe sont éliminés par le biais du sac de ramassage d'herbe. Lorsque le sac de ramassage d'herbe est rempli de déchets de coupe, vous devez le vider et le nettoyer.

1. Arrêtez le moteur et attendez qu'il s'immobilise
2. Soulevez le clapet de protection et libérez le sac de ramassage d'herbe. (Fig.9B)
3. Videz le contenu.



Fig.9A



Fig.9B

INSTRUCTIONS POUR LE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR



ATTENTION : Ne réglez jamais l'appareil sans avoir préalablement éteint le moteur.

Votre scarificateur est équipé d'un levier de réglage de la hauteur, qui offre un nombre illimité de positions de travail. Les positions de travail sont indiquées en hauteur de -3mm, -6mm, -9mm, -12mm et -15mm.

1. Arrêtez le scarificateur et débranchez le câble de la bougie avant de modifier la hauteur de coupe de l'appareil.
2. Pour modifier la hauteur de coupe, tournez le bouton avant dans le sens des aiguilles d'une montre ou vice versa jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Placez le levier de transport en position de transport pour éviter que le plateau de coupe ne touche le sol une fois le travail terminé.



Fig.10A



Fig.10B

55. REMPLACEMENT DU ROULEAU



ATTENTION : Veillez à porter des gants de travail.



Attention : N'utilisez que des scarificateurs/aérateurs d'origine approuvés par le fabricant.

L'appareil peut être monté avec le rouleau scarificateur ou le rouleau aérateur.

Remplacez uniquement le rouleau par un rouleau d'origine, car cela garantit des performances et une sécurité optimales dans toutes les conditions.

Pour changer le rouleau scarificateur ou le rouleau aérateur disponible en option, procédez comme suit.

- Éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage.
- Retirez le sac de ramassage d'herbe.
- Soulevez légèrement l'appareil à l'avant.



Note : Ne soulevez pas trop haut, sinon le carburant peut s'écouler du réservoir, si nécessaire videz le carburant avant de changer le rouleau.

Enlever le rouleau.

1. Retirez les quatre vis. (Fig.11B)
2. Soulevez le rouleau et le tirez dans le sens des flèches (Fig.11C)

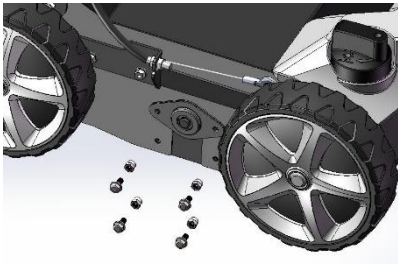


Fig.11A

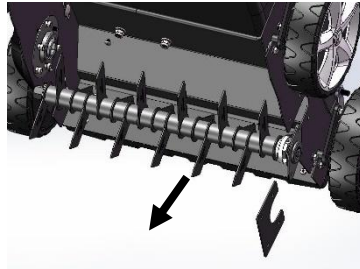


Fig.11B

Mettez en place le rouleau.

1. Insérez le nouveau rouleau dans le sens des flèches, introduisez l'arbre dans le logement à six pans creux et pressez l'autre côté dans le support (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Fixez encore le rouleau avec les deux vis.
3. Vérifiez que le rouleau soit correctement positionné.
4. Fixez le rouleau aérateur et le rouleau scarificateur. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

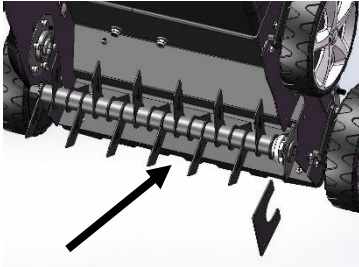


Fig.11C

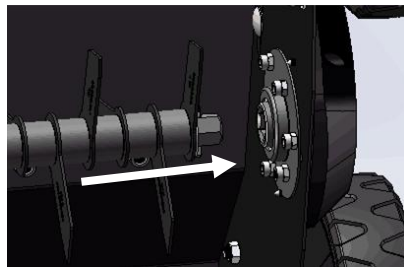


Fig.11D

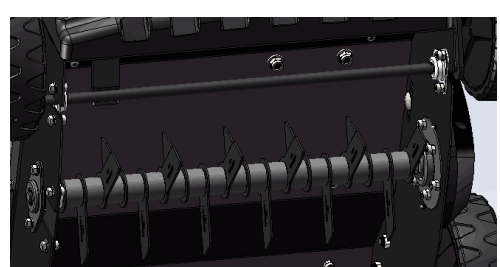


Fig.11E

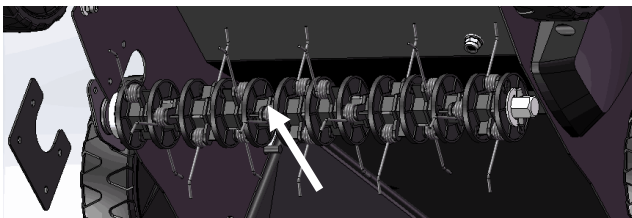


Fig.11F

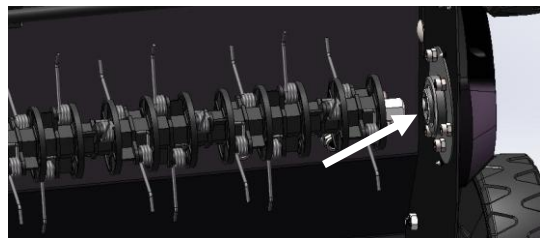


Fig.11G

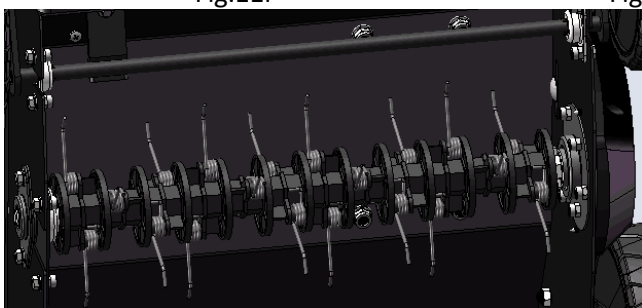


Fig.11H

56. DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le scarificateur est poussé à la main sur la zone d'herbe à défricher. Les outils de coupe sont entraînés par un moteur à essence.

La profondeur de coupe est réglée par le mécanisme central de réglage individuel de la hauteur.

Scarification :

Par sa rotation, le dispositif de coupe enlève la couche de feutre formée par la mousse, le lichen et les mauvaises herbes et transporte la matière détachée vers l'extérieur ou dans le bac de ramassage de l'herbe. Lors de la coupe, les lames pénètrent dans le sol et permettent d'ameublir la pelouse et de mieux absorber les nutriments. Nous recommandons d'ameublir la pelouse au printemps (avril/mai) et à l'automne (octobre).

Aération :

Le dispositif de coupe (le rouleau d'aération) tourne, peigne la pelouse et aère les zones légèrement moussues. La mousse enlevée est transportée à l'extérieur ou dans le bac de ramassage de l'herbe. Pendant l'aération, la surface du sol est frottée, ce qui améliore le drainage et facilite en même temps l'absorption d'oxygène.

Nous recommandons d'aérer la pelouse selon les besoins pendant toute la période de croissance de la végétation.

57. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

BOUGIE D'ALLUMAGE

N'utilisez que des bougies d'allumage d'origine pour le remplacement. Pour un résultat optimal, remplacez la bougie d'allumage toutes les 100 heures de fonctionnement.

PLAQUETTES DE FREINS

Vérifiez et/ou remplacez régulièrement les plaquettes de frein moteur au service clientèle. Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées pour le remplacement.

UTILISATION DE LUBRIFIANTS



ATTENTION : RETIREZ LA BOUGIE D'ALLUMAGE AVANT L'ENTRETIEN.

- 1) ROUES - Lubrifiez les roulements à billes au moins une fois par saison avec un lubrifiant léger.
- 2) MOTEUR - Suivez le manuel du moteur pour obtenir des informations sur la lubrification.

NETTOYAGE



ATTENTION : N'arrosez pas le moteur au jet d'eau. Il y a un risque que l'eau endommage le moteur ou contamine le système de carburant.

- Essuyez le carter avec un chiffon sec
- nettoyez la partie au sol en inclinant le scarificateur de manière à ce que la bougie d'allumage soit dirigée vers le haut.

FILTRE À AIR DU MOTEUR



ATTENTION : Ne laissez pas la crasse ou la poussière obstruer l'élément en mousse du filtre à air.

L'élément du filtre à air du moteur doit être entretenu (nettoyé) après 25 heures d'utilisation régulière. Si la machine est utilisée dans des conditions sèches et poussiéreuses, l'élément en mousse doit être contrôlé régulièrement.

NETTOYER LE FILTRE À AIR

1. retirez le couvercle. (Fig.12A)
2. soufflez la poussière de l'élément filtrant. (Fig.12B).
3. appliquez quelques gouttes d'huile SAE30 sur le filtre mousse, puis pressez fermement pour éliminer l'excès d'huile.
4. réinstallez le filtre.
5. Fermez le couvercle du filtre.

⚠ REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est effiloché, déchiré, endommagé ou s'il semble impossible de le nettoyer.

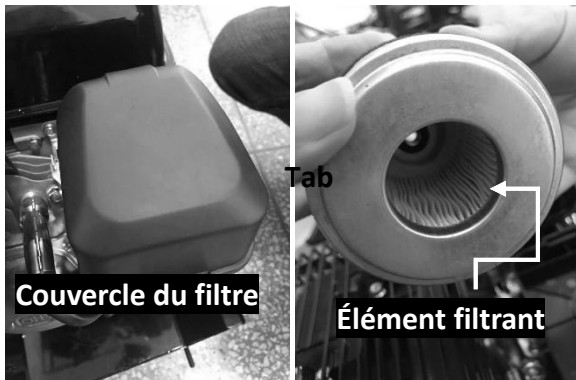


Fig.12A

Fig.12B

MOTEUR

Les instructions d'entretien du moteur se trouvent dans le manuel séparé du moteur.

Conservez l'huile moteur conformément aux instructions figurant dans le manuel séparé du moteur qui accompagne votre appareil.

Lisez et suivez attentivement les instructions.

Dans des conditions normales, entretenez le filtre à air conformément au manuel distinct du moteur. Dans des conditions extrêmement poussiéreuses, le filtre à air doit être nettoyé toutes les quelques heures. Les mauvaises performances du moteur et le colmatage indiquent généralement que le filtre à air doit être entretenu.

Pour des informations sur l'entretien des filtres à air, reportez-vous au manuel du moteur qui est fourni avec votre appareil.

La bougie d'allumage doit être nettoyée une fois par saison et le connecteur remplacé. Il est recommandé de remplacer la bougie d'allumage au début de chaque saison ; consultez le manuel du moteur pour connaître le type de bougie approprié.

Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon ou une brosse. Maintenez le système de refroidissement (au niveau du ventilateur sous le carter) propre pour permettre une bonne circulation de l'air, ce qui est essentiel pour les performances et la durée de vie du moteur. Veillez à enlever toute l'herbe, la crasse et les dépôts combustibles de la zone du silencieux.

58. STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockage

Les mesures suivantes doivent être prises pour préparer l'appareil au stockage.

Videz le réservoir.

Videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe d'aspiration.

⚠ ATTENTION ! Ne videz pas le combustible dans des pièces fermées et à proximité immédiate de flammes nues, etc. Ne fumez en aucun cas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait épuisé toutes les réserves et dépôts de carburant restants.

Retirez la bougie d'allumage. Utilisez un bidon d'huile pour remplir environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir l'huile de façon uniforme dans la chambre de combustion. Réinstallez la bougie d'allumage.

- nettoyez et graissez soigneusement le scarificateur comme décrit dans le chapitre supérieur "Utilisation de la graisse".
- graissez légèrement les lames pour éviter la corrosion.
- entreposez l'appareil hors de portée des personnes non autorisées et dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel.



ATTENTION ! Le moteur doit être complètement refroidi avant de ranger le scarificateur.



NOTE : Lors du stockage de tout type d'équipement énergétique dans une installation non ventilée ou de stockage de matériel,

- Assurez-vous que l'appareil soit exempt de rouille. Enduisez l'appareil, en particulier les câbles et toutes les pièces mobiles, d'une huile légère ou de silicone.
- Veillez à ne pas plier ou tordre les câbles.
- si le câble du démarreur se détache du guide-câble de la poignée, débranchez et mettez à la terre le fil de la bougie, appuyez sur le levier de commande de la lame, puis tirez lentement le câble du démarreur hors du moteur. Faites glisser le câble de démarrage dans les goupilles de guidage du câble sur la poignée.

Transport

1. mettez le levier de transport en position de transport.
2. éteignez le moteur



Danger !

Avant le transport, coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir, puis retirez le connecteur de la bougie d'allumage. L'appareil ne doit pas être incliné pendant le transport. Lorsque vous transportez l'appareil dans ou sur un véhicule, assurez-vous qu'il ne se déplace pas involontairement.

Videz le réservoir de carburant avant de transporter l'appareil. Le bouchon du réservoir de carburant doit être fermement fermé.

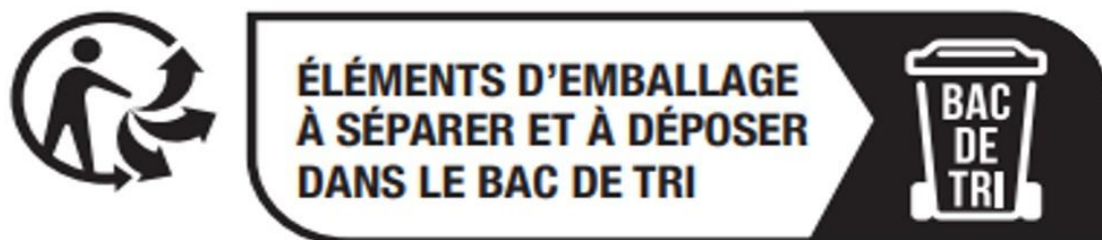
59. RECHERCHE DE PANNES ET RÉPARATIONS

Problème	Causes possibles	Mesures de correction
Le moteur ne démarre pas	Le levier de starter n'est pas dans la bonne position.	Remplacez le levier de starter dans la position correcte.
	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir de carburant : voir le MANUEL.
	Le filtre à air est encrassé.	Filtre à air propre : voir le MANUEL.
	La bougie d'allumage est desserrée.	Serrez la bougie d'allumage.
	Le câble de la bougie d'allumage est desserré ou déconnecté de la bougie.	Placez le câble de la bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.
	L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez le bon écartement entre les électrodes.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez un nouveau bouchon correctement fermé : voir MANUEL.
	Le carburateur est plein de carburant.	Retirez le filtre à air et tirez en continu sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le carburateur se vide, puis installez le filtre à air
	Module d'allumage défectueux.	Contactez le service clientèle.
La vitesse du moteur est réduite.	La profondeur de coupe est trop importante	Réglez une profondeur de coupe plus faible
	La pelouse est trop haute	Tondez le gazon avant de scarifier
	L'ouverture d'éjection est bloquée	Retirez le connecteur de la bougie d'allumage et enlevez le blocage.
	Le filtre à air est bouché	Nettoyez le filtre à air : voir le MANUEL.
Mauvais rendu final de la scarification / aération	La profondeur de coupe est trop faible	Ajustement à une plus grande profondeur de coupe.
	Lames de coupe usées	Échange des lames de coupe dans un atelier spécialisé.
Le récupérateur d'herbe ne se remplit jamais.	Le bac de ramassage d'herbe est plein/bloqué.	Arrêtez le scarificateur. Videz ou nettoyez le collecteur d'herbe
	Le conduit d'éjection est bloqué	Retirez le connecteur de la bougie, nettoyez le conduit d'éjection
Bruits inhabituels	Les vis, écrous ou autres pièces de fixation sont desserrés.	Serrez les pièces fermement.
Vibrations	Le dispositif de coupe est desserré.	Serrez fermement la lame.
	Le dispositif de coupe n'est pas équilibré.	Équilibrez la lame.

60. ENVIRONNEMENT

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



61. DONNÉES TECHNIQUES

Type de modèle	FX-BV240
Système d'embrayage	Manuel
Données moteur (cm3/kw/rpm)	212cc 4.1kw/3400rpm
Capacité du réservoir de carburant (l)	3,6
Volume d'huile (l)	0,6
Matériau de composition	Stahl
Largeur de coupe (mm)	400mm
Lames + griffes	18 lames ,24 griffes
Profondeur de coupe (mm)	- 15 jusque + 5 mm (en dessous et au-dessus de la terre)
Taille de roue (pouce)(avant/arrière)	8 pouces (avant)/8 pouces (arrière)
Poignée de transport frontale	oui
Capacité du bac de ramassage d'herbe	45L

62. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant / Producer **FUXTEC GmbH**
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Allemagne / Germany
Email: info@fuxtec.fr Web: www.fuxtec.fr

Désignation / name Scarificateur à essenceFX-BV240

Directives CE / EC directive **2006 42 EC**
2014/30/EU

Normes appliquées / applicable standards

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Nous déclarons par la présente que la machine susmentionnée, de par sa conception et de la version mise en circulation, est conforme aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé de la directive CE mentionnée. Toute manipulation ou modification de la machine qui n'a pas été expressément autorisée par nous au préalable rend ce document nul et non avenu.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Conservation des documents techniques : FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083
Herrenberg • Germany, L. Zirkler, Direction

Herrenberg, 07.11.2023



Leonhard Zirkler FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE

69

71083 HERRENBERG ALLEMAGNE

VERSIONE ITALIANA

63. Uso previsto

Il dispositivo, nella sua versione standard, è concepito per l'uso privato all'interno di aree adibite a giardino e possiede funzione di scarificatore. Il rullo dello scarificatore è progettato per estirpare muschi ed erbacce dal terreno e per rendere più soffice quest'ultimo. Grazie a tale procedura, la superficie erbosa assorbe più efficacemente le sostanze nutritive e, allo stesso tempo, viene ripulita. Consigliamo di lavorare il terreno in primavera e autunno.

I macchinari di arieggiatura sono dispositivi concepiti per l'utilizzo privato, i quali di norma non vengono impiegati per più di 10 ore all'anno, essendo gli stessi destinati alla cura di prati privati di piccole dimensioni e di giardini casalinghi. Si sconsiglia fondamentalmente l'utilizzo del dispositivo all'interno di istituzioni private, palazzetti sportivi e per impieghi nel campo della selvicoltura.

Per garantire l'utilizzo adeguato e la riparazione del dispositivo, suggeriamo di seguire scrupolosamente e custodire il manuale d'uso fornito dal produttore. Il manuale contiene informazioni dettagliate in merito all'utilizzo, alla cura e alla manutenzione dell'apparecchio.



ATTENZIONE: A causa dell'elevato rischio a cui si sottopone l'utilizzatore in tali casi, il dispositivo non può essere utilizzato per spezzettare rami e per compiere opere di potatura. Inoltre, l'equipaggiamento non può essere utilizzato come fresa per il livellamento di accumuli di terra di vario genere.

Per ragioni di sicurezza, lo scarificatore non può essere utilizzato per comandare altri dispositivi o strumenti di qualsiasi tipo, purché il produttore non lo raccomandi espressamente.

Il dispositivo non può essere utilizzato per scopi non previsti. Qualsiasi altro utilizzo rappresenta un uso improprio. La responsabilità per danni o lesioni di qualsiasi tipo risultanti da detti impieghi è totalmente a carico dell'utilizzatore. Il produttore declina ogni responsabilità in tali circostanze.

Si prega di considerare che i nostri dispositivi non sono progettati per l'utilizzo professionale, commerciale o industriale.

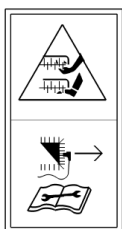
64. SIMBOLI SULL'APPARECCHIO



Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto e custodirle in luogo sicuro per gli utilizzi futuri.



Mantenere la distanza dalle persone poste nelle vicinanze.



Prestare attenzione a non tagliarsi le dita di mani o piedi.

Rimuovere il cavo di accensione prima di eseguire riparazioni o interventi di manutenzione sul macchinario.



Attenzione! Gas tossici!

Attenzione! Non è consentito l'utilizzo del dispositivo in luoghi chiusi o non sufficientemente areati. Vi è rischio di inalazione di gas tossici!



Evitare l'utilizzo in presenza di pioggia o umidità.



Utilizzare sempre protezioni visive e acustiche.



Marchio CE

Il prodotto è conforme ai requisiti e alle disposizioni dell'Unione europea.



Contrassegno livello di rumore

Il livello di intensità acustica non supera 105 dB.

⚠ SIMBOLO DI AVVERTENZA: richiama l'attenzione su misure di precauzione e disposizioni di sicurezza. Può essere utilizzato anche in combinazione con altri simboli o immagini.

65. MISURE DI SICUREZZA GENERALI



Prima dell'utilizzo del macchinario è necessario leggere le avvertenze contenute nel presente manuale.



Durante l'utilizzo del dispositivo, attenersi alle seguenti disposizioni di sicurezza per evitare rischi di lesioni a persone o danni a cose. Osservare inoltre le specifiche disposizioni di sicurezza contenute nei vari capitoli. In caso di incertezza circa i comportamenti da adottare, attenersi alle direttive o alle prescrizioni di legge per evitare incidenti durante l'utilizzo del dispositivo.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo di macchinari alimentati a benzina, devono essere sempre osservate le misure di sicurezza fondamentali per evitare rischi di lesioni gravi a persone e/o seri danni al macchinario.



ATTENZIONE! Durante l'attività, il macchinario produce un campo elettromagnetico. Questo campo può in alcune circostanze disturbare dispositivi medici impiantabili attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo ai soggetti muniti di tali dispositivi medici di informare e consultarsi con il proprio medico o il produttore prima di utilizzare il macchinario.

FORMAZIONE:



Gli utilizzatori devono ricevere adeguata formazione in merito all'utilizzo, alle impostazioni e alla messa in funzione del macchinario, con riguardo inoltre alle procedure di utilizzo non consentite.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Familiarizzare con i comandi del macchinario e con il suo funzionamento appropriato. Prima di ogni utilizzo, spendere alcuni minuti per familiarizzare con il macchinario.
- Non consentire mai l'utilizzo del macchinario a bambini o persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni. Normative locali possono limitare l'età dalla quale è consentito utilizzare il macchinario.
- Il presente macchinario non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non possiedano adeguata esperienza e conoscenza, fatto salvo il caso in cui detti soggetti vengano istruiti e supervisionati da un incaricato responsabile per la loro sicurezza.
- Non operare mai se sono presenti nelle vicinanze persone, in particolare bambini, o animali.
- Si prega di considerare che l'utilizzatore è responsabile per gli incidenti e i rischi a cui sottopone altre persone o relative proprietà.

66. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLO SCARIFICATORE

- Non fare funzionare il motore in luoghi chiusi, in quanto vi è il rischio di accumulo in tali aree di monossido di carbonio altamente nocivo.
- Effettuare la lavorazione del terreno in presenza di luce diurna o di buona illuminazione artificiale. Non utilizzare possibilmente il dispositivo in presenza di erba bagnata.
- Quando si opera su pendii, prestare attenzione ad avere buona stabilità.
- Condurre il macchinario a piedi.
- Utilizzando un macchinario dotato di ruote, è necessario operare su pendii parallelamente ai pendii stessi e non muoversi verso l'alto e verso il basso.
- Prestare particolare attenzione ai cambi di direzione eseguiti su pendii.
- Non eseguire lavorazioni su terreni estremamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione quando si ruota il macchinario o lo si tira verso di sé.
- Arrestare le lame quando è necessario reclinare il macchinario per effettuarne il trasporto in altre aree.
- Non utilizzare mai il macchinario in presenza di dispositivi di protezione difettosi o di griglia di protezione sprovvista di dispositivo montato avente funzione di paracolpi o cesto di raccolta di muschio/erba.

- Non modificare in alcuna circostanza le regolazioni di fabbrica del motore.
- Avviare il motore con cautela. Mantenere i piedi ad adeguata distanza dal dispositivo.
- Avviare il motore. Il macchinario non deve essere inclinato, nemmeno se lo stesso deve essere sollevato durante l'attività. Inclinare solo quanto necessario e sollevare solo dal lato posteriore (lato dell'utilizzatore).
- Non avvicinare mai mani o piedi alla zona superiore o inferiore degli elementi rotanti. Mantenere sempre la distanza dalla zona di espulsione dei detriti.
- Non sollevare mai il macchinario e non trasportarlo a motore acceso.
- Arrestare il motore e scollegare il cavo di accensione, prima di rimuovere ostruzioni che bloccano la zona di espulsione dei detriti:
- prima di rimuovere blocchi o eliminare ostruzioni dalla zona di espulsione dei detriti.
- prima di rimuovere il sacco di raccolta o prima di ispezionare, pulire o lavorare sul macchinario.
- dopo l'impatto con ostacoli. Verificare la presenza di danni al macchinario prima di riavviarlo ed eseguire le eventuali riparazioni del caso. Se il macchinario inizia a vibrare in maniera insolita, è necessario sottoporlo ad una immediata verifica.
- Arrestare il motore:
- quando ci si allontana dal dispositivo.
- prima del rifornimento di carburante.
- 18. Quando si arresta il motore, l'interruttore di accensione deve trovarsi in posizione OFF (posizione OFF o O). Il rubinetto del carburante deve essere impostato su OFF o O.

67. AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro buie e con scarsa visibilità sono causa d'incidenti.
- Perlustrare l'area in cui il macchinario deve essere impiegato e rimuovere tutti gli oggetti, quali pietre, giocattoli, bastoni e fili, i quali potrebbero impigliarsi nel dispositivo ed essere scagliati in aria. Possono essere provocati danni al macchinario o lesioni all'utilizzatore.
- Non utilizzare il macchinario in zone caratterizzate da rischio esplosione, nelle quali vi siano ad esempio liquidi, gas o polveri infiammabili. Il macchinario produce scintille che possono far infiammare polveri o vapori.
- Mantenere bambini e astanti a debita distanza durante l'utilizzo del macchinario. Le distrazioni possono determinare la perdita di controllo del dispositivo.

68. SICUREZZA PERSONALE

- Il presente macchinario non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non possiedano adeguata esperienza e conoscenza, fatto salvo il caso in cui detti soggetti vengano istruiti e supervisionati da un incaricato responsabile per la loro sicurezza.
- Si raccomanda di sorvegliare i bambini, al fine di assicurarsi che non utilizzino il macchinario a scopo di gioco.
- Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta svolgendo e agire con buonsenso durante l'utilizzo del presente dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del presente dispositivo può provocare la perdita di controllo del macchinario e determinare gravi lesioni.
- Non affaticarsi eccessivamente. Prestare sempre attenzione ad avere buona stabilità ed equilibrio. Ciò consente un controllo più efficace del dispositivo in situazioni impreviste.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il macchinario. Le chiavi fissate ad una parte rotante del macchinario possono provocare lesioni.
- Utilizzare equipaggiamento sicuro. Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche riducono la probabilità che si verifichino lesioni personali.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- In caso di utilizzo prolungato del dispositivo, le vibrazioni possono provocare disturbi circolatori nelle mani. Tali effetti possono essere amplificati a causa di basse temperature e/o prolungata apposizione delle mani sulle impugnature. La durata di utilizzo può essere prolungata grazie all'utilizzo di guanti adeguati o effettuando pause idonee. Effettuare pause regolari. Limitare i carichi di lavoro giornalieri.

69. UTILIZZO E MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO ALIMENTATO A BENZINA



ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.

- Conservare il carburante in apposite taniche destinate a tale uso specifico.
- Effettuare il rifornimento di carburante esclusivamente all'aperto e non fumare durante tale procedura.
- Riempire il serbatoio di carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non tentare di avviare il motore se è stata rovesciata benzina, bensì allontanare il macchinario dalla zona interessata ed evitare di generare una fonte di innesco prima che i vapori della benzina si siano dissolti in aria. Apporre nuovamente in seguito il tappo al serbatoio e alla tanica.
- Non far funzionare il motore in un luogo chiuso, in quanto vi è rischio di accumulo di monossido di carbonio altamente nocivo.
- Il dispositivo alimentato a benzina non deve essere utilizzato ricorrendo ad uso eccessivo di forza. Utilizzare gli strumenti idonei durante i rabbocchi di carburante. Uno strumento adeguato permetterà di svolgere detta operazione in maniera più efficace e sicura, senza ricorrere a prolungati tentativi.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo alimentato a benzina se l'interruttore generale non funziona. Un macchinario che non può essere comandato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Spegnerne completamente il dispositivo prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre gli strumenti per il rifornimento. Grazie a tali misure di sicurezza preventive si riduce il rischio di un avvio non intenzionale del dispositivo alimentato a benzina.
- Custodire i macchinari inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non concedere in uso il presente macchinario a persone che non hanno familiarità con dispositivi alimentati a benzina o con le presenti istruzioni d'uso. I dispositivi alimentati a benzina rappresentano un pericolo se maneggiati da utilizzatori

inesperti.

- Deve essere effettuata la manutenzione dei dispositivi alimentati a benzina. Verificare l'allineamento delle parti del dispositivo che hanno subito riparazioni provvisorie e sono rotte. Individuare tutti gli altri fattori che possono pregiudicare il funzionamento del dispositivo alimentato a benzina. In caso di danneggiamenti, fare riparare il dispositivo alimentato a benzina prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da dispositivi a benzina sottoposti a cattiva manutenzione.
- Utilizzare il dispositivo alimentato a benzina, accessori, strumenti, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nella modalità prevista per il tipo specifico di dispositivo a benzina, avendo riguardo delle condizioni di lavoro e dei lavori da effettuare. L'utilizzo del dispositivo alimentato a benzina per lavori non previsti può configurare situazioni di pericolo.

SICUREZZA PERSONALE



Mantenersi pronti ad intervenire! Avere almeno uno degli oggetti seguenti a portata di mano:

- un estintore adeguato (polvere secca)
- un kit di pronto soccorso completo facilmente accessibile per l'utilizzatore del macchinario e i relativi assistenti, con al suo interno sufficienti garze per la cura di ferite da taglio.
- un telefono cellulare o altro dispositivo per chiamare rapidamente il pronto intervento.



Non lavorare in autonomia. Deve essere presente nelle vicinanze un'altra persona che conosca le basi del primo soccorso.



L'accompagnatore deve mantenere la distanza di sicurezza dal luogo di lavoro, ma deve essere contemporaneamente in grado di osservare il perimetro in cui l'utilizzatore si trova ad operare! Lavorare solo in luoghi nei quali è possibile chiamare rapidamente il pronto intervento!

- In caso di lesione, attenersi alle basi del primo soccorso.
- Se qualcuno ha subito un taglio, coprire la ferita con un panno pulito e premere con forza sulla lesione per arrestare la fuoriuscita di sangue.
- Evitare di fare entrare in contatto benzina o olio con la pelle. Tenere benzina e olio a distanza dagli occhi. Se benzina o olio entrassero in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli stessi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, contattare immediatamente un medico.
- Persone affette da problemi circolatori e sottoposte a vibrazioni estremamente intense possono essere interessate da lesioni ai vasi sanguigni o danni al sistema nervoso. Le vibrazioni possono causare l'insorgenza dei seguenti sintomi su dita, mani o articolazioni del polso: "addormentamento" (intorpidimento), prurito, dolori, irritazioni, fitte lancinanti, cambiamento del colore della pelle o del suo aspetto. Se si presenta uno dei detti sintomi, consultare immediatamente un medico.

In caso di incendio, porre priorità al fattore sicurezza:

- Se il motore si incendia o se si sviluppa del fumo in punto diverso dal sistema di scarico, allontanarsi per prima cosa dal dispositivo per garantire la propria integrità fisica.
- Per contenere l'espandersi del fuoco, utilizzare un estintore a polvere secca.
- Una reazione di terrore potrebbe causare incendi di più ampia portata con danni ancora più estesi.

MANUNTENZIONE E STOCCAGGIO

- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati completamente e che l'apparecchio operi in condizioni di sicurezza.
- Verificare frequentemente la presenza di segni di usura e di danni funzionali sul cesto di raccolta.
- Tenere presente il fatto che su apparecchi muniti di ruote dentate, il movimento di una ruota può determinare anche la rotazione delle altre ruote dentate.
- Durante la regolazione del dispositivo accertarsi che le dita non siano incastrate tra i denti mobili e le parti rigide del macchinario.
- In caso di lavori di manutenzione da effettuare sui denti, tenere presente che dette parti si possono muovere anche a motore spento.
- Per garantire la propria sicurezza si raccomanda di sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.
- Custodire il dispositivo in un luogo che si trovi fuori dalla portata dei bambini.
- Non custodire mai il dispositivo avente benzina all'interno del serbatoio in un edificio nel quale i vapori rilasciati dal carburante possono scatenare fiamme libere o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in un qualsiasi alloggiamento.
- Per ridurre il rischio di incendi, tenere il motore, la marmitta, il vano batteria e lo spazio per lo stoccaggio del carburante liberi da residui d'erba, paglia, muschi, fogliame o grasso in eccesso.
- Nel caso in cui il serbatoio di carburante dovesse essere svuotato, effettuare tale operazione all'aperto. Si raccomanda di conservare il carburante rimosso in una tanica specifica per il relativo stoccaggio o di smaltirlo in maniera appropriata.

70. PANORAMICA

Fig.1



1. Maniglia	7. Maniglia anteriore di trasporto
2. Leva di regolazione dell'altezza di lavoro	8. Astina dell'olio e foro di riempimento per l'olio motore
3. Impugnatura del cavo di avviamento	9. Interruttore on/off
4. Raccoglierba	10. Tappo del serbatoio della benzina
5. Ruote	11. Vite ad alette
6. Regolatore di profondità per la regolazione dell'altezza di lavoro	12. Leva del freno

71. MONTAGGIO

MANUBRIO PIEGHEVOLE

- Fissare il manubrio inferiore al corpo macchina mediante i vari bulloni, rondelle e dispositivi di bloccaggio. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
- Collegare il manubrio inferiore al manubrio superiore mediante le varie viti, rondelle e dispositivi di bloccaggio. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
- Applicare i morsetti per cavi sui punti indicati per fissare successivamente i cavi. (Fig.2G)



Fig.2A

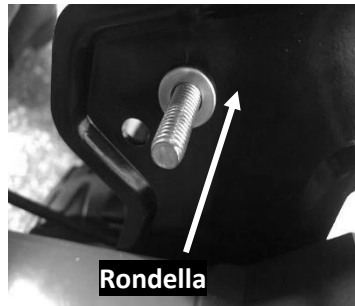


Fig.2B

Rondella

Fig.2C



Dispositivo di bloccaggio



Fig.2D

Vite

Fig.2E



Rondella

Fig. 2F



Dispositivo di bloccaggio



Fig.2G

Morsetto per cavi

IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO APPROPRIATO

- Svitare i dispositivi di bloccaggio con cui è stato precedentemente fissato il manubrio inferiore. (Fig.3A)
- Muovere il manubrio inferiore verso l'alto o verso il basso e regolarlo all'altezza desiderata. Su questo scarificatore è possibile scegliere due livelli di regolazione altezza; un livello corrisponde alla regolazione del manubrio inferiore in posizione più elevata rispetto al terreno, mentre l'altro livello corrisponde alla regolazione del manubrio in posizione più bassa.
- Impostare l'altezza desiderata e fissare successivamente il manubrio inferiore con i dispositivi di bloccaggio.

! ATTENZIONE: entrambi i lati del manubrio inferiore devono essere regolati sulla stessa altezza.

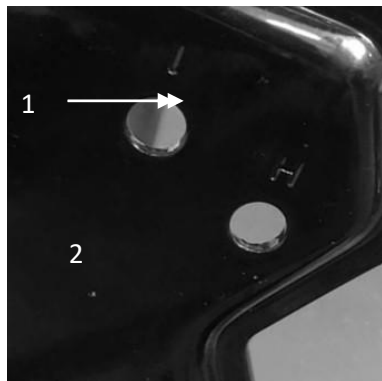


Fig.3A

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL CESTO DI RACCOLTA

Applicazione: sollevare la copertura posteriore e applicare il cesto di raccolta sul lato posteriore dello scarificatore. (Fig.4A/ Fig.4B/ Fig.4C).

Rimozione: sollevare la copertura posteriore e rimuovere il cesto di raccolta.

! ATTENZIONE: prima di applicare il cesto di raccolta al dispositivo, è necessario assicurarsi che il motore sia spento e che il dispositivo di taglio non ruoti.



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

DISPOSITIVO D'AVVIAMENTO

Far scorrere il dispositivo di avviamento all'interno dell'apposita guida, partendo dal motore. (Fig.5)



Fig.5

PROFONDITÀ DI TAGLIO

Ruotare la manopola verso l'esterno per allentarla. Spostare la manopola in un senso o nell'altro per impostare la profondità (Fig.6 e 6.4).



Fig. 6

72. ISTRUZIONI D'USO

Effettuare la manutenzione del motore come descritto nel relativo manuale a parte dello scarificatore, utilizzando benzina e olio.



ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile.

Conservare il carburante in taniche apposite.

Effettuare i rifornimenti di carburante esclusivamente all'aperto e prima di avviare il motore. Non fumare durante le operazioni di rifornimento o quando si maneggia il carburante.

Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o eseguire rabbocchi di carburante quando il motore è in funzione o se lo stesso è ancora caldo.

Non tentare di avviare il motore se è stata rovesciata benzina, bensì allontanare il macchinario dalla zona interessata ed evitare di generare una fonte di innesco prima che i vapori della benzina si siano dissolti in aria. Apporre nuovamente in seguito il tappo al serbatoio e alla tanica.

Prima di inclinare lo scarificatore per effettuare la manutenzione delle lame o scaricare l'olio, accertarsi che non vi sia più benzina all'interno del serbatoio.



ATTENZIONE: non eseguire mai rabbocchi di carburante in luoghi chiusi, a motore acceso o prima che siano passati almeno 15 minuti dallo spegnimento, in modo tale che il motore si sia raffreddato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Prima di avviare il motore, regolare l'interruttore dello stesso su "ON". (Fig.7A)
2. Per eseguire l'avviamento a freddo, spostare la leva del carburatore su "On" (Fig.7B). Portare la leva della valvola in posizione "Off". (Fig. 7B).
3. Posizionarsi dietro al dispositivo, afferrare la leva del freno e tenerla premuta contro il manubrio superiore. (Fig. 7C)
4. Tenere la leva del freno, come mostrato nella figura 7C, e tirare l'impugnatura del dispositivo d'avviamento, come mostrato nella figura 7D. Dopo l'avvio del motore, riaccompagnare lentamente la corda d'avviamento all'interno della propria sede.
5. Spostare la leva della valvola a farfalla in posizione "On". (Fig. 7F)

! NOTA BENE! Se il dispositivo di taglio entra in contatto con il terreno, il dispositivo può muoversi bruscamente.

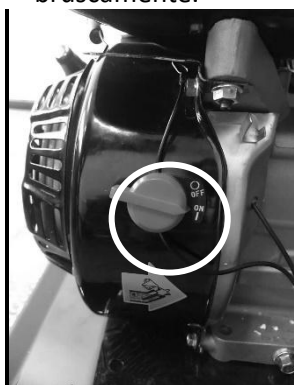


Fig.7A



Leva carburatore



Afferrare la leva del freno.

Fig.7B



Fig.7D



Valvola a farfalla

Fig.7E

ARRESTO DEL MOTORE

⚠ ATTENZIONE: dopo l'arresto del motore, la lama continuerà a ruotare per alcuni secondi.

- Rilasciare la leva del freno, per arrestare il motore e la lama. (Fig. 8A)
- Spostare l'interruttore del motore su "OFF". (Fig.8B)



Fig.8A

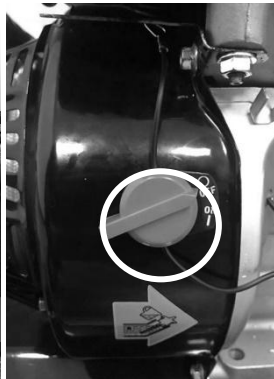


Fig.8B

CESTO DI RACCOLTA

Operare senza cesto di raccolta (opzionale)

È possibile eseguire lavori con lo scarificatore utilizzando o meno il cesto di raccolta. Ogni volta che si rimuove il cesto di raccolta, la copertura di protezione si abbassa. Quando si taglia il prato senza il cesto di raccolta, l'erba tagliata viene espulsa direttamente a terra. (Fig.9A)

Operare con il cesto di raccolta

Durante i lavori nei quali si fa ricorso al cesto di raccolta, quest'ultimo consente di eseguire lo smaltimento del materiale tagliato. Se il cesto di raccolta è pieno, è necessario svuotarlo e pulirlo.

- Spegner il motore e attendere che si sia completamente arrestato.
- Sollevare la copertura di protezione e rimuovere il cesto di raccolta. (Fig.9B)
- Rimuovere il contenuto.



Fig.9A



Fig.9B

DISPOSIZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ

! ATTENZIONE: non eseguire in alcun caso regolazioni dello scarificatore senza avere preventivamente arrestato il motore.

Il dispositivo è equipaggiato con una leva per la regolazione della profondità, la quale consente un notevole numero di impostazioni. Le varie regolazioni sono le seguenti: 3mm, 6mm, 9mm, 12mm e 15mm.

- Arrestare lo scarificatore e scollegare il cavo di accensione, prima di modificare la profondità di taglio del dispositivo.
- Per modificare la profondità di taglio, ruotare la manopola anteriore in senso orario o viceversa, in modo tale da impostare la profondità desiderata.
- Portare la leva per il trasporto in posizione di trasporto, al fine di evitare che il piatto di taglio tocchi il terreno a seguito della conclusione dei lavori.



Fig.10A



Fig.10B

SOSTITUZIONE DEL RULLO

! ATTENZIONE: accertarsi di indossare guanti da lavoro.

! Attenzione: utilizzare esclusivamente rulli scarificatori/arieggiatori originali e autorizzati dal produttore.

Sul dispositivo è possibile montare rulli scarificatori o arieggiatori.

Sostituire il rullo solo con un rullo originale, in quanto tali accessori consentono prestazioni ottimali e in sicurezza in qualsiasi circostanza.

Per sostituire il rullo scarificatore o il rullo arieggiatore opzionale, procedere come segue:

- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.
- Scollegare il cavo di accensione.
- Rimuovere il cesto di raccolta.
- Sollevare leggermente la parte anteriore del dispositivo.

! Avvertenza: non sollevare eccessivamente, in quanto potrebbe fuoriuscire carburante dal serbatoio; scaricare eventualmente il carburante, prima di sostituire il rullo.

Rimozione del rullo.

- Rimuovere le quattro viti. (Fig.11B)
- Sollevare il rullo ed estrarlo, tirandolo in direzione della freccia. (Fig.11C)

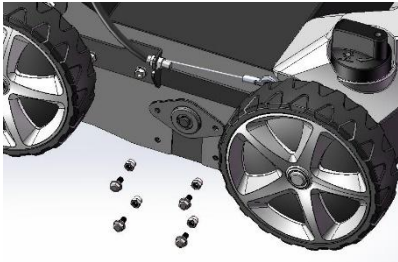


Fig.11A

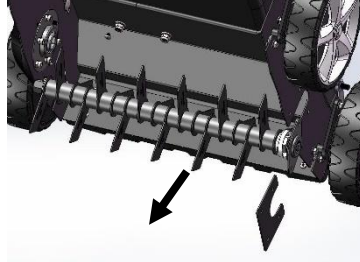


Fig.11B

Installazione del rullo.

1. Spingere il nuovo rullo in direzione della freccia, inserirlo nell'alloggiamento esagonale interno e fissare l'altro lato del rullo nel supporto. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Fissare nuovamente il rullo con entrambe le viti.
3. Verificare che il rullo sia correttamente in sede.
4. Fissare il rullo arieggiatore/scarificatore. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

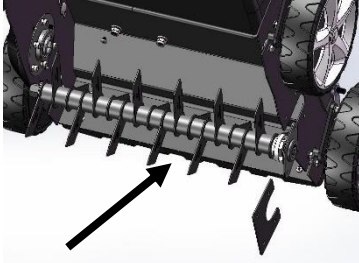


Fig.11C

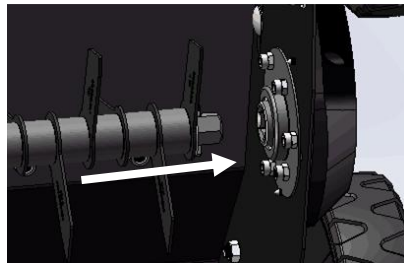


Fig.11D

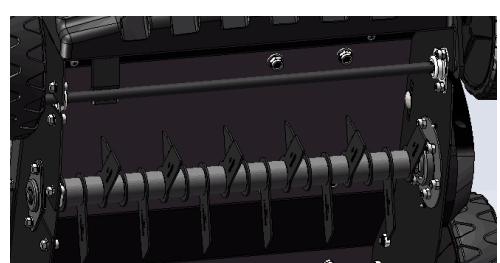


Fig.11E

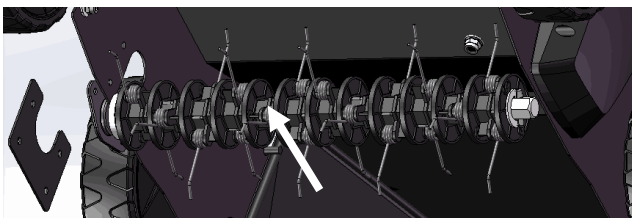


Fig.11F

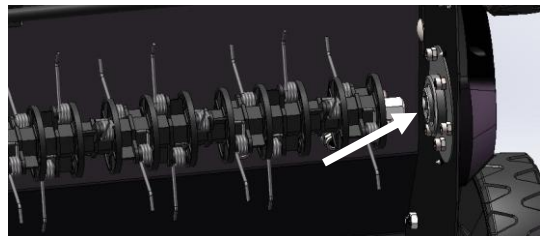


Fig.11G

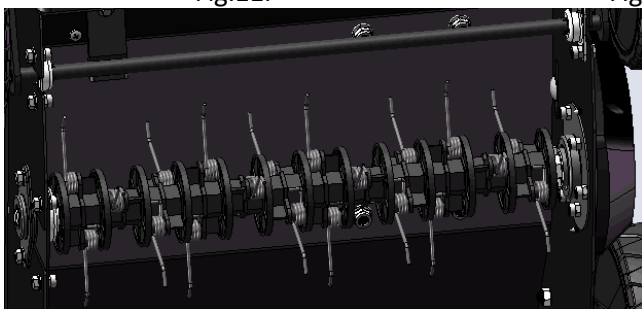


Fig.11H

73. DESCRIZIONE FUNZIONALITÀ

Lo scarificatore viene condotto manualmente al di sopra della superficie erbosa da arieggiare. I dispositivi di taglio vengono azionati dal motore alimentato a benzina.

La profondità di taglio viene impostata attraverso la regolazione del meccanismo centrale predisposto per tale funzione.

Smuovere il terreno:

Grazie alla sua rotazione, il dispositivo di taglio rimuove il feltro, composto da muschi, licheni ed erbacce, generatosi sul manto erboso e fa confluire il materiale catturato verso il cesto di raccolta. Durante il taglio, le lame penetrano nel terreno rendendo lo stesso più soffice e in grado di assorbire più efficacemente le sostanze nutritive. Consigliamo di effettuare tale procedura in primavera (aprile/maggio) e autunno (ottobre).

Arieggiare il terreno:

Il dispositivo di taglio (rullo arieggiatore) ruota, pettina il tappeto erboso e arieggia le zone leggermente coperte da muschi. Il muschio rimosso viene espulso all'esterno o fatto confluire nel cesto di raccolta.

Durante l'arieggiatura, il manto erboso viene raschiato, migliorandone così il drenaggio e facilitando allo stesso tempo l'assorbimento dell'ossigeno.

Raccomandiamo di arieggiare il prato, se necessario, durante tutto l'arco della stagione di crescita.

74. MANUALE DI MANUTENZIONE

CANDELA DI ACCENSIONE

Utilizzare esclusivamente candele di accensione di ricambio originali. Per ottenere i migliori risultati, sostituire la candela d'accensione ogni 100 ore d'utilizzo.

PASTIGLIE DEI FRENI

Verificare e/o sostituire regolarmente le pastiglie dei freni presso il servizio d'assistenza. Possono essere utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali.

75. UTILIZZO DEI LUBRIFICANTI



ATTENZIONE: ESTRARRE LA CANDELA D'ACCENSIONE PRIMA DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE.

- RUOTE – ingrassare il cuscinetto a sfere almeno una volta a stagione con una leggera quantità di lubrificante.
- MOTORE – consultare il manuale del motore per reperire informazioni circa la lubrificazione.

76. PULIZIA



ATTENZIONE: non utilizzare tubi per indirizzare getti d'acqua sul motore. Sussiste il rischio che l'acqua danneggi il motore o che venga contaminato il sistema di alimentazione.

- Pulire la parte superiore con un panno asciutto.
- Pulire il piatto di taglio inclinando lo scarificatore, in modo tale che la candela di accensione sia rivolta verso l'alto.

FILTRO ARIA DEL MOTORE



ATTENZIONE: evitare che sporco o polvere intasino l'elemento in schiuma del filtro dell'aria.

L'elemento filtrante deve essere sottoposto a regolare manutenzione (pulito) dopo 25 ore di utilizzo. Se il macchinario viene impiegato in ambienti asciutti e caratterizzati da presenza di polvere, l'elemento in schiuma deve essere controllato regolarmente

PULIZIA FILTRO ARIA

- Rimuovere la copertura. (Fig.12A)
- Soffiare via la polvere dall'elemento filtrante. (Fig.12B).
- Applicare alcune gocce d'olio SAE30 sul filtro in schiuma e premere successivamente lo stesso in maniera decisa per far fuoriuscire l'olio in eccedenza.
- Installare nuovamente il filtro.
- Chiudere la copertura del filtro.

⚠ AVVERTENZA: sostituire il filtro se sfilacciato, lacerato, danneggiato o se non è più possibile effettuare la pulizia.

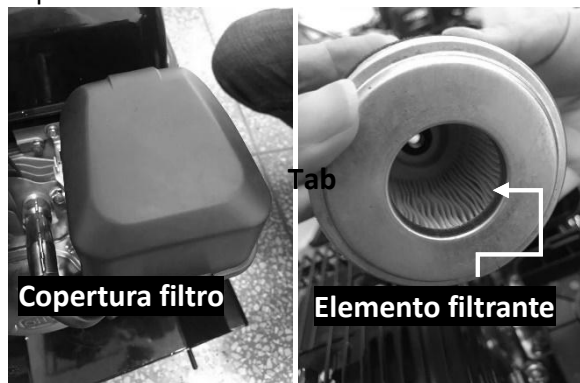


Fig.12A

Fig.12B

MOTORE

Le avvertenze di manutenzione relative al motore possono essere consultate all'interno dello specifico manuale a parte.

Conservare l'olio motore conformemente alle disposizioni presenti nel manuale specifico, fornito a parte con il dispositivo.

Leggere e osservare scrupolosamente le avvertenze.

Se si opera in condizioni normali, effettuare la manutenzione del filtro dell'aria conformemente al manuale del motore. In ambienti caratterizzati da elevata concentrazione di polveri, il filtro dell'aria deve essere pulito dopo alcune ore. Cattive prestazioni del motore e intasamenti indicano di norma che il filtro dell'aria deve essere sottoposto a manutenzione.

È possibile reperire informazioni circa la manutenzione del filtro dell'aria all'interno del manuale del motore a parte, fornito unitamente al dispositivo.

Si raccomanda di effettuare la pulizia e il reinserimento della candela di accensione una volta a stagione. È consigliabile sostituire la candela di accensione all'inizio di ogni stagione; consultare il manuale del motore per individuare il tipo corretto di candela da utilizzare. Pulire regolarmente il motore servendosi di panno e spazzola. Mantenere pulito il sistema di raffreddamento (zona del ventilatore), per permettere una appropriata circolazione d'aria, fattore indispensabile per garantire le caratteristiche prestazionali del motore e la sua longevità. Prestare attenzione a rimuovere tutti i residui d'erba, sporco e i depositi di materiale infiammabile dalla zona della marmitta.

77. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Stoccaggio

- Si raccomanda di effettuare le operazioni descritte nei seguenti passaggi, al fine di predisporre lo scarificatore per lo stoccaggio
- Svuotare il serbatoio del carburante,
- Svuotare il serbatoio del carburante mediante una pompa d'aspirazione.

-  **ATTENZIONE!** Non scaricare la benzina in luoghi chiusi e nelle immediate vicinanze di fiamme libere, ecc. Divieto assoluto di fumare! I vapori sprigionati dalla benzina possono provocare esplosioni o incendi.
- Avviare il motore e farlo funzionare fino ad esaurimento della riserva di carburante e dei relativi depositi
- Rimuovere la candela di accensione. Inserire circa 20 ml d'olio nella camera di combustione servendosi di un oliatore. Azionare il dispositivo di avviamento per distribuire uniformemente l'olio sulla camera di combustione. Inserire nuovamente la candela di accensione.
- Pulire e lubrificare minuziosamente lo scarificatore, come descritto nel precedente capitolo "utilizzo dei lubrificanti".
- Lubrificare leggermente le lame per evitare fenomeni di corrosione.
- Custodire lo scarificatore fuori dalla portata di persone non autorizzate e in luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo.

 **ATTENZIONE!** Il motore si deve essere raffreddato prima di procedere con lo stoccaggio dello scarificatore.

 **AVVERTENZA:** se si effettua lo stoccaggio di qualsiasi tipo di impianto di produzione di energia all'interno di un edificio non areato o in un deposito di materiali,

- verificare che il dispositivo sia privo di ruggine. Applicare sul dispositivo, in particolar modo sui cavi e su tutte le parti mobili, un sottile strato d'olio o silicone.
- prestare attenzione a non incurvare o piegare i cavi.
- se la corda di avviamento si stacca dalla relativa guida sul manubrio, rimuovere e collegare a terra il cavo di accensione, premere la leva di comando della lama e poi estrarre lentamente la corda di avviamento dal motore. Far scorrere la corda di avviamento nei bulloni guida appositi presenti sull'impugnatura.

Trasporto

- Portare la leva per il trasporto in posizione di trasporto.
- Arrestare il motore



Pericolo!

Prima di eseguire il trasporto, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare e, allo stesso tempo, rimuovere il cavo di accensione. Durante il trasporto, il dispositivo non deve essere inclinato. Se si effettua il trasporto dello scarificatore a bordo di un veicolo o sopra di esso, fare in modo che il dispositivo non si muova involontariamente.

78. RICERCA E RISOLUZIONE PROBLEMI

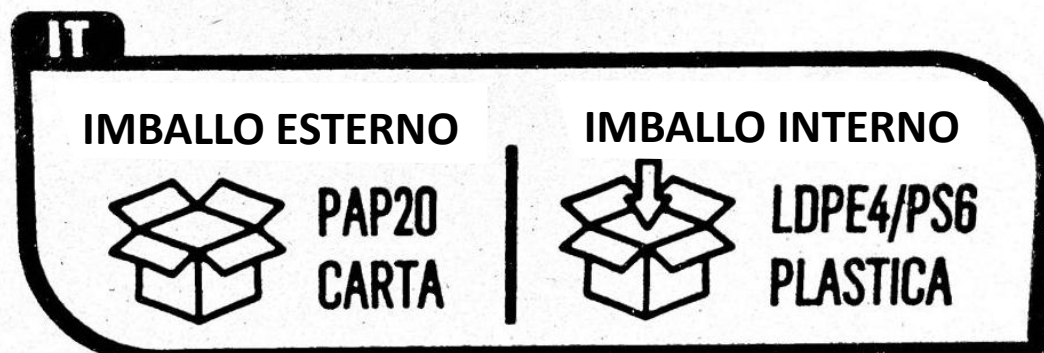
Problema	Possibili cause	Azioni correttive
Il motore non si avvia	La valvola a farfalla non è in posizione corretta.	Portare la valvola a farfalla in posizione corretta.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio di carburante: vedasi MANUALE
	L'elemento filtrante è sporco.	Pulire l'elemento filtrante: vedasi MANUALE.
	La candela di accensione è allentata	Serrare la candela di accensione
	Il cavo di accensione è allentato o è scollegato dalla candela.	Collegare il cavo di accensione alla candela.
	La fessura nella candela non è corretta.	Impostare la distanza corretta tra gli elettrodi.
	La candela di accensione è difettosa	Montare una candela nuova: vedasi MANUALE
	Il carburatore è pieno di carburante.	Rimuovere l'elemento filtrante e tirare costantemente la corda d'avviamento fino a liberare il carburatore; installare successivamente l'elemento filtrante.
	Modulo d'accensione difettoso.	Rivolgersi al servizio d'assistenza
La velocità del motore cala.	La profondità di taglio è troppo elevata	Impostare una profondità di taglio più bassa
	L'erba è troppo alta	Tosare il prato prima di arieggiarlo.
	L'apertura dello scarico è bloccata	Scollegare il cavo d'accensione e rimuovere l'ostruzione.
	Il filtro è intasato	Pulire il filtro dell'aria: vedasi MANUALE.
Tosatura del prato inadeguata	La profondità di taglio è troppo bassa	Impostare una profondità di taglio maggiore.
	Lame di taglio usurate	Sostituire il dispositivo di taglio presso officina specializzata
Il cesto di raccolta non si riempie.	Il cesto di raccolta è pieno/intasato.	Arrestare lo scarificatore. Svuotare il cesto di raccolta o pulirlo.
	Il condotto di scarico è ostruito	Scollegare il cavo di accensione, pulire il condotto di scarico
Presenza di rumori insoliti	Presenza di viti, bulloni o altre parti di fissaggio allentate.	Serrare le varie componenti.
Vibrazioni	Il dispositivo di taglio è allentato.	Serrare le lame.
	Il dispositivo di taglio è squilibrato.	Bilanciare le lame.

79. AMBIENTE

Cenni sullo smaltimento

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



**Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni del tuo comune**

80. DATI TECNICI

Nome modello	FX-BV240
Modalità di azionamento	A mano
Dati motore (cc/kw/rpm)	212cc 4.1kw/3400rpm
Capacità serbatoio carburante (l)	3,6
Capacità serbatoio olio (l)	0,6
Materiale	Acciaio
Larghezza di lavoro (mm)	400mm
Lame + artigli	18 lame, 24 artigli
Profondità di lavoro (mm)	Da meno 15 a più 5 mm (sottoterra e in superficie)
Grandezza ruota (pollici)(anteriore/posteriore)	8 pollici(anteriore)/8 pollici (posteriore)
Staffa di trasporto frontale	Sì
Capacità cesto di raccolta	45L

81. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore / Producer **FUXTEC GmbH**
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Germany
Email: info@fuxtec.it Web: www.fuxtec.it

Denominazione / name Scarificatore a benzina FX-BV240

Direttiva CE / EC directive **2006 42 CE**
2014/30/UE

Norme applicate / applicable standards

EN ISO 14982:2009
EN 13684:2018

Con la presente dichiariamo che la suddetta macchina nello stato costruttivo e nella versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute della direttiva CE elencata. Qualsiasi manomissione o modifica della macchina non espressamente e preventivamente autorizzata dal produttore comporterà la nullità del presente documento.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Conservazione della documentazione tecnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany, L. Zirkler, Direzione Generale

Herrenberg, 07 / 11 / 2023



Leonhard Zirkler FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE

69

71083 HERRENBERG GERMANY

VERSION ESPANOLA

82. Uso previsto

El aparato, en su versión estándar, está diseñado para uso privado dentro de zonas ajardinadas y tiene la función de escarificador. El tambor del escarificador está diseñado para arrancar el musgo y las malas hierbas del suelo y ablandarlo. Gracias a este procedimiento, la superficie del césped absorbe los nutrientes con mayor eficacia y se limpia al mismo tiempo. Se recomienda trabajar el suelo en primavera y otoño.

Los aparatos de aireación de césped están diseñados para uso privado y normalmente no se utilizan más de 10 horas al año, ya que están destinados a pequeños céspedes privados y jardines domésticos. Fundamentalmente no se recomienda el uso del aparato en instituciones privadas, pabellones deportivos y para aplicaciones forestales.

Para garantizar un uso y una reparación correctos del aparato, le recomendamos que siga atentamente y conserve el manual de uso proporcionado por el fabricante. El manual contiene información detallada sobre el uso, el cuidado y el mantenimiento del aparato.



ATENCIÓN: Debido al alto riesgo para el usuario en estos casos, el aparato no puede utilizarse para romper ramas y realizar trabajos de poda. Además, el equipo no puede utilizarse como fresadora para nivelar acumulaciones de tierra de diversos tipos.

Por razones de seguridad, el escarificador no puede utilizarse para controlar otros dispositivos o instrumentos de cualquier tipo, a menos que el fabricante lo recomiende expresamente.

El aparato no puede utilizarse para fines no previstos. El aparato no puede utilizarse para fines no previstos. Cualquier otro uso constituye un uso inapropiado. La responsabilidad de los daños y lesiones de cualquier tipo resultantes de dicho uso es enteramente del usuario. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en tales circunstancias.

Por favor, tenga en cuenta que nuestros aparatos no están diseñados para un uso profesional, comercial o industrial.

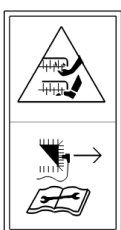
83. SÍMBOLOS EN EL APARATO



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y guárdelas en un lugar seguro para su uso futuro.



Manténgase alejado de las personas que se encuentren en las zonas cercanas.



Tenga cuidado de no cortarse los dedos de las manos o de los pies.

Retire el cable de encendido antes de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en la máquina.



¡Atención! ¡Gases tóxicos!

¡Atención! El aparato no debe utilizarse en locales cerrados o insuficientemente ventilados. Existe el riesgo de inhalar gases tóxicos.



Evitar su uso en condiciones de humedad o lluvia.



Utilice siempre protección visual y auditiva.



Marca CE

El producto cumple los requisitos y la normativa de la Unión Europea.



Etiqueta de nivel de ruido

El nivel de intensidad sonora no supera los 105 dB.

⚠ SÍMBOLO DE ADVERTENCIA: llama la atención sobre las medidas de precaución y las disposiciones de seguridad. También puede utilizarse en combinación con otros símbolos o imágenes.

84. MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD



Lea las advertencias de este manual antes de utilizar el aparato.



Cuando utilice el aparato, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de daños personales o materiales. También deben respetarse las instrucciones de seguridad específicas contenidas en los distintos capítulos. En caso de duda sobre los comportamientos a adoptar, siga las directivas o requisitos legales para evitar accidentes durante el uso del aparato.



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan máquinas con motor de gasolina, deben observarse siempre las medidas de seguridad básicas para evitar el riesgo de lesiones graves a las personas y/o daños graves a la máquina.



¡ATENCIÓN! Durante el funcionamiento, la máquina produce un campo electromagnético. Este campo puede, en algunas circunstancias, perturbar los dispositivos médicos implantables activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con este tipo de dispositivos médicos se informen y consulten con su médico o con el fabricante antes de utilizar la máquina.

FORMACIÓN:



Los usuarios deben estar adecuadamente formados en el uso, la puesta en marcha y el funcionamiento de la máquina, también en lo que respecta a los procedimientos de uso prohibidos.

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles de la máquina y su correcto funcionamiento. Antes de cada uso, dedique unos minutos a familiarizarse con la máquina.
- No permita nunca que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. La normativa local puede limitar la edad de uso de la máquina.
- Esta máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos adecuados, a menos que reciban instrucción y supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Nunca opere si hay personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes y riesgos a los que somete a otras personas o a sus bienes.

85. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL ESCARIFICADOR

- No haga funcionar el motor en lugares cerrados, ya que existe el riesgo de que se acumule monóxido de carbono altamente nocivo en dichos lugares.
- Labrar la tierra con la luz del día o con una buena iluminación artificial. En la medida de lo posible, no utilice el aparato sobre hierba húmeda.
- Cuando trabaje en pendientes, procure tener una buena estabilidad.
- Conduzca la máquina a pie.
- Cuando se utiliza una máquina con ruedas, es necesario trabajar en paralelo a la misma pendiente, y no moverse hacia arriba y hacia abajo.
- Preste especial atención a los cambios de dirección en las pendientes.
- No trabaje en terrenos extremadamente empinados.
- Tenga especial cuidado al girar la máquina o al tirar de ella hacia usted.
- Detenga las cuchillas cuando sea necesario reclinar la máquina para transportarla a otras zonas.
- No utilice nunca la máquina si hay dispositivos de protección defectuosos o si hay una rejilla de protección sin un dispositivo montado que actúe como amortiguador o captador de musgo/hierba.
- No modifique en ningún caso los ajustes de fábrica del motor.

- Arranca el motor con cuidado. Mantenga los pies a una distancia adecuada del aparato.
- Arranca el motor. La máquina no debe estar inclinada, aunque haya que levantarla durante el funcionamiento. Incline sólo lo necesario y levante sólo por la parte trasera (lado del usuario).
- Nunca acerque las manos o los pies a la parte superior o inferior de los elementos giratorios. Mantenga siempre la distancia con la zona de expulsión de los detritos.
- No levante la máquina ni la transporte con el motor en marcha.
- Detenga el motor y desconecte el cable de arranque antes de retirar los obstáculos que bloquean la zona de expulsión de los residuos:
 - antes de eliminar los bloqueos u obstrucciones de la zona de expulsión de detritos.
 - antes de retirar la bolsa de recogida o antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina.
 - tras el impacto con los obstáculos. Compruebe si la máquina está dañada antes de volver a ponerla en marcha y realizar las reparaciones necesarias. Si la máquina comienza a vibrar de manera inusual, debe ser revisada inmediatamente.
- Parar el motor:
 - cuando se aleja del dispositivo.
 - antes de repostar.
- 18. Al parar el motor, el interruptor de encendido debe estar en la posición OFF o O. El grifo de combustible debe estar en la posición OFF o O.

86. ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas de trabajo oscuras y mal iluminadas provocan accidentes.
- Inspeccione la zona en la que se va a utilizar la máquina y elimine todos los objetos, como piedras, juguetes, palos y cables, que puedan quedar atrapados en la máquina y ser lanzados al aire. Pueden producirse daños en la máquina o lesiones en el usuario.
- No utilice la máquina en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. El aparato produce chispas que pueden encender polvos o vapores.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes a una distancia segura cuando utilice la máquina. Las distracciones pueden llevar a la pérdida de control del dispositivo.

87. SEGURIDAD PERSONAL

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos adecuados, a menos que estén formadas y supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda supervisar a los niños para que no utilicen la máquina para jugar.
- Preste atención a lo que hace y actúe con sentido común cuando utilice este aparato.
- No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una falta de atención durante el uso de este aparato puede hacer que se pierda el control de la máquina y provocar lesiones graves.
- No se esfuerce demasiado. Procura siempre tener una buena estabilidad y equilibrio. Esto permite un control más eficaz del aparato en situaciones inesperadas.
- Remueva todas las herramientas o llaves de ajuste antes de encender la máquina. Las llaves fijadas a una parte giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Utilice equipos seguros. Utilice siempre protección para los ojos. Los equipos de protección, como las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos de protección o los protectores auditivos, reducen la probabilidad de lesiones personales.
- Llevar ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- Con el uso prolongado del aparato, las vibraciones pueden provocar problemas circulatorios en las manos. Estos efectos pueden verse amplificados por las bajas temperaturas y/o las posiciones prolongadas de las manos en los mangos. La duración del uso puede prolongarse utilizando guantes adecuados o haciendo las pausas oportunas. Haz pausas regulares. Limitar las cargas de trabajo diarias.

88. USO Y MANTENIMIENTO DEL APARATO DE GASOLINA



¡ATENCIÓN! La gasolina es altamente inflamable y explosiva.

- Almacene el combustible en los bidones destinados a este uso específico.
- Repostar sólo al aire libre y no fumar durante el repostaje.
- Llene el tanque de combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito ni añada combustible con el motor en marcha o caliente.
- No intente arrancar el motor si se ha derramado gasolina, sino que aleje la máquina de la zona afectada y evite generar una fuente de ignición antes de que los vapores de la gasolina se hayan disipado en el aire. A continuación, vuelva a colocar el tapón en el depósito y en el bidón.
- No haga funcionar el motor en lugares interiores, ya que existe el riesgo de que se acumule monóxido de carbono, que es muy nocivo.
- El aparato de gasolina no debe manejarse con una fuerza excesiva. Utilice las herramientas adecuadas para rellenar el combustible. Una herramienta adecuada permitirá realizar esta operación de forma más eficaz y segura, sin necesidad de intentos prolongados.
- En ningún caso se debe utilizar el aparato de gasolina si el interruptor general no funciona. Las máquinas que no pueden ser controladas por el interruptor son peligrosas y deben ser reparadas.
- Apague completamente el aparato antes de realizar ajustes, sustituir accesorios o guardar herramientas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha involuntaria del aparato de gasolina.
- Mantenga los aparatos no utilizados fuera del alcance de los niños y no entregue esta máquina a nadie que no esté familiarizado con los aparatos de gasolina o con estas instrucciones de uso. Los dispositivos con motor de gasolina suponen un peligro cuando son manejados por usuarios inexpertos.
- Los dispositivos con motor de gasolina deben ser revisados. Compruebe la alineación de las piezas del aparato, que han sufrido reparaciones temporales y están rotas. Identifique cualquier otro factor que pueda afectar al funcionamiento de la unidad con motor de gasolina. En caso de daños, haga reparar el aparato de gasolina antes de utilizarlo. Muchos accidentes son causados por aparatos de gasolina mal

mantenidos.

- Utilice el aparato de gasolina, los accesorios, las herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo específico de aparato de gasolina, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del aparato de gasolina para trabajos imprevistos puede llevar a situaciones peligrosas.

SEGURIDAD PERSONAL



Estar preparados para intervenir. Tenga a mano al menos uno de los siguientes elementos:

- un extintor adecuado (de polvo seco)
- un botiquín de primeros auxilios completo y fácilmente accesible para el usuario de la máquina y sus ayudantes, que contenga suficientes gasas para el tratamiento de las heridas abiertas.
- un teléfono móvil u otro dispositivo para llamar rápidamente a los servicios de emergencia.



No trabajes solo. Otra persona que conozca los fundamentos de los primeros auxilios debe estar presente cerca.



El acompañante debe mantener una distancia segura del lugar de trabajo, pero al mismo tiempo debe poder observar el perímetro en el que trabaja el usuario. Trabaja sólo en lugares donde se pueda llamar rápidamente a los servicios de emergencia.

- En caso de lesión, sigue los fundamentos de los primeros auxilios.
- Si alguien se ha cortado, cubra la herida con un paño limpio y presione firmemente sobre ella para detener el flujo de sangre.
- Evite que la gasolina o el aceite entren en contacto con la piel. Mantenga la gasolina y el aceite lejos de los ojos. Si la gasolina o el aceite entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- Las personas con problemas circulatorios que se someten a vibraciones extremadamente intensas pueden sufrir daños en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. Las vibraciones pueden provocar los siguientes síntomas en los dedos, las manos o las articulaciones de la muñeca: adormecimiento, picor, dolor, irritación, dolor punzante, cambio de color o aspecto de la piel. Si se presenta alguno de estos síntomas, consulte inmediatamente a un médico.

En caso de incendio, dé prioridad al factor de seguridad:

- Si el motor se incendia o si se produce humo en cualquier punto que no sea el sistema de escape, aléjese primero del aparato para asegurar su integridad física.
- Para contener la propagación del fuego, utilice un extintor de polvo seco.
- Una reacción de terror podría causar incendios más grandes con daños aún más extensos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que la unidad funcione con seguridad.
- Compruebe con frecuencia si la caja de recogida presenta signos de desgaste y daños funcionales.
- Tenga en cuenta que, en los aparatos equipados con ruedas dentadas, el movimiento de una rueda puede hacer girar también las otras ruedas dentadas.
- Al ajustar el dispositivo, asegúrese de que sus dedos no queden atrapados entre los dientes móviles y las partes rígidas de la máquina.
- Si se van a realizar trabajos de mantenimiento en los dientes, tenga en cuenta que estas piezas pueden moverse incluso con el motor apagado.
- Para garantizar su propia seguridad, se recomienda sustituir inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente recambios y accesorios originales.
- Guarde el dispositivo en un lugar fuera del alcance de los niños.
- No almacene nunca el aparato, que tiene gasolina en su tanque, en un edificio donde los vapores que desprende el combustible puedan provocar llamas o chispas.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier alojamiento.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el espacio de almacenamiento de combustible libres de recortes de hierba, paja, musgo, follaje o exceso de grasa.
- Si es necesario vaciar el tanque de combustible, hágalo al aire libre. Se recomienda que el combustible extraído se almacene en un bidón de combustible específico o se elimine adecuadamente.

89. DEFINICIONES GENERALES

Fig.1



1. Mango	7. Mango de transporte delantero
2. Palanca de ajuste de altura de trabajo	8. Varilla indicadora de nivel de aceite y abertura de llenado para el aceite del motor
3. Empuñadura del cable de arranque	9. Interruptor de encendido/apagado
4. Recolector de hierba	10. Tapón del depósito de gasolina
5. Ruedas	11. Tornillo de mariposa
6. Regulador de profundidad y ajuste de altura de trabajo	12. Palanca de freno

90. MONTAJE

MANILLAR PLEGABLE

- Fije el manillar inferior al cuerpo de la máquina utilizando los distintos pernos, arandelas y dispositivos de bloqueo. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
- Conecte el manillar inferior al manillar superior utilizando los distintos tornillos, arandelas y dispositivos de bloqueo. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
- Coloque las abrazaderas de cable en los puntos indicados para asegurar los cables más adelante. (Fig.2G)



Fig.2A

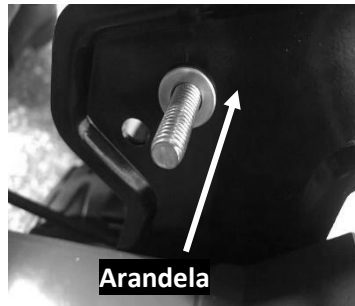


Fig.2B

Fig.2C



Fig.2D



Fig.2E

Fig. 2F



Fig.2G

AJUSTE DEL ÁNGULO ADECUADO

- Desenrosque los dispositivos de bloqueo con los que se ha fijado previamente el manillar inferior. (Fig.3A)
- Mueva el manillar inferior hacia arriba o hacia abajo y ajústelo a la altura deseada. En este escarificador se pueden seleccionar dos niveles de ajuste de altura; un nivel corresponde al ajuste del manillar inferior a una posición más alta con respecto al suelo, mientras que el otro nivel corresponde al ajuste del manillar a una posición más baja.
- Ajuste la altura deseada y luego fije el manillar inferior con los dispositivos de bloqueo.

⚠ ATENCIÓN: ambos lados del manillar inferior deben ajustarse a la misma altura.

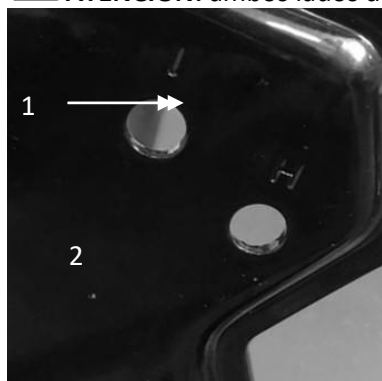


Fig.3A

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA CESTA DE RECOGIDA

Aplicación: Levante la tapa trasera y coloque la caja de recogida en la parte trasera del escarificador. (Fig.4A/ Fig.4B/ Fig.4C).

Desmontaje: levante la tapa trasera y extraiga el cesto de recogida.

⚠ ATENCIÓN: Antes de colocar la cesta de recogida en el aparato, asegúrese de que el motor está apagado y de que el dispositivo de corte no gira.



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

DISPOSITIVO DE ARRANQUE

Deslice el dispositivo de arranque en la guía, empezando por el motor. (Fig.5)



Fig.5

PROFUNDIDAD DE CORTE

Gire el pomo hacia fuera para aflojarlo. Mueva el mando en un sentido u otro para ajustar la profundidad. (Fig.6 y 6.4)



Fig. 6

91. INSTRUCCIONES DE USO

Realice el mantenimiento del motor como se describe en el manual separado del escarificador, utilizando gasolina y aceite.



¡ATENCIÓN! La gasolina es muy inflamable.

Almacene el combustible en los bidones.

Repostar sólo al aire libre y antes de arrancar el motor. No fume al repostar o manipular el combustible.

No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni rellene el depósito con el motor en marcha o mientras esté caliente.

No intente arrancar el motor si se ha derramado gasolina, sino que aleje la máquina de la zona afectada y evite generar una fuente de ignición antes de que los vapores de la gasolina se hayan disipado en el aire. A continuación, vuelva a colocar el tapón en el tanque y el bidón.

Antes de inclinar el escarificador para realizar el mantenimiento de las cuchillas o drenar el aceite, asegúrese de que no haya más gasolina en el tanque.



ATENCIÓN: No repostar nunca en espacios interiores, con el motor en marcha o antes de que hayan transcurrido al menos 15 minutos desde que se apagó, para que el motor se haya enfriado.

ARRANQUE DEL MOTOR

- Antes de arrancar el motor, ponga el interruptor del motor en "ON". (Fig.7A)
- Para realizar un arranque en frío, mueva la palanca del carburador a "On" (Fig.7B). Coloque la palanca de la válvula en la posición "Off" (Fig. 7B).
- Colóquese detrás del aparato, agarre la palanca de freno y sujétela contra el manillar superior (Fig. 7C).
- Sujete la palanca de freno, como se muestra en la figura 7C, y tire de la palanca de arranque, como se muestra en la figura 7D. Después de arrancar el motor, guíe lentamente la cuerda de arranque hacia su lugar.
- Mueva la palanca de la válvula de mariposa a la posición "On" (Fig. 7F)

⚠ ¡NOTA! Si el dispositivo de corte entra en contacto con el suelo, el dispositivo puede moverse bruscamente.

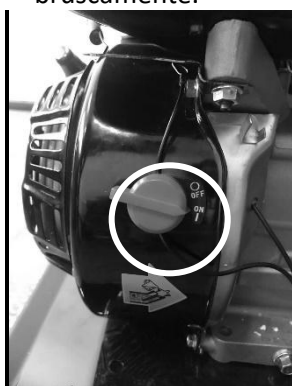


Fig.7A



Palanca del carburador



Agarra la palanca de freno.

Fig.7B



Fig.7D



Palanca válvula de mariposa

Fig.7E

PARADA DEL MOTOR

⚠ ATENCIÓN: después de que el motor se haya parado, la cuchilla seguirá girando durante unos segundos.

- Suelte la palanca de freno para detener el motor y la cuchilla. (Fig. 8A)
- Ponga el interruptor del motor en "OFF". (Fig.8B)



Fig.8A

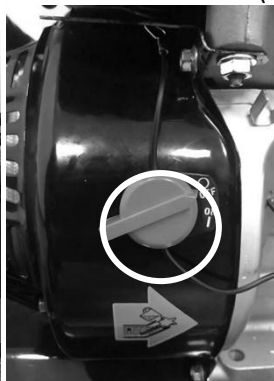


Fig.8B

CESTA DE RECOGIDA

Funcionamiento sin cesta de recogida (opcional)

Es posible realizar el trabajo con el escarificador utilizando la cesta de recogida o no. Cada vez que se retira la caja de recogida, se baja la tapa protectora. Cuando se corta el césped sin el recogedor, la hierba cortada es expulsada directamente al suelo. (Fig.9A)

Trabajar con la cesta de recogida

Durante los trabajos en los que se utiliza la cesta de recogida, ésta permite eliminar el material cortado. Si la caja de recogida está llena, hay que vaciarla y limpiarla.

- Apague el motor y espere a que se detenga por completo.
- Levante la cubierta protectora y retire la cesta de recogida. (Fig.9B)
- Eliminar el contenido.



Fig.9A



Fig.9B

DISPOSICIONES PARA EL AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD

⚠ ATENCIÓN: no realice ningún ajuste en el escarificador sin antes detener el motor.

El dispositivo está equipado con una palanca de ajuste de profundidad, que permite un gran número de ajustes. Los distintos ajustes son los siguientes: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm y 15 mm.

- Detenga el escarificador y desconecte el cable de encendido antes de cambiar la profundidad de corte del aparato.
- Para cambiar la profundidad de corte, gire el pomo delantero en el sentido de las agujas del reloj o viceversa para ajustar la profundidad deseada.
- Coloque la palanca de transporte en la posición de transporte para evitar que la plataforma de corte toque el suelo una vez finalizado el trabajo.



Fig.10A



Fig.10B

92. SUSTITUCIÓN DEL TAMBOR

⚠ ATENCIÓN: asegúrese de usar guantes de trabajo.

⚠ Atención: Utilice únicamente tambores de fresado/escarificación originales autorizados por el fabricante.

En el aparato se pueden montar tambores escarificadores o aireadores.

Sustituya sólo con un tambor original, ya que estos accesorios permiten un rendimiento óptimo y seguro en cualquier circunstancia.

Para sustituir el tambor escarificador o el tambor aireador opcional, proceda como sigue:

- Parar el motor y dejar que se enfríe.
- Desconectar el cable de encendido.
- Quitar la cesta de recogida.
- Levante ligeramente la parte delantera del aparato.

⚠ Advertencia: no levante excesivamente, ya que puede haber una fuga de combustible del tanque; drene el combustible si es necesario, antes de reemplazar el tambor.

Desmontaje del tambor

- Retire los cuatro tornillos. (Fig.11B)
- Levante el tambor y tire de él en la dirección de la flecha. (Fig.11C)

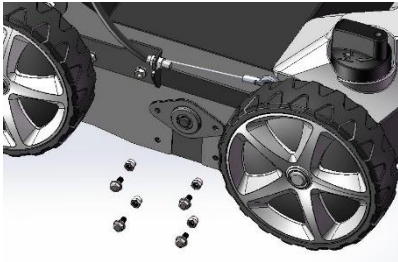


Fig.11A

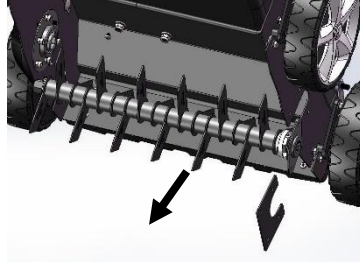


Fig.11B

Instalación del tambor

- Empuje el nuevo tambor en la dirección de la flecha, insértelo en el alojamiento hexagonal interior y fije el otro lado del tambor en el soporte. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
- Vuelva a fijar el tambor con los dos tornillos.
- Compruebe que el tambor está correctamente asentado.
- Colocar el tambor escarificador/aireador. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

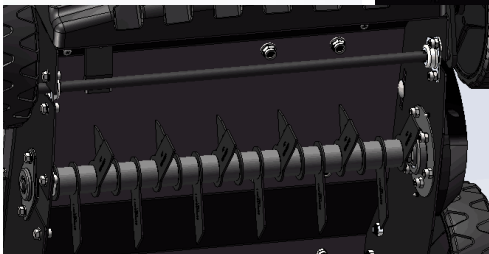
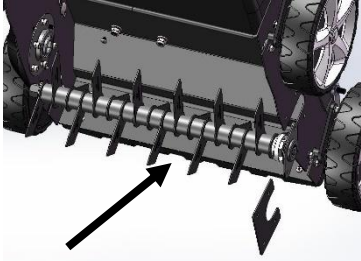


Fig.11C

Fig.11D

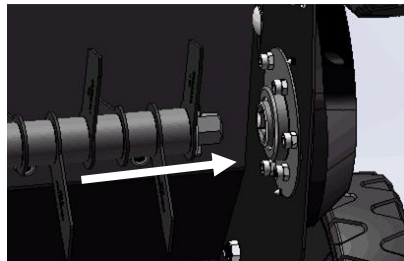


Fig.11E

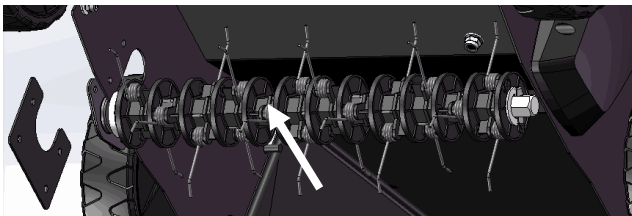


Fig.11F

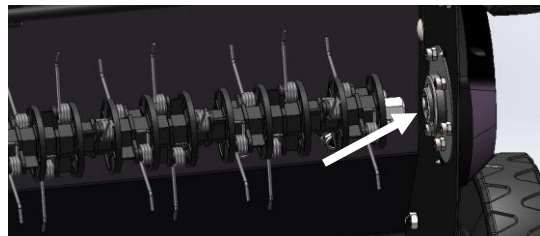
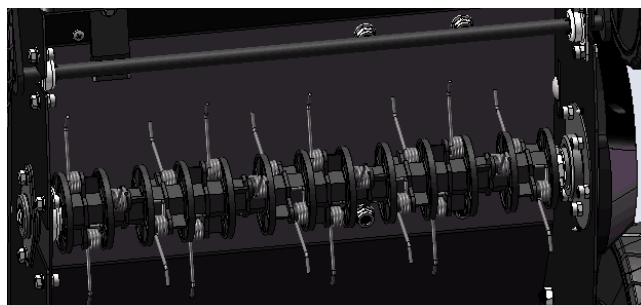


Fig.11G

Fig.11H



93. DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIONALIDAD

El escarificador se guía manualmente sobre la superficie del césped que se va a airear. Los dispositivos de corte son accionados por el motor de gasolina.

La profundidad de corte se fija ajustando el mecanismo central diseñado para esta función.

Mover el suelo:

Al girar, el dispositivo de corte retira el fieltro, formado por musgo, líquenes y malas hierbas, del césped y dirige el material capturado a la cesta de recogida. Al cortar, las cuchillas penetran en la tierra, haciéndola más blanda y capaz de absorber los nutrientes con mayor eficacia. Se recomienda realizar este procedimiento en primavera (abril/mayo) y en otoño (octubre).

Airear el suelo:

El dispositivo de corte (tambor aireador) gira, peina el césped y airea las zonas ligeramente cubiertas de musgo. El musgo retirado se expulsa al exterior o se introduce en la cesta de recogida. Durante la aireación, el césped se raspa, lo que mejora el drenaje y facilita la absorción de oxígeno.

Recomendamos airear el césped, si es necesario, a lo largo de la temporada de crecimiento.

94. MANUAL DE MANTENIMIENTO

BUJÍA DE ENCENDIDO

Utilice únicamente bujías de recambio originales. Para obtener los mejores resultados, sustituya la bujía cada 100 horas de uso.

PASTILLAS DE FRENO

Compruebe y/o sustituya las pastillas de freno regularmente en su centro de servicio. Sólo se pueden utilizar piezas de recambio originales.

95. USO DE LUBRICANTES



ATENCIÓN: QUITAR LA BUJÍA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

- RUEDAS – Engrase el rodamiento de bolas al menos una vez por temporada con una ligera cantidad de lubricante.
- MOTOR – Consulte el manual del motor para obtener información sobre la lubricación.

96. LIMPIEZA



ATENCIÓN: no utilice mangueras para dirigir los chorros de agua hacia el motor. Existe el riesgo de que el agua dañe el motor o contamine el sistema de combustible.

- Limpie la parte superior con un paño seco.
- Limpie la plataforma de corte inclinando el escarificador de manera que la bujía quede hacia arriba.

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR



ATENCIÓN: evitar que la suciedad o el polvo obstruyan el elemento de espuma del filtro de aire.

El elemento filtrante debe ser revisado regularmente (limpiado) después de 25 horas de uso. Si la máquina se utiliza en un entorno seco y polvoriento, el elemento de espuma debe revisarse regularmente.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- Desmontaje de la tapa. (Fig.12A)
- Soplar el polvo del elemento filtrante. (Fig.12B).
- Aplique unas gotas de aceite SAE30 en el filtro de espuma y luego presione el filtro con firmeza para

liberar el exceso de aceite.

- Vuelva a instalar el filtro.
- Cerrar la tapa del filtro.



ADVERTENCIA: Sustituya el filtro si está deshilachado, roto, dañado o si ya no se puede limpiar.

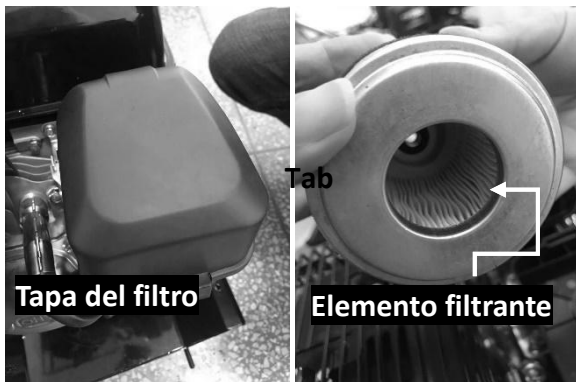


Fig.12A

Fig.12B

MOTOR

Las instrucciones de mantenimiento del motor se encuentran en el manual de mantenimiento separado. Almacene el aceite del motor de acuerdo con las disposiciones del manual específico suministrado por separado con el aparato.

Lea y observe cuidadosamente las advertencias.

En condiciones normales de funcionamiento, realice el mantenimiento del filtro de aire de acuerdo con el manual del motor. En entornos con una alta concentración de polvo, el filtro de aire debe limpiarse después de unas horas. El mal funcionamiento del motor y los atascos suelen indicar que el filtro de aire debe ser revisado.

La información sobre el mantenimiento del filtro de aire se encuentra en el manual del motor suministrado por separado.

Se recomienda limpiar la bujía y volver a colocarla una vez por temporada. Es aconsejable sustituir la bujía al principio de cada temporada; consulte el manual de su motor para saber el tipo correcto de bujía que debe utilizar. Limpie el motor regularmente con un paño y un cepillo. Mantenga limpio el sistema de enfriamiento (zona del ventilador) para permitir una correcta circulación del aire, factor esencial para garantizar las características de rendimiento y la longevidad del motor. Tenga cuidado de eliminar todos los recortes de hierba, la suciedad y los depósitos de material inflamable de la zona del silenciador.

97. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacenamiento

Se recomienda seguir los siguientes pasos para preparar el escarificador para su almacenamiento

- Vaciar el depósito de combustible,
- Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.
- ¡ATENCIÓN! No descargue la gasolina en lugares interiores o en las proximidades de llamas abiertas, etc. No fume. Los vapores de la gasolina pueden provocar una explosión o un incendio.
- Poner en marcha el motor y hacerlo funcionar hasta que se agote la reserva de combustible y sus depósitos
- Quite la bujía. Llene la cámara de combustión con unos 20 ml de aceite utilizando una aceitera. Accione el arrancador para distribuir el aceite uniformemente sobre la cámara de combustión. Inserte la bujía de nuevo.

- Limpie y lubrique a fondo el escarificador, como se describe en el capítulo anterior "Uso de lubricantes".
- Lubricar ligeramente las cuchillas para evitar la corrosión.
- Guarde el escarificador fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar seco, limpio y libre de heladas.



¡ATENCIÓN! El motor debe haberse enfriado antes de guardar el escarificador.



ADVERTENCIA: si se almacena cualquier tipo de equipo de producción de energía dentro de un edificio sin ventilación o en un depósito de materiales,

- Compruebe que la unidad está libre de óxido. Aplique una fina capa de aceite o silicona al aparato, especialmente a los cables y a todas las partes móviles.

- tenga cuidado de no doblar o retorcer los cables.

- Si la cuerda de arranque se suelta de su guía en el manillar, retire y conecte a tierra el cable de encendido, presione la palanca de control de las cuchillas y luego tire lentamente de la cuerda de arranque para alejarla del motor. Deslice la cuerda de arranque en los pernos guía de la cuerda de arranque en el manillar.

Transporte

- Coloque la palanca de transporte en la posición de transporte.
- Parar el motor



¡Peligro!

Antes del transporte, apague siempre el motor y deje que se enfríe y, al mismo tiempo, retire el cable de encendido. El aparato no debe inclinarse durante el transporte. Al transportar el escarificador en o sobre un vehículo, asegúrese de que el aparato no se mueva involuntariamente.

98. BÚSQUEDA Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Acciones correctivas
El motor no arranca	La válvula de mariposa no está en la posición correcta.	Poner la válvula de mariposa en la posición correcta.
	El tanque de combustible está vacío.	Llena el tanque de combustible: ver MANUAL
	El elemento filtrante está sucio.	Limpiar el elemento filtrante: ver MANUAL.
	La bujía está suelta	Apretar la bujía
	El cable de encendido está suelto o desconectado de la bujía.	Conecte el cable de encendido a la bujía.
	La separación de la bujía no es correcta.	Ajuste la distancia correcta entre los electrodos.
	La bujía está defectuosa	Montar una bujía nueva: ver MANUAL
	El carburador está lleno de combustible.	Quite el elemento filtrante y tirar de la cuerda de arranque con firmeza hasta que el carburador quede libre; a continuación, instalar el elemento filtrante.
	Módulo de encendido defectuoso.	Contactar con el servicio de asistencia técnica
La velocidad del motor disminuye.	La profundidad del corte es demasiado grande	Ajustar una profundidad de corte menor
	La hierba es demasiado alta	Corte el césped antes de airearlo.
	El orificio del escape está bloqueado	Desconecte el cable de encendido y quite la obstrucción.
	El filtro está obstruido	Limpiar el filtro de aire: ver MANUAL.
Corte de césped inadecuado	La profundidad de corte es demasiado baja	Ajuste una mayor profundidad de corte.
	Cuchillas de corte desgastadas	Sustitución del dispositivo de corte en un taller especializado
La cesta de recogida no se llena.	La cesta de recogida está llena/obstruida.	Detenga el escarificador. Vaciar la cesta de recogida o limpiarla.
	El conducto de salida está obstruido	Desconectar el cable de encendido, limpiar el tubo de salida
Presencia de ruidos inusuales	Presencia de tornillos, pernos u otras piezas de fijación sueltas.	Apriete los distintos componentes.
Vibraciones	El dispositivo de corte está suelto.	Apretar las cuchillas.
	El dispositivo de corte está desequilibrado.	Equilibrar las cuchillas.

99. MEDIO AMBIENTE

Si el aparato tiene que ser sustituido después de un uso prolongado, no lo elimine como residuo doméstico, sino de forma respetuosa con el medio ambiente.

100. DATOS TÉCNICOS

Nombre del modelo	FX-BV240
Modos de puesta en marcha	A mano
Datos del motor (cc/kw/rpm)	212cc 4.1kw/3400rpm
Capacidad tanque combustible (l)	3,6
Capacidad tanque aceite (l)	0,6
Material	Acero
Anchura de trabajo (mm)	400mm
Cuchillas + garras	18 cuchillas, 24 garras
Profundidad de trabajo (mm)	De menos 15 a más 5 mm (subterráneo y superficial)
Tamaño de la rueda (pulgadas) (delantera/trasera)	8 pulgadas (delantera)/8 pulgadas (trasera)
Soporte de transporte delantero	Si
Capacidad cesta de recogida	45L

101. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Fabricante / Producer **FUXTEC GmbH**
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Alemania
Email: spain@fuxtec.com Web: www.fuxtec-spain.es

Nombre / name Escarificador de gasoline FX-BV240

Directiva CE / EC directive **2006/42/CE**
2014/30/UE

Normas aplicadas / applicable standards
EN ISO 14982:2009
EN 13684:2018

Por la presente declaramos que la máquina arriba mencionada, en el estado de construcción y en la versión comercializada por nosotros, cumple con los requisitos básicos de salud y seguridad de la directiva CE mencionada. Cualquier manipulación o modificación de la máquina no autorizada expresamente con antelación por el fabricante anulará el presente documento.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Conservación de la documentación técnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemania, L. Zirkler, Dirección General

Herrenberg, 07 / 11 /2023



Leonhard Zirkler FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE

69

71083 HERRENBERG ALEMANIA

VERSAO PORTUGUESA

102. Utilização prevista

A versão standard do aparelho foi concebida como um escarificador para uso privado, ou seja, para utilização no jardim. O rolo do escarificador foi concebido para retirar musgo e ervas daninhas do solo e soltar a terra. Isto permite que o seu relvado absorva melhor os nutrientes e limpa-o ao mesmo tempo. Recomendamos que escarifique o seu relvado na primavera e no outono.

Os escarificadores são máquinas para uso privado que, geralmente, não são utilizadas durante mais de 10 horas por ano e são principalmente utilizadas para a manutenção de pequenos relvados privados e jardins domésticos/hobby. A utilização em instalações públicas, pavilhões desportivos e aplicações agrícolas e florestais não é geralmente recomendada.

Para garantir uma utilização e manutenção corretas do aparelho, aconselhamos que siga atentamente e guarde o manual de instruções fornecido pelo fabricante. Este manual contém informações pormenorizadas sobre as condições de utilização, manutenção e conservação.



ATENÇÃO: Devido ao elevado risco de ferimentos para o utilizador, o aparelho não deve ser utilizado para triturar ramos ou aparas de sebes. Para além disso, o aparelho não deve ser utilizado como motocultivador para nivelar alturas como, por exemplo, montes de terra.

Por razões de segurança, o escarificador não deve ser utilizado como acionamento de outros aparelhos ou conjuntos de ferramentas

de qualquer tipo, exceto se expressamente recomendado pelo fabricante.

O dispositivo só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta. O utilizador e não o fabricante é responsável por quaisquer danos ou lesões de qualquer tipo daí resultantes.

Note-se que os nossos dispositivos não foram concebidos para utilização em aplicações comerciais ou industriais.

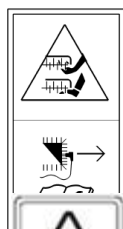
103. AFIXADOS NO PRODUTO SÍMBOLOS



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto e seguro para utilização posterior. guarde-onum local



Manter a distância das pessoas que se encontram na sua proximidade.



Tenha cuidado para não cortar os dedos das mãos ou dos pés.



Remover o utilizador o cabo da vela de ignição antes de de reparar ou trabalhos de manutenção máquina.



Atenção! Fumos de escape tóxicos!



Atenção! O aparelho não deve ser utilizado num ambiente fechado ou com pouca ventilação. Existe o risco de inalação de gases tóxicos!



Evitar a chuva ou a humidade.



Usar sempre proteção para os olhos e para os ouvidos.



Marca CE

O produto está em conformidade com os requisitos e regulamentos da comunidade europeia



Indicador do nível de ruído

O nível de ruído da ferramenta não excede os 105dB.



SÍMBOLO DE AVISO DE SEGURANÇA: Indica Também pode medidas de precaução ou instruções de segurança. utilizado imagensem conjunto com outros símbolos ou .

104. GERAIS NORMAS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar esta máquina, é necessário ler as instruções contidas neste manual.



Ao utilizar este aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança para excluir o risco de ferimentos pessoais ou danos materiais. Respeite também as instruções de segurança específicas nos respectivos capítulos. Em caso de dúvida, siga as diretrizes legais ou os regulamentos para a prevenção de acidentes durante a utilização do aparelho.



CUIDADO! Ao utilizar máquinas movidas a gasolina, devem ser sempre observadas as precauções básicas para o risco de ferimentos pessoais graves e/ou danos na máquina. Evitar.



CUIDADO! Esta máquina gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para minimizar o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operarem esta máquina. Informem.

105. FORMAÇÃO



Os utilizadores devem formação adequada sobre o funcionamento, a regulação e a colocação em funcionamento da máquina, incluindo os procedimentos de funcionamento não autorizados. Receber

- Ler atentamente o manual de instruções. Familiarizar-se com os comandos e o funcionamento correto da máquina. Antes de cada utilização, com a sua máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem a idade do operador restringir.
- Esta máquina não se a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com físicas, reduzidas máquina capacidades sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização da por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Nunca trabalhe quando pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, nas proximidades. Houver
- Note-se que o operador ou utilizador responsável por acidentes ou perigos causados por outras pessoas ou pelos seus bens. É

106. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DO SEPARADOR VERTICAL

- Não ligue o motor em espaços fechados, pois acumular-se monóxido de carbono, que é perigoso para a saúde. Pode
- Lavar o solo à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Se possível, não utilizar o motocultivador em molhada relva.
- Assegurar uma boa estabilidade da inclinação
- Guiar a máquina a pé.

- Com máquinas com rodas, é necessário escavar o solo ao longo do declive e nunca ou descer o declive.subir
- Tenha especial cuidado ao direção num declive.mudar de
- Não lavrar o solo em declives acentuados.
- Tenha especial cuidado ao rodar o motocultivador ou ao na sua direção.puxá-lo
- Parar as lâminas de fresagem se a máquina tiver de ser inclinada, de modo a ser transportada para outras áreas.poder
- Nunca utilizar o com um dispositivo de proteção defeituoso ou uma grade de proteção sem um dispositivo montado como amortecedor ou coletor de musgo/relva.motocultivador
- Não alterar o controlo do motor definido. Não o em circunstância alguma.altere
- Ligar o motor com cuidado. Manter os pés a uma distância suficiente do leme rotativo.
- Ligar o motor. O timão não deve ser inclinado, mesmo que tenha de ser levantado durante o processo. Incliná-lo apenas o necessário e apenas pela parte de trás (lado do utilizador).levantar
- Nunca se deve meter as mãos ou os pés por trás ou por baixo dos elementos rotativos. sempre uma distância segura da zona de ejeção.
- Nunca levantar ou transportar o leme rotativo com o em funcionamento.motor
- Desligar o motor e retirar o tampão da vela de ignição antes de os eventuais bloqueios que obstruem a zona de ejeção:retirar
 - Antes de eliminar os bloqueios ou de remover os bloqueios na .expetoração
 - Antes de retirar o saco coletor ou antes de controlar, limpar ou trabalhar no motocultivador.
 - Após embater num obstáculo. Antes da colocação em funcionamento e do início dos trabalhos, verificar se o timão apresenta danos e efetuar as reparações necessárias. Se o timão começar a vibrar de forma anormal, deve ser verificado imediatamente.
- Desligar o motor:
 - Quando se da máquina de fresar.
 - Antes de reabastecer.
- Quando se desliga o motor, o interruptor da ignição deve estar na posição OFF (posição OFF ou O). A posição da torneira de gasolina deve mudada para OFF ou O.ser

107. DOMÍNIO DE ACTIVIDADE

- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras causam acidentes.
- Verifique o ambiente em que a máquina é utilizada e retire todos os objectos, como pedras, brinquedos, paus e fios, que possam ficar . Isto pode danos na máquina ou ferimentos no utilizadorpresos ser atirados para longee .
- Não operar esta máquina em áreas com atmosferas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou . poeirasA máquina gera faíscas o que podem .inflamar ou os vaporespó
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto a máquina estiver a funcionar. As distrações podem fazer com que o controlo.perca

108. SEGURANÇA INDIVIDUAL

- Esta máquina não se a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com físicas, reduzidas capacidades sensoriais ou mentais , ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou relativas à utilização da máquina por uma pessoa responsável pela sua segurança.instruções
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não com a máquina.brincam
- Esteja atento, veja o que está a fazer e o bom senso quando utilizar este aparelho.use
- Não utilize este aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização deste aparelho pode fazer com que perca o controlo e ferimentos graves.sofra
- Não se esforce demasiado. Certifique-se sempre de que tem uma boa aderência e equilíbrio. Isto permite um melhor controlo da ferramenta em inesperadassituações .
- Retirar todas as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a máquina. Uma chave de porcas ou uma chave de porcas numa rotativa fixada máquina pode ferimentos.peça da causar
- Utilizar equipamento seguro. Usar sempre proteção para os olhos. O equipamento de segurança, como uma máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de proteção ou proteção auditiva, reduz a probabilidade de ferimentos pessoais.
- Vestir-se adequadamente. Não usar vestuário largo ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas em movimento afastados das . O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem nas móveis.peças ficar presos peças
- A utilização prolongada do aparelho pode provocar problemas de circulação nas mãos devido às vibrações. Estes efeitos podem ser exacerbados se agarrar os punhos . A vida útil pode ser prolongada através da utilização de luvas adequadas ou de pausas regulares no trabalho. Fazer pausas regulares no trabalho. Limitar a carga diária.por por temperaturas ambiente baixas e/ou com forçademasiada

109. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS A GASOLINA



CUIDADO! A gasolina é altamente inflamável e explosiva.

- Armazenar o combustível em contentores especialmente para o efeito.concebidos
- Abastecer apenas ao ar livre e fumar.não
- Encher gasolina antes de de o motor . Nunca retirar a tampa nem pôr a trabalhardo depósito adicionar gasolina com o motor em funcionamento ou quando o motor quente.estiver
- Não tente ligar o motor se tiver sido derramada gasolina, mas afaste a máquina da área do derrame e evite criar uma fonte de ignição até que os vapores de gasolina se tenham dissipado. De seguida, todas as tampas e do recipiente de forma segurado depósito .
- Não opere o motor numa divisão fechada, pois acumular-se monóxido de carbono perigoso.pode
- O aparelho a gasolina não deve ser utilizado com força. Utilizar a ferramenta adequada para o reabastecimento. Uma ferramenta adequada permite efetuar a tarefa de forma mais eficaz e segura, sem necessidade de longas tentativas e erros.
- Nunca .utilizar o aparelho a gasolina se o interruptor geral não estiver a funcionar
- Qualquer máquina que não possa ser acionada por um interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue o aparelho antes de efetuar ajustes, substituir acessórios ou arrumar completamente . Estas medidas preventivas de segurança o risco de acidental as ferramentas do depósitoreduzem

arranque do aparelho a gasolina.

- Manter as máquinas não utilizadas fora do alcance das crianças e não estas máquinas pessoas que não estejam familiarizadas com os aparelhos a gasolina ou com estas instruções. As ferramentas a gasolina são nas mãos de operadores inexperientes. deixar a cargo de perigosas
- A manutenção dos aparelhos a gasolina. Verificar o alinhamento para detetar partes do aparelho que tenham sido reparadas de forma improvisada, que estejam partidas e quaisquer outros factores que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta a gasolina. Se a ferramenta a gasolina estiver danificada, mandar repará-la antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas a gasolina com manutenção deficiente.
- Utilize o aparelho a gasolina, os acessórios e as ferramentas, etc., de acordo com estas instruções e da forma prevista para o respetivo tipo de aparelho a gasolina, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta a gasolina para trabalhos não previstos pode uma situação perigosa. conduzir a

110. PROTECÇÃO PESSOAL

Esteja preparado! Tenha pelo menos uma das seguintes coisas à mão:

um extintor de incêndio adequado (pó seco)

um estojo de primeiros socorros totalmente equipado e facilmente acessível ao operador da máquina e ao vigilante. Deve ligaduras suficientes para lacerações/feridas cortantes.

um telemóvel ou outro dispositivo para rapidamente uma ambulância. chamar



Não trabalhar sozinho. Deve haver outra pessoa por perto que esteja familiarizada princípios básicos dos primeiros socorros. com os



A pessoa que o acompanha deve manter uma distância segura do seu local de trabalho, mas também deve poder vê-lo a todo o momento! Trabalhe apenas em locais onde chamar rapidamente os serviços de emergência possa !

- Em caso de ferimento, sempre os princípios básicos dos primeiros socorros. seguir
- Se alguém se cortar, cubra a ferida com um limpo pano e pressione-o firmemente sobre a ferida para o fluxo de sangue. estancar
- Não permitir que a gasolina ou o óleo entrem em contacto com a pele. Manter a gasolina e o óleo afastados dos olhos. Se a gasolina ou o óleo entrarem em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa. Se a irritação persistir, consultar imediatamente um .médico
- As pessoas com má circulação que estão expostas a extremas vibrações podem sofrer lesões nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. As vibrações podem provocar os seguintes sintomas nos dedos, nas mãos ou nos pulsos: "adormecimento" (dormência), formigueiro, dor, irritação, sensação de picada, alteração da cor da pele ou da pele. Se ocorrer algum destes sintomas, imediatamente um médico.

A segurança é prioritária em caso de incêndio:

- Se houver um incêndio proveniente do motor ou se houver fumo proveniente de outro local que não o sistema de escape, afaste-se primeiro do aparelho para a sua segurança física. garantir
- Utilizar um extintor de pó seco o fogo para evitar que se propague.

- Uma reação de pânico pode a levarque o incêndio e outros danos se tornem ainda mais extensos.

111. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Certifique-se de que todas as porcas, parafusos parafusos e estão bem apertados e que o aparelho está em condições de funcionamento seguras.
- Controlar regularmente o dispositivo de captação de relva quanto a sinais de desgaste e de perturbações de funcionamento.
- Lembre-se que nos aparelhos com rodas dentadas, o movimento de uma roda dentada pode fazer com que as outras rodas também comecem a .rodar
- Ao ajustar o aparelho, certifique-se de que não os dedos entre os dentes móveis e as partes fixas do aparelho.prende
- Ao efetuar trabalhos de manutenção nos dentes, é necessário ter em quando atenção que os dentes podem continuar a mesmo mover-se o motor está desligado.
- Para sua própria segurança, as peças gastas ou danificadas devem ser substituídas imediatamente. Utilizar apenas peças sobresselentes e originaisacessórios .
- Guardar o aparelho num local do alcance das crianças.fora
- Nunca guardar a máquina com gasolina no depósito no interior de um edifício onde os vapores provocar uma chama aberta ou uma faísca.possam
- Deixar arrefecer o motor antes de o em qualquer caixa.guardar
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e o compartimento de armazenamento de combustível livres de relva, palha, musgo, folhas ou excesso de .gordura
- Se for necessário esvaziar o depósito de combustível, isso deve ser feito ao ar livre. O combustível drenado deve armazenado num recipiente especialmente concebido para o efeito ou eliminado de forma adequada.ser

112. VISÃO GERAL



1ª pega	7. Pega de transporte frontal
2. alavanca de regulação da altura de trabalho	8. vareta de medição do óleo e orifício de enchimento do óleo do motor
3. Punho do guincho de arranque	9. interruptor de ligar/desligar
4. Apanhador de relva	10. tampa do depósito de gasolina
5ª roda	11. Parafuso de orelhas
6. regulação da altura de trabalho do controlo de profundidade	12. alavanca do travão

113. MONTAGEM

ABRAÇADEIRA

- Fixar o guiador inferior com os parafusos, anilhas e fixações de bloqueio no corpo do aparelho. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
- Ligue o guiador inferior e o guiador superior com parafusos, anilhas e fixações de bloqueio. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
- Fixar as braçadeiras do cabo na posição marcada e, em seguida, fixar o cabo. (Fig.2G)



Fig.2A



Fig.2B



Fig.2C



Fig.2D



Fig.2E



Fig.2F



Fig.2G

DEFINIÇÃO DO ADEQUADO ÂNGULO

- Desaparafusar as fixações de bloqueio com as quais o punho inferior foi fixado. (Fig. 3A)
- Desloque o punho inferior para cima ou para baixo e ajuste-o à altura desejada. Podem ser selecionadas duas alturas de regulação para este escarificador; o punho inferior é mais alto a duas alturas e a uma altura mais baixo
- Ajuste a altura correta e, em seguida, fixe o punho inferior com as fixações de bloqueio.



CUIDADO: Os lados esquerdo e direito do punho inferior devem ajustados à mesma altura.

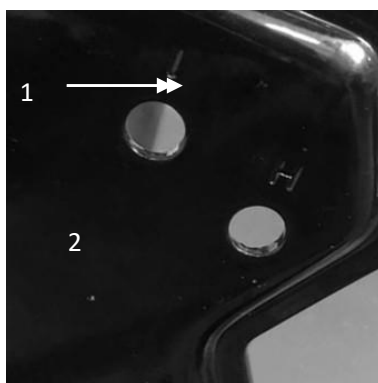


Fig.3A

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO DISPOSITIVO DE RECOLHA DE RELVA

Para fixar: Levantar a tampa traseira e fixar o dispositivo de recolha de relva na parte traseira do escarificador. (Fig.4A/Fig.4B/Fig.4C).

Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira e retire o dispositivo de recolha de relva.



ATENÇÃO: Antes de ligar o dispositivo de captação de relva ao aparelho, certificar-se de que o motor está desligado e que o cortador não está a rodar



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

INSTALADOR

Conduzir a alavanca do acelerador do motor para a guia do cabo. (Fig. 5)



Fig.5

DICA DE CORTE

Deslocar a alavanca para fora para a soltar do suporte. Deslocar a alavanca para a frente ou para trás para regular a altura. (Fig. 6 e ver 6.4).



Fig. 6

114. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Efectue a manutenção do motor com gasolina e óleo, tal como descrito no manual de instruções do motor do seu escarificador. Leia atentamente as instruções.



CUIDADO! A gasolina é altamente inflamável

Armazenar o combustível em contentores especialmente concebidos para o efeito.

Reabastecer apenas ao ar livre e antes de ligar o motor. Não fumar durante o reabastecimento ou durante os trabalhos com o combustível.

Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou adicione gasolina com o motor em funcionamento ou quando o motor estiver quente.

Em caso de derrame de gasolina, o motor não deve ser ligado. Neste caso, a máquina deve ser afastada da zona de derrame e não deve ser gerada qualquer fonte de ignição até que os vapores de gasolina se tenham dissipado.

Fixar firmemente todos os reservatórios de combustível e as tampas dos contentores na sua posição original.

Antes de inclinar o escarificador para efetuar a manutenção das lâminas ou drenar o óleo, não pode combustível no depósito

⚠ CUIDADO: Nunca ateste o depósito de combustível, com o motor em funcionamento ou antes de o motor ter arrefecido durante pelo menos 15 minutos após o arranque.

PARA LIGAR O MOTOR

- Antes de ligar o motor, colocar o interruptor do motor na posição "ON". (Fig. 7A)
- Para ligar, um motor friocoloque a alavanca do acelerador na posição "On" (Fig. 7B). Deslocar a alavanca do acelerador para a posição "Off".
 - posição. (Fig. 7B).
- Colocar-se por detrás do aparelho, agarrar a alavanca do travão e encostá-la ao punho inferior. (Fig. 7C)
- Segure a alavanca do travão, como mostra a Fig. 7C, e puxe rapidamente para cima o punho do motor de arranque, como mostra a Fig. 7D. Depois de ligar o motor, lentamente para os parafusos de guia do cabogueio de volta.
- a alavanca do acelerador na posição "On". (Fig. 7F)

⚠ NOTA! Se a unidade de corte entrar em contacto com o solo, o aparelho pode mover-se de forma brusca.

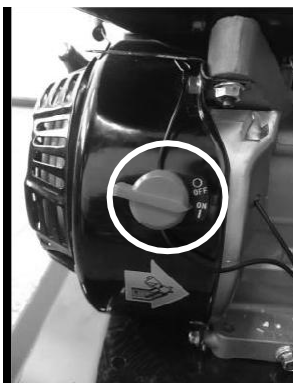


Fig.7A



Fig.7B



Fig.7C



Fig.7D



Fig.7E

PARA PARAR O MOTOR



CUIDADO: A lâmina rodar durante alguns segundos depois de o motor ter sido desligado.continua a

- Soltar a alavanca do travão para parar o motor e a lâmina. (Fig. 8A)
- Colocar o interruptor do motor na posição "OFF". (Fig. 8B)



Fig.8A

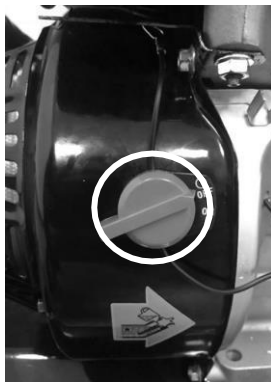


Fig.8B

APANHADOR DE RELVA

Funcionamento sem captador de relva (opcional)

O escarificador pode ser utilizado com ou sem um dispositivo de captação de relva. Sempre que se retira o dispositivo de captação de relva, a aba de proteção desce. Ao cortar a relva sem o dispositivo de captação de relva, as aparas são lançadas diretamente para o chão. (Fig. 9A)

Trabalhar com o com o dispositivo de captação de dispositivo **de** captação de relva relvarelva Ao trabalhar , as aparas de são eliminadas . através do dispositivo de captação de relvaSe o dispositivo de recolha relva de cheio de aparas, é necessário e limpar .o dispositivo de recolha de relva

- Desligar o motor e esperar até que este imobilize.
- Levantar a aba de proteção e soltar o dispositivo de captação de relva. (Fig. 9B)
- Esvaziar o .conteúdo



Fig.9A



Fig.9B

INSTRUÇÕES PARA A REGULAÇÃO EM ALTURA



CUIDADO: Não ajustar o escarificador em nenhum momento sem antes o motor.desligar

A sua tupa está equipada com uma alavanca de regulação em altura, que um oferece posições de trabalho. As posições de trabalho estão dimensionadas em -3mm, -6mm, -9mm, -12mm e -15mm de altura.grande número de

- Parar o escarificador e desligar o cabo da vela de ignição antes de a altura de corte do aparelho.alterar
- Para alterar a altura de corte, rode o botão frontal no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à pretendidaaltura .
- Mova a alavanca de transporte para a posição de transporte para evitar que a plataforma de corte solo quando o trabalho estiver concluído.toque no



Fig.10A



Fig.10B

115. SUBSTITUIÇÃO DO ROLO



CUIDADO: Não se esqueça de usar luvas de trabalho.



Atenção: Utilizar apenas aprovados pelo fabricante. Rolos de escarificador/aerador originais. O aparelho pode ser montado com o rolo escarificador ou com o rolo aerador. Substituir o rolo apenas por um rolo original, o que garante um desempenho ótimo e segurança em todas as condições.

Para substituir o rolo de escarificação ou o rolo aerador, disponível como opção, proceda da seguinte forma.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Retirar a tampa da vela de ignição
- Retirar o dispositivo de recolha de relva

Levantar ligeiramente o aparelho pela parte da frente.



Nota: Não levantar demasiado alto, caso contrário o combustível pode ocorrer uma fuga de ; se necessário, drenar o depósito antes de o rolo de combustível mudar

Retirar o rolo.

- Retirar os quatro parafusos. (Fig. 11B)
- Levantar o rolo e puxá-lo para fora na direção das setas (Fig. 11C)

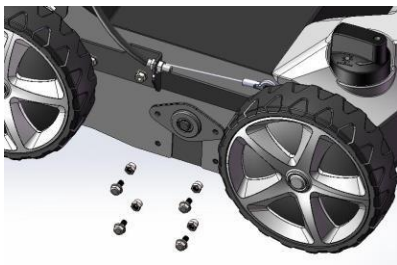


Fig.11A

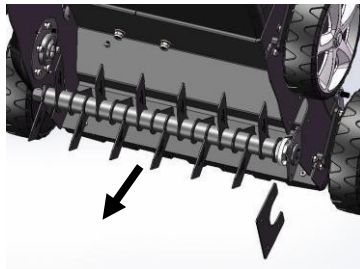


Fig.11B

Fixar o rolo.

- Deslize o novo rolo na direção das setas, insira o eixo no encaixe hexagonal e pressione o outro lado no suporte. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
- Voltar a fixar o rolo com os dois parafusos.
- Verificar se o rolo está colocado corretamente
- Fixar o rolo aerador e o rolo escarificador. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

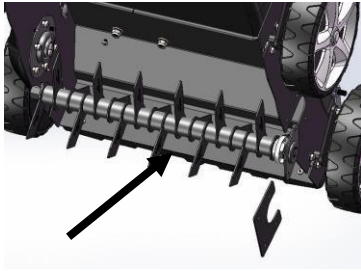


Fig.11C

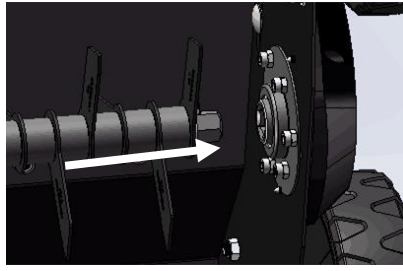


Fig.11D

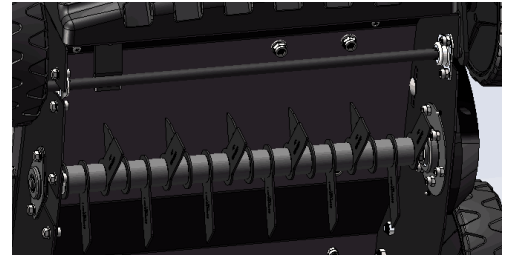


Fig.11E

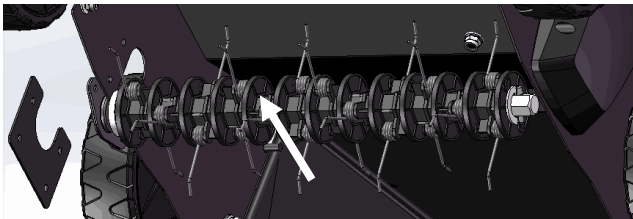


Fig.11G

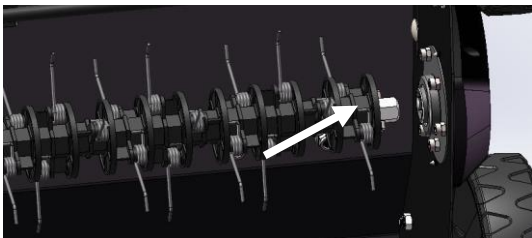


Fig.11F

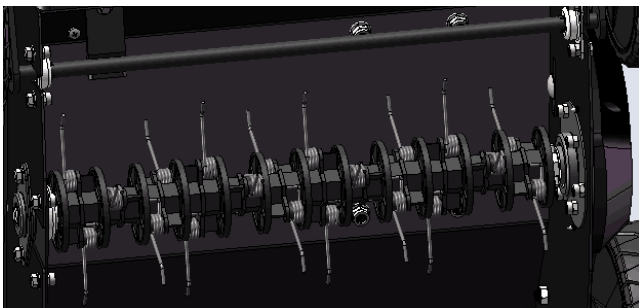


Fig.11H

116. DESCRIÇÃO FUNCIONAL

O escarificador é empurrado à mão sobre a área de relva a ser escavada. As ferramentas de corte são acionadas por um motor a gasolina.

A profundidade de corte é regulada através do mecanismo de regulação central individual da altura.

Soltar-se

A unidade de corte gira para remover a camada de feltro formada por musgo, líquenes e ervas daninhas e transporta o material solto para o exterior ou para o apanhador de relva. Durante o corte, as lâminas penetram no solo e asseguram o desprendimento da relva e uma melhor absorção dos nutrientes. Aconselhamos a soltar a relva na primavera (abril/maio) e no outono (outubro).

Ventilar

A unidade de corte (o rolo de arejamento) roda, penteia o relvado e areja as zonas com pouco musgo. O musgo removido é transportado para o exterior ou para o apanhador de relva. Durante o arejamento, a superfície do solo é esfregada, o que melhora a drenagem e, ao mesmo tempo, facilita a absorção de oxigénio.

Recomendamos o arejamento do relvado conforme necessário durante a estação de crescimento.

117. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

ACENDER VELAS

Utilizar apenas velas de ignição originais para a substituição. Para obter resultados óptimos, substituir a vela de ignição a cada 100 horas de funcionamento.

PASTILHAS DE TRAVÃO

Verificar e/ou substituir regularmente os calços dos travões do motor no centro de assistência ao cliente. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.

UTILIZAÇÃO DE CINZAS



ATENÇÃO: RETIRAR A VELA DE IGNIÇÃO ANTES DE EFECTUAR TRABALHOS DE MANUTENÇÃO.

- RODAS - Lubrificar os rolamentos de esferas pelo menos uma vez por estação com um ligeirolubrificante .
- MOTOR - Siga o manual do motor para obter informações sobre .lubrificação

118. LIMPEZA



CUIDADO: Não pulverize o motor com uma mangueira. Existe o risco a água danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.

- Limpar a capota com um seco.pano
- Limpe a plataforma inclinando o escarificador de modo a que a vela de ignição virada para cima.fique

FILTRO DE AR DO MOTOR



CUIDADO: Não permita que a sujidade ou o pó obstruam o elemento de espuma do filtro de ar.

O elemento de limpeza do ar do motor deve ser objeto de manutenção (limpeza) após 25 horas de utilização regular. Se a máquina for utilizada em condições secas e poeirentas, o elemento de espuma deve ser controlado regularmente.

LIMPAR O FILTRO DE AR

- Retirar a tampa. (Fig. 12A)
- Soprar o pó do elemento filtrante. (Fig. 12B).
- Aplicar algumas gotas de óleo SAE30 no filtro de espuma e, em seguida, pressionar .firmemente remover o excesso de óleo
- o filtro.
- Fechar a tampa do filtro.

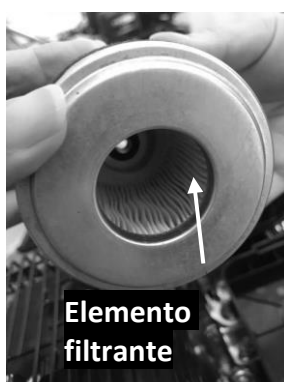


NOTA: Substitua o filtro se estiver desgastado, rasgado, danificado ou se já não for possível .limpá-lo

Fig.12A



Fig.12B



MOTOR

As instruções de manutenção para o motor podem ser encontradas no manual separado do motor.

Armazene o óleo do motor de acordo com as instruções do manual do motor fornecido com o seu aparelho.

Ler e seguir atentamente as instruções.

Em condições normais, efetuar a manutenção do filtro de ar de acordo com o manual do motor em separado. Em condições de muito pó, o filtro de ar deve ser limpo de poucas em poucas horas. O mau desempenho do motor e o entupimento indicam normalmente que o filtro de ar deve ser sujeito a manutenção.

As informações relativas à manutenção do filtro de ar podem ser consultadas no manual do motor fornecido com o aparelho.

A vela de ignição deve ser limpa uma vez por estação e a pastilha deve ser repostada. Recomenda-se a substituição da vela de ignição no início de cada estação; consulte o manual do motor para saber qual o tipo correto de vela de ignição.

Limpar regularmente o motor com um pano ou uma escova. Mantenha o sistema de arrefecimento (área da ventoinha da caixa) limpo para permitir uma circulação de ar adequada, essencial para o arrefecimento do motor.

desempenho e vida útil do motor. Certifique-se de que remove toda a relva, sujidade e detritos.

Remover os depósitos inflamáveis da zona do silenciador.

119. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazenamento

Para preparar o cortador de relva para ser armazenado, devem ser seguidos os passos seguintes.

- Esvaziar o depósito
- Esvaziar o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração
 -  CUIDADO! Não a gasolina em espaços fechados ou na proximidade imediata de chamascarregar Não fumar em caso algum! Os vapores de gasolina podem provocar explosões ou incêndios., etc.
- Ligar o motor e deixá-lo funcionar até todas as reservas e depósitos de gasolina.esgotar
- Retirar a vela de ignição. Deitar cerca de 20 ml de óleo na câmara de combustão com uma lata de óleo. Acionar o motor de arranque para distribuir . uniformemente o óleo pela câmara de combustãoa vela de ignição.
- Limpe e lubrifique o escarificador cuidadosamente, tal como descrito no massas lubrificantes" capítulo "Utilização de acima.
- Lubrificar ligeiramente as lâminas para a corrosão.evitar
- Guarde o escarificador fora do alcance de pessoas não autorizadas e num local seco, limpo e sem gelo.
- CUIDADO! O motor deve completamenteantes de guardar o cortador de relva arrefecido .

NOTA: Quando armazenar qualquer tipo de equipamento de energia num sem ventilação armazém ou com materiais,

- certificar-se de que o aparelho é resistente à ferrugem. Revestir o aparelho, especialmente os cabos e todas as móveis partes, com um óleo leve ou silicone.
- certifique-se de que não dobra nem nenhum cabo.
- Se o cabo de arranque se soltar da guia do cabo no punho, desligue e ligue à terra o fio da vela de ignição, prima a alavanca de controlo da lâmina e, em seguida, puxe lentamente o cabo de arranque do motor. para fora Empurre o cabo de arranque para dentro dos parafusos da guia do cabo no .

Transporte

- a alavanca de transporte para a posição de transporte.
- Desligar o motor

Perigo!

Desligue sempre o motor, deixe-o arrefecer e retire o conector da vela de ignição o transportar. O antes de aparelho não deve inclinado durante o transporte. Se for o escarificador transportado num veículo sobre um veículo, deve ser assegurado que este não a involuntariamente ou .

Esvaziar o depósito de combustível antes de transportar o aparelho. A tampa do depósito deve estar bem fechada.

120. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E CORRECÇÃO

Problema	Razões possíveis	Medidas de correção
O motor não arranca	A válvula do acelerador não está na posição correta.	Colocar a válvula do acelerador na posição correta
	O depósito de gasolina está vazio.	Encher o depósito de combustível: ver MANUAL.
	O elemento do filtro de ar é sujo.	Limpar o elemento do filtro de ar: ver MANUAL.
	A vela de ignição está solta.	Apertar a vela de ignição.
	O cabo da vela de ignição está solto ou separada da vela.	Cabo da vela de ignição no Colocar a vela de ignição.
	A diferença não corresponde à Vela de ignição.	Distância correta entre os Colocar os eléctrodos.
	A vela de ignição está defeituosa.	Instalar uma ficha nova, corretamente selada: ver MANUAL.
	O carburador está cheio de combustível.	Retirar o elemento do filtro de ar e puxar continuamente o cabo de arranque até que o carburador se liberte e, em seguida, instalar o elemento do filtro de ar.
	Módulo de ignição defeituoso.	Contactar o Serviço de apoio ao cliente.
A velocidade do motor é reduzida	A profundidade de corte é demasiado grande	Em mais pequeno Definir a profundidade de corte
	A relva é demasiado alta	Cortar a relva antes de a soltar.
	A abertura de ejeção está bloqueada	Retirar o Retirar a tampa da vela de ignição e .remover o bloqueio
	O filtro de ar está entupido	Limpar filtro de ar: .over MANUAL DO MOTOR
Maus resultados na escarificação	A profundidade de corte é demasiado pequena	Ajustar para uma maior profundidade de corte.
	Lâminas de corte gastas	Substituição das lâminas de corte numa oficina especializada.
O coletor de relva nunca fica cheio.	O coletor Coletor é de relva cheio/obstruído.	Parar o escarificador. Apanhador de relva Vazio

121. AMBIENTE

Se o seu aparelho tiver de ser substituído após uma utilização prolongada, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim de uma forma ecológica.

122. DADOS TÉCNICOS

Nome do modelo	FX-BV240
Sistema de acionamento	Comando manual
Dados do motor (cc/kw/rpm)	212cc 4,1kw/3400rpm
Volume do depósito de gasolina (l)	3,6
Volume de óleo (litros)	0,6
Material	Aço
Largura de trabalho (mm)	400mm
Facas + garras	18 Facas ,24 Garras
Profundidade de trabalho (mm)	menos 15 a mais 5 mm (abaixo e acima de Terra)
Tamanho da roda (polegadas) (dianteira/traseira)	8 polegadas (à frente) / 8 polegadas (atrás)
Pega de transporte frontal	Sim
Capacidade do apanhador de relva	45L

123. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante / Produtor **FUXTEC GmbH**

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Alemanha

Email: info@fuxtec.de Web: www.fuxtec.de

Designação / nome

Escarificador a gasolina FX-BV240

Diretiva Diretiva 2006/42/CECE / CE

2014/30/UE

Angewandte Normen / aplicáveis normas

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Declaramos que a máquina acima mencionada, na versão por nós colocada no mercado, está em conformidade com as
Qualquer manipulação ou modificação da máquina que não tenha sido previamente autorizada por nós, de forma expressa,
torna este documento nulo e sem efeito. exigências de segurança e de saúde da mencionada. fundamentais diretiva CE

Declaramos que a máquina acima mencionada cumpre os requisitos de segurança e saúde das diretivas CE acima
mencionadas. essenciais Qualquer manipulação ou alteração da máquina que não seja explicitamente autorizada por nós com
antecedência torna este documento nulo e sem efeito.

Armazenamento dos documentos técnicos: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemanha, L. Zirkler,
Diretor Geral

Herrenberg, 07 de novembro de 2023



Leonhard Zirkler, Diretor Geral

Fabricante:

FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69
71083 HERRENBERG ALEMANHA

Armazenamento de documentos técnicos:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemanha
L. Zirkler, Direção

NEDERLANDSE VERSIE

124. Beoogd gebruik

De standaardversie van het toestel is ontworpen als verticuteermachine voor privégebruik, d.w.z. voor gebruik in de tuin. De rol van de verticuteermachine is ontworpen om mos en onkruid uit de grond te trekken en de grond los te maken. Hierdoor kan je gazon beter voedingsstoffen opnemen en wordt het tegelijkertijd gereinigd. We raden aan om je gazon in de lente en de herfst te verticuteren.

Verticuteermachines zijn machines voor privégebruik die over het algemeen niet meer dan 10 uur per jaar worden gebruikt en die voornamelijk worden gebruikt voor het onderhoud van kleine privégazons en huis-/hobbytuinen. Gebruik in openbare faciliteiten, sporthallen en land- en bosbouwtoepassingen wordt over het algemeen afgeraden.

Om een correct gebruik en onderhoud van het apparaat te garanderen, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing van de fabrikant zorgvuldig op te volgen en te bewaren. De gebruiksaanwijzing bevat gedetailleerde informatie over de gebruiks-, onderhouds- en servicevoorwaarden.



LET OP: Vanwege het hoge risico op letsel voor de gebruiker mag het apparaat niet worden

gebruikt voor het versnipperen van takken of heggenschaar. Verder mag het apparaat niet worden gebruikt als een grondfrees voor het egaliseren van hoogtes zoals molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de verticuteermachine niet worden gebruikt als aandrijving voor andere apparaten of gereedschapssets

van welke aard dan ook, tenzij uitdrukkelijk aanbevolen door de fabrikant.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk ander gebruik wordt beschouwd als misbruik. De gebruiker en niet de fabrikant is aansprakelijk voor schade of letsel van welke aard dan ook.

Houd er rekening mee dat onze apparaten niet zijn ontworpen voor gebruik in commerciële of industriële toepassingen.

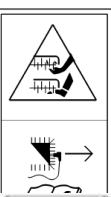
125. DIE OP HET PRODUCT ZIJN AANGEBRACHTSYMBOLLEN



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en hem op een veilige zodat u hem later kunt raadplegen. bewaarplaats



Houd afstand van mensen in je omgeving.



Pas op dat je niet in je vingers of tenen snijdt.



Verwijder je de bougiekabel voor je repareert of onderhoudswerkzaamheden de machine uitvoert.



Attentie! Giftige uitlaatgassen!



Let op! Het apparaat mag niet worden gebruikt in een gesloten of slecht geventileerde omgeving. Er bestaat gevaar voor het inademen van giftige gassen!



Vermijd regen of vocht.



Draag altijd oog- en oorbescherming.



CE-markering

Het product voldoet aan de eisen en voorschriften van de Europese gemeenschap.



Indicator voor het geluidsniveau

Het geluidsniveau van het gereedschap is niet hoger dan 105 dB.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGSSYMBOL: Geeft aan Kan ook voorzorgsmaatregelen of veiligheidsinstructies . gebruikt afbeeldingen in combinatie met andere symbolen of .

126. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Voordat u dit apparaat gebruikt, moet u de .instructies in deze handleiding lezen



Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht bij het gebruik van dit apparaat om het risico van persoonlijk letsel of materiële schade uit te sluiten. Neem ook de specifieke veiligheidsinstructies in de betreffende hoofdstukken in acht. Volg in geval van twijfel de wettelijke richtlijnen of voorschriften ter voorkoming van ongevallen bij het gebruik van het .apparaat



LET OP! Bij het gebruik van machines op benzine moeten altijd basisvoorzorgen in acht worden genomen om het risico van ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan de machine .te voorkomen



LET OP! Dit apparaat genereert een elektromagnetisch veld . tijdens gebruikDit veld kan interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te minimaliseren, raden wij aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van de medische implantaten voordat ze dit apparaat gebruiken.informereren

127. TRAINING



Gebruikers moeten de juiste training voor het bedienen, afstellen en in bedrijf stellen van de machine, inclusief niet-geautoriseerde bedieningsprocedures.krijgen

- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de juiste werking van het apparaat. Neem even de tijd om vertrouwd raken met uw machine voor elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener .beperken
- Dit apparaat is niet voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, apparaat bedoeld , tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Werk nooit als er mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt .zijn
- Houd er rekening mee dat de exploitant of gebruiker verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die worden veroorzaakt door andere personen of hun eigendommen.is

128. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE VERTICALE VERDELER

- Laat de motor niet draaien in gesloten ruimtes, want dan zich koolmonoxide ophopen, wat gevaarlijk is voor de gezondheid.kan
- Bewerk de grond bij daglicht of goed kunstlicht. Gebruik de grondfrees indien mogelijk niet op nat gras.
- Zorg voor goede stabiliteit op de .helling
- Leid de machine te voet.

- Met machines op wielen is het noodzakelijk om de grond langs de helling af te graven en nooit de helling op of af te gaan
- Wees vooral voorzichtig wanneer je richting op een helling van verandert
- Bewerk de grond niet op steile hellingen.
- Wees vooral voorzichtig als je de grondfrees draait of naar je toe trekt
- Breng de freesmessen tot stilstand als de machine gekanteld moet worden, zodat deze naar andere gebieden getransporteerd worden kan
- Gebruik de nooit met een defecte beschermvoorziening of een beschermrooster zonder bevestigde voorziening gemonteerd als buffer of mos-/grasopvang.grondfrees
- Verander de ingestelde motorbesturing niet. Verander deze onder geen enkele omstandigheid.
- Start de motor voorzichtig. Houd je voeten op voldoende afstand van de disselboom.
- Start de motor. De dissel mag niet worden gekanteld, ook niet als deze tijdens het proces moet worden opgetild. Kantel alleen zover als nodig is en alleen vanaf de achterkant (gebruikerskant).hef
- Grijp nooit met uw handen of voeten achter of onder de draaiende elementen. altijd een veilige afstand tot het uitwerpgebied.
- Til de grondfrees nooit op en draag hem nooit als de draait.motor
- Schakel de motor uit en trek de bougie dop eruit voordat u eventuele blokkades die het uitwerpgebied blokkeren:verwijdert
 - Voor het opruimen van verstoppingen of het verwijderen van blokkades in het .sputum
 - Voordat u de opvangzak verwijdert of voordat u de dissel controleert, schoonmaakt of aan de dissel werkt.
 - Na het raken van een obstakel. Controleer voordat u de dissel weer in gebruik neemt en met het werk begint of er schade aan de dissel is en voer eventueel noodzakelijke reparaties uit. Als de dissel abnormaal begint te trillen, moet deze onmiddellijk worden gecontroleerd.
- Schakel de motor :uit
 - Wanneer je van de freesmachine.
 - Voor het tanken.
- Bij het uitschakelen van de motor moet de contactschakelaar in de stand OFF (uit) of O (aan) staan. De stand van de benzinekraan moet in de stand OFF of O .staan

129. WERKGEBIED

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere plekken veroorzaken ongelukken.
- Controleer de omgeving waarin het apparaat wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen zoals stenen, speelgoed, stokken en draden die verstrikt kunnen . Dit kan schade aan het apparaat of letsel aan de gebruiker en weggeslingerd kunnen worden.
- Gebruik deze machine niet in omgevingen met potentieel explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of . stofDe machine genereert vonken die .stof of dampen kunnen doen ontbranden
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u de machine bedient. Door afleiding kunt u de controle .verliezen

130. INDIVIDUELE VEILIGHEID

- Dit apparaat is niet voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, bedoeld , tenzij zij onder toezicht staan of over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennisinstructies hebben gekregen
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat .spelen
- Blijf alert, let op wat u doet en uw gezonde verstand wanneer u dit apparaat bedient.gebruik
- Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van dit apparaat kan ertoe leiden dat u de controle verliest en ernstig letsel .oploopt
- Overbelast jezelf niet. Zorg altijd voor een goede grip en balans. Dit zorgt voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- Verwijder alle stelsleutels of steeksleutels voordat u de machine inschakelt. Een sleutel of moersleutel aan een draaiend die vastzit de machine kan letsel .onderdeel van veroorzaken
- Gebruik veilige apparatuur. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming verminderen de kans op persoonlijk letsel.
- Kleed je op de juiste manier. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen bewegende uit de buurt van. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende .delenverstrikt raken delen
- Langdurig gebruik van het apparaat kan leiden tot problemen met de bloedsomloop in de handen als gevolg van trillingen. Deze effecten kunnen worden verergerd het vastpakken van de handgrepen. De levensduur kan worden verlengd door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig werkonderbrekingen te nemen. Neem regelmatig werkpauses. Beperk de dagelijkse belasting.door lage omgevingstemperaturen en/of te stevig

131. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN GEREEDSCHAP MET BENZINEMOTOR



LET OP! Benzine is licht ontvlambaar en explosief.

- Bewaar de brandstof in speciaal daarvoor houders.bestemde
- Tank alleen buiten en rook .niet
- Vul benzine bij voordat u de motor . Verwijder nooit de starttankdop en vul nooit benzine bij terwijl de motor draait of de motor heet is.als
- Probeer de motor niet te starten als er benzine is gemorst, maar verplaats de machine weg van het gemorste gebied en vermijd het creëren van een ontstekingsbron totdat de benzinedampen zijn vervlogen. vervolgens alle tank- en tankdoppen stevig .
- Gebruik de motor niet in een gesloten ruimte, omdat zich gevaarlijke koolmonoxide kan ophopen.dan
- Het apparaat op benzine mag niet met geweld worden gebruikt. Gebruik het juiste gereedschap bij het tanken. Met geschikt gereedschap kunt u de taak beter en veiliger uitvoeren zonder dat u

lang hoeft te proberen.

- Gebruik het apparaat op benzine nooit als de hoofdschakelaar niet werkt.
- Elke machine die niet met een schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Schakel het apparaat voordat u het afstelt, accessoires vervangt of volledig uit opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen het risico dat per ongeluk tankgereedschap verminderen het benzinemotorapparaat .wordt gestart
- Houd ongebruikte machines buiten het bereik van kinderen en laat deze machine niet personen die niet bekend zijn met benzinemotoren of deze instructies. Benzinegereedschap is in de handen van onervaren gebruikers.achter bij gevaarlijk
- Het onderhoud van benzinetoestellen. Controleer de uitlijning op onderdelen van het apparaat die provisorisch zijn gerepareerd, kapot zijn en op andere factoren die de werking van het benzinegereedschap kunnen belemmeren. Als het benzinetoestel beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden benzinegereedschap.
- Gebruik het benzinegereedschap, de accessoires en het gereedschap enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier die bedoeld is voor het betreffende type benzinegereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van het benzinegereedschap voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie.leiden tot

132. PERSOONLIJKE BESCHERMING

Wees voorbereid! Zorg dat je ten minste een van de volgende dingen bij de hand hebt:

een geschikt brandblusapparaat (droog poeder)

een volledig uitgeruste EHBO-doos die gemakkelijk toegankelijk is voor de machinebediener en de bediener.

Deze moet voldoende verband voor snij- en schaafwonden.

een mobiele telefoon of een ander apparaat om snel een ambulance .te bellen



Werk niet alleen. Er moet een andere persoon in de buurt zijn die de basisprincipes van eerste hulp.vertrouwd is met



De persoon die je begeleidt moet een veilige afstand houden tot je werkplek, maar moet je ook altijd kunnen zien! Werk alleen op plaatsen waar je snel de hulpdiensten bellen!

- Volg bij verwondingen altijd de basisprincipes van eerste hulp.
- Als iemand zich heeft gesneden, bedek de wond dan met een schone doek en druk deze stevig op de wond om de bloedstroom .te stoppen
- Zorg dat benzine of olie niet in contact komt met de huid. Houd benzine en olie uit de buurt van de ogen. Als benzine of olie in contact komt met de ogen, was ze dan onmiddellijk met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de irritatie aanhoudt.arts
- Mensen met een slechte bloedsomloop dieworden blootgesteld aan extreme trillingen kunnen letsel oplopen aan de bloedvaten of het zenuwstelsel. Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: "in slaap vallen" (gevoelloosheid), tintelingen, pijn, irritatie, prikkend gevoel, verandering van huidskleur of huid. onmiddellijk een arts als een van deze symptomen optreedt.

Veiligheid heeft prioriteit bij brand:

- Als er brand uit de motor komt of rook als er ergens anders ontsnapt dan uit het uitlaatsysteem, ga dan eerst weg van het apparaat om uw fysieke veiligheid te garanderen
- Gebruik een brandblusser met droog poeder om dat de brand te voorkomen zich uitbreidt.
- Een paniecreactie kan leiden ertoe dat de brand en andere schade nog groter worden

133. ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vastzitten en dat het apparaat veilig werkt.
- Controleer de grasvanger regelmatig op tekenen van slijtage en functiestoornis.
- Onthoud dat bij apparaten met tandwielen, de beweging van één tandwiel ervoor kan zorgen dat de andere tandwielen ook gaan draaien
- Let er bij het aanpassen van het apparaat op dat je je vingers niet tussen bewegende tanden en vaste onderdelen van het apparaat klemt
- Houd er rekening mee bij onderhoudswerkzaamheden aan de tanden dat de tanden nog steeds, zelfs kunnen bewegen motor als de is uitgeschakeld.
- Voor uw eigen veiligheid moeten versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk worden vervangen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires.
- Bewaar het apparaat het bereik van kinderen buiten
- Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een gebouw waar dampen een open vlam of vonk veroorzaken kunnen
- Laat de motor afkoelen voordat je hem in een behuizing opbergt
- Houd de motor, de geluiddemper, het accucompartiment en het brandstofreservoir vrij van gras, stro, mos, bladeren of overtollig om het risico op brand te verminderen.
- Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit buiten gebeuren. De afgetapte brandstof moet opgeslagen in een container die speciaal is ontworpen voor de opslag van brandstof of moet op de juiste manier worden afgevoerd.

134. OVERZICHT



1e handgreep	7. handgreep aan de voorkant
2. hendel voor werkhogteverstelling	8. Oliepeilstok en vulopening motorolie
3. starthendel	9. aan/uit-schakelaar
4. grasvanger	10. dop benzinetank
5e wielen	11. vleugelschroef
6. Diepteregeling werkhogteverstelling	12. remhendel

135. ASSEMBLAGE

KLAPGREEP

- Bevestig de onderste stuurstang met de bouten, sluitringen en borgbevestigingen in de behuizing van het apparaat. (Afb.2A/ Afb.2B/ Afb.2C)
- Verbind de onderste stuurstang en de bovenste stuurstang met schroeven, ringen en borgbevestigingen. (Afb.2D/ Afb.2E/ Afb.2F)
- Bevestig de kabelklemmen op de gemarkeerde positie en bevestig vervolgens de kabel. (Afb.2G)



Fig.2A



Afb.2B



Afb.2C



Fig.2D



Afb.2E



Fig.2F



Fig.2G

DE JUISTE INSTELLENHOEK

- Schroef de vergrendelingsbevestigingen los waarmee de onderste handgreep was bevestigd. (Afb. 3A)
- Beweeg de onderste handgreep omhoog of omlaag en stel hem af op de gewenste hoogte. Er kunnen twee instelhoogtes worden geselecteerd voor deze verticuteermachine; de onderste handgreep is het hoogst op twee hoogtes en op één hoogte het laagst
- Stel de juiste hoogte in en zet de onderste handgreep vast met de vergrendelingsbevestigingen.



LET OP: De linker- en rechterkant van de onderste handgreep moeten op dezelfde hoogte ingesteld worden

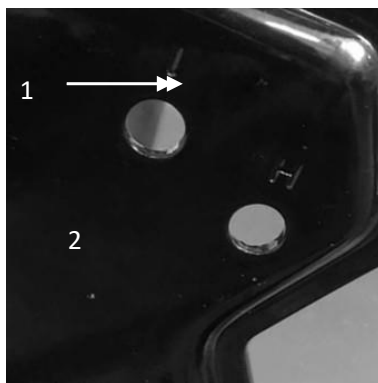


Fig.3A

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE GRASVANGER

Bevestigen: Til de achterklep op en bevestig de grasvanger aan de achterkant van de verticuteermachine. (Afb.4A/Fig.4B/Fig.4C).

Verwijderen: Pak de achterklep vast, til hem op en verwijder de grasvanger.



LET OP: Voordat u de grasvanger op het apparaat aansluit, moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en dat de maaier niet draait



Fig. 4A



Afb. 4B



Afb. 4C

INSTALLER

Leid de gashendel van de motor naar de kabelgeleider. (Afb. 5)



Fig.5

KNIPTIP TIP

Beweeg de hendel naar buiten om hem los te maken van het rek. Beweeg de hendel naar voren of naar achteren om de hoogte in te stellen. (Fig. 6 en zie 6.4).



Fig. 6

136. GEBRUIKSAANWIJZING

Onderhoud de motor met benzine en olie zoals beschreven in de afzonderlijke motorinstructies voor uw verticuteermachine. Lees de instructies zorgvuldig door.



LET OP! Benzine is licht ontvlambaar

Bewaar de brandstof in houders die speciaal voor dit doel zijn ontworpen.

Tank alleen buitenshuis en voordat u de motor start. Niet roken tijdens het tanken of werken met de brandstof.

Verwijder nooit de tankdop en vul nooit benzine bij terwijl de motor draait of als de motor heet is.

Als er benzine is gemorst, mag de motor niet worden gestart. In dit geval moet de machine uit de buurt

van het gemorste gebied worden gebracht en mag er geen ontstekingsbron worden gegenereerd totdat de benzinedampen zijn vervlogen.

Zet alle brandstoftanks en tankdeksels stevig vast in hun oorspronkelijke positie.

Voordat u de verticuteermachine kantelt om de messen te onderhouden of de olie af te tappen, mag er geen brandstof zitten meer in de tank

⚠ LET OP: Vul bijde brandstoftank , wanneer de draait motor of voordat de motor ten minste 15 minuten is afgekoeld na het starten.

OM DE MOTOR TE STARTEN

- Zet de motorschakelaar op "ON" voordat u de motor start. (Afb. 7A)
- Zet de gashendel in de stand "On" (afb. 7B) . om te starteneen koude motor Zet de gashendel in de stand "Off".
 - positie. (Afb. 7B).
- Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de onderste handgreep. (Afb. 7C)
- Houd de remhendel vast zoals in Afb.7C en trek de starthendel snel omhoog zoals in Afb.7D. motor na het starten langzaam in de kabelgeleidingsboutenLeid de terug .
- de gashendel in de stand "On". (Afb. 7F)

⚠ OPMERKING! Als de snijeenheid in contact komt met de grond, kan het apparaat schokkerig bewegen.

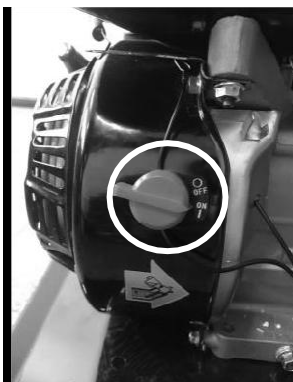


Fig.7A



Afb.7B



Afb.7C



Fig.7D



Fig.7E

OM DE TE STOPPENMOTOR

⚠ LET OP: Het blad enkele seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld. blijft nog

- Laat de remhendel los om de motor en het blad te stoppen. (Afb. 8A)
- Zet de motorschakelaar in de stand "OFF". (Afb. 8B)



Fig.8A

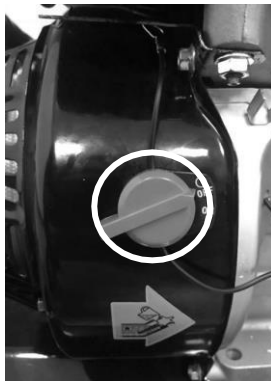


Fig.8B

GRASVANGER

Werken zonder grasvanger (optioneel)

Je kunt met de verticuteermachine werken met of zonder grasvanger. Wanneer u de grasvanger verwijdt, klapt de beschermklep naar beneden. Bij het maaien zonder grasvanger wordt het maaisel direct op de grond gegooid. (Afb. 9A)

Werken met de grasvanger Bij het werken met de grasvanger wordt afgevoerd . het maaisel via de grasvanger. Als de grasvanger vol met maaisel, u moet de grasvanger legen en reinigen.

- Schakel de motor uit en wacht tot deze stilstand tot is gekomen.
- Til de beschermklep op en maak de grasvanger los. (Afb. 9B)
- Leeg de inhoud



Fig.9A



Fig.9B

INSTRUCTIES VOOR HOOGTEVERSTELLING



LET OP: Stel de verticuteermachine nooit af zonder eerst de motor uit te schakelen

Je bovenfrees is uitgerust met een hendel voor hoogteverstelling, die een groot aantal werkposities biedt. De werkposities zijn gedimensioneerd in -3mm, -6mm, -9mm, -12mm en -15mm hoogte.

- Stop de verticuteermachine en koppel de bougiekabel los voordat u de snijhoogte van het apparaat wijzigt
- Om de maaihoogte te veranderen, draai je de knop aan de voorkant met de klok mee of tegen de klok in tot de gewenste hoogte.
- Zet de transporthendel in de transportstand om te voorkomen dat het maaidek de grond wanneer het werk klaar is raakt



Fig.10A



Fig.10B

137. DE ROL VERVANGEN



LET OP: Zorg ervoor je werkhandschoenen draagt dat



Let op: Gebruik alleen , door de fabrikant goedgekeurde .origineleassen voor verticuteermachines en beluchters Het apparaat kan gemonteerd met de verticuteerwals of de beluchterwals worden

Vervang de rol alleen door een originele rol, omdat deze onder alle omstandigheden optimale prestaties en veiligheid garandeert.

Ga als volgt te werk om de verticuteerwals of de optioneel verkrijgbare beluchtingswals te vervangen.

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Verwijder .de bougiedop
- Verwijder de .grasvanger

Til het apparaat lichtjes op aan de voorkant.



Opmerking: Til niet te hoog, anders kan er brandstof uit de tank lekken; indien nodig .laat de weglopen voordat u de rol brandstof verwisselt

Verwijder de roller.

- Verwijder de vier schroeven. (Afb. 11B)
- Til op de rol en trek hem eruit . in de richting van de pijlen(Afb. 11C)

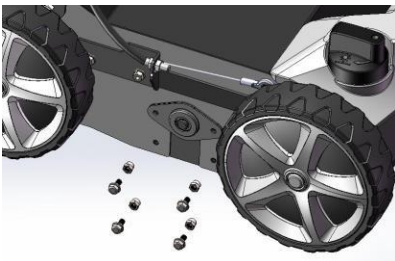


Fig.11A

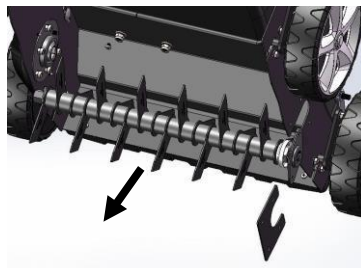


Fig.11B

Bevestig de rol.

- Schuif de nieuwe rol in de richting van de pijlen, steek de as in de zeskantbout en druk de andere kant in de houder. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
- Bevestig de rol opnieuw met de twee schroeven.
- Controleer of de rol goed vastzit.
- Bevestig de beluchtingsrol en de verticuteerrol. (Afb.11F/ Afb.11G/ Afb.11H).

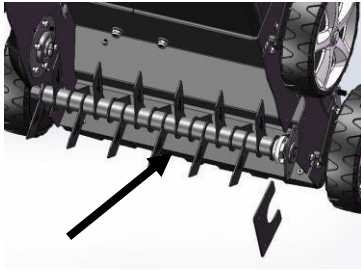


Fig.11C

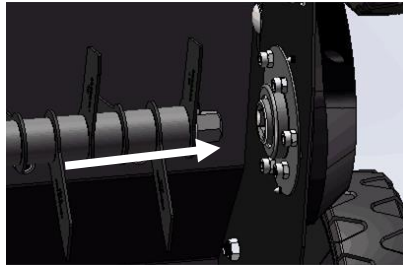
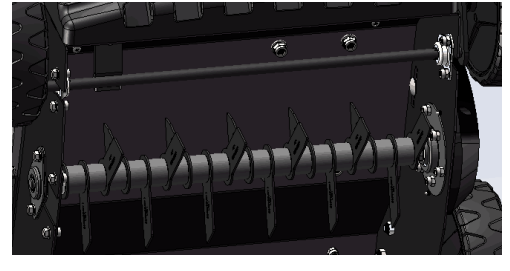


Fig.11D



Afb.11E

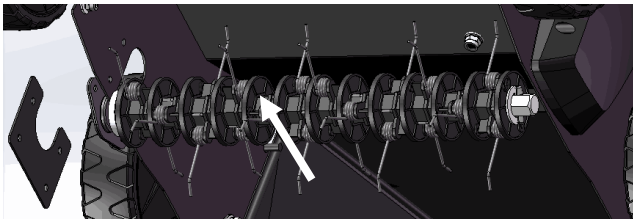


Fig.11G

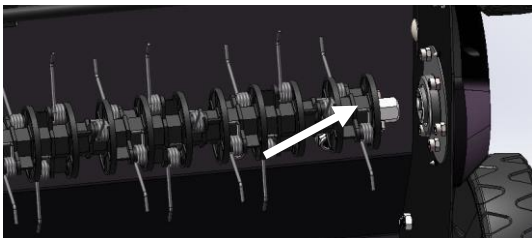


Fig.11F

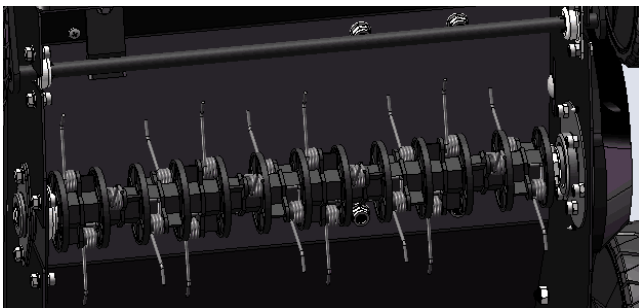


Fig.11H

138. FUNCTIONELE BESCHRIJVING

De verticuteermachine wordt met de hand over het te frezen gras geduwd. De snijwerktuigen worden aangedreven door een benzinemotor.

De zaagdiepte wordt ingesteld door het individuele centrale mechanisme voor hoogteverstelling te verstellen.

Losmaken

De maai-eenheid draait rond om de viltlaag van mos, korstmos en onkruid te verwijderen en transporteert het losgemaakte materiaal naar buiten of naar de grasvanger. Tijdens het maaien dringen de messen in de grond en zorgen ze ervoor dat het gazon wordt losgemaakt en de voedingsstoffen beter kunnen worden opgenomen. We raden aan om het gazon los te maaien in de lente (april/mei) en de herfst (oktober).

Ventileer

De snijeenheid (de beluchtingsrol) draait, kamt het gazon en belucht de licht bemoste delen. Het verwijderde mos wordt naar buiten of in de grasvanger getransporteerd. Tijdens het beluchten wordt het bodemoppervlak geschuurd, wat de drainage verbetert en tegelijkertijd de opname van zuurstof vergemakkelijkt.

We raden aan om het gazon tijdens het groeiseizoen naar behoefte te beluchten.

139. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

KAARSEN AANSTEKEN

Gebruik alleen originele bougies voor vervanging. Voor optimale resultaten moet de bougie om de 100 bedrijfsuren worden vervangen.

REMBLOKKEN

Controleer en/of vervang de motorremblokken regelmatig bij de klantenservice. Alleen originele onderdelen mogen als vervanging worden gebruikt.

GEBRUIK VAN GASSEN



LET OP: VERWIJDER DE BOUGIE VOORDAT U ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UITVOERT.

- WIELEN - Smeer de kogellagers ten minste eenmaal per seizoen met een licht smeermiddel.
- MOTOR - Volg de handleiding van de motor voor informatie over smering

140. SCHOONMAKEN



WAARSCHUWING: Spuit de motor niet af met een slang. Het risico bestaat water de motor beschadigt of het brandstofsysteem vervuult.

- Veeg de .softtop af met een droge doek
- Reinig het dek door de verticuteermachine zo te kantelen de bougie naar boven wijst.dat

MOTOR LUCHTFILTER



WAARSCHUWING: Zorg dat het schuimelement van het luchtfilter niet verstopt raakt door vuil of stof.

Het luchtreinigingselement van de motor moet na 25 uur regelmatig gebruik worden onderhouden (gereinigd). Als de machine in droge, stoffige omstandigheden wordt gebruikt, moet het schuimelement regelmatig worden gecontroleerd.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

- Verwijder het deksel. (Afb. 12A)
- Blaas het van het filterelement weg. stof (Fig. 12B).
- Breng aan een paar druppels SAE30-olie op het schuimfilter en druk samen .vervolgens stevig overtollige olie te verwijderen
- het filter .
- Sluit het filterdeksel.

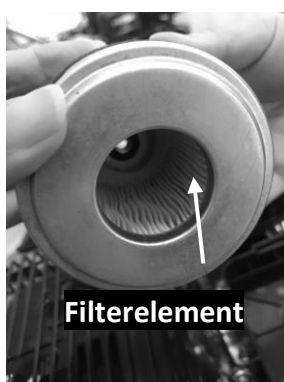


OPMERKING: Vervang het filter als het gerafeld, gescheurd of beschadigd is of niet meer lijkt.schoon te krijgen

Afb.12A



Fig.12B



MOTOR

De onderhoudsinstructies voor de motor zijn te vinden in de aparte motorhandleiding.

Bewaar de motorolie volgens de instructies in de aparte motorhandleiding die bij uw apparaat is geleverd.

Lees en volg de instructies zorgvuldig.

Onderhoud het luchtfilter volgens de aparte handleiding van de motor onder normale omstandigheden. Onder extreem stoffige omstandigheden moet het luchtfilter om de paar uur worden gereinigd. Slechte motorprestaties en verstopping duiden er meestal op dat het luchtfilter moet worden onderhouden.

Informatie over het onderhoud van het luchtfilter vindt u in de aparte motorhandleiding die bij uw apparaat is geleverd.

De bougie moet één keer per seizoen schoongemaakt worden en de bougie-inzet moet opnieuw ingesteld worden. Het wordt aanbevolen om de bougie aan het begin van elk seizoen te vervangen; kijk in de handleiding van de motor voor het juiste type bougie.

Reinig de motor regelmatig met een doek of borstel. Houd het koelsysteem (gebied van de ventilator van de behuizing) schoon om een goede luchtcirculatie mogelijk te maken, wat essentieel is voor de koeling van de motor.

motorprestaties en levensduur. Zorg ervoor dat je al het gras, vuil en afval verwijdt.

Verwijder brandbare afzettingen uit de omgeving van de geluiddemper.

141. OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd om de grasmaaier klaar te maken voor opslag.

- Leeg de .tank
- Leeg de benzinetank met een .afzuigpomp
 -  LET OP! Geen benzine in afgesloten ruimten of in de onmiddellijke nabijheid van open vuurlozen. In geen geval roken! Benzinedampen kunnen explosies of brand veroorzaken., enz.
- Start de motor en laat deze draaien tot alle resterende benzinereserves en afzettingen opgebruikt zijn.
- Verwijder de bougie. Giet ongeveer 20 ml olie in de verbrandingskamer met behulp van een oliekan. Activeer de startmotor om de olie gelijkmatig over de verbrandingskamer te verdelen. de bougie .
- Reinig en smeer de verticuteermachine zorgvuldig zoals beschreven in Vet " het "gebruikengedeelte hierboven.
- Vet de messen licht in om corrosie .te voorkomen
- Bewaar de verticuteermachine buiten het bereik van onbevoegden en op een droge, schone en vorstvrije plaats.
- LET OP! De motor moet volledig voordat u de grasmaaier opbergt afgekoeld .

OPMERKING: Bij opslag van elk type energieapparatuur in een ongeventileerd magazijn of magazijn met

materialen,

- Zorg ervoor dat het apparaat roestvrij is. Smeer het apparaat, vooral de kabels en alle bewegende in onderdelen, met een lichte olie of siliconen.
 - Zorg ervoor dat u geen kabels buigt of .knikt
- Als het starterkoord losraakt uit de koordgeleider op de handgreep, maak dan de bougiekabel los en aard deze, druk de bladbedieningshendel in en trek het starterkoord langzaam de motor. uitDuw het starterkoord in de bouten van de koordgeleider op de handgreep.

Transport

- de transporthendel in de transportstand.
- De uitschakelenmotor

Gevaar!

Zet de motor altijd uit, laat hem afkoelen en verwijder de bougiestekker hem vervoert. Het voordat u apparaat mag tijdens transport niet gekanteld. Let er op een voertuig op dat de niet onbedoeld bij het transport in of verticuteermachine .

Leeg de brandstoftank voordat u het apparaat vervoert. De tankdop moet goed gesloten zijn.

142. PROBLEEMOPLOSSING EN CORRECTIE

Probleem	Mogelijke redenen	Corrigerende maatregelen
De motor start niet	De gasklep staat niet in de juiste stand.	Zet de gasklep in de juiste stand
	De benzinetank is leeg.	Vul de tank met brandstof: zie HANDLEIDING.
	Het luchtfilterelement is vuil.	Luchtfilterelement reinigen: zie HANDMATIG.
	De bougie zit los.	Draai de bougie vast.
	De bougiekabel zit los of gescheiden van de kaars.	Bougiekabel op de Monteer de bougie.
	De kloof komt niet overeen met de Bougie.	Juiste afstand tussen de Stel de elektroden in.
	De bougie is defect.	Installeer een nieuwe, correct afgedichte plug: zie HANDMATIG.
	De carburateur zit vol brandstof.	Verwijder het luchtfilterelement en trek continu aan de startkabel totdat de carburateur zich heeft vrijgemaakt en monteer vervolgens het luchtfilterelement. Luchtfilterelement.
	Defecte ontstekingsmodule.	Neem contact op met de Klantenservice.
Motorsnelheid is verlaagd	De zaagdiepte is te groot	Op kleiner Zaagdiepte instellen
	Het gras is te hoog	Maai het gazon voordat je het losmaakt.
	De uitwerpopening is geblokkeerd	Verwijder de Trek de bougiedop eruit en .verwijder de verstopping
	Het luchtfilter is verstopt	Reinig luchtfilter: .hetzie HANDLEIDING MOTOR
Slechte resultaten bij verticuteren	De snijdiepte is te ondiep	Stel in op een grotere zaagdiepte.
	Versleten snijmessen	Vervanging van de snijmessen in een gespecialiseerde werkplaats.
De grasvanger raakt nooit vol.	De Grasopvangbak is vol/verstopt.	Stop de verticuteermachine. Grasvanger Leeg

143. MILIEU

Als uw apparaat na langdurig gebruik moet worden vervangen, gooi het dan niet weg met het huishoudelijk afval, maar op een milieuvriendelijke manier.

144. TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnaam	FX-BV240
Aandrijfsysteem	Handmatig bediend
Motorgegevens (cc/kw/rpm)	212cc 4,1 kW/3400 tpm
Volume benzinetank (l)	3,6
Olievolume (liter)	0,6
Materiaal	Staal
Werkbreedte (mm)	400 mm
Messen + klauwen	18 Messen, 24 Klauwen
Werkdiepte (mm)	min 15 tot plus 5 mm (onder en boven Aarde)
Wielmaat (inch) (voor/achter)	8 inch (voor) / 8 inch (achter)
Draaggreep vooraan	Ja
Capaciteit grasvanger	45L

145. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant / Producent **FUXTEC GmbH**

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Duitsland

E-mail: info@fuxtec.de Web: www.fuxtec.de

Benaming / naam

FX-BV240 benzine verticuteermachine

EG-richtlijn EG-richtlijn 2006/42/EG /2014/30/EU

Angewandte Normen / geldende normen

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Hierbij verklaren wij dat bovengenoemde machine, in de door ons op de markt gebrachte versie, aan voldoet Elke manipulatie of wijziging van de machine die niet vooraf uitdrukkelijk door ons is goedgekeurd, maakt dit document ongeldig.de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de vermelde .EG-richtlijn

Hierbij verklaren wij dat de hierboven genoemde machine voldoet aan de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van de hierboven genoemde EG-richtlijnen. Elke manipulatie of verandering van de machine die niet uitdrukkelijk door is goedgekeurdvooraf , maakt dit document ons .

Opslag van de technische documenten: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Duitsland, L. Zirkler, algemeen directeur

Herrenberg, 07 november 2023



Leonhard Zirkler, algemeen directeur

Fabrikant:

FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG DUISLAND

Opslag van technische documenten:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Duitsland

L. Zirkler, Management

SVENSK VERSION

146. Avsedd användning

Standardversionen av apparaten är utformad som en markberedare för privat bruk, dvs. för användning i trädgården. Rullen på markberedaren har utformats för att dra upp mossor och ogräs ur marken och luckra upp jorden. Detta gör att gräsmattan kan ta upp näringsämnen bättre och samtidigt rengörs den. Vi rekommenderar att du vertikalskär din gräsmatta på våren och hösten.

Vertikalskärare är maskiner för privat bruk som i allmänhet inte används mer än 10 timmar per år och som främst används för underhåll av små, privata gräsmattor och hem-/hobbyträdgårdar. Användning i offentliga lokaler, sporthallar samt inom jord- och skogsbruk rekommenderas inte.

För att säkerställa korrekt användning och underhåll av apparaten rekommenderar vi att du noggrant följer och förvarar den bruksanvisning som tillhandahålls av tillverkaren. Bruksanvisningen innehåller detaljerad information om drift-, underhålls- och servicebetingelser.



OBSERVERA: På grund av den stora risken för personskador får maskinen inte användas för att strimla grenar eller häckklipp. Utrustningen får inte heller användas som jordfräs för att jämna ut höjder, t.ex. mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får markberedaren inte användas som drivning för andra enheter eller .verktygssatser av något slag, såvida det inte uttryckligen rekommenderas av tillverkaren.

Enheten får endast användas för det avsedda ändamålet. All annan användning betraktas som felaktig användning. Användaren, och inte tillverkaren, är ansvarig för eventuella skador av något slag som uppstår.

Observera att våra enheter inte är avsedda för användning i kommersiella eller industriella applikationer.

147. ÄR FÄSTA PÅ PRODUKTENSYMBOLER SOM



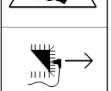
Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och den på en säker för framtida bruk.förvaraplatz



Håll dig på avstånd från personer i din närhet.



Var försiktig så att du inte skär dig i fingrarna eller tårna.



Ta bort dig bort tändstiftsledningen innan du reparation eller derhållsarbete maskinen.



Lystring! Giftiga avgaser!



Försiktighet! Apparaten får inte användas i en sluten eller dåligt ventilerad miljö. Det finns risk för inandning av giftiga gaser!



Undvik regn eller fukt.



Använd alltid ögon- och hörselskydd.



CE-märkning

Produkten uppfyller kraven och föreskrifterna i den europeiska gemenskapen



Indikator för ljudnivån

Verktygets ljudnivå överstiger inte 105 dB.



VARNINGSSYMBOL: Anger Kan även försiktighetsåtgärder eller . säkerhetsanvisningartillsammans med andra symboler eller bilder.

148. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Innan du använder maskinen måste du läsa instruktionerna i den här bruksanvisningen.



Beakta följande säkerhetsanvisningar när du använder denna apparat för att utesluta risken för person- eller sakskador. Beakta även de specifika säkerhetsanvisningarna i respektive kapitel. Om du är osäker ska du följa lagstadgade riktlinjer eller .du för förebyggande av olyckor när du använder föreskrifter apparaten



FÖRSIKTIGHET! Vid användning av bensindrivna maskiner ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid iakttas för att risken för allvarliga personskador och/eller skador på maskinen.undvika



FÖRSIKTIGHET! Denna maskin genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minimera risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat sin läkare och tillverkaren av de medicinska implantaten innan de använder maskinen.informerar

149. UTBILDNING



Användare måste lämplig utbildning i drift, justering och idrifttagning av maskinen, inklusive obehöriga driftförfaranden.få

- Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med manöverorganen och hur maskinen används på rätt sätt. Ägna en stund åt att bekanta med maskinen före varje användningstillfälle.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har tagit del av dessa anvisningar använda maskinen. Lokala bestämmelser kan åldern på operatören.begränsa
- Denna maskin är inte av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, maskinen ska avsedd att användassåvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.sensorisk eller , eller med mental förmågabristande erfarenhet och kunskap,
- Arbeta aldrig när människor, särskilt barn eller husdjur, sig i närheten.befinner
- Observera att operatören eller användaren är för olyckor eller faror som orsakas av andra personer eller deras egendom.ansvarig

150. SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV VERTIKALDELAREN

- Kör inte motorn i slutna utrymmen, eftersom det då hälsofarlig kolmonoxid.kan bildas
- Bearbeta jorden i dagsljus eller med bra konstgjord belysning. Använd om möjligt inte jordfräsen på vått .gräs
- Säkerställ god stabilitet i .sluttningen
- Styr maskinen till .fots

- Med hjulburna maskiner är det nödvändigt att gräva marken längs sluttningen och aldrig upp eller ner för sluttningen.flytta sig
- Var särskilt försiktig när du riktnig i en sluttning.byter
- Bearbeta inte jorden i branta sluttningar.
- Var särskilt försiktig när du vrider på jordfräsen eller den mot dig.drar
- Stanna fräsbladen om maskinen ska tippas för att sedan transporteras till andra områden.kunna
- Använd aldrig med en defekt skyddsanordning eller med ett skyddsgaller utan påmonterad anordning som buffert eller moss- och gräsuppsamlare.jordfräsen
- Ändra inte den inställda motorstyrningen. Ändra den inte under några omständigheter.
- Starta motorn försiktigt. Håll fötterna på tillräckligt avstånd från jordfräsen.
- Starta motorn. Rorkulten får inte lutas, även om den ska lyftas under arbetets gång. Luta endast så långt som nödvändigt och endast bakifrån (användarsidan).lyft
- Sträck dig aldrig bakom eller under de roterande elementen med händer eller fötter. dig alltid på säkert avstånd från utskjutningsområdet.
- Lyft eller bär aldrig jordfräsen när är igång.motorn
- Stäng av motorn och dra ut tändstiftslocket innan du eventuella blockeringar som blockerar utmatningsområdet:avlägsnar
 - Innan du rensar blockeringar eller avlägsnar blockeringar i .sputum
 - Innan du tar bort uppsamlingspåsen eller innan du kontrollerar, rengör eller arbetar med jordfräsen.
 - Efter att ha kört på ett hinder. Innan du tar maskinen i drift igen och påbörjar arbetet ska du kontrollera om styrstammen är skadad och utföra nödvändiga reparationer. Om rorkulten börjar vibrera onormalt ska den genast kontrolleras.
- Stäng motorn:av
 - När du dig bort från fräsmaskinenflyttar .
 - Före tankning.
- När du stänger av motorn måste tändningslåset vara i OFF-läge (OFF- eller O-läge). Bensinkranens läge måste omkopplat till OFF eller O.vara

151. ARBETSOMRÅDE

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga och mörka områden orsakar .olyckor
- Kontrollera i vilken miljö maskinen används och avlägsna alla föremål som stenar, leksaker, och . pinnar kablar som kan Detta kan skador på maskinen eller skada användarenoch kastas iväg.
- Använd inte denna maskin i områden med potentiellt explosiv atmosfär, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller . dammMaskinen genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra åskådare på avstånd när du använder maskinen. Distraktioner kan leda till att du kontrollen.tappar

152. INDIVIDUELL SÄKERHET

- Denna maskin är inte av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, avsedd att användassåvida de

inte har fått tillsyn eller om hur maskinen ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. sensorisk eller , eller med mental förmågaabristande erfarenhet och kunskap, instruktioner

- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte med maskinen.leker
- Var uppmärksam, se vad du gör och sunt förnuft när du använder denna apparat.använd
- Använd inte denna apparat om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när använder apparaten du kan till att du tappar kontrollen och skadas allvarligt.leda
- Överanstäng dig inte. Se alltid till att du har ett bra grepp och balans. På så sätt får du bättre kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- Ta bort alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du sätter på maskinen. En nyckel eller skiftnyckel en roterande som är fäst vid av maskinen kan personsador.del orsaka
- Använd säker utrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som t.ex. dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken .för personsador
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar från rörligaLösa kläder, smycken eller långt hår kan i rörliga .delar. fastnadelar
- Långvarig användning av apparaten kan leda till cirkulationsproblem i händerna på grund av vibrationer. Dessa effekter kan förvärras håller i handtagen Genom att använda lämpliga handskar eller ta regelbundna pauser i arbetet kan livslängden förlängas. Ta regelbundna pauser i arbetet. Begränsa den dagliga belastningen.av låga omgivningstemperaturer och/eller om man .för hårt

153. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BENSINDRIVNA VERKTYG



FÖRSIKTIGHET! Bensin är mycket brandfarligt och explosivt.

- Förvara bränslet i specialkonstruerade behållare för detta ändamål.avsedda
- Tanka endast utomhus och rök .inte
- Fyll på bensin innan du startar motorn. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller när motorn varm.är
- Försök inte att starta motorn om bensin har spillts ut, utan flytta maskinen bort från spillområdet och .undvik att skapa antändningskälla tills bensinångorna har skingrats Sätt sedan alla tank- och behållarlock ordentligt.
- Använd inte motorn i ett slutet rum, eftersom farlig kolmonoxid ansamlas.kan
- Den bensindrivna apparaten får inte användas med våld. Använd lämpligt verktyg vid tankning. Ett lämpligt verktyg utför uppgiften på ett bättre och säkrare sätt utan att du behöver dig fram.prova
- Använd aldrig .den bensindrivna apparaten om huvudströmbrytaren inte fungerar
- En maskin som inte kan manövreras med en strömbrytare är farlig och måste repareras.
- Stäng maskinen innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar . av helt och hållet Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder risken för oavsiktlig tankverktygminskar start av den bensindrivna maskinen.
- Förvaraför oanvända maskiner utom räckhåll barn och lämna inte maskinen till personer som inte är bekanta med bensindrivna maskiner eller denna bruksanvisning. Bensindrivna verktyg är i händerna på oerfarna användare.farliga

- Underhåll av bensindrivna apparater. Kontrollera inriktningen med avseende på provisoriskt reparerade eller trasiga av apparaten och andra faktorer som kan försämra bensinverktygets funktion. Om bensinverktyget är skadat ska det repareras innan det tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna bensindrivna verktygsdelar
- Använd den bensindrivna maskinen, tillbehör och verktyg etc. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som är avsett för respektive typ av bensindriven maskin, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Att använda det bensindrivna verktyget för arbete som inte är avsett kan leda till en farlig situation.

154. PERSONLIGT SKYDD

Var förberedd! Ha minst en av följande saker till hands:

en lämplig brandsläckare (torrpulver)

en fullt utrustad första hjälpen-låda som är lättillgänglig för maskinoperatören och skötaren. ska tillräckligt med bandage för rivsår/skärsår. Den

en mobiltelefon eller annan enhet för att snabbt kunna en ambulans.ringa



Arbeta inte ensam. Det måste finnas en annan person i närheten som till grunderna i första hjälpen.känner



Ledsagaren måste hålla ett säkert avstånd till din arbetsplats, men måste också kunna se dig hela tiden! Arbeta endast på platser där du snabbt ringa räddningstjänsten kan !

- Följ alltid de grundläggande principerna för första hjälpen om du råkar ut för en skada.
- Om någon har skurit sig, täck såret med en ren trasa och tryck den hårt mot såret för att blodflödet stoppa
- Se till att bensin eller olja inte kommer i kontakt med huden. Håll bensin och olja borta från ögonen. Om bensin eller olja kommer i kontakt med ögonen, tvätta dem omedelbart med rent vatten. Om irritationen kvarstår, kontakta omedelbart läkare.
- Personer med dålig blodcirkulation som utsätts för extrema vibrationer kan drabbas av skador på blodkärlen eller nervsystemet. Vibrationer kan orsaka följande symtom i fingrar, händer eller handleder: "somna" (domningar), stickningar, smärta, irritation, stickande känsla, förändring av hudfärg eller hud. Om något av dessa symtom uppstår ska du omedelbart läkare.

I händelse av brand är det säkerheten som prioriteras:

- Om det börjar brinna i motorn eller om det kommer rök från något annat ställe än avgassystemet ska du först avlägsna dig från apparaten för att din fysiska säkerhet garanteras
- Använd en pulverbrandsläckare att elden för att förhindra sprida sig.
- En panikartad reaktion kan leda till att branden och andra skador blir ännu mer omfattande.

155. UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna att apparaten är i säkert driftskick.
- Kontrollera regelbundet gräsuppsamlaren med avseende på tecken på slitage och funktionsstörningar
- Kom ihåg att på apparater med kugghjul kan rörelsen hos ett kugghjul få de andra kugghjulen att också börja .snurra
- När du justerar apparaten, se till att du inte fingrarna mellan rörliga tänder och fasta delar av

apparaten.klämmer

- Vid underhållsarbeten på tänderna tänderna måste man uppmärksam vara på att kan röra sig motorn även när är avstängd.
- För din egen säkerhets skull bör slitna eller skadade delar bytas ut omedelbart. Använd endast originalreservdelar .och originaltillbehör
- Förvara apparaten på en plats som är för barn.oåtkomlig
- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i en byggnad där ångorna orsaka öppen eld eller gnistor.kan
- Låt motorn svalna innan du den i något hölje.förvarar
- För att minska risken för brand ska motorn, ljuddämparen, batterifacket och bränsleförvaringsutrymmet hållas fria från gräs, halm, mossor, löv och överflödigt fett.
- Om bränsletanken måste tömmas måste detta ske utomhus. Det tömda bränslet förvaras i en behållare som är särskilt avsedd för bränsleförvaring eller kasseras på lämpligt sätt.ska

156. ÖVERSIKT



1:a handtaget	7. främre bärhandtag
2. Spak för justering av arbetshöjd	8. oljesticka och påfyllningsöppning för motorolja
3. Handtag för starthiss	9. På/av-omkopplare
4. gräsuppsamlare	10. Tanklock för bensin
5:e hjul	11. Vingskruv
6. djupkontroll arbetshöjjustering	12.bromsspak

157. SAMMANSÄTTNING

KLAPPGREPP

- Fäst det nedre styret med bultar, brickor och låsfästen i apparatkroppen. (Fig.2A/ Fig.2B/ Fig.2C)
- Koppla ihop det nedre styret och det övre styret med skruvar, brickor och låsbeslag. (Fig.2D/ Fig.2E/ Fig.2F)
- Fäst kabelklämmorna på den markerade positionen och fäst sedan kabeln. (Fig.2G)



Bild 2A



Bild 2B



Bild 2C



Bild 2D



Fig.2E



Fig.2F



Fig.2G

INSTÄLLNING AV LÄMPLIG VINKEL

- Skruva loss låsfästena som det nedre handtaget fästes med. (Bild 3A)
- Flytta det nedre handtaget uppåt eller nedåt och justera det till önskad höjd. Två justeringshöjder kan väljas för denna vertikalskärare; det nedre handtaget är högst på två höjder och på en höjd.lägst
- Ställ in rätt höjd och säkra sedan det nedre handtaget med låsfästena.

 **OBSERVERA:** Det nedre handtagets vänstra och högra sida måste in på samma höjd.ställas

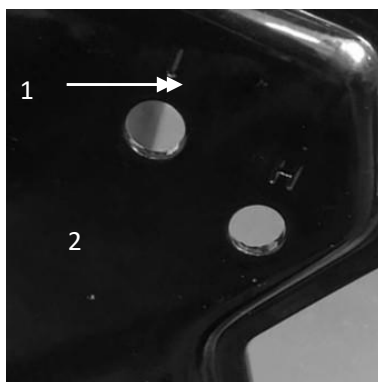


Bild 3A

MONTERING OCH DEMONTERING AV GRÄSUPPSAMLAREN

För att fästa: Lyft bakluckan och fäst gräsuppsamlaren på baksidan av vertikalskäraren. (Fig.4A/Fig.4B/Fig.4C).
Så här tar du bort den: Ta tag i och lyft upp bakstycket och ta bort gräsuppsamlaren.

 **OBSERVERA:** Innan du ansluter gräsuppsamlaren till maskinen ska du se till att motorn är avstängd och att gräsklipparen inte .roterar



Bild 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

INSTALLATÖR

För gasreglaget från motorn till kabelgenomföringen. (Bild 5)



Bild 5

AVSKÄRANDE TIPP

För spaken utåt för att lossa den från stativet. För spaken framåt eller bakåt för att justera höjden. (Fig. 6 och se 6.4).



Bild 6

158. BRUKSANVISNING

Fyll på bensen och olja i motorn enligt anvisningarna i den separata motorinstruktionen för din markberedare. Läs anvisningarna noggrant.



FÖRSIKTIGHET! Bensen är mycket .lättantändlig

Förvara bränslet i behållare som är särskilt avsedda för detta ändamål.

Tanka endast utomhus och innan du startar motorn. Rök inte under tankning eller arbete med bränslet.

Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensen när motorn är igång eller när motorn är varm.

Motorn får inte startas om bensen spillts ut. I så fall måste maskinen flyttas bort från spillområdet och

ingen antändningskälla får finnas förrän bensinångorna har skingrats.

Fäst alla bränsletankar och behållarlock ordentligt i sitt ursprungliga läge.

Innan du lutar markberedaren för att underhålla knivarna eller tömma oljan får det inte finnas något bränsle i tanken.

⚠ OBSERVERA: Fyll på aldrig bränsletanken , när motorn är igång eller innan motorn har svalnat i minst 15 minuter efter start.

FÖR ATT STARTA MOTORN

- Innan motorn startas ska motorbrytaren ställas i läge "ON". (Bild 7A)
- För att starta en , kall motorställ gasreglaget i fig.). läge "On" (7B) Flytta gasreglaget till läget "Off".
 - position. (Bild 7B).
- Ställ dig bakom maskinen, ta tag i bromsspaken och håll den mot det nedre handtaget. (Bild)7C
- Håll i bromsspaken enligt Fig.7C och dra snabbt upp starthandtaget enligt Fig.7D. Efter att motorn startats, för långsamt kabeln i kabelstyrningsbultarnatillbaka .
- gasreglaget i läge "On". (Bild 7F)

⚠ OBSERVERA! Om klippaggregatet kommer i kontakt med marken kan apparaten röra sig ryckigt.

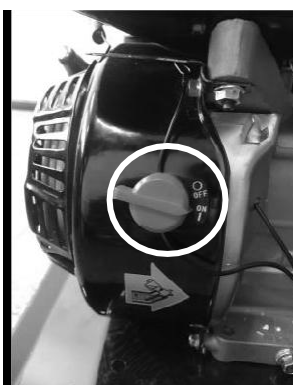


Bild 7A



Fig. 7B



Bild 7C



Bild 7D



Fig. 7E

FÖR ATT STOPPA MOTORN

⚠ OBSERVERA: Bladet rotera under några sekunder efter att motorn har stängts av. fortsätter att

- Släpp bromsspaken för att stoppa motorn och klingan. (Bild 8A)
- Ställ motorbrytaren i läge "OFF". (Bild 8B)



Bild 8A

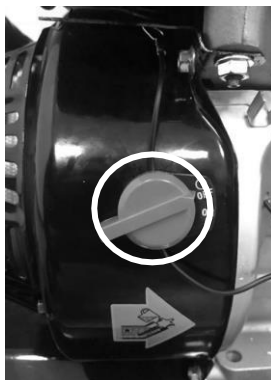


Bild 8B

GRÄSFÅNGARE

Arbete utan gräsuppsamlare (tillval)

Du kan arbeta med vertikalskäraren med eller utan gräsuppsamlare. När du tar bort gräsuppsamlaren fälls skyddsklappen ner. När du klipper utan gräsuppsamlaren kastas gräsklipppet direkt på marken. (Bild 9A)

Arbete med gräsuppsamlaren Vid arbetemed gräsuppsamlaren kastas . gräsklipppet via gräsuppsamlaren Om gräsuppsamlaren full av klipprester måste du tömma och rengöra .gräsuppsamlaren

- Stäng av motorn och vänta tills den .
- Lyft skyddsklaffen och lossa gräsuppsamlaren. (Bild 9B)
- Töm innehållet.

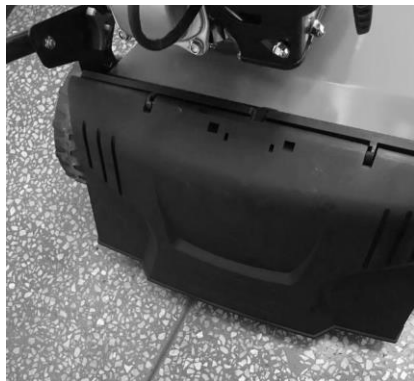


Bild 9A



Bild 9B

INSTRUKTIONER FÖR HÖJDJUSTERING



FÖRSIKTIGHET: Ställ inte in markberedaren utan att först av motorn.stänga

Din router är utrustad med en spak för höjdjustering, som erbjuder ett arbetslägen Arbetslägena är dimensionerade i höjderna -3 mm, -6 mm, -9 mm, -12 mm och -15 mm.stort antal .

- Stanna markberedaren och koppla bort tändstiftskabeln innan du enhetens klipphöjd.ändrar
- För att ändra klipphöjden vrider du den främre ratten medurs eller moturs till önskad höjd.
- För transportspaken till transportläget för att förhindra att klippaggregatet marken när arbetet är klart.rör vid

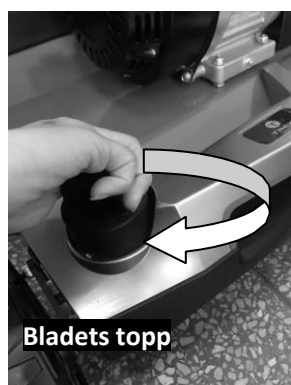


Bild 10A



Bild 10B

159. BYTA UT RULLEN



OBSERVERA: Se till att du arbetshandskar använder



Varning: Använd endast som är godkända av tillverkaren. originalaxlar för markberedare/luftare Enheten kan med markberedarvalsen eller luftarvalsen monteras. Byt endast ut rullen mot en originalrulle, eftersom detta garanterar optimal prestanda och säkerhet under alla förhållanden.

Gör så här om du vill byta ut markberedningsvalsen eller den luftningsvals som finns som tillval.

- Stäng av motorn och låt den svalna.
- Ta bort .tändstiftsloket
- Ta bort .gräsuppsamlaren

Lyft apparaten något på framsidan.



Obs: Lyft inte för högt, då ut från kan bränsle läcka ; vid behov av .tankentappa innan du valsbränslet byter

Ta bort rullen.

- Ta bort de fyra skruvarna. (Fig. 11B)
- Lyft upp rullen och dra ut den i pilarnas riktning. (Bild 11C)

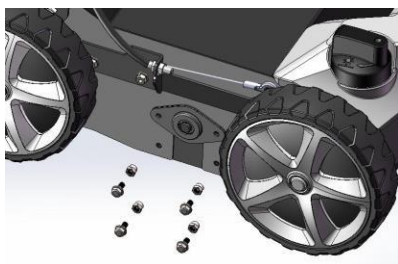


Bild 11A

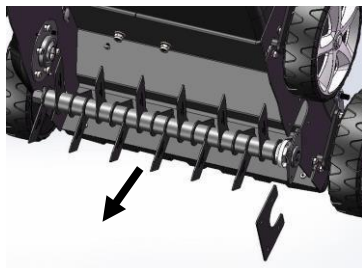


Bild 11B

Sätt fast rullen.

- Skjut in den nya rullen i pilarnas riktning, för in axeln i sexkantshylsan och tryck in den andra sidan i hållaren. (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
- Montera tillbaka rullen med de två skruvarna.
- Kontrollera att rullen sitter korrekt.
- Montera luftarvalsen och markberedarvalsen. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

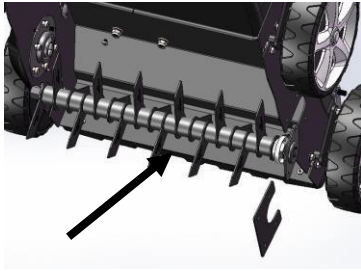


Bild 11C

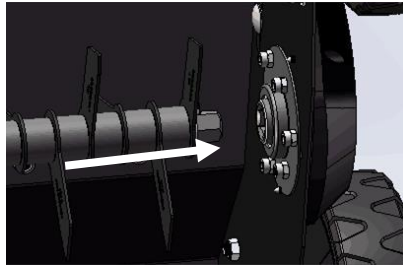


Fig.11D

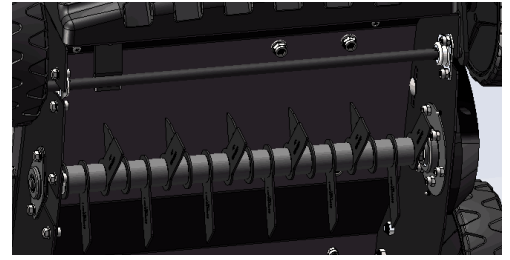


Fig. 11E

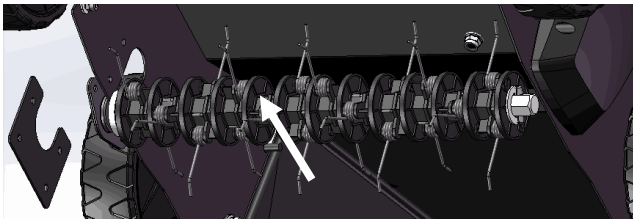


Fig.11G

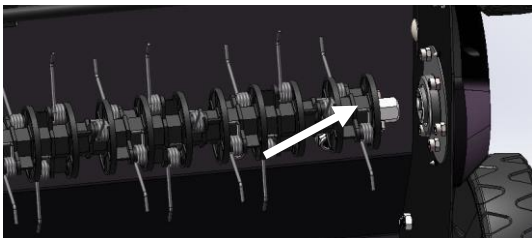


Fig.11F

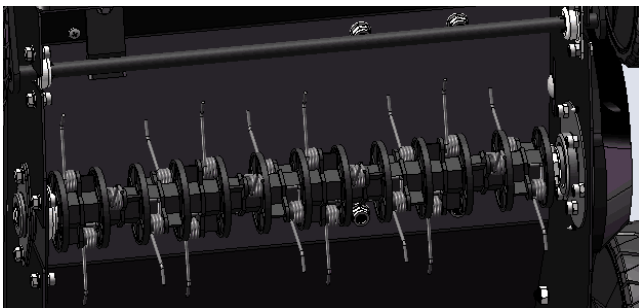


Fig.11H

160. FUNKTIONSBESKRIVNING

Markberedaren skjuts för hand över den gräsyta som ska grävas upp. Skärverktygen drivs av en bensinmotor.

Klippdjupet ställs in genom att justera den individuella centrala höjjusteringsmekanismen.

Släpper loss

Klippaggregatet roterar för att avlägsna filtagret som bildats av mossor, lav och ogräs och transporterar det lossade materialet utåt eller in i gräsuppsamlaren. Under klippningen tränger knivarna ner i jorden och ser till att gräsmattan luckras upp och att näringsämnen kan tas upp bättre. Vi rekommenderar att gräsmattan luckras upp på våren (april/maj) och hösten (oktober).

Ventilera

Klippaggregatet (luftningsvalsen) roterar, kammar gräsmattan och luftar de lätt mossbelupna områdena. Den borttagna mossan transporteras till utsidan eller in i gräsuppsamlaren. Under luftningen gnuggas markytan, vilket förbättrar dräneringen och samtidigt underlättar syreupptagningen.

Vi rekommenderar att gräsmattan luftas vid behov under hela växtsäsongen.

161. UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

TÄNDA LJUS

Använd endast originaltändstift vid byte. För att uppnå bästa möjliga resultat bör tändstiftet bytas ut var 100:e drifttimme.

BROMSBELÄGG

Kontrollera och/eller byt ut motorbromsbeläggen regelbundet på kundservicecentret. Endast originaldelar får användas som ersättningsdelar.

ANVÄNDNING AV FETT



FÖRSIKTIGHET: TA UR TÄNDSTIFTET INNAN DU UTFÖR UNDERHÅLLSARBETE.

- HJUL - Smörj kullagren minst en gång per säsong med ett lätt smörjmedel
- MOTOR - Följ motorhandboken för information om smörjning

162. RENGÖRING



FÖRSIKTIGHET: Spraya inte motorn med en slang. Det finns för risk vatten skadar motorn eller förorenar bränslesystemet.

- Torka av softtoppen med en torr trasa.
- Rengör däck genom att luta vertikalskäraren så att tändstiftet uppåt. pekar

LUFTFILTER FÖR MOTOR



FÖRSIKTIGHET: Låt inte smuts eller damm täppa till luftfiltrets skumelement.

Motorns luftreningselement måste servas (rengöras) efter 25 timmars regelbunden användning. Om maskinen används i torra, dammiga förhållanden måste skumelementet kontrolleras regelbundet.

RENGÖR LUFTFILTRET

- Ta bort locket. (Fig. 12A)
- Blås bort från filterelementet. damm (Bild 12B).
- Applicera några droppar SAE30-olja oljapå skumfiltret och tryck sedan hårt avlägsna överflödigt filtret.
- Stäng filterlocket.

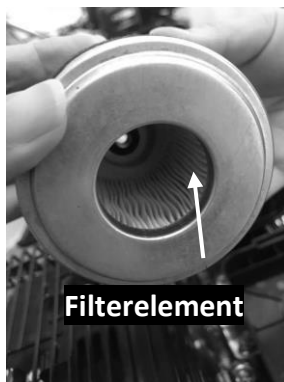


OBS: Byt ut filtret om det är slitet, trasigt, skadat eller om det inte längre går att det.rengöra

Bild 12A



Fig. 12B



MOTOR

Underhållsinstruktioner för motorn finns i den separata motorhandboken.

Förvara motoroljan i enlighet med anvisningarna i den separata motorhandboken som medföljer din apparat.

Läs och följ instruktionerna noggrant.

Underhåll luftfiltret enligt den separata motorhandboken under normala förhållanden. Under extremt dammiga förhållanden måste luftfiltret rengöras med några timmars mellanrum. Dålig motorprestanda och .igensättning är vanligtvis tecken på att luftfiltret bör servas

Information om underhåll av luftfiltret finns i den separata motorhandboken som medföljer din apparat.

Tändstiftet bör rengöras en gång per säsong och insatsen återställas. Byte av tändstift rekommenderas i början av varje säsong; kontrollera motorhandboken för rätt typ av tändstift.

Rengör motorn regelbundet med en trasa eller borste. Håll kylsystemet (området kring husfläkten) rent så att luften kan cirkulera ordentligt, vilket är viktigt för kylningen av motorn.

motorns prestanda och livslängd. Se till att ta bort allt gräs, smuts och skräp.

Avlägsna brandfarliga avlagringar från ljudämparens område.

163. LAGRING OCH TRANSPORT

Förvaring

Följande steg bör utföras för att förbereda gräsklipparen för förvaring.

- Töm tanken.
- Töm bensintanken med en .sugumpump
 -  **FÖRSIKTIGHET!** inte ut bensi i slutna utrymmen eller i omedelbar närhet av öppen eld Töm Rök inte under några omständigheter! Bensinångor kan orsaka explosioner eller bränder.etc.
- Starta motorn och låt den gå tills den förbrukat alla kvarvarande bensinreserver och avlagringar.har
- Ta bort tändstiftet. Håll ca 20 ml olja i förbränningskammaren med hjälp av en oljekanna. Aktivera startmotorn för att fördela oljan jämnt över förbränningskammaren. .
- Rengör och smörj in markberedaren noggrant enligt beskrivningen " i avsnittet " av Användningovan.
- Smörj in knivarna med lätt fett för att korrosion.förhindra
- Förvara vertikalskäraren oåtkomligt för obehöriga och på en torr, ren och frostfri plats.
- **FÖRSIKTIGHET!** Motorn måste vara heltinnan gräsklipparen ställs för förvaring nedkyld .

OBS: Vid förvaring av någon typ av energiutrustning i ett oventilerat eller materiallager,

- se till att apparaten är rostfri. Stryk in apparaten, särskilt kablar och alla rörliga delar, med en lätt olja eller silikon.
- se till att du inte böjer eller några kablar.knäcker
- Om startkabeln lossnar från kabelstyrningen på handtaget ska du koppla bort och jorda tändstiftskabeln, trycka in knivreglaget och sedan långsamt dra startkabeln ur motorn. utSkjut in startlinan i linstyrningsbultarna på handtaget.

Transport

- transportspaken till transportläge.
- Stänga av motorn

Fara!

Stäng alltid av motorn, låt den svalna och dra ut tändstiftskontakten transport. före Apparaten får inte lutas transport. När du transporterar markberedaren i eller på ett fordon måste se till att den inte kan sig oavsiktligt.du

Töm bränsletanken innan du transporterar apparaten. Bränslelocket måste vara ordentligt stängt.

164. FELSÖKNING OCH KORRIGERING

Problem	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
Motorn startar inte	Gasventilen är inte i rätt läge.	Flytta gasventilen till rätt läge
	Bensintanken är tom.	Fyll tanken med bränsle: se MANUAL.
	Luftfilterelementet är nedsmutsad.	Rengör luftfilterelementet: se MANUAL.
	Tändstiftet sitter löst.	Dra åt tändstiftet.
	Tändstiftskabeln är lös eller separerad från ljuset.	Tändstiftskabel på Montera tändstift.
	Avståndet motsvarar inte Tändstift.	Korrekt avstånd mellan Ställ in elektroderna.
	Tändstiftet är defekt.	Montera en ny, korrekt tätad kontakt: se MANUAL.
	Förgasaren är full av bränsle.	Ta bort luftfilterelementet och dra kontinuerligt i startkabeln tills förgasaren har frigjort sig och montera sedan luftfilterelementet. Luftfilterelement.
	Defekt tändningsmodul.	Vänligen kontakta Kundservice.
Motorvarvtalet sänks	Skärdjupet är för stort	På mindre Ställ in skärdjup
	Gräset är för högt	Klipp gräsmattan innan du lossar den.
	Utmatningsöppningen är blockerad	Ta bort tändstiftet Dra ut tändstiftslocket och ta bort blockeringen.
	Luftfiltret är igensatt	Rengör luftfiltret.: se MOTORHANDBOKEN
Dåliga resultat vid scarifying	Skärdjupet är för grunt	Ställ in på ett större skärdjup.
	Slitna skärblad	Byte av skärblad i en specialiserad verkstad.
Gräsuppsamlaren fylls aldrig.	Gräsuppsamlaren är full/igensatt.	Stoppa vertikalskäraren. Uppsamlare för gräs Tomt

165. MILJÖ

Om maskinen måste bytas ut efter långvarig användning ska den inte slängas i hushållsavfallet utan kasseras på ett miljövänligt sätt.

166. TEKNISKA DATA

Modellnamn	FX-BV240
Drivsystem	Manuellt manövrerad
Motordata (cc/kw/rpm)	212cc 4,1 kW/3400 varv/min
Volym bensintank (l)	3,6
Oljevolym (liter)	0,6
Material	Stål
Arbetsbredd (mm)	400 mm
Knivar + klor	18 knivar ,24 klor
Arbetsdjup (mm)	minus 15 till plus 5 mm (under och över Jorden)
Hjulstorlek (tum) (fram/bak)	8 tum (fram) / 8 tum (bak)
Bärhandtag framtill	Ja
Kapacitet för gräsuppsamlare	45L

167. EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare / producent **FUXTEC GmbH**

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Tyskland / Tyskland

E-post: E-post info@fuxtec.de Webb: www.fuxtec.de

Beteckning / namn

FX-BV240 bensindriven vertikalskärare

EG-direktiv 2006/42/EG/ EG-direktiv
2014/30/EU

Angewandte Normen / tillämpliga standarder

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Härmed försäkras vi att ovannämnda maskin, den version som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller Alla ingrepp i eller ändringar av maskinen som inte uttryckligen har godkänts av oss i förväg gör detta dokument ogiltigt. de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i det angivna .EG-direktivet

Härmed försäkras vi att den ovan nämnda maskinen uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i de ovan nämnda EG-direktiven. Alla i eller ändringar av maskinen som inte uttryckligen godkänts av oss i förväg gör detta dokument .ogiltigt

Förvaring av de tekniska dokumenten: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Tyskland, L. Zirkler, verkställande direktör

Herrenberg, den 7 november 2023



Leonhard Zirkler, verkställande direktör

Tillverkare:

FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69
71083 HERRENBERG TYSKLAND

Förvaring av tekniska dokument:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Tyskland
L. Zirkler, ledningsgrupp

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

168. Przeznaczenie

Urządzenie w wersji standardowej przeznaczone jest do użytku prywatnego, tj. do stosowania w ogrodzie. Wałek wertykulatora przeznaczony jest do usuwania mchu i chwastów z podłoża oraz spulchniania gleby. Dzięki temu trawnik lepiej wchłania składniki odżywcze i jednocześnie jest czyszczony. Zalecamy wykonywanie prac trawnikowych wiosną i jesienią.

Maszyny spulchniające to urządzenia przeznaczone do użytku prywatnego, których czas użytkowania nie przekracza zazwyczaj 10 godzin rocznie. Używane są głównie do pielęgnacji małych, prywatnych trawników oraz ogrodów przydomowych i hobbystycznych. Zasadniczo nie zaleca się stosowania w obiektach użyteczności publicznej, halach sportowych oraz w rolnictwie i leśnictwie.

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i konserwację urządzenia, zalecamy dokładne przestrzeganie instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta oraz jej przechowywanie. Instrukcja zawiera szczegółowe informacje dotyczące warunków eksploatacji, konserwacji i serwisowania.



UWAGA : Ze względu na wysokie ryzyko obrażeń użytkownika, urządzenia nie wolno używać do rozdrabniania gałęzi lub skoszonych żywopłotów. Ponadto sprzętu nie wolno używać jako glebogryzarki do wyrównywania nierówności, np. kretowisk.

Ze względów bezpieczeństwa wertykulator nie może być używany jako napęd innych urządzeń lub zestawu narzędzi

jakiegokolwiek rodzaju, chyba że wyraźnie zalecił to producent.

Urządzenie można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie będzie uważane za niewłaściwe. Za wszelkie powstałe szkody lub obrażenia dowolnego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego, przemysłowego lub przemysłowego.

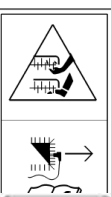
169. ZASTOSOWANE DO PRODUKTU SYMBOLIKA



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



Zachowaj dystans od ludzi wokół siebie.



Uważaj, żeby nie przeciąć sobie palców u rąk i nóg.



lub konserwacyjnych maszyny należy odłączyć kabel świecy zapłonowej.
zепrowadzać coś.



Niebezpieczeństwo! Toksyczne spaliny!



Niebezpieczeństwo! Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych. Istnieje ryzyko wdychania toksycznych gazów!



Unikaj deszczu i wilgoci.



Zawsze noś okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Znak CE

Ten produkt odpowiada ten Wymagania I regulamin W s p ó l n o t a Europejska .

wskazni u hałasu

Poziom rzędzia nie przekracza 105 dB.



SYMBOL ALARMOWY: Oznacza środki ostrożności i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa . Można go również używać w połączeniu z innymi symbolami lub obrazami.

170. OGÓLNY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



Zanim ten uruchomienie Ten maszyna musisz Ona ten instrukcje W Ten Instrukcje Czytać.



Podczas korzystania z tego urządzenia należy stosować się do poniższych instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia. Należy również zwrócić uwagę na szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa zawarte w poszczególnych rozdziałach. W razie wątpliwości należy stosować się do wytycznych prawnych lub przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom podczas korzystania z urządzenia. urządzenie.



OSTROŻNOŚĆ! Podczas korzystania z maszyn napędzanych benzyną należy zawsze zachować podstawowe środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia maszyny. unikać.



OSTROŻNOŚĆ! Ten maszyna wygenerowano chwila des działanie A elektromagnetyczny Pole. Pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, osobom z wszczepionymi implantami medycznymi zalecamy skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantów medycznych przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. uczyć.

171. SZKOLENIE



Użytkownicy muszą przejść odpowiednie szkolenie w zakresie obsługi, regulacji i uruchamiania maszyny, w tym operacji nieautoryzowanych. odbierać.

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny. Przed każdym użyciem poświęć chwilę na zapoznanie się z urządzeniem robić.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją korzystać z urządzenia. Lokalne przepisy mogą wymagać podania wieku operatora ograniczać.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensoryczny lub intelektualny umiejętności lub brak Doświadczenie I wiedza chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni im nadzór lub przeszkoli je w zakresie korzystania z urządzenia.
- Nigdy nie pracuj, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe. stan : schorzenie.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia spowodowane przez inne osoby lub ich mienie. Jest.

172. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA UŻYTKOWANIA WERTYKULATORA

- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ może gromadzić się tam szkodliwy tlenek węgla. mógł.
- Ołów Ona ten uprawa Na światło dzienne lub Na towary sztuczny oświetlenie Poprzez. Jeśli to możliwe, nie używaj glebogryzarki na mokrych powierzchniach. Trawa.
- Upewnij się, że nachylenie.
- Poprowadź maszynę do Stopa.

- W przypadku maszyn kołowych konieczne jest kopanie gleby wzdłuż zbocza i nigdy nie należy poruszać się w górę i w dół zbocza przenosić.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu zmiana.
- Brak uprawy na stromych zboczach przeprowadzać coś.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas obracania glebogryzarki lub jej trzymania. używać.
- Zatrzymaj ostrza frezujące, jeśli maszyna ma zostać przechylona w celu przetransportowania jej do innych obszarów. Móc.
- Nigdy nie używaj glebogryzarki z uszkodzoną osłoną lub osłoną bez przymocowanego urządzenia pełniącego funkcję bufora lub kosza na mech/trawę. Jest.
- Nie zmieniaj ustawień sterowania silnikiem. Nie umieszczaj tego wokół.
- Uruchamiaj silnik ostrożnie. Zachowaj odpowiednią odległość między stopami a rumpel.
- Uruchom silnik . Frezarki nie wolno przechylać, nawet jeśli w trakcie obróbki konieczne jest jej podniesienie. Przechylać tylko w niezbędnym zakresie i tylko od tyłu (strony użytkownika) wznosić.
- Nigdy nie umieszczaj rąk ani stóp za lub pod obracającymi się elementami. Zawsze zachowuj dystans od obszaru wyrzutu A.
- Nigdy nie podnoś i nie przenoś glebogryzarki, gdy jest włączona. Silnik.
- Wyłącz silnik i wyjmij świecę zapłonową przed usunięciem wszelkich blokad, które mogą blokować obszar wyrzutu. usunąć:
 - Przed usunięciem blokad lub usunięciem blokad w plwocina.
 - Przed zdjęciem worka zbiorczego lub przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą przy frezarce.
 - Po zderzeniu z przeszkodą. Przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy należy sprawdzić frezarkę pod kątem uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. Jeżeli frezarka zacznie nieprawidłowo wibrować, należy ją natychmiast sprawdzić.
- Wyłącz silnik z:
 - Jeśli odejdiesz od frezarki usunąć.
 - Przed tankowanie.
- Podczas zatrzymywania silnika wyłącznik zapłonu musi znajdować się w pozycji wyłączonej (OFF lub O). Pozycja kranu paliwa musi być ustawiona na WYŁ. lub Ostać się.

173. Obszar roboczy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Zagracane i ciemne obszary powodują Wypadki.
- Sprawdź środowisko, w którym używana jest maszyna i usuń wszystkie przedmioty Jak kamienie, Zabawka, patyki I przewody Który złapany I wyrzucony mogłoby być. Może to spowodować uszkodzenie maszyny lub obrażenia użytkownika. stać się.
- Nie należy używać tego urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Maszyna generuje iskry, które zapalają pył lub opary Móc.
- Podczas pracy urządzenia należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia. Rozproszenia mogą spowodować utratę kontroli stracić.

174. BEZPIECZEŃSTWO INDYWIDUALNE

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z maszyny nauczają.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się maszyną. grać.
- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi tego urządzenia. Do.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi tego urządzenia może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia. ciągnąć.
- Nie przemęczaj się. Zawsze dbaj o dobry chwyt i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach sytuacji.
- Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszystkie klucze nastawcze i inne narzędzia. Klucz lub kluczyk przymocowany do obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia. Ołów.
- Używaj bezpiecznego sprzętu. Zawsze noś okulary ochronne. Środki bezpieczeństwa, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochrona słuchu, zmniejszają prawdopodobieństwo obrażenia ciała.
- Ubierz się odpowiednio. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części złapany.
- Jeżeli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, wibracje mogą powodować problemy z krążeniem w dłoniach. Ten ruchomości Móc Poprzez Niski temperatury otoczenia i/lub Poprzez Do solidny Można wzmocnić chwyt uchwytów. Czas eksploatacji można wydłużyć poprzez noszenie odpowiednich rękawic lub robienie regularnych przerw w pracy. Rób regularne przerwy w pracy. Ogranicz swoją codzienną ekspozycję.

175. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI ZASILANYMI SPALINĄ



OSTROŻNOŚĆ! Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa.

- Paliwo należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanych do tego celu pojemnikach. Czy.
- Tankuj tylko na zewnątrz i pal. nie.
- uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Jest.
- Nie próbuj uruchamiać silnika, jeśli rozlała się benzyna, lecz przesun maszynę. z obszar rozlania z dala i unikać Ona To, jeden źródło zapłonu Do tworzyć, dopóki się Opary benzyny wyparowały. Następnie załóż ponownie wszystkie korki zbiornika i pojemnika Do.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla. Móc.
- Urządzenia zasilane benzyną nie wolno używać w sposób gwałtowny. Podczas uzupełniania paliwa należy używać odpowiednich narzędzi. Odpowiednie narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, bez długiego czasu Wypróbować.

- Używać Ona ten zasilany benzyną Urządzenie NA nic Sprawa, Jeśli ten wyłącznik główny nie funkcje.
- Każda maszyna, której nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i musi zostać naprawiona.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odkładaniem narzędzi w zbiorniku należy całkowicie wyłączyć urządzenie. Tego typu środki bezpieczeństwa zapobiegawczego redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia zasilanego benzyną zmniejszony.
- Utrzymywać Ona nie używany maszyny poza ten zasięg z dzieci NA I Zostawić Ona Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby niezaznajomione ze sprzętem napędzanym benzyną ani z niniejszą instrukcją. Narzędzia benzynowe są w rękach niedoświadczonych operatorów niebezpieczny.
- Konserwacja sprzętu benzynowego. Sprawdź ustawienie części narzędzia, które zostały tymczasowo naprawione, uszkodzone, a także wszelkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia benzynowego. Jeśli narzędzie spalinowe jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia zasilane benzyną.
- Sprzęt, akcesoria, narzędzia itp. napędzane benzyną należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla konkretnego typu sprzętu napędzanego benzyną, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Nieprzewidziane użycie narzędzia spalinowego może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji Ołów.

176. OCHRONA OSOBISTA

Liczyć się! Przygotuj przynajmniej jedną z poniższych rzeczy:

odpowiednia gaśnica (suchy proszek)

w pełni wyposażona apteczka pierwszej pomocy, łatwo dostępna dla operatora maszyny i osoby towarzyszącej.

Powinien mieć wystarczająco dużo bandażu na rany cięte/przecięcia zawierają.

telefon komórkowy lub inne urządzenie umożliwiające szybkie wezwanie służb ratunkowych przywołać.



Nie pracuj sam. W pobliżu musi znajdować się inna osoba, która zna podstawy pierwszej pomocy wie o.



Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość od Twojego miejsca pracy, ale jednocześnie musi cały czas Cię widzieć! Pracuj tylko w miejscach, w których możesz szybko wezwać służby ratunkowe. Móc!

- W przypadku urazu należy zawsze postępować zgodnie z podstawowymi zasadami pierwszej pomocy Konsekwencje.
- Jeśli ktoś się skaleczy, przykryj ranę czystą szmatką i mocno dociśnij ją do rany, aby zatamować krwawienie. zatrzymywać się.
- Nie dopuszczaj do kontaktu benzyny lub oleju ze skórą. Unikaj kontaktu benzyny i oleju z oczami. Jeżeli benzyna lub olej dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Lekarz.
- osoby z gorzej krążenie krwi, ten skrajny wibracje narażony Czy, Móc Do cierpieć na urazy naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Wibracje mogą powodować wystąpienie następujących objawów w palcach, dłoniach lub nadgarstkach: „drętwienie”, mrowienie, ból, podrażnienie, uczucie klucia, zmianę koloru skóry lub jej nasilenia. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską NA.

Bezpieczeństwo jest priorytetem w przypadku pożaru:

- Jeżeli z silnika wydobywa się ogień lub dym wydobywa się z innego miejsca niż układ wydechowy, należy najpierw odsunąć się od urządzenia, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo fizyczne. zapewnić.
- Do gaszenia pożaru należy używać gaśnicy proszkowej. aby zapobiec rozprzestrzenianiu się.
- Jeden spanikowany reakcja mógł Ponadto Ołów, To ten Ogień I Inny szkoda A Nadal rozległy zakres przypuszczać.

177. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Upewniać się Ona się, To Wszystko orzechy, śruba I śruby mocno ubrany Czy I się ten Urządzenie w bezpiecznym stanie technicznym znajduje się.
- Regularnie sprawdzaj, czy w pojemniku na trawę nie ma śladów zużycia i upośledzenia funkcjonalne.
- Należy pamiętać, że w urządzeniach z przekładniami, ruch jednego koła zębatego może spowodować, że pozostałe koła zaczną się obracać. zakręt.
- Podczas regulacji urządzenia należy uważać, aby palce nie dostały się pomiędzy ruchome zęby i sztywne części urządzenia. zaciski.
- Na prace konserwacyjne Do ten zęby Jest Do przestrzegać, To się ten Zęby Również Na wyłączony silnik nadal w ruchu Móc.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy niezwłocznie wymienić zużyte lub uszkodzone części. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalne akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. znajduje się.
- Nigdy nie przechowuj maszyny z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary mogą spowodować powstanie otwartego płomienia lub iskry. Móc.
- Przed umieszczeniem silnika w jakimkolwiek pomieszczeniu zamkniętym należy odczekać, aż ostygnie. sklep.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, utrzymuj silnik, tłumik, komorę akumulatora i miejsce przechowywania paliwa wolnymi od trawy, słomy, mchu, liści lub nadmiaru Tłuszcz.
- Jeśli zachodzi konieczność opróżnienia zbiornika paliwa, czynność tę należy wykonać na zewnątrz. Spuszczone paliwo należy przechowywać w specjalnie przeznaczonym do tego celu pojemniku lub odpowiednio zutylizować. stać się.

178. PRZEGLĄD



1. uchwyt	7. Uchwyt do przenoszenia z przodu
2. Dźwignia regulacji wysokości roboczej	8. Bagiet poziomu oleju i otwór wlewu oleju silnikowego
3. Uchwyt linki rozrusznika	9. Włącznik/wyłącznik
4. Zbieracz trawy	10. Korek wlewu paliwa
5. koła	11. Śruba skrzydełkowa
6. Regulacja wysokości roboczej za pomocą sterowania głębokością	12. Dźwignia hamulca

179. MONTAŻ

SKŁADANY UCHWYT

- Przymocuj dolną część kierownicy do korpusu urządzenia za pomocą śrub, podkładek i elementów blokujących. (Rys.2A/Rys.2B/ Rys. 2C)
- Połącz dolną i górną kierownicę za pomocą śrub, podkładek i elementów blokujących. (Rys.2D/Rys.2E/ Rys.2F)
- Zamontuj zaciski kablowe w oznaczonym miejscu, a następnie podłącz kabel. (Rys.2G)



Rys.2A



Rys.2B Rys.2C



Rys.2D



Rys.2E Rys.2F



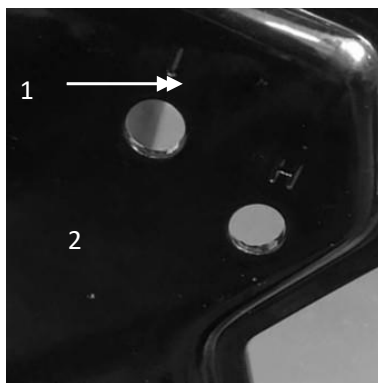
Rys.2G

USTAWIANIE ODPOWIEDNIEGO KÓŁKA

- Odkręć zaślepki blokujące, które mocowały dolny uchwyt na miejscu. (Rys. 3A)
- Przesuń dolny uchwyt w górę lub w dół, aby ustawić go na żądanej wysokości. Wertykulator posiada 2 wysokości ustawień do wyboru; W dwóch wysokościach dolny uchwyt znajduje się najwyżej, a w jednej wysokości najniższy.
- Wyreguluj wysokość do odpowiedniego poziomu, a następnie zabezpiecz dolny uchwyt za pomocą blokad.



UWAGA: Lewa i prawa strona dolnego uchwytu muszą być ustawione na tej samej wysokości. stać się.



Rys. 3A

MONTAŻ I DEMONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

Aby zamontować: Podnieś tylną pokrywę i zawieś pojemnik na trawę z tyłu wertykulatora. (Rys.4A/Rys.4B/Rys.4C).

Aby zdjąć: Chwyć tylną pokrywę i unieś ją, a następnie wyjmij pojemnik na trawę.



UWAGA: Przed podłączeniem kosza na trawę do maszyny upewnij się, że silnik jest wyłączony, a kosiarka nie jest włączona. obraca się.



Figa. Rys. 4A .



Rys. 4B



. 4C

ROZRUSZNIK

Przenieś dźwignię przepustnicy z silnika do prowadnicy linki. (Rys. 5)



Rys. 5

GŁĘBOKOŚĆ CIĘCIA

Aby uwolnić ją z zębaki, należy przesunąć dźwignię na zewnątrz. Aby dostosować wysokość, przesun dźwignię do przodu lub do tyłu. (Rys.6 i patrz 6.4).



Rys. 6

180. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Konserwację silnika należy przeprowadzać przy użyciu benzyny i oleju zgodnie z opisem zawartym w oddzielnej instrukcji obsługi silnika wertykulatora. Przeczytaj uważnie instrukcję.



OSTROŻNOŚĆ! Benzyna jest lekka zapalny.

Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego przeznaczonych.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz i przed uruchomieniem silnika. Nie palić podczas tankowania lub pracy z paliwem.

Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący.

W przypadku rozlania benzyny nie uruchamiaj silnika. W takim przypadku maszynę należy odsunąć od

miejsca wycieku i nie wolno tworzyć żadnego źródła zapłonu, dopóki opary benzyny nie rozproszą się.

Dokładnie zamontuj wszystkie zbiorniki paliwa i korki pojemników na ich oryginalnych miejscach.

Przed przechyleniem wertykulatora w celu serwisowania ostrzy lub spuszczenia oleju należy upewnić się, że w zbiorniku nie ma już paliwa.

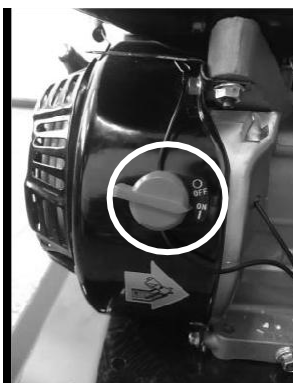
! OSTROŻNOŚĆ: Wypełnić Ona ten zbiornik paliwa nigdy W Zamknięte pokoje, Na bieżący Silnik lub przed ostygnięciem silnika przez co najmniej 15 minut po uruchomieniu, Po.

URUCHOMIENIE SILNIKA

- Przed uruchomieniem silnika należy ustawić wyłącznik silnika w pozycji „ON”. (Rys. 7A)
- No coś A zimno Silnik Do start, ten przepustnica NA "NA" miejsce (Figa. (7B). Ten dźwignia przepustnicy W ten "Wyłączony"
 - pozycja. (Rys. 7B).
- Stań za maszyną, chwyć dźwignię hamulca i przytrzymaj ją przy dolnym uchwycie. (Figa. (7C)
- Przytrzymaj dźwignię hamulca, jak pokazano na rys. 7C i szybko pociągnij za uchwyt rozrusznika, jak pokazano na rys. 7D. Po uruchomieniu silnika powoli wkręć śruby prowadnicy kabla z powrotem.
- Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji "NA" miejsce. (Ryc.7F)



NOTATKA! Jeżeli zespół tnący zetknie się z podłożem, urządzenie może poruszać się szarpnięciami.



Rys.7A



Rys.7B Rys.7C





Rys.7D



Rys.7E

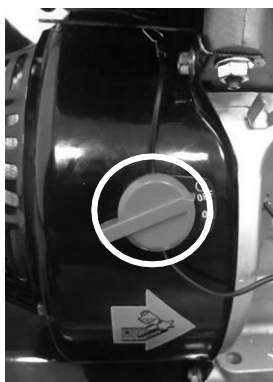
ZATRZYMAĆ SILNIKI

 **UWAGA:** Po wyłączeniu silnika ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund dalej.

- Zwolnij dźwignię hamulca, aby zatrzymać silnik i ostrze. (Figa. 8A)
- Ustaw wyłącznik silnika w pozycji „WYŁ”. (Rys. 8B)



Rys.8A



Rys.8B

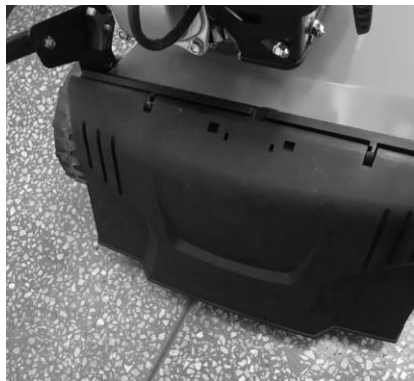
ŁAPACZKI NA TRAWĘ

Praca bez kosza na trawę (fakultatywny)

Wertykulatorem można pracować z pojemnikiem na trawę lub bez niego. Za każdym razem, gdy zdejmiesz pojemnik na trawę, klapka ochronna opada. Podczas koszenia trawnika bez zamontowanego kosza na trawę, skoszona trawa jest wyrzucana bezpośrednio na ziemię. (Rys. 9A)

Praca z oni łapacz trawy Na Praca z oni łapacz trawy stać się ten cięcie odpadów na łapacz trawy pozbyć się. Jeśli ten łapacz trawy pełny wycinki Jest, musisz Ona ten łapacz trawy pusty i czysty.

- Wyłącz silnik i poczekaj, aż się zatrzyma komes.
- Podnieś kłapkę ochronną i zwolnij pojemnik na trawę. (Rys. 9B)
- Opróżnij Zawartość.



Rys.9A



Rys.9B

INSTRUKCJA REGULACJI WYSOKOŚCI



UWAGA: Nigdy nie dokonuj żadnych regulacji wertykulatora bez wcześniejszego zatrzymania silnika. wyłączyć.

Frezarka wyposażona jest w dźwignię do regulacji wysokości, która umożliwia dużą liczbę stanowiska pracy. Pozycje robocze mają wymiary -3 mm, -6 mm, -9 mm, -12 mm i -15 mm wysokości.

- Przed przystąpieniem do regulacji wysokości koszenia urządzenia należy zatrzymać wertykulator i odłączyć kabel świecy zapłonowej. zmiana.
- Aby zmienić wysokość koszenia, należy przekręcić pokrętło przednie zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub odwrotnie, aby uzyskać żądaną wysokość. Wysokość.
- Ustaw dźwignię transportową w pozycji transportowej, aby zapobiec zetknięciu się obudowy kosiarki z podłożem po zakończeniu pracy. wzruszony.



Rys.10A



Rys.10B

181. WYMIANA ROLKI



UWAGA: Należy pamiętać o założeniu rękawic roboczych. nosić.



Uwaga: Stosować wyłącznie produkty zatwierdzone przez producenta. Oryginalne wałki wertykulatora/aeratora. Urządzenie można montować z wałem wertykulatorskim lub wałem napowietrzającym stać się.

Wałek należy wymieniać wyłącznie na oryginalny, co zapewni optymalną wydajność i bezpieczeństwo w każdych warunkach.

Aby wymienić wałek wertykulatorski lub opcjonalnie dostępny wałek napowietrzający, należy wykonać następujące czynności.

- Wyłącz silnik i pozwól mu Fajny.
- złącze świecy zapłonowej usunąć.
- Usun zbieracz trawy.

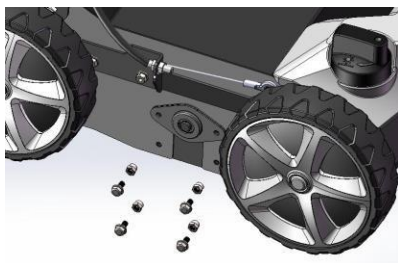
Lekko unieś urządzenie z przodu.



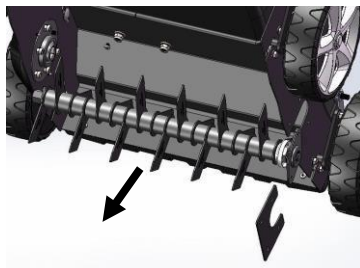
Uwaga : Nie podnoś zbyt wysoko, ponieważ może to spowodować wyciek paliwa ze zbiornika . W razie potrzeby spuść paliwo przed podniesieniem rolki. zmiana.

Wyjmij rolkę.

- Odkręć cztery śruby. (Rys. 11B)
- Winda Ona ten wałek Do I ciągnąć Ona ona W ten Kierunek ten strzałki stąd. (Rys. 11C)



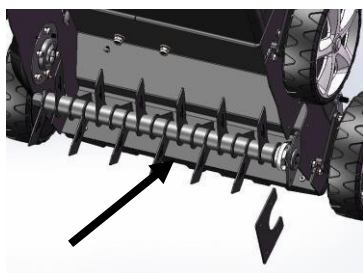
Rys.11A



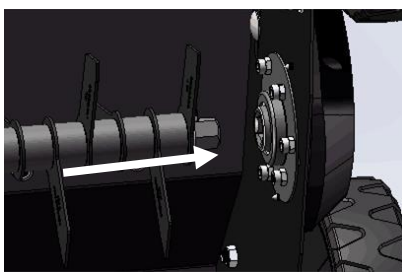
Rys.11B

Założ wałek.

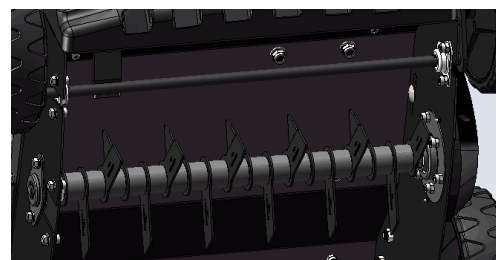
- Przesuń nową rolkę w kierunku wskazanym strzałkami, włóż wałek do gniazda sześciokątnego i wciśnij drugą stronę do uchwytu. (Rys.11C/Rys.11D/ Rys.11E).
- Ponownie zamontuj wałek za pomocą dwóch śruby.
- Sprawdź , czy wałek jest prawidłowo założony siedzi.
- Zamontuj wałek napowietrzający i wałek wertykulatora. (Rys.11F/Rys.11G/ Rys.11H).



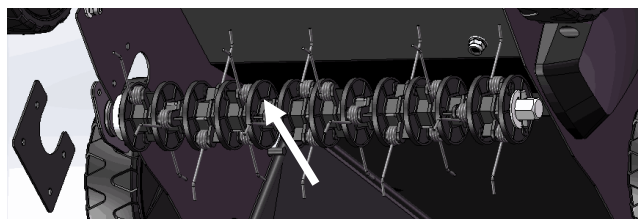
Rys.11C



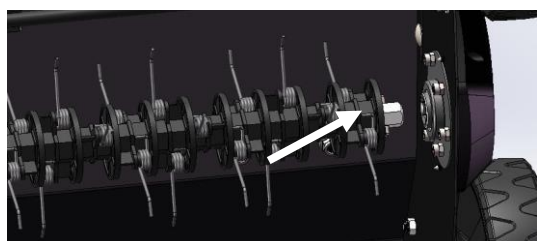
Rys.11D



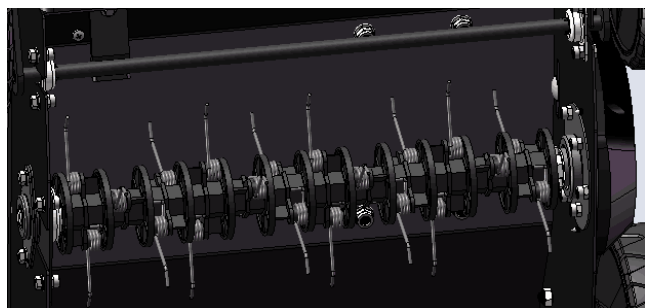
Rys.11E



Rys.11G



Rys.11F



Rys.11H

182. OPIS FUNKCJONALNY

Wertykulator przesuwany ręcznie po powierzchni trawy, która ma zostać wykopana. Narzędzia tnące napędzane są silnikiem benzynowym.

Głębokość cięcia reguluje się poprzez regulację centralnego mechanizmu regulacji wysokości.

rozwolnienie

Dzięki obrotowi jednostka tnąca usuwa warstwę filcu utworzoną przez mech, porosty i chwasty, a następnie transportuje rozluźniony materiał na zewnątrz lub do kosza na trawę. Podczas koszenia ostrza wnikają w glebę, powodując spulchnienie trawnika i lepsze wchłanianie składników odżywczych. Zalecamy spulchnianie trawnika wiosną (kwiecień/maj) i jesienią (październik).

przewietrzyć

Jednostka tnąca (wałek napowietrzający) obraca się, przeczesuje trawnik i napowietrza lekko porośnięte mchem miejsca. Usunięty mech jest transportowany na zewnątrz lub do kosza na trawę. Podczas napowietrzania powierzchnia gleby ulega ścieraniu, co poprawia drenaż i ułatwia absorpcję tlenu.

Zalecamy napowietrzanie trawnika w razie potrzeby przez cały sezon wegetacyjny.

183. INSTRUKCJA KONSERWACJI

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych świec zapłonowych. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wymieniaj świecę zapłonową co 100 godzin pracy.

Klocki hamulcowe

Zlecaj regularne sprawdzanie i/lub wymianę klocków hamulcowych silnikowych technikowi serwisowemu. Jako części zamienne można stosować wyłącznie części oryginalne.

UŻYCIE TŁUSZCZ



UWAGA: WYJMIJ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KONSERWACJI WYPADAJ STĄD.

- KOŁA - Przynajmniej raz na sezon smaruj łożyska kulkowe lekkim smarem.
- SILNIK - Informacje na temat silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika. Smarowanie.

184. CZYSZCZENIE



UWAGA: Nie myj silnika węzłem. Istnieje ryzyko, że woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy staje się.

- Wytrzyj górę suchą szmatką z dala.
- Wyczyść pokład, przechylając wertykulator tak, aby świeca zapłonowa była skierowana do góry widać.

FILTR POWIETRZA SILNIKA



UWAGA: Nie dopuść, aby brud lub kurz zatkały piankowy element filtra powietrza.

Element oczyszczania powietrza silnika należy serwisować (czyścić) po 25 godzinach regularnego użytkowania. Jeżeli maszyna jest używana w suchych i zakurzonych warunkach, należy regularnie sprawdzać element piankowy.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

- Zdejmij pokrywę. (Rys. 12A)
- Zdmuchnij kurz z elementu filtrującego. (Ryc. 12B).
- Niektóre krople Olej SAE30 NA ten filtr piankowy stosować I potem mocno ściśnięcie, usunąć nadmiar oleju wyeliminować.
- filtruj ponownie zainstalować.
- Zamknij osłona filtra.

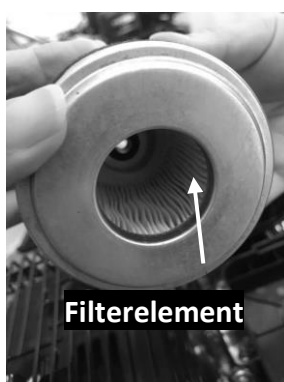


UWAGA: Wymień filtr, jeśli jest postrzępiony, podarty, uszkodzony lub jeśli jego wymiana wydaje się niemożliwa. czysty.

Rys.12A



Rys.12B



SILNIK

Instrukcje dotyczące konserwacji silnika można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi silnika.

Przechowuj olej silnikowy zgodnie z instrukcjami podanymi w osobnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia.

Przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj zgodnie z nią.

W normalnych warunkach filtr powietrza należy konserwować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi silnika. W warunkach skrajnego zapylenia filtr powietrza należy czyścić co kilka godzin. Słaba praca silnika i zatkanie filtra powietrza zwykle wskazują na konieczność serwisowania filtra powietrza.

Informacje dotyczące konserwacji filtra powietrza znajdziesz w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia.

Świecę zapłonową należy czyścić raz na sezon i regulować jej wkład. Wymianę świecy zapłonowej zaleca się na początku każdego sezonu; Sprawdź instrukcję silnika, jaki typ świecy zapłonowej jest właściwy. Silnik należy regularnie czyścić szmatką lub szczotką. Utrzymuj układ chłodzenia (obszar wentylatora obudowy) w czystości, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, która jest niezbędna do wydajności silnika i jego żywotność mają kluczowe znaczenie. Upewnij się, że usunąłeś całą trawę, brud i Usuń łatwopalne osady z okolic tłumika.

185. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

składowanie

Aby przygotować kosiarkę do przechowywania, należy wykonać następujące czynności.

- Opróżnij Zbiornik.
- Opróżnij zbiornik paliwa za pomocą pompy ssącej.
 -  **OSTROŻNOŚĆ!** Nie spuszczać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych ani w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego ognia, itp. Pod żadnym pozorem nie palić! Opary benzyny mogą spowodować wybuch lub pożar.
- Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż wyczerpią się wszystkie pozostałe rezerwy benzyny i osady.
- Wyjmij świecę zapłonową. Za pomocą olejarki wlać ok. 20 ml oleju do komory spalania. Naciśnij Rozrusznik, aby olej równomiernie pokrył komorę spalania. Do rozkładania. Ustawić Ona ten świeca zapłonowa Ponownie A.
- Czysty i tłuszcz Ona ten rozpuszczalnik ostrożnie Jak w górny Rozdział "Używać z tłuszczem".
- Lekko nasmaruj ostrza, aby zapobiec korozji unikać.
- Przechowywać wertykulator w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych i w miejscu suche, czyste i niezamarzające.
- **OSTROŻNOŚĆ!** Przed schowaniem kosiarki należy odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie. Być.

UWAGA: W przypadku przechowywania dowolnego typu sprzętu energetycznego w pomieszczeniu niewentylowanym lub magazynie materiałów,

- Upewnij się, że urządzenie jest wolne od rdzy. Posmaruj urządzenie, szczególnie kable i wszystkie ruchome części, lekkim olejem lub Silikon.
- Uważaj, aby nie wygiąć ani nie uszkodzić kabli. schylać się.
- Jeżeli linka rozrusznika poluzuje się w prowadnicy linki na uchwycie, odłącz i uziemij przewód świecy zapłonowej, naciśnij dźwignię sterowania ostrzami, a następnie powoli wyciągnij linkę rozrusznika z silnika. stąd. Wsuń linkę rozrusznika w śruby prowadzące linkę na Uchwyt.

transport

- dźwignia transportowa w pozycji transportowej przynieść.
- Wyłączanie silnik

Niebezpieczeństwo!

Przed transportem należy zawsze wyłączyć silnik, odczekać aż ostygnie i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej. Ten Urządzenie móc w transport nie pochylony stać się. Szacunek Ona w transport des rozpulchniacz W Lub w pojeździe, aby mieć pewność, że nie ulegnie on przypadkowemu uszkodzeniu wzruszony.

Przed transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa. Korek zbiornika musi być szczelnybyć zamkniętym.

186. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I -FIKSACJA

problem	Możliwe powody	środki zaradcze
Silnik nie odpala	Przepustnica nie znajduje się w prawidłowej pozycji.	Ustaw przepustnicę w prawidłowej pozycji
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnij zbiornik paliwem: zobacz INSTRUKCJĘ.
	Element filtra powietrza to brudny.	Czyszczenie wkładu filtra powietrza: patrz PODRĘCZNIK.
	Świeca zapłonowa jest luźna.	Dokręć świecę zapłonową.
	Przewód świecy zapłonowej jest luźny lub oddzielone od świecy.	Kabel świecy zapłonowej na Zamontuj świecę zapłonową.
	Luka nie odpowiada Świeca zapłonowa.	Prawidłowa odległość między Dostosuj elektrody.
	Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Zamontuj nową, prawidłowo uszczelnioną wtyczkę: patrz PODRĘCZNIK.
	Gaźnik napełnia się paliwem.	Wyjmij wkład filtra powietrza i ciągnij za linkę rozrusznika, aż gaźnik się uwolni, a następnie zamontuj Wkład filtra powietrza.
	Wadliwy moduł zapłonowy.	Proszę o kontakt obsługą klienta.
Obroty silnika są zmniejszone	Głębokość cięcia jest zbyt duża	Ustaw mniejszą głębokość cięcia
	Trawa jest za wysoka	Przed rozluźnieniem trawnika należy go skosić.
	Otwór wyrzutowy jest zablokowany	Zdejmij wtyczkę świecy zapłonowej i usuń blokadę wyeliminować.
	Filtr powietrza jest zatkany	Wyczyść filtr powietrza: patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
Słabe rezultaty przy wertykulacji	Głębokość cięcia jest zbyt mała	Ustaw większą głębokość cięcia .
	Zużyte ostrza tnące	Wymiana ostrzy tnących w specjalistycznym warsztacie.
Pojemnik na trawę nigdy się nie zapełnia.	Pojemnik na trawę Jest pełny/zatkany.	Zatrzymaj wertykulator. opróżnianie pojemnika na trawę

187. ŚRODOWISKO

Jeśli po długim okresie użytkowania konieczna będzie wymiana urządzenia, nie wyrzucaj go do śmieci domowych, lecz w sposób przyjazny dla środowiska.

188. TECHNICZNY DANE

Nazwa modelu	FX-BV240
układ napędowy	obsługiwany ręcznie
Dane silnika (cm ³ /kW/obr./min)	212 cm ³ 4,1 kW/3400 obr./min
Pojemność zbiornika benzyny (l)	3.6
Objętość oleju (l)	0,6
tworzywo	Stal
Szerokość robocza (mm)	400 mm
noże + pazury	18 noży, 24 pazury
Głębokość robocza (mm)	minus 15 do plus 5 mm (poniżej i powyżej) Ziemia)
Rozmiar koła (cale) (przód/tył)	8 cali (przód) / 8 cali (tył)
uchwyt do przenoszenia z przodu	Tak
pojemność kosza na trawę	45L

189. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent / Producent **FUXTEC Spółka z o.o.**

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Niemcy / Niemcy

E-mail: info@fuxtec.de Sieć: www.fuxtec.de

Oznaczenie / nazwa

wertykulator benzynowy FX-BV240

Dyrektywa WE dyrektywa 2006/42/WE
2014/30/UE

Normy stosowane / stosowane standardy

PN-EN ISO 14982:2009

PN-EN 13684:2018

Niniejszym oświadczamy, że w/w maszyna ze względu na twój Projekt w wersji, którą wprowadziliśmy na rynek podstawowy Wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy wymienione Dyrektywa WE są równoważne. Wszelkie manipulacje lub modyfikacje urządzenia, które nie zostały przez nas wcześniej wyraźnie autoryzowane, powodują unieważnienie niniejszego dokumentu.

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymieniona maszyna spełnia wymagania niezbędny wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawarte w wyżej wymienionych dyrektywach WE. Każdy manipulacja lub modyfikacja maszyny bez wyraźnego upoważnienia nas z góry czyni niniejszy dokument nieważnym i próżnia.

Przechowywanie dokumentów technicznych: FUXTEC GmbH • Ulica Kappska 69 • 71083 Herrenberg • Niemcy, L. Zirkler, kierownictwo

Herrenberg, 7 listopada 2023 r.



Leonhard Zirkler, Dyrektor Zarządzający

Producent:

FUXTEC GmbH KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG NIEMCY

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Niemcy

L. Zirkler, Zarządzanie



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com

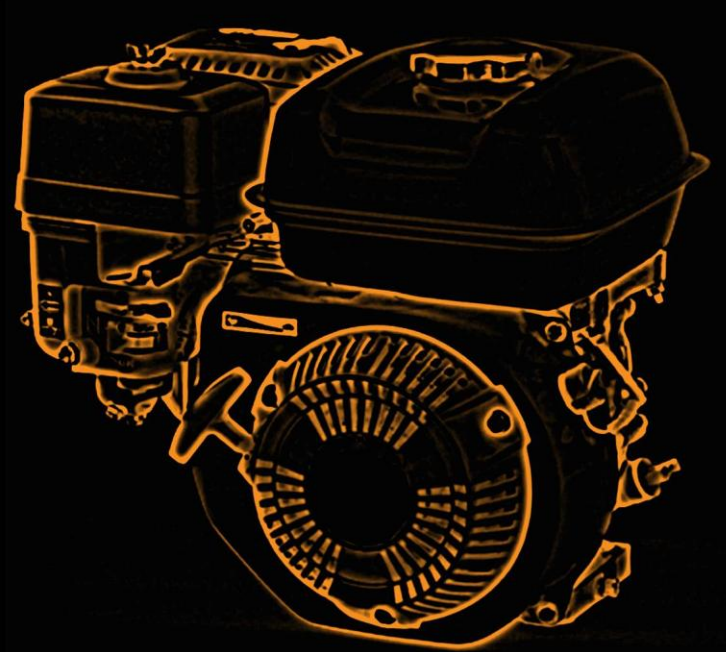


www.FUXTEC.com



MOTORHANDBUCH

FX-BV240 - FX-BV240ECO



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	8
ENGLISH VERSION.....	25
VERSION FRANCAISE.....	42
VERSIONE ITALIANA.....	59
VERSION ESPANOLA.....	76
VERSAO PORTUGUESA.....	93
NEDERLANDSE VERSIE	110
SVENSK VERSION	127
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	143

Inhalt

DEUTSCHE VERSION.....	8
1. Einführung und Sicherheit.....	8
2. Sicherheitsvorkehrungen	9
3. Vor dem Start	10
4. Anlassen und Abstellen des Motors	12
5. Wartung von Motoren.....	14
6. Sicherheitshinweise für Wartungsarbeiten.....	14
7. Betankung.....	16
8. Messung des Ölstands	17
9. Ölwechsel	18
10. Inspektion des Luftfilters.....	19
11. Reinigung der Sedimentschale	19
12. Wartung der Zündkerze:	20
13. Nützliche Tipps und Anregungen	21
14. Benzin	21
15. Motoröl.....	23
16. Transport der Maschine	24
ENGLISH VERSION.....	25
Introduction and Security	25
17. Safety Precautions.....	26
18. Before the start	27
19. Starting and stopping the engine	29
20. Engine Maintenance.....	31
21. Safety instructions for Maintenance work.....	31
22. Refuelling.....	33
23. Oil level measurement	34
24. Oil change	35
25. Air filter inspection	36
26. Cleaning the sediment bowl	37
27. Spark plug maintenance:.....	37
28. Helpful hints and tips.....	38
29. Petrol	39
30. Engine oil	40
31. Machine transport.....	41

VERSION FRANCAISE.....	42
32. Introduction et sécurité.....	42
33. Précautions de sécurité.....	43
34. Avant le départ.....	44
35. Démarrage et arrêt du moteur.....	46
36. Entretien du moteur.....	48
37. Consignes de sécurité pour Travaux d'entretien.....	48
38. Ravitaillement en carburant.....	50
39. Mesure du niveau d'huile.....	51
40. Vidange d'huile.....	52
41. Inspection du filtre à air.....	53
42. Nettoyage du bac à sédiments.....	53
43. Entretien des bougies d'allumage :.....	54
44. Trucs et astuces utiles.....	55
45. Essence.....	56
46. Huile moteur.....	57
47. Transport des machines.....	58
VERSIONE ITALIANA.....	59
48. Introduzione e sicurezza.....	59
49. Precauzioni di sicurezza.....	60
50. Prima dell'inizio.....	61
51. Avvio e arresto del motore.....	63
52. Manutenzione del motore.....	65
53. Istruzioni di sicurezza per Lavori di manutenzione.....	65
54. Rifornimento di carburante.....	67
55. Misura del livello dell'olio.....	68
56. Cambio olio.....	69
57. Ispezione del filtro dell'aria.....	70
58. Pulizia della coppa dei sedimenti.....	70
59. Manutenzione della candela di accensione:.....	71
60. Consigli e suggerimenti utili.....	72
61. Benzina.....	73
62. Olio motore.....	74
63. Trasporto della macchina.....	75
VERSION ESPANOLA.....	76
64. Introducción y seguridad.....	76
65. Precauciones de seguridad.....	77

66.	Antes de la salida.....	78
67.	Arranque y parada del motor	80
68.	Mantenimiento del motor.....	82
69.	Instrucciones de seguridad para Trabajos de mantenimiento	82
70.	Repostar	84
71.	Medición del nivel de aceite.....	85
72.	Cambio de aceite	86
73.	Inspección del filtro de aire	87
74.	Limpieza del depósito de sedimentos	87
75.	Mantenimiento de bujías:	88
76.	Consejos y sugerencias útiles	89
77.	Gasolina	90
78.	Aceite de motor	91
79.	Transporte de máquinas.....	92
VERSAO PORTUGUESA.....		93
80.	Introdução e segurança	93
81.	Precauções de segurança	94
82.	Antes do início	95
83.	Arranque e paragem do motor	97
84.	Manutenção do motor	99
85.	Instruções de segurança para Trabalhos de manutenção.....	99
86.	Reabastecimento.....	101
87.	Medição do nível de óleo	102
88.	Mudança de óleo.....	103
89.	Inspeção do filtro de ar	104
90.	Limpeza do depósito de sedimentos.....	104
91.	Manutenção da vela de ignição:	105
92.	Dicas e sugestões úteis.....	106
93.	Gasolina	107
94.	Óleo do motor	108
95.	Transporte de máquinas.....	109
NEDERLANDSE VERSIE		110
96.	Introductie en beveiliging.....	110
97.	Veiligheidsmaatregelen.....	111
98.	Voor de start.....	112
99.	De motor starten en stoppen	114
100.	Onderhoud van de motor.....	116

101.	Veiligheidsinstructies voor Onderhoudswerkzaamheden	116
102.	Bijtanken.....	118
103.	Oliepeilmeting	119
104.	Olie verversen.....	120
105.	Luchtfilterinspectie.....	121
106.	De bezinkbak reinigen	121
107.	Onderhoud van bougies:	122
108.	Handige tips.....	123
109.	Benzine	124
110.	Motorolie.....	125
111.	Machine transport.....	126
SVENSK VERSION		127
112.	Introduktion och säkerhet.....	127
113.	Försiktighetsåtgärder	128
114.	Före start	129
115.	Starta och stoppa motorn	131
116.	Underhåll av motor	133
117.	Säkerhetsinstruktioner för Underhållsarbete	133
118.	Påfyllning av bränsle.....	135
119.	Mätning av oljenivå	136
120.	Oljebyte	137
121.	Inspektion av luftfilter	138
122.	Rengöring av sedimentbehållaren.....	138
123.	Underhåll av tändstift:.....	139
124.	Hjälpssamma tips och råd	140
125.	Bensin	141
126.	Motorolja.....	142
127.	Maskintransport	142
POLSKA WERSJA JEZYKOWA		143
128.	Wprowadzenie i bezpieczeństwo	143
129.	Środki ostrożności	144
130.	Przed startem	145
131.	Uruchamianie i wyłączanie silnika	147
132.	Konserwacja silnika	149
133.	Instrukcje bezpieczeństwa dla Prace konserwacyjne.....	149
134.	Tankowanie	151
135.	Pomiar poziomu oleju	152

136.	Wymiana oleju.....	153
137.	Kontrola filtra powietrza	154
138.	Czyszczenie pojemnika na osad.....	154
139.	Konserwacja świec zapłonowych:	155
140.	Przydatne wskazówki i sugestie	156
141.	Benzyna	157
142.	Olej silnikowy.....	158
143.	Transport maszyn	159

DEUTSCHE VERSION

1. Einführung und Sicherheit

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Die meisten Unfälle mit Motoren können vermieden werden, wenn Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch und auf dem Motor befolgen. Einige der häufigsten Gefahren sind im Folgenden dargestellt und es wird erklärt, wie Sie sich und andere am besten schützen können.

Verantwortung des Eigentümers

- Unsere Motoren sind für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ausgelegt, wenn sie gemäß den Anweisungen verwendet werden. Lesen und verstehen Sie diese Anweisungen, bevor Sie den Motor verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
- Sie müssen wissen, wie Sie den Motor schnell abschalten können und wie Sie alle Bedienelemente bedienen können. Erlauben Sie niemandem, den Motor ohne entsprechende Anweisungen zu bedienen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, den Motor zu bedienen. Halten Sie Kinder und Haustiere aus dem Arbeitsbereich.

Vorsichtiges Tanken

Benzin ist leicht entzündlich und Benzindämpfe können explodieren. Tanken Sie im Freien, in einem gut belüfteten Bereich und bei abgestelltem Motor. Rauchen Sie nie in der Nähe von Benzin und halten Sie andere Flammen und Funken fern. Lagern Sie Benzin immer in einem zugelassenen Behälter. Sollte Benzin verschüttet werden, stellen Sie sicher, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.

Heißer Auspuff

- Der Auspuff/Schalldämpfer wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit heiß. Achten Sie darauf, den Schalldämpfer nicht zu berühren, wenn er heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Halten Sie den Motor während des Betriebs mindestens 1 Meter von den Gebäudewänden und anderen Geräten entfernt, um Brandgefahren zu vermeiden und eine ausreichende Belüftung der fest installierten Geräte zu gewährleisten. Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Motors ab.

Gefahr durch Kohlenmonoxid

Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Vermeiden Sie das Einatmen der Auspuffgase. Lassen Sie den Motor niemals in einer Garage oder einem geschlossenen Raum laufen.

Andere Geräte

Lesen Sie die mit dem von diesem Motor angetriebenen Gerät gelieferte Anleitung für zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, die in Verbindung mit dem Starten, Abstellen und Betreiben des Motors zu beachten sind, oder für Schutzkleidung, die für den Betrieb des Geräts erforderlich sein kann.

Position der Sicherheitsaufkleber

Diese Aufkleber warnen vor möglichen Gefahren, die zu schweren Verletzungen führen können. Lesen Sie sie sorgfältig durch.

Sollte sich ein Aufkleber ablösen oder schwer lesbar sein, wenden Sie sich bitte an FUXTEC, um ihn zu ersetzen.

2. Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn der Motor läuft, enthalten die Abgase Kohlenmonoxid.
Um Unfälle zu vermeiden, darf der Motor nicht in Innenräumen betrieben werden.
Andernfalls besteht die Gefahr des Erstickens.
- Entflammbare, explosive und andere gefährliche Stoffe müssen vom Motor ferngehalten werden. In der Nähe des Motors darf es keine offenen Flammen geben.
- Beim Nachfüllen von Kraftstoff und Schmieröl muss der Motor abgestellt werden. Rauchen ist nicht erlaubt. Wenn Kraftstoff oder Schmieröl überläuft oder ausläuft, muss es vor dem Starten des Motors gründlich gereinigt werden.
- Die Benutzung des Motors durch nicht qualifizierte Personen ist strengstens untersagt.

3. Vor dem Start

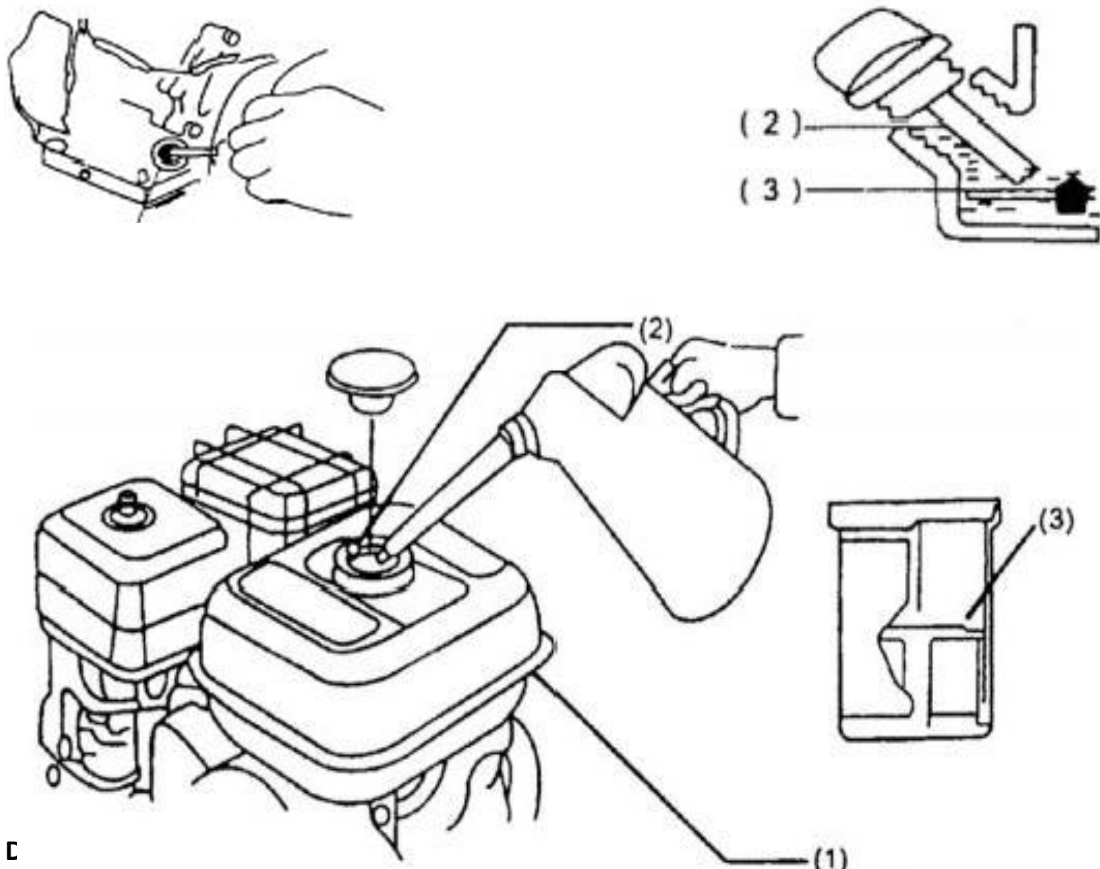
Der Motor wird ohne Öl und Benzin an den Kunden ausgeliefert. Beide Flüssigkeiten müssen vom Benutzer aufgefüllt werden, bevor der Motor zum ersten Mal in Betrieb genommen wird. Befindet sich vor der ersten Befüllung noch Öl auf dem Messstab, ist dies auf die Werksprüfung zurückzuführen, bei der jeder Motor einmal zur Kontrolle gestartet wird. Anschließend werden alle Betriebsflüssigkeiten abgesaugt, um den Motor für den Transport vorzubereiten. Ein leichter Ölfilm bedeutet nicht, dass der Motor genügend Öl enthält. Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt nach.

- **Prüfen und Nachfüllen des Motorölstands**

Stellen Sie den Motor ab und prüfen Sie den Motorölstand. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus, um zu prüfen, ob der Motorölstand innerhalb des angegebenen Bereichs liegt. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie das Motoröl bis zum vorgeschriebenen Stand auf (siehe Abbildungen unten). Verwenden Sie dazu mindestens 15W/40SAE-Motoröl.

(2) = maximaler Füllstand des Motoröls

(3) = minimaler Füllstand des Motoröls



- **⚠** Dieser Motor wird mit Normalbenzin betrieben. Wenn der Benzinstand (1) zu niedrig ist, füllen Sie Benzin über den Einfüllstutzen (2) ein. Füllen Sie Öl ein, bis die rote Markierung (3) auf der Innenseite des Filters erreicht ist (siehe Abbildung unten).
Mischen Sie kein Benzin mit Motoröl.

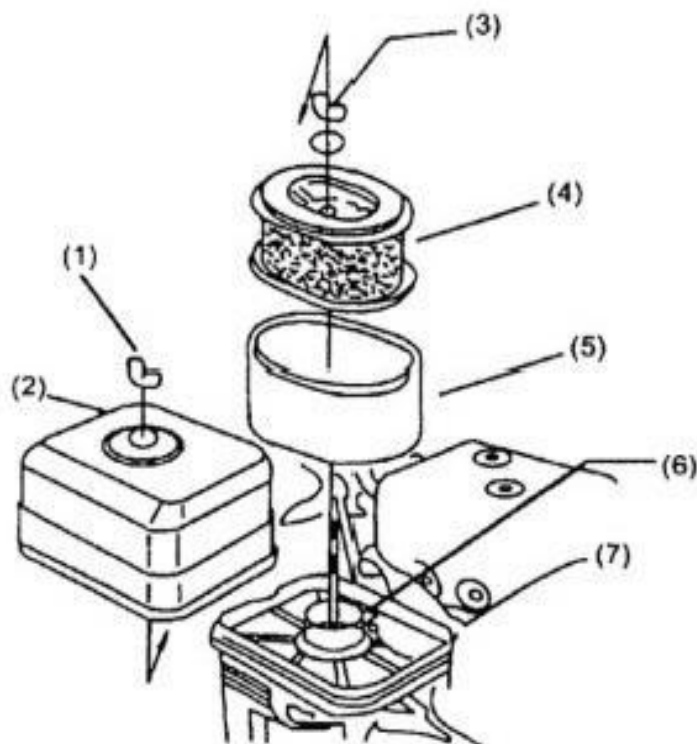
- **Prüfen des Luftfilters**

Dieser Luftfilter ist ein Trockenfilter und enthält zwei Filterelemente.

Einen Papierfilter und einen Schaumstofffilter. Um die Filterelemente zu überprüfen, nehmen Sie das Luftfiltergehäuse ab (siehe Abbildung unten).

Wenn die Filterelemente verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit Wasser.

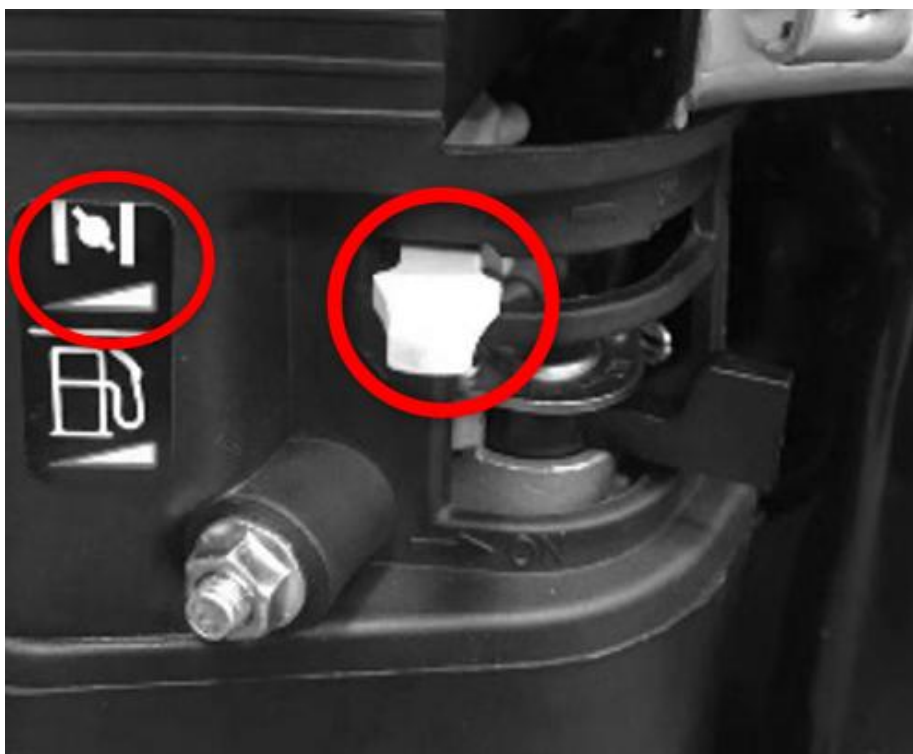
Wichtig: Trocknen Sie beide Filter vor der Wiederverwendung vollständig und vorsichtig an der Luft.



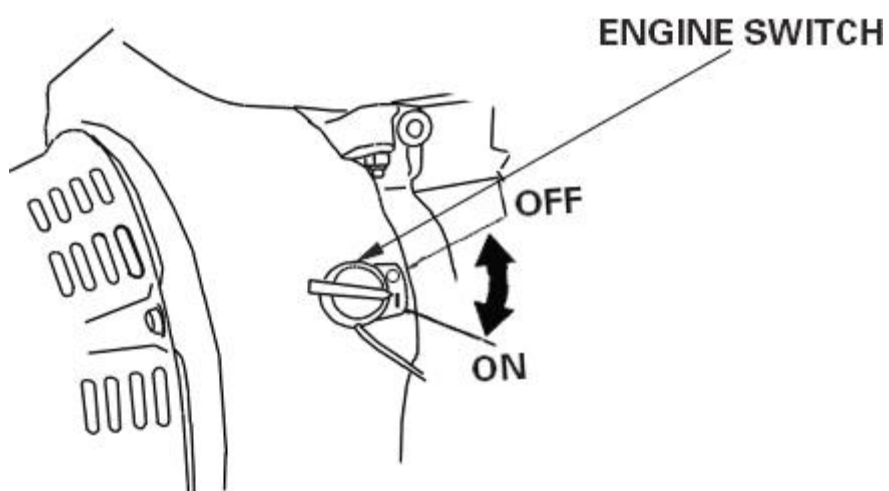
- (1) = Flügelmutter
- (2) = Luftfilterkasten
- (3) = Flügelmutter
- (4) = Papierfilter
- (5) = Schaumstoff-Filter
- (6) = Dichtungsring
- (7) = Luftfilterkasten mit Platten

4. Anlassen und Abstellen des Motors

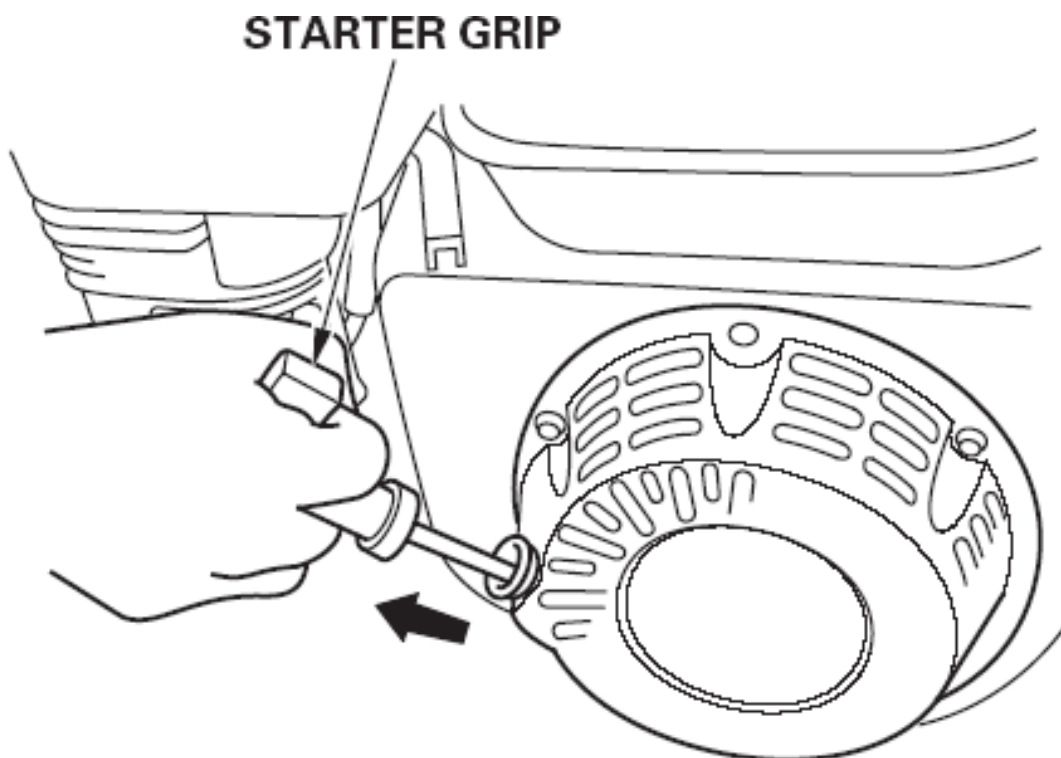
Wenn der Motor kalt angelassen wird, den Choke schließen und den Benzinhahn öffnen. (siehe Abbildung unten).



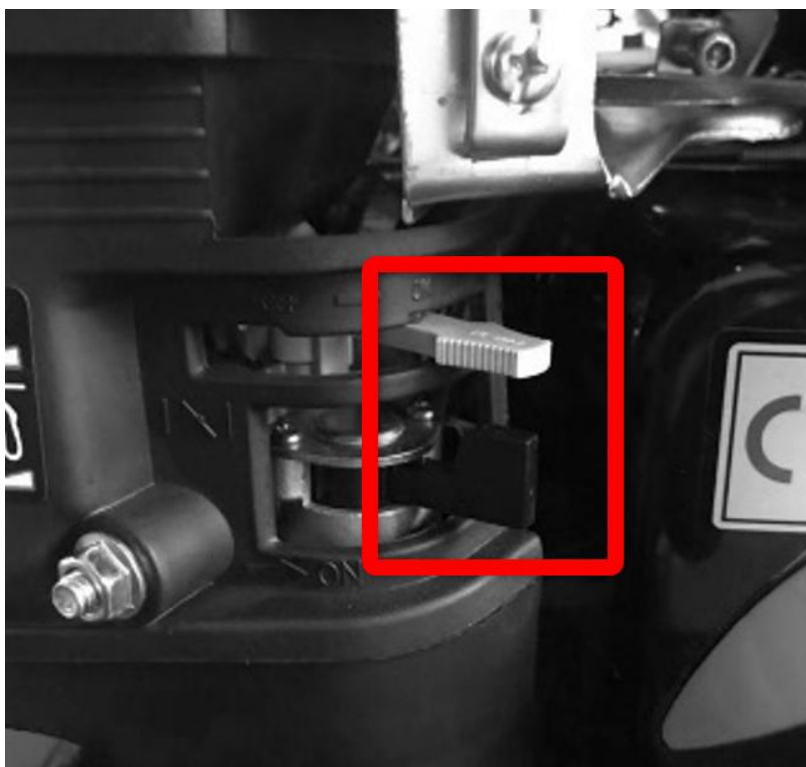
Drehen Sie den Motorschalter in die Position "ON" (siehe Abbildung unten).



Ziehen Sie an dieser Stelle vorsichtig am Starterkabel, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Dies ist die Ausgangsposition, um kräftig zu ziehen und den Motor zu starten. (siehe Abbildung unten).



Wenn der Motor läuft, öffnen Sie langsam die Drosselklappe, ohne den Motor abzustellen (siehe Abbildung unten).



Um den Motor abzustellen, schalten Sie den Motorschalter in die Position "OFF".



5. Wartung von Motoren

Eine gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Sie trägt auch zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.

WARNUNG!

Eine unsachgemäße Wartung dieses Motors oder das Versäumnis, ein Problem vor der Verwendung zu beheben, kann zu einer Fehlfunktion führen, die den Benutzer schwer verletzen oder töten kann. Befolgen Sie stets die Empfehlungen sowie die Inspektions- und Wartungspläne in dieser Betriebsanleitung.

6. Sicherheitshinweise für Wartungsarbeiten

Auf den folgenden Seiten sind einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen aufgeführt. Wir können Sie jedoch nicht vor allen möglichen Gefahren warnen, die bei der Durchführung von Wartungsarbeiten auftreten können. Nur Sie können entscheiden, ob Sie einen bestimmten Arbeitsgang durchführen wollen oder nicht.

WARNUNG!

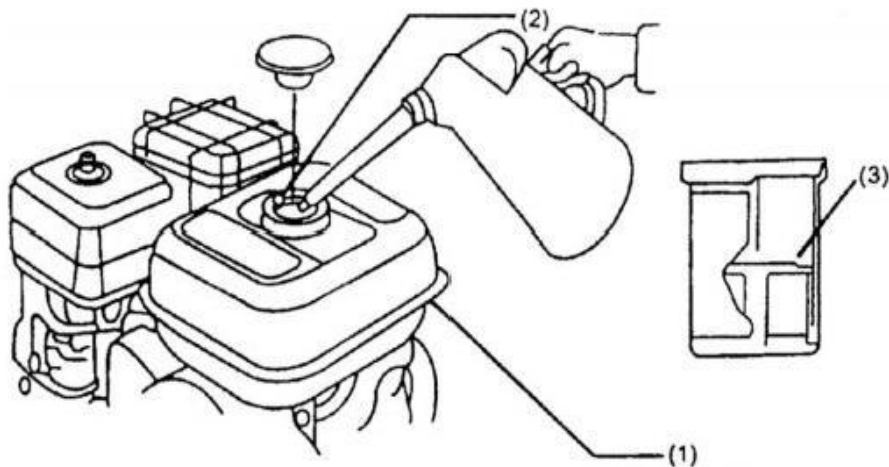
Schwere Verletzungen oder Tod können auftreten, wenn die Wartungsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen nicht korrekt befolgt werden. Befolgen Sie stets die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen.

Sicherheitsvorkehrungen:

- Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
Die Reparatur vermeidet mehrere potenzielle Risiken
- Kohlenmonoxid-Vergiftung durch Motorabgase.
Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Motorbetriebs.
- Verbrennungen durch heiße Teile.
Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Verletzungen durch bewegliche Teile.
Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie nicht dazu aufgefordert werden.
- Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie beginnen, und vergewissern Sie sich, dass Sie über die erforderlichen Werkzeuge und Fähigkeiten verfügen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Benzin arbeiten, um das Risiko eines Brandes oder einer Explosion zu verringern.
Brand- oder Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur ein nicht brennbares Lösungsmittel.
Lösungsmittel

Um höchste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie nur neue Original-Ersatzteile aus unserem Hause.

Verwenden Sie für Reparaturen und Austausch nur neue Original-Ersatzteile aus unserem Hause oder gleichwertige Ersatzteile.



7. Betankung

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich, bevor Sie den Motor starten. Wenn der Motor bereits läuft, lassen Sie ihn abkühlen. Tanken Sie vorsichtig, um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Füllen Sie den Tank nicht über die Markierung am Kraftstofffilter hinaus. Ziehen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel fest an.

Betanken Sie Ihren Motor niemals in einem Gebäude, in dem Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Sie erreichen können. Halten Sie Benzin von Flammen, Grills, Elektrogeräten usw. fern, Elektrowerkzeugen, etc.

Verschüttetes Benzin stellt nicht nur eine Brandgefahr dar, sondern schadet auch der Umwelt. Beseitigen Sie verschüttetes Benzin sofort.

HINWEIS:

Kraftstoff kann Lack und Kunststoff beschädigen. Achten Sie beim Befüllen des Tanks darauf, dass Sie keinen Kraftstoff ins Freie schütten. Schäden, die durch verschütteten Kraftstoff verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 95 oder höher.

Diese Motoren sind für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zugelassen. Bleifreies Benzin reduziert Ablagerungen.

Weniger Ablagerungen im Motor und in den Zündkerzen verlängern die Lebensdauer der Abgasanlage.

Verwenden Sie niemals altes oder verunreinigtes Benzin oder ein Öl-Benzin-Gemisch.

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Gelegentlich kann ein leichter Funkenschlag oder ein Ping (metallisches Klopfergeräusch) zu hören sein, wenn der Motor unter Last steht. Dies ist kein Grund zur Besorgnis.

Wenn bei konstanter Geschwindigkeit und normaler Belastung Funkenbildung oder Klopfen auftritt, wechseln Sie die Benzinmarke.

Sollten weiterhin Funken oder Schläge auftreten, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

8. Messung des Ölstands

Prüfen Sie den Motorölstand bei abgestelltem und waagrecht stehendem Motor.

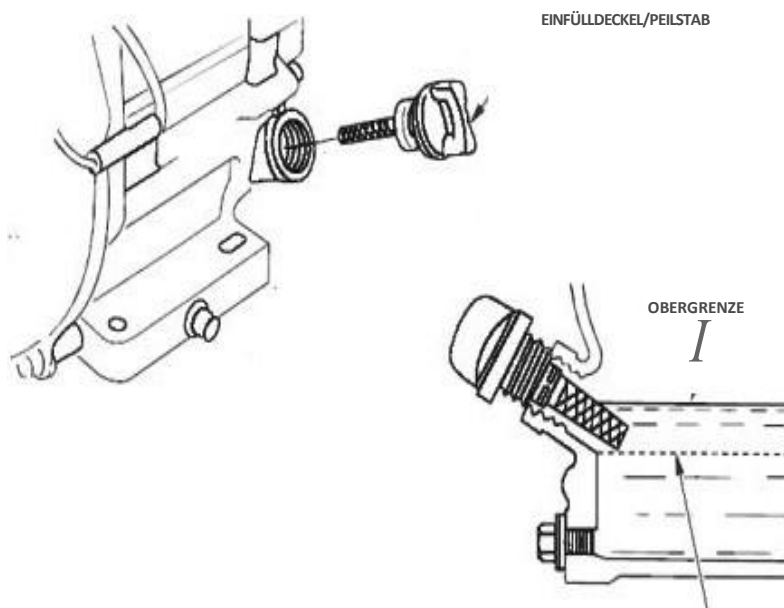
Entfernen Sie den Einfülldeckel/das Band und reinigen Sie ihn.

Setzen Sie den Peilstab ein und ziehen Sie ihn heraus, ohne ihn in den Einfüllstutzen zu schrauben.

Prüfen Sie den am Messstab angezeigten Ölstand.

Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum Rand des Einfüllstutzens nach.

Schrauben Sie den Einfülldeckel/das Klebeband fest an.



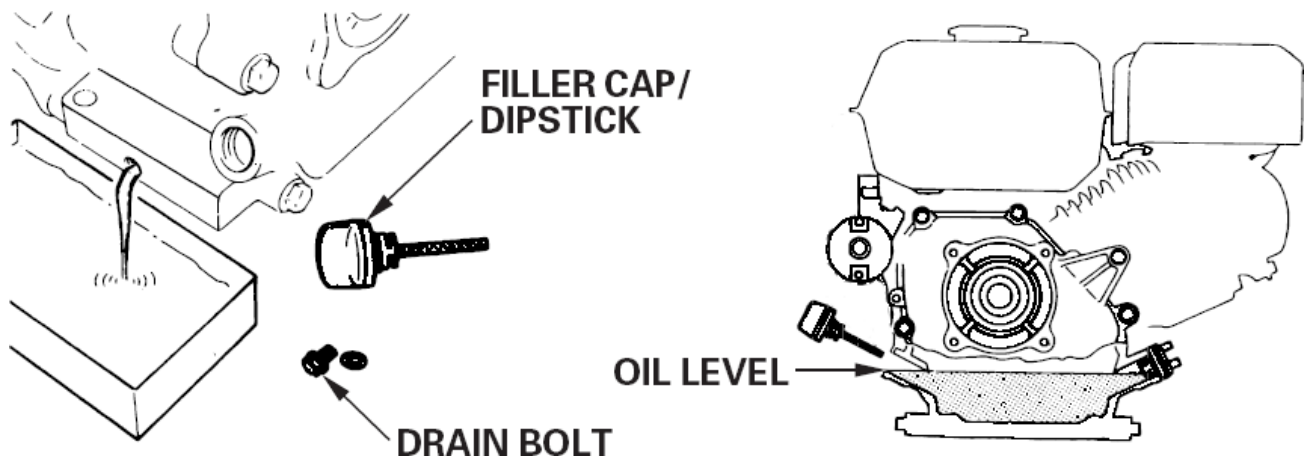
WARNUNG!

Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn der Ölstand zu niedrig ist. Dies kann zu irreparablen Schäden führen.

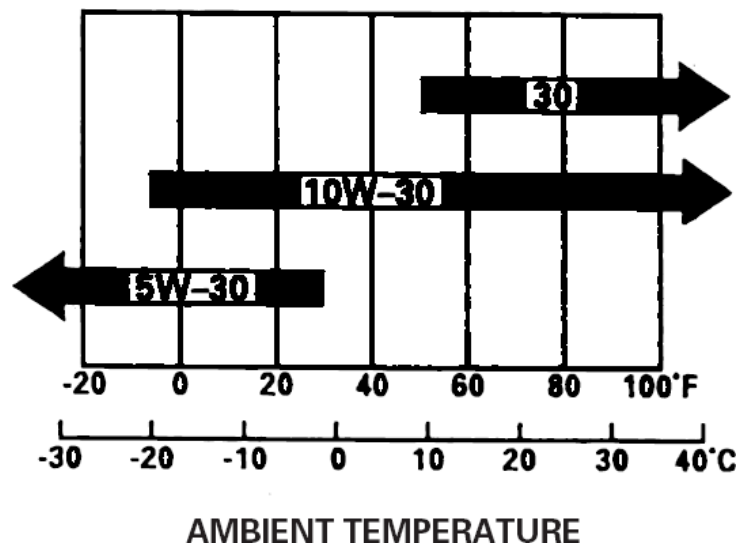
9. Ölwechsel

Lassen Sie Altöl ab, wenn der Motor heiß ist. Heißes Öl fließt schnell und vollständig ab.

- einen geeigneten Behälter zum Auffangen von Altöl unter den Motor stellen
 - und entfernen Sie dann den Einfüllstutzen/Hahn und die Ablassschraube.
- Lassen Sie das Altöl vollständig ablaufen, setzen Sie dann die Ablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest an.
- Entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl auf umweltfreundliche Weise. Wir empfehlen, Altöl in einem verschlossenen Behälter im Recyclingzentrum oder an der Tankstelle zur Rückgewinnung abzugeben. Werfen Sie es nicht in den Müll, schütten Sie es nicht auf den Boden oder in den Abfluss.
- Füllen Sie bei waagrecht stehendem Motor das empfohlene Öl bis zum äußeren Rand der Öleinfüllöffnung ein.
- 4 Schrauben Sie den Einfülldeckel/das Klebeband fest an.

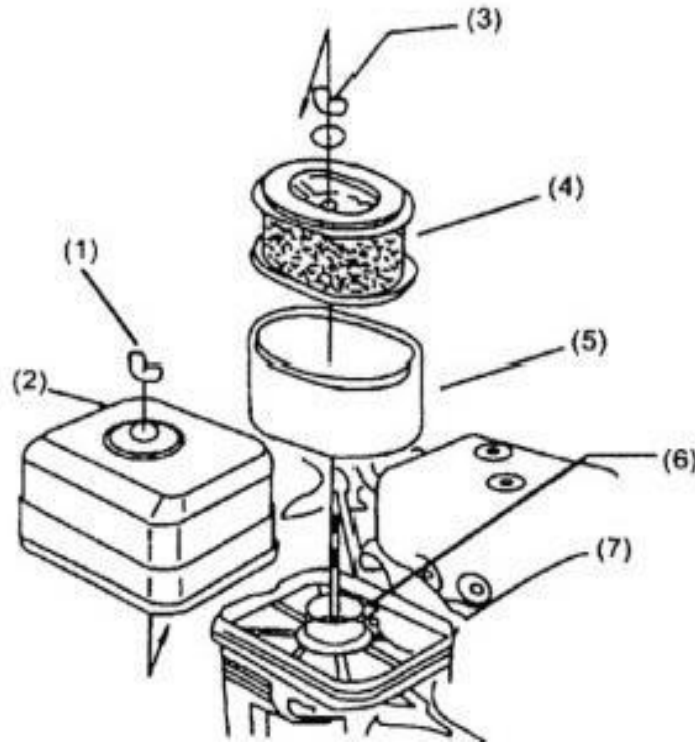


Verwenden Sie das folgende Motoröl, je nach Umgebungstemperatur:



10. Inspektion des Luftfilters

Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab und untersuchen Sie den Filter. Reinigen oder ersetzen verschmutzte Filterelemente. Beschädigte Filterelemente müssen immer ersetzt werden.



Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser und verringert die Leistung des Motors von .

Wenn Sie den Motor in einer sehr staubigen Umgebung einsetzen, sollten Sie den Luftfilter nach jedem Einsatz reinigen.

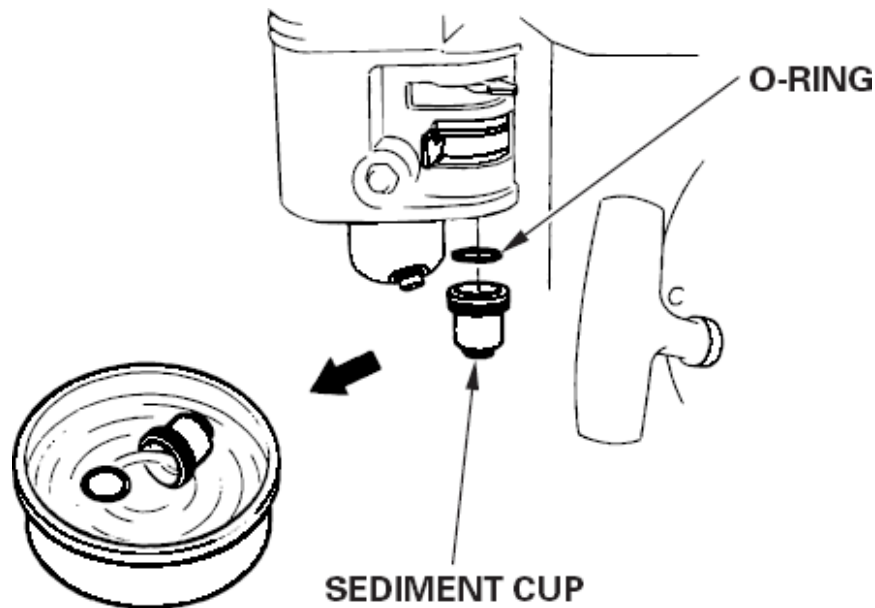
Wenn der Motor ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter betrieben wird, kann sich Schmutz ansammeln.

im Motor und führt zu einem schnellen Verschleiß des Motors. Diese Art von Schäden ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

11. Reinigung der Sedimentschale

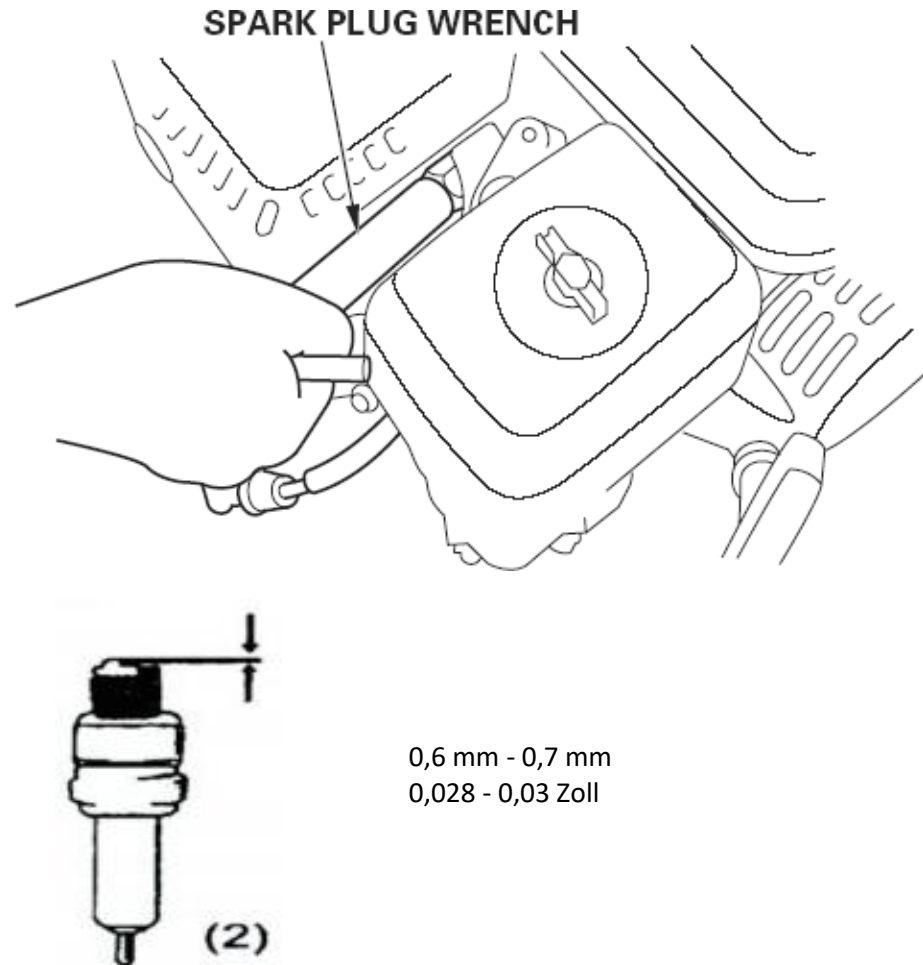
1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf AUS und entfernen Sie dann den Kraftstoffbehälter und den O-Ring.
Kraftstoffsedimentbehälter und den O-Ring.
2. Waschen Sie den Sedimentbehälter und den O-Ring mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel und trocknen Sie sie gründlich.
3. Setzen Sie den O-Ring in das Kraftstoffventil ein und installieren Sie den Sedimentbehälter.
Ziehen Sie den Sedimentbehälter fest an.

4. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position ON und prüfen Sie auf Lecks. Ersetzen Sie den O-Ring im Falle einer Leckage.



12. Wartung der Zündkerze:

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen Sie Schmutz aus dem Bereich der Zündkerze.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
3. Prüfen Sie die Zündkerze. Tauschen Sie sie aus, wenn die Elektroden verschlissen sind oder die Isolierung Risse oder Abplatzungen aufweist.
4. Messen Sie den Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze mit einer geeigneten Lehre. Der Abstand sollte zwischen 0,6 und 0,7 mm liegen. Falls erforderlich, korrigieren Sie den Abstand durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode.
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig und von Hand ein, um sie nicht zu fest anzuziehen.
6. Ziehen Sie die Zündkerze nach dem Einsetzen mit einem geeigneten Zündkerzenschlüssel fest.
7. Wenn Sie die gebrauchte Zündkerze wieder einbauen, die Zündkerze nach dem Einsetzen der Zündkerze 1/8 - 1/4 Umdrehung nachdem die Zündkerze eingesetzt wurde.
8. Wenn Sie eine neue Zündkerze einbauen nach dem Einsetzen der Zündkerze 1/2 Umdrehung festziehen Zündkerze eingesteckt wurde.
9. Eine lose Zündkerze kann überhitzen und den Motor beschädigen. Wenn Sie Wenn Sie die Zündkerze zu fest anziehen, kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigt werden.
10. Montieren Sie den Zündkerzenstecker.



13. Nützliche Tipps und Anregungen

Eine ordnungsgemäße Vorbereitung auf die Einlagerung ist wichtig, damit der Motor reibungslos läuft und gut aussieht. Die folgenden Schritte tragen dazu bei, dass Rost und Korrosion den Betrieb und das Aussehen des Motors nicht beeinträchtigen und dass der Motor nach der Einlagerung leichter zu starten ist.

Wichtiger Hinweis:

Bei der Verwendung eines Gartenschlauchs oder eines Hochdruckreinigers kann Wasser in den Luftfilter oder die Schalldämpferöffnung eindringen. Wasser im Luftfilter imprägniert den Filter und Wasser, das durch den Luftfilter oder den Schalldämpfer gelangt, kann in den Zylinder eindringen und Schäden verursachen. Wasser, das mit einem heißen Motor in Berührung kommt, kann Schäden verursachen. Wenn der Motor gelaufen ist, lassen Sie ihn mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

14. Benzin

Benzin oxidiert und verschlechtert sich bei der Lagerung.

Altes Benzin verursacht Startschwierigkeiten und hinterlässt Ablagerungen die das Kraftstoffsystem verstopfen können.

Wenn sich das Benzin im Motor während der Lagerung verschlechtert, kann es notwendig sein Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems reparieren oder ersetzen zu lassen.

Wie lange Benzin im Tank und im Vergaser verbleibt, ohne dass es zu Fehlfunktionen kommt, hängt von Faktoren wie der Benzinmischung, dem Kraftstoff, den Lagertemperaturen und dem Vorhandensein von Kraftstoff im Tank ab.

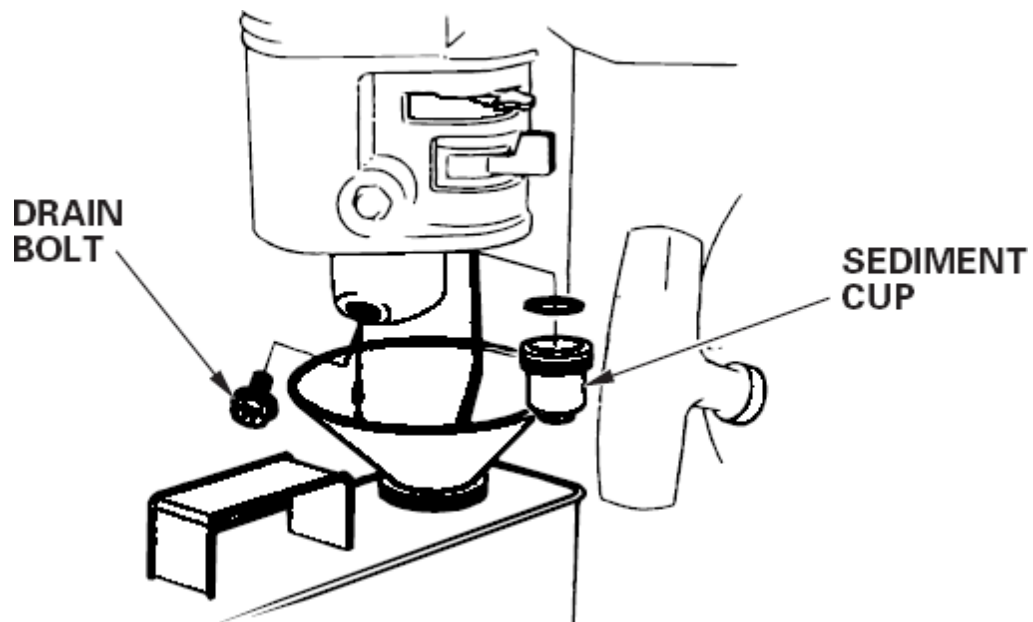
Luft in einem nur teilweise gefüllten Tank fördert den Verfall des Kraftstoffs.

Sehr heiße Lagertemperaturen beschleunigen den Verfall des Kraftstoffs. Probleme mit dem Kraftstoffverschleiß können innerhalb weniger Monate oder sogar noch früher auftreten, wenn das Benzin beim Befüllen des Tanks nicht frisch war.

Die beschränkte Garantie des Händlers deckt keine Schäden am Kraftstoffsystem oder an der Motorleistung ab.

Motorleistungsprobleme, die durch nachlässige Vorbereitung des Fahrzeugs verursacht wurden. Vorbereitung.

Es wird empfohlen, den Tank und den Vergaser vollständig zu entleeren, bevor das Fahrzeug über einen längeren Zeitraum abgestellt wird.



- Stellen Sie einen zugelassenen Benzinbehälter unter den Vergaser und verwenden Sie einen Trichter, um

um das Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Ablassschraube des Vergasers und den Sedimentbehälter und stellen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Position ON.
- Wenn der gesamte Kraftstoff in den Behälter abgelassen wurde, setzen Sie die Ablassschraube und den Vorratsbehälter wieder ein. Ziehen Sie sie fest an.

15. Motoröl

- Motoröl wechseln.
- Entfernen Sie die Zündkerzen.
- Gießen Sie einen Esslöffel (5-10 cm³) sauberes Motoröl in den Zylinder.
- Ziehen Sie mehrmals am Starterseil, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
- Setzen Sie die Zündkerzen wieder ein.
- Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren und die Kerbe auf der Starterscheibe mit dem Loch auf der Oberseite der Abdeckung des Rücklaufstarters ausgerichtet ist.
Dadurch werden die Ventile geschlossen, damit keine Feuchtigkeit in den Motorzylinder gelangt.
- Ziehen Sie das Anwerfseil vorsichtig zurück.

Wenn der Motor mit Benzin im Tank und Vergaser gelagert wird, ist es wichtig, das Risiko der Entzündung von Benzindämpfen zu verringern. Wählen Sie einen gut belüfteten Lagerraum, der sich nicht in der Nähe von Geräten befindet, die mit einer Flamme arbeiten, wie z. B. Öfen, Warmwasserbereiter oder Trockner. Vermeiden Sie auch Bereiche, in denen funkenzeugende Elektromotoren oder Elektrowerkzeuge in Betrieb sind.

Wir empfehlen, die Maschine wie im Abschnitt Benzin beschrieben zu lagern, ohne Benzin im Tank.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit Lagerräume mit hoher Luftfeuchtigkeit, da diese fördern Rost und Korrosion fördern.

Solange nicht der gesamte Kraftstoff aus dem Tank abgelassen wurde, lassen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in der Stellung AUS, um die Möglichkeit eines Kraftstoffaustritts zu minimieren.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Motor waagrecht steht. Kippen kann zu Kraftstoff- oder Ölleckagen führen.

Wenn der Motor und die Auspuffanlage kalt sind, decken Sie den Motor ab, um ihn vor Staub zu schützen.

Ein heißer Motor und eine heiße Auspuffanlage können bestimmte Materialien entzünden oder schmelzen. Verwenden Sie keine Plastikfolien als Staubschutzabdeckung. Eine nicht poröse Abdeckung hält die Feuchtigkeit um den Motor herum zurück und fördert Rost und Korrosion.

Wenn bei der Vorbereitung der Lagerung Kraftstoff abgelassen wurde, füllen Sie den Tank sofort mit frischem Benzin, bevor Sie ihn wieder benutzen. Wenn Sie einen Benzintank zum Nachfüllen einlagern, achten Sie darauf, dass er nur frisches Benzin enthält. Benzin oxidiert und verschlechtert sich mit der Zeit, was zu Startschwierigkeiten führen kann.

Wenn die Zylinder bei der Vorbereitung für die Lagerung mit Öl beschichtet wurden, kann der Motor beim Starten kurz rauchen. **Das ist normal.**

16. Transport der Maschine

Wenn der Motor angelassen wurde, lassen Sie ihn mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die Maschine auf das Transportfahrzeug verladen. Ein heißer Motor und eine heiße Auspuffanlage

können Verbrennungen verursachen und bestimmte Materialien entzünden.

Halten Sie den Motor während des Transports waagrecht, um die Möglichkeit eines Kraftstoffaustritts zu minimieren.

Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Stellung OFF.

ENGLISH VERSION

Introduction and Security

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Most accidents involving engines can be avoided if you follow all the instructions in this manual and on the engine. Some of the most common hazards are illustrated below and it is explained how you can best protect yourself and others.

Owner's responsibility

- Our motors are designed for safe and reliable operation when used according to instructions. Read and understand these instructions before using the motor. Failure to follow these instructions may result in injury or damage to equipment.
- You need to know how to switch off the engine quickly and how to operate all controls. Do not allow anyone to operate the engine without proper instructions.
- Do not allow children to operate the engine. Keep children and pets from the work area.

Refuelling with care

Petrol is highly flammable and petrol vapours can explode. Fuel up outdoors, in a well-ventilated area and with the engine switched off. Never smoke near petrol and keep other flames and sparks away. Always store petrol in an approved container. If you spill petrol, make sure the area is dry before starting the engine.

Hot exhaust

- The exhaust/muffler becomes very hot during operation and remains hot for some time after the engine is switched off. Take care not to touch the silencer when it is hot. Allow the engine to cool down before parking it indoors.
- During operation, keep the motor at least 1 metre away from the walls of the building and other equipment to avoid fire hazards and to ensure adequate ventilation of fixed equipment. Do not place flammable objects near the motor.

Carbon monoxide hazard

Exhaust gases contain poisonous carbon monoxide. Avoid inhaling the exhaust fumes. Never leave the engine running in a garage or enclosed space.

Other devices

Read the instructions supplied with the unit powered by this engine for additional safety precautions to be observed in connection with starting, stopping and operating the engine, or for protective clothing that may be required to operate the unit.

Position of security stickers

These stickers warn of possible dangers that can cause serious injury. Read them carefully.

If a sticker becomes detached or difficult to read, please contact FUXTEC for replacement.

17. Safety Precautions

- When the engine is running, exhaust gases contain carbon monoxide. To avoid accidents, the engine must not be used indoors. Otherwise you run the risk of suffocation.
- Flammable, explosive and other hazardous substances must be kept well away from the engine. There must be no naked flames in the vicinity of the engine.
- The engine must be switched off when refuelling with fuel and lubricating oil. Smoking is not permitted. If fuel or lubricating oil overflows or leaks, it must be thoroughly cleaned before starting the engine.
- The use of the engine by unqualified persons is strictly forbidden.

18. Before the start

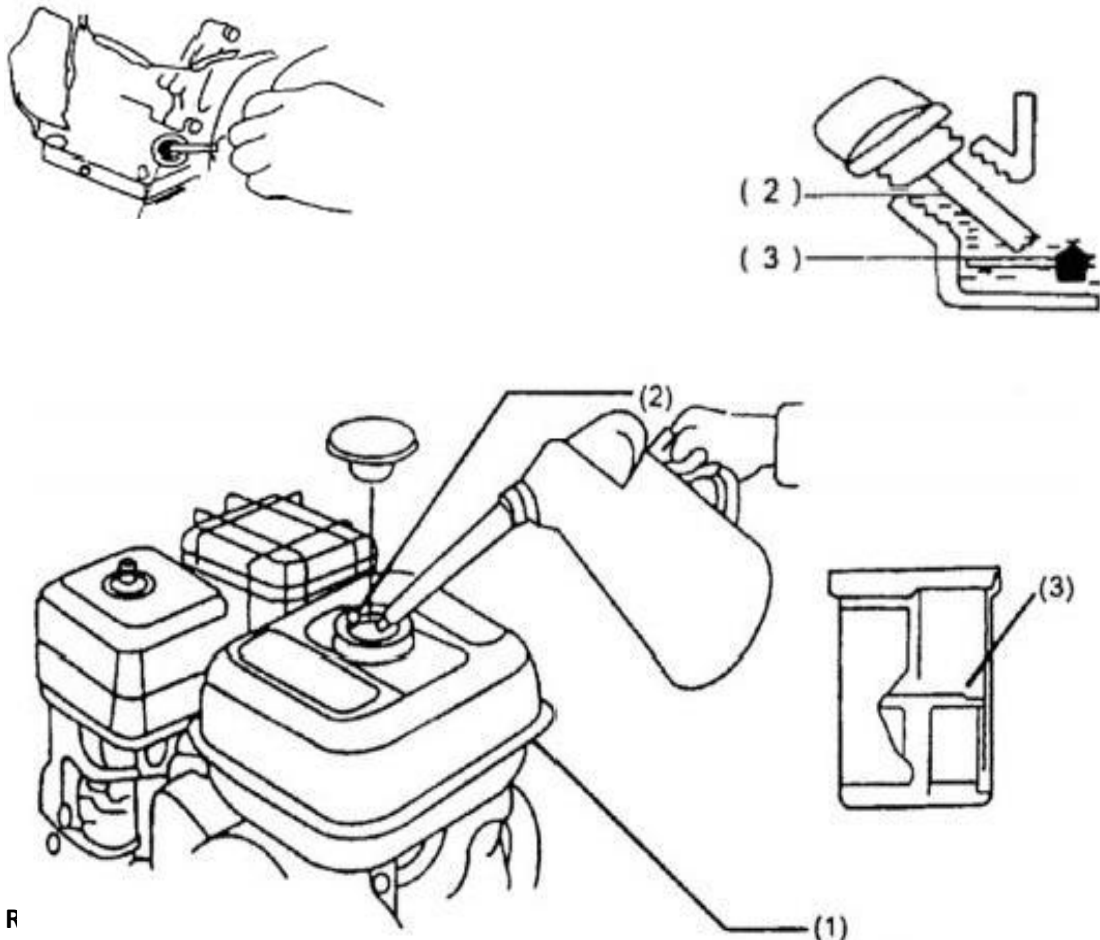
The engine is delivered to the customer without oil and petrol. Both fluids must be filled by the user before the engine is used for the first time. If there is still oil on the dipstick before the first filling, this is due to the factory test, where each engine is started once to be checked. All operating fluids are then extracted to make the engine ready for transport. A slight film of oil does not mean that the engine contains enough. Be sure to top it up before the first start-up.

- **Checking and topping up the engine oil level**

Switch off the engine and check the engine oil level. Unscrew the oil dipstick to check whether the engine oil level is within the specified range. If the oil level is too low, top up the engine oil to the specified level (see figures below). For this purpose, use at least 15W/40SAE engine oil.

(2) = maximum engine oil fill level

(3) = minimum engine oil fill level



- **R**

This engine runs on normal petrol. If the petrol tank level (1) is too low, add petrol through the filler neck (2). Add oil until the red mark (3) on the inside of the filter is reached (see figure below).

Do not mix petrol with engine oil.

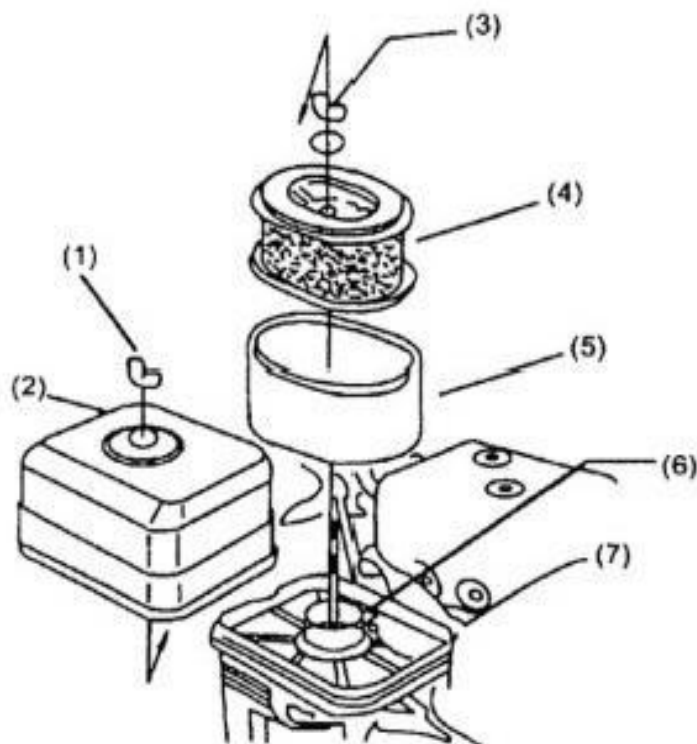
- **Checking the Air Filter**

This air filter is a dry filter and contains two filter elements.

A paper filter and a foam filter. To check the filter elements, remove the air filter housing (see illustration below).

If the filter elements are dirty, clean them with water.

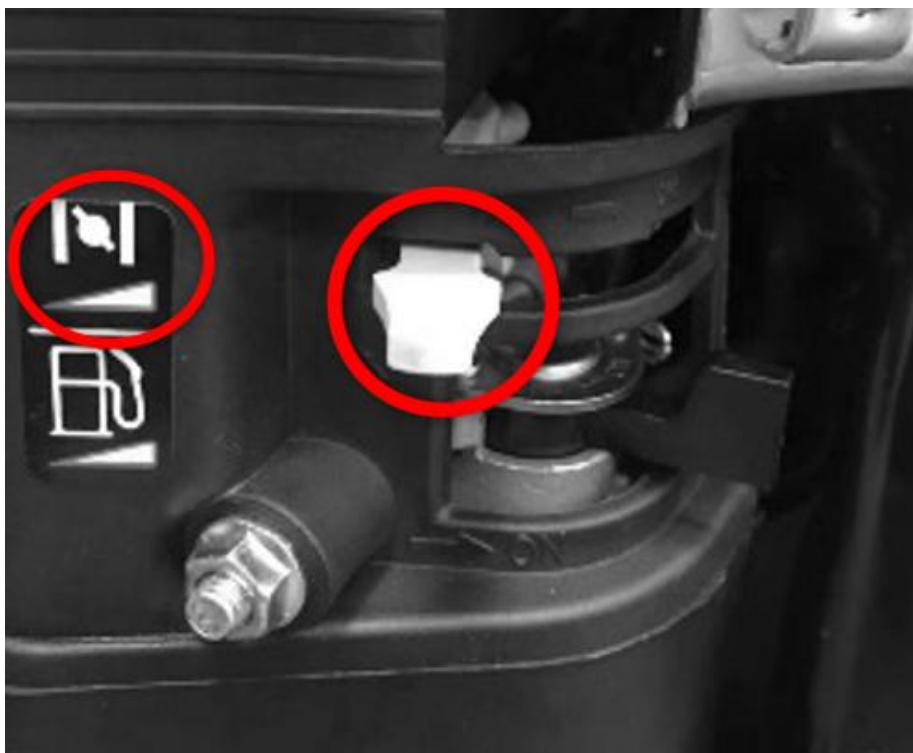
Important: completely and gently air dry both filters before re-use.



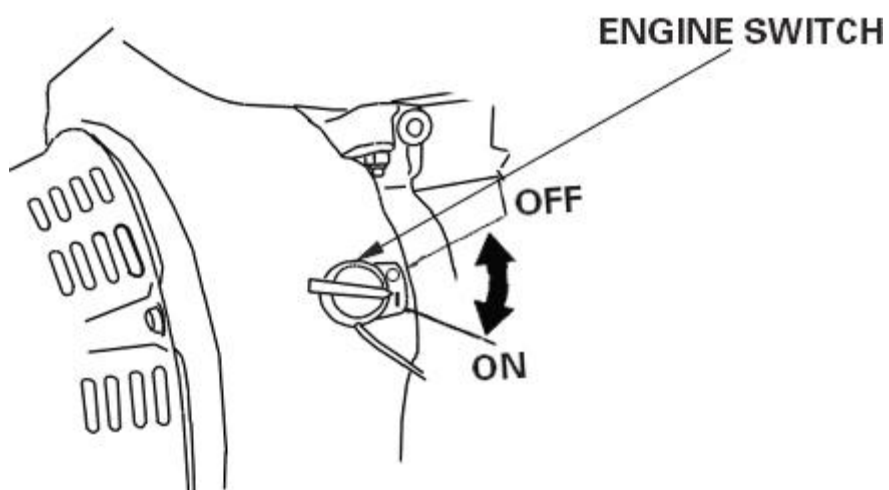
- (1) = wing nut
- (2) = Air filter box
- (3) = wing nut
- (4) = Paper filter
- (5) = Foam filter
- (6) = Sealing ring
- (7) = air filter box

19.Starting and stopping the engine

When starting the engine cold, close the choke and open the petrol tap. (see figure below).

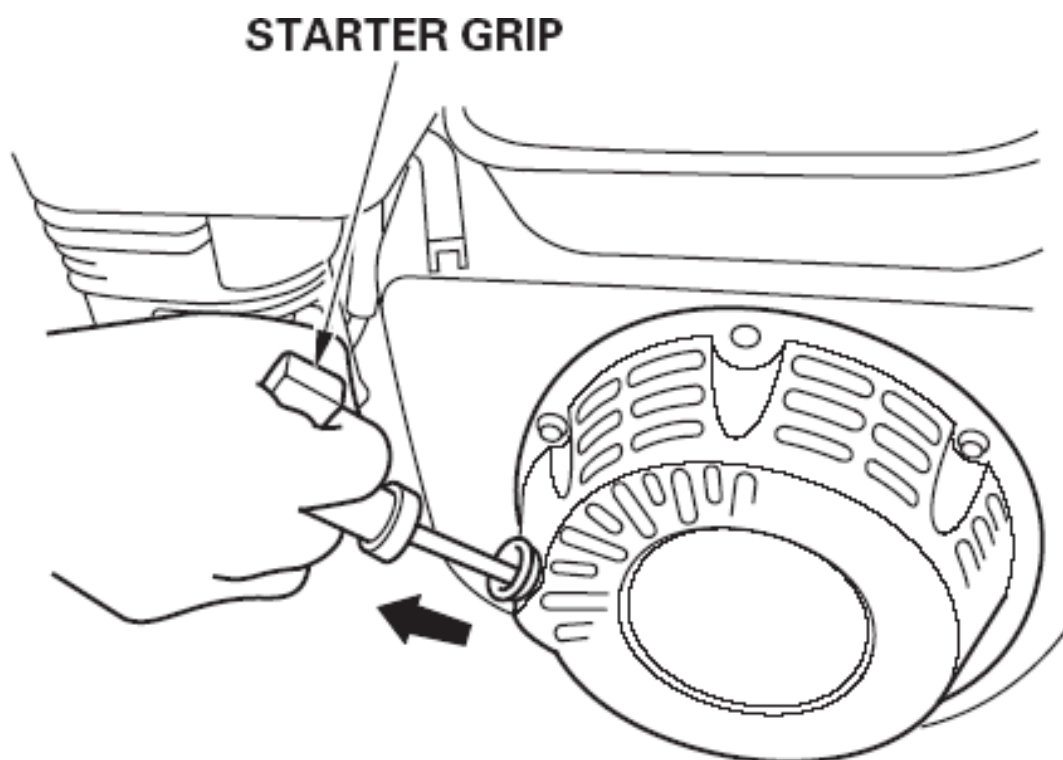


Turn the motor switch to the 'ON' position (see figure below).

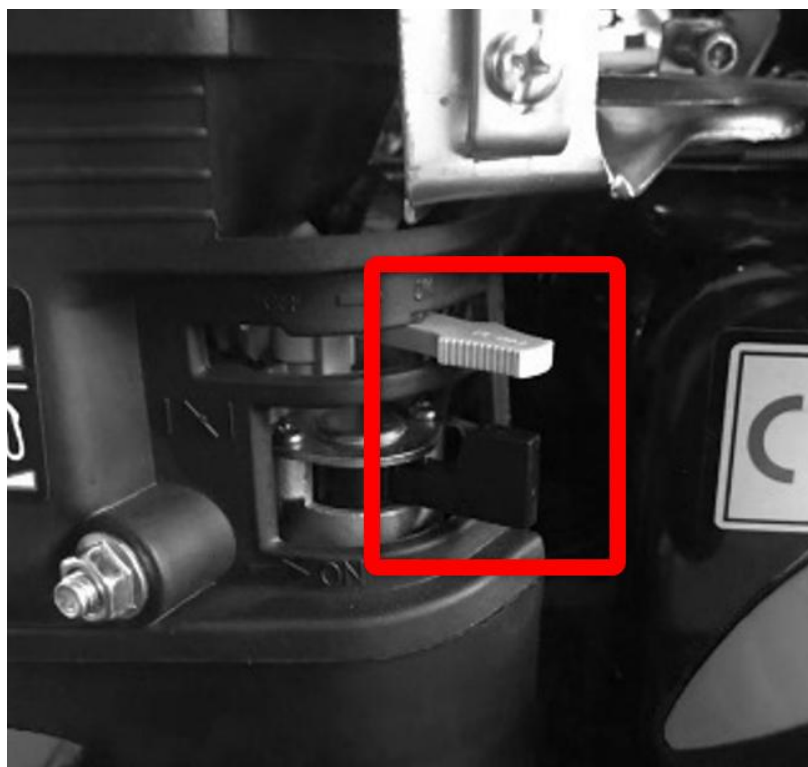


At this point, gently pull on the starter cable until you feel a slight resistance. This is the starting

position for pulling hard and starting the engine. (see illustration below).



When the engine is running, slowly open the throttle/choke without shutting down the engine (see illustration below).



To stop the engine, turn the engine switch to the 'OFF' position.



20.Engine Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It also helps reduce air pollution.

WARNING:

Improper maintenance of this motor or failure to correct a problem before use may result in a malfunction that can seriously injure or kill the user.

Always follow the recommendations and inspection and maintenance schedules in these operating instructions.

21.Safety instructions for Maintenance work

The following pages list some of the most important safety precautions. However, we cannot warn you of all possible dangers that may occur when performing maintenance work. Only you can decide whether or not to carry out a certain operation.

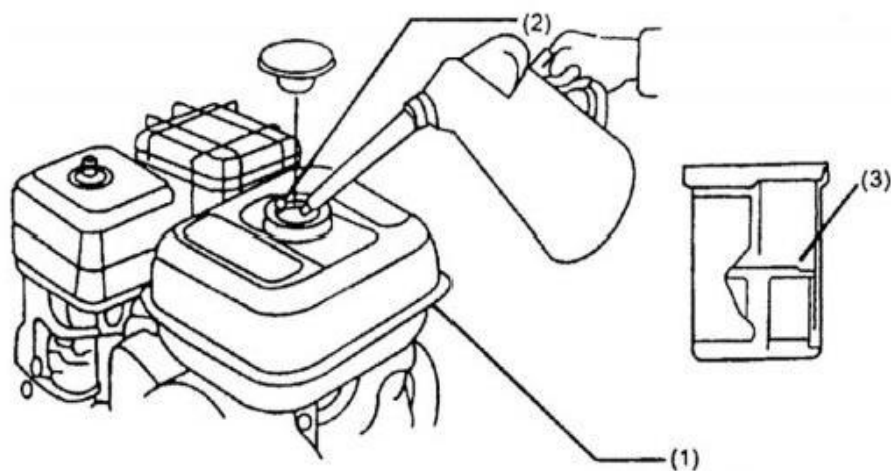
WARNING:

Serious injury or death can occur if maintenance instructions and precautions are not followed correctly. Always follow the procedures and precautions indicated in the instructions for use.

Safety precautions:

- Make sure the engine is switched off before starting maintenance or repair work.
Repair avoids several potential risks
- Carbon monoxide intoxication from engine exhaust fumes.
Ensure adequate ventilation during engine operation.
- Burns caused by hot parts.
Let the engine and exhaust system cool down before touching them.
- Injuries due to moving parts.
Do not start the engine unless instructed to do so.
- Read the instructions before starting and make sure you have the necessary tools and skills.
- Take care when working near petrol to reduce the risk of fire or explosion.
fire or explosion. Only use a non-flammable solvent.
solvent

To ensure the highest quality and reliability, use only new original spare parts from our company.
For repairs and replacements, use only new original spare parts from our company or equivalent spare parts.



22. Refuelling

Refuelling in a well-ventilated area before starting the engine. If the engine is already running, allow it to cool down. Refuel carefully to avoid spilling fuel.

Do not fill the tank beyond the mark on the fuel filter. After refuelling, tighten the tank cap securely.

Never refuel your engine in a building where petrol vapours can reach flames or sparks. can reach you. Keep petrol away from flames, barbecues, electrical appliances, etc, power tools, etc.

Spilled petrol is not only a fire hazard, but also causes damage to the environment. Clean up spilled petrol immediately.

NOTE:

Fuel can damage paint and plastic. When filling the tank, take care not to spill fuel outside. Damage caused by spilled fuel is not covered by the warranty.

Use unleaded petrol with an octane rating of 95 or higher.

These engines are approved for operation with unleaded petrol. Unleaded petrol reduces deposits. Fewer deposits in the engine and spark plugs prolong the life of the exhaust system.

Never use old or contaminated petrol or an oil/gasoline mixture.
Do not allow dirt or water to enter the fuel tank.

Occasionally a slight spark or ping (metallic knocking noise) may be heard when the engine is under load. This is not a cause for concern.

If sparks or knocks occur at constant speed and under normal load, change the brand of petrol.

If sparks or knocks continue to occur, please contact a specialist workshop.

23.Oil level measurement

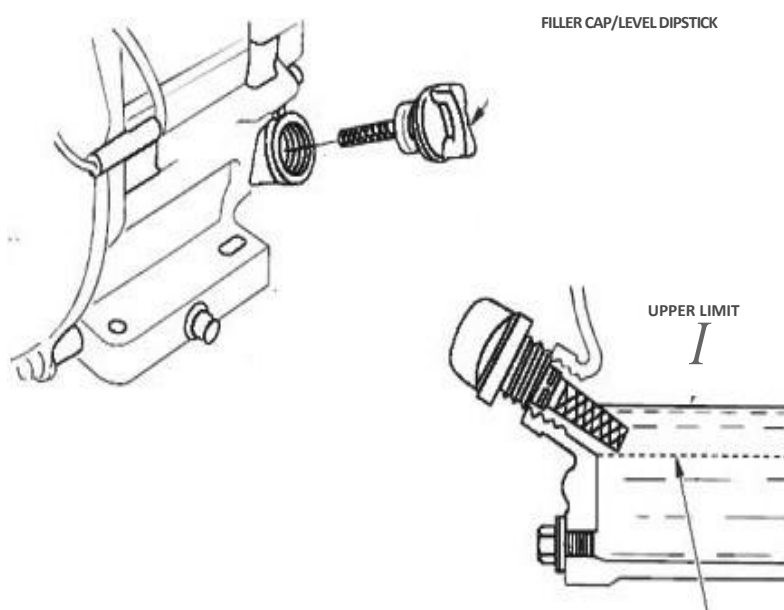
Check the engine oil level with the engine switched off and in a horizontal position.

Remove the filler cap/tape and clean it.

Insert the dipstick and remove it without screwing it into the filler neck. Check the oil level indicated on the dipstick.

3. if the oil level is low, top up with the recommended oil to the edge of the filler neck.

4 Screw the filler cap/tape on firmly.



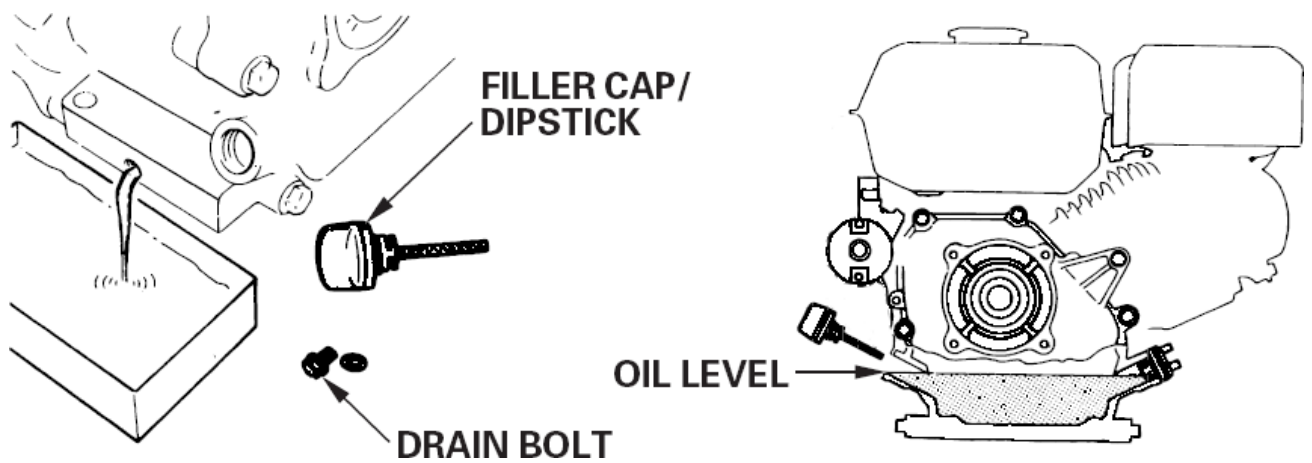
WARNING:

Do not operate the engine if the oil level is too low. This may cause irreparable damage.

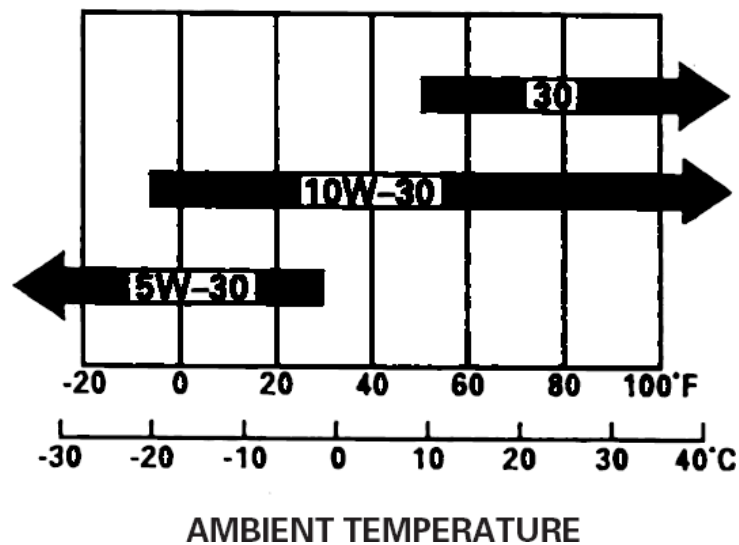
24.Oil change

Drain the used oil when the engine is hot. Hot oil drains quickly and completely.

- place a suitable container under the engine to collect used oil
 - and then remove the filler/tap and drain plug.
- Allow the used oil to drain completely, then reinsert the drain plug and tighten it firmly.
- Dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner. We recommend disposing of used oil in a sealed container at the recycling centre or service station for recovery. Do not throw it in the rubbish or pour it on the floor or down a drain.
- With the engine in a horizontal position, fill the recommended oil up to the outer edge of the oil filling opening.
- 4 Screw the filler cap/tape on firmly.

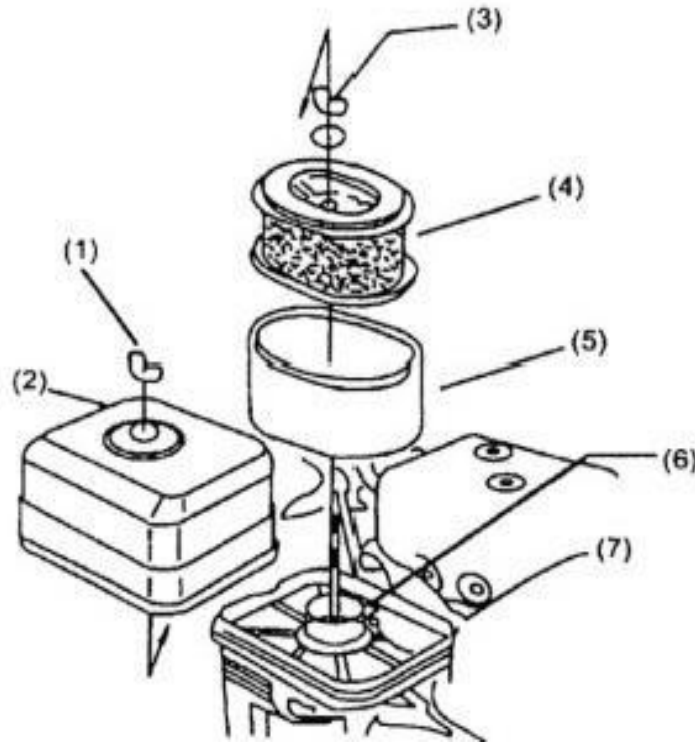


Use the following engine oil, depending on the ambient temperature:



25. Air filter inspection

Remove the air filter cover and inspect the filter. Clean or replace dirty filter elements. Damaged filter elements must always be replaced.

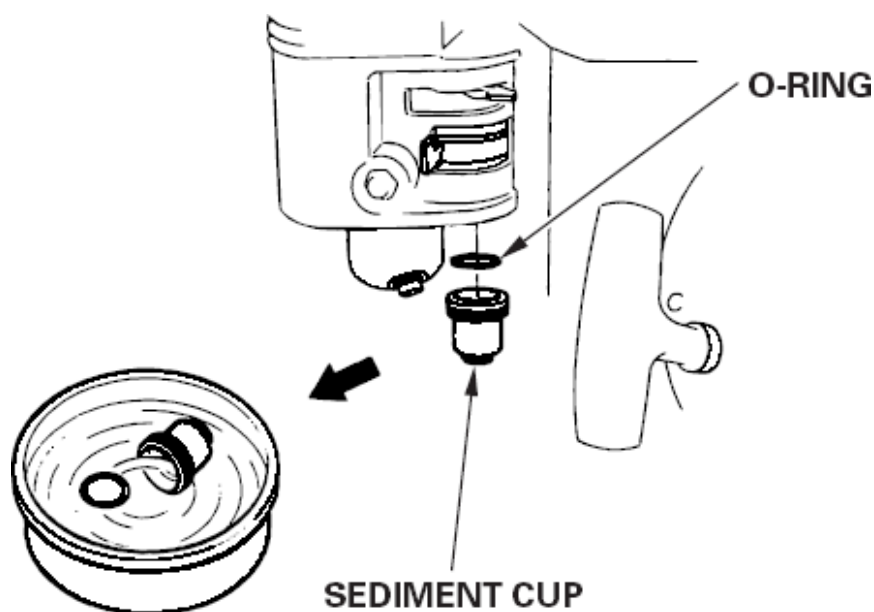


A dirty air filter restricts air flow to the carburettor and reduces the performance of the engine. If you use the engine in a very dusty environment, it is best to clean the air filter after each use.

Running the engine without an air filter or with a damaged air filter causes dirt to build up in the engine and causes it to wear out quickly. This type of damage is not covered by the warranty.

26.Cleaning the sediment bowl

- Turn the fuel tap to the OFF position and then remove the fuel sediment container and the O-ring.
- Wash the sediment container and the O-ring with a non-flammable solvent and dry them thoroughly.
- Insert the O-ring into the fuel valve and install the sediment container. Tighten the sediment container securely.
- Turn the fuel tap to the ON position and check for leaks. Replace the O-ring in case of leakage.

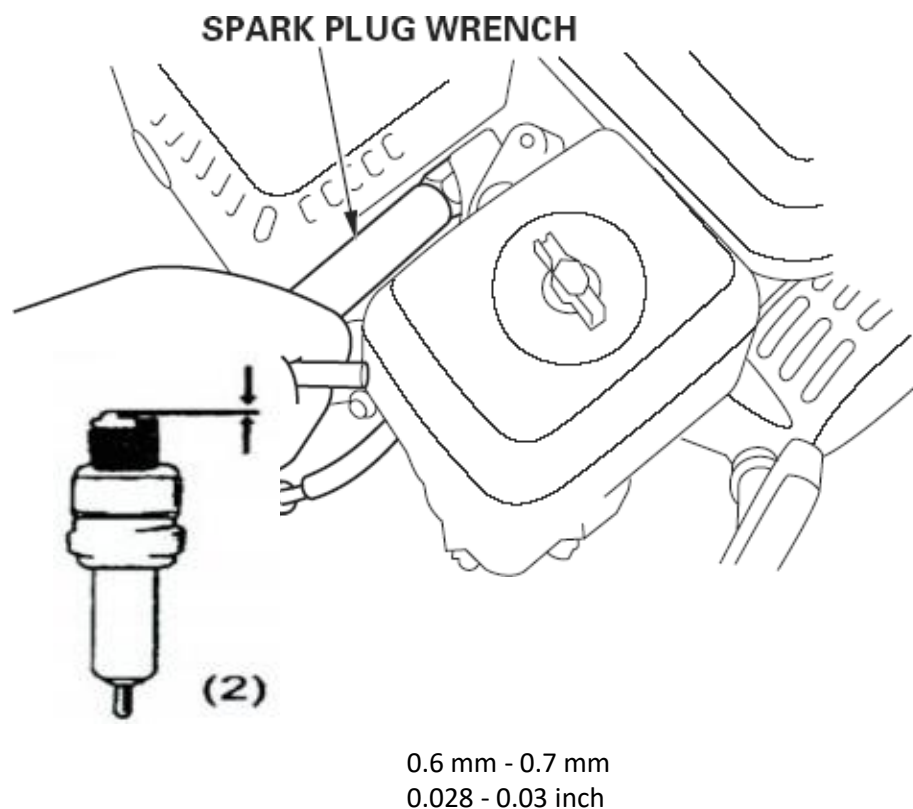


27.Spark plug maintenance:

- Remove the spark plug connector and remove dirt from the spark plug area.
- Remove the spark plug with a suitable spanner.
- Check the spark plug. Replace it if the electrodes are worn or if the insulation is cracked or chipped.
- Measure the distance between the spark plug electrodes with a suitable gauge. The distance should be between 0.6 and 0.7 mm. If necessary, correct the distance by carefully bending the side electrode.
- Insert the spark plug carefully and by hand to avoid over-tightening it.
- After inserting the spark plug, tighten it with a suitable spark plug spanner.
- When refitting the used spark plug, tighten the spark plug 1/8 - 1/4 turn after the spark plug has been inserted.
- When installing a new spark plug tighten it 1/2 turn after the spark plug

spark plug has been inserted.

- A loose spark plug can overheat and damage the engine. If you tighten the spark plug too much, the cylinder head thread may be damaged.
- Mount the spark plug cap.



28.Helpful hints and tips

Proper preparation for storage is essential to ensure that the engine runs smoothly and looks good. The following steps will help ensure that rust and corrosion do not affect the engine's function and appearance and that the engine is easier to start after storage.

Important note:

When using a garden hose or a pressure washer, water can penetrate the air filter or the muffler opening. Water in the air filter impregnates the filter and water that passes through the air filter or silencer can enter the cylinder and cause damage.

Water coming into contact with a hot engine can cause damage. If the engine has been running, let it cool for at least half an hour before cleaning it.

29. Petrol

Petrol oxidises and deteriorates during storage.

Old petrol causes starting difficulties and leaves deposits which can clog the fuel system.

If the petrol in the engine deteriorates during storage, it may be necessary to have the carburettor and other fuel system components repaired or replaced.

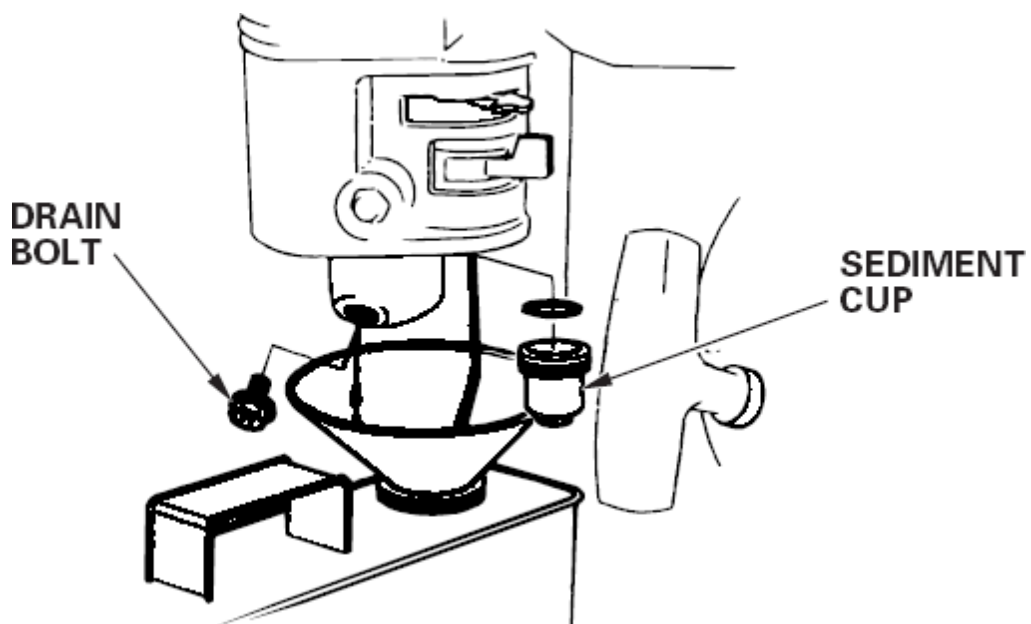
How long petrol remains in the tank and carburettor without malfunctioning depends on factors such as the petrol mixture, fuel, storage temperatures and whether or not there is fuel in the tank.

Air in a partially filled tank promotes fuel deterioration.

Very hot storage temperatures accelerate fuel deterioration. Fuel deterioration problems can occur within a few months, or even sooner if the petrol was not fresh when the tank was filled.

The dealer's limited warranty does not cover damage to the fuel system or engine performance. engine performance problems caused by negligent stock preparation. preparation.

It is recommended to completely empty the tank and carburettor before storing the vehicle for an extended period of time.



- Place an approved petrol container under the carburettor and use a funnel to avoid spilling fuel.
- Remove the carburettor drain plug and sediment container and turn the fuel valve lever to the ON position.
- Once all the fuel has been drained into the container, replace the drain plug and the storage container. Tighten them securely.

30.Engine oil

- Change engine oil.
- Remove the spark plugs.
- Pour a tablespoon (5-10 cm³) of clean engine oil into the cylinder.
- Pull the starter rope several times to distribute the oil in the cylinder.
- Reinsert the spark plugs.
- Slowly pull the starter rope until resistance is felt and the notch on the starter disc is aligned with the hole on the top of the recoil starter cover.
This closes the valves to prevent moisture entering the engine cylinder.
- Carefully pull back the starter rope.

If the engine is stored with petrol in the tank and carburettor, it is important to reduce the risk of ignition of petrol vapours. Choose a storage area that is well ventilated and not close to appliances that operate with a flame, such as ovens, water heaters or dryers. Also avoid areas where spark-generating electric motors or power tools are in operation.

We recommend storing the machine as described in the petrol section, without petrol in the tank.

If possible, avoid storage areas with high humidity, as they promote rust and corrosion.

Unless all the fuel has been drained from the tank, leave the fuel valve lever in the OFF position to minimise the possibility of fuel leakage.

Position the unit so that the engine is level. Tipping can cause fuel or oil leaks.

When the engine and exhaust system are cold, cover the engine to protect it from dust.

A hot engine and exhaust system can ignite or melt certain materials. Do not use plastic sheeting as a dust cover. A non-porous cover retains moisture around the engine and promotes rust and corrosion.

If fuel has been drained during preparation for storage, fill the tank with fresh petrol immediately before using it again. If you store a petrol tank for refuelling, ensure that it contains only fresh petrol. Petrol oxidises and deteriorates over time, causing starting

difficulties.

If the cylinders have been coated with oil during preparation for storage, the engine may smoke briefly when starting. **This is normal.**

31. Machine transport

If the engine has been started, allow it to cool down for at least 15 minutes before loading the machine onto the transport vehicle. A hot engine and exhaust system can cause burns and ignite certain materials.

Keep the engine level during transport to minimise the possibility of fuel leakage.

Turn the fuel valve lever to the OFF position.

VERSION FRANCAISE

32.Introduction et sécurité

INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

La plupart des accidents impliquant des moteurs peuvent être évités si vous suivez toutes les instructions figurant dans ce manuel et sur le moteur. Certains des risques les plus courants sont illustrés ci-dessous et il est expliqué comment vous pouvez vous protéger au mieux, vous et les autres.

Responsabilité du propriétaire

- Nos moteurs sont conçus pour fonctionner de manière sûre et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions. Lisez et comprenez ces instructions avant d'utiliser le moteur. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
- Vous devez savoir comment couper le moteur rapidement et comment utiliser toutes les commandes. Ne laissez personne utiliser le moteur sans instructions appropriées.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le moteur. Garder les enfants et les animaux domestiques de la zone de travail.

Faire le plein avec précaution

L'essence est hautement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Faites le plein à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et avec le moteur éteint. Ne fumez jamais à proximité de l'essence et tenez les autres flammes et étincelles à l'écart. Conservez toujours l'essence dans un récipient homologué. Si de l'essence est renversée, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

Gaz d'échappement chaud

- Le pot d'échappement/silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Veillez à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de le garer à l'intérieur.
- Pendant le fonctionnement, éloignez le moteur d'au moins 1 mètre des murs du bâtiment et des autres équipements afin d'éviter les risques d'incendie et d'assurer une ventilation adéquate de l'équipement fixe. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Risque de monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Évitez d'inhaler les gaz d'échappement. Ne laissez jamais le moteur tourner dans un garage ou un espace clos.

Autres dispositifs

Lisez les instructions fournies avec l'appareil alimenté par ce moteur pour connaître les précautions de sécurité supplémentaires à observer lors du démarrage, de l'arrêt et de l'utilisation du moteur, ou pour connaître les vêtements de protection qui peuvent être nécessaires pour utiliser l'appareil.

Position des autocollants de sécurité

Ces autocollants signalent des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Lisez-les attentivement.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, veuillez contacter FUXTEC pour le remplacer.

33.Précautions de sécurité

- Lorsque le moteur tourne, les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Pour éviter les accidents, le moteur ne doit pas être utilisé à l'intérieur. Sinon, vous risquez de vous asphyxier.
Sinon, vous risquez de vous asphyxier.
- Les substances inflammables, explosives et autres substances dangereuses doivent être tenues à l'écart du moteur. Il ne doit pas y avoir de flammes nues à proximité du moteur.
- Le moteur doit être arrêté lors du ravitaillement en carburant et en huile de graissage. Il est interdit de fumer. En cas de débordement ou de fuite de carburant ou d'huile de graissage, il convient de nettoyer soigneusement l'orifice avant de démarrer le moteur.
- L'utilisation du moteur par des personnes non qualifiées est strictement interdite.

34. Avant le départ

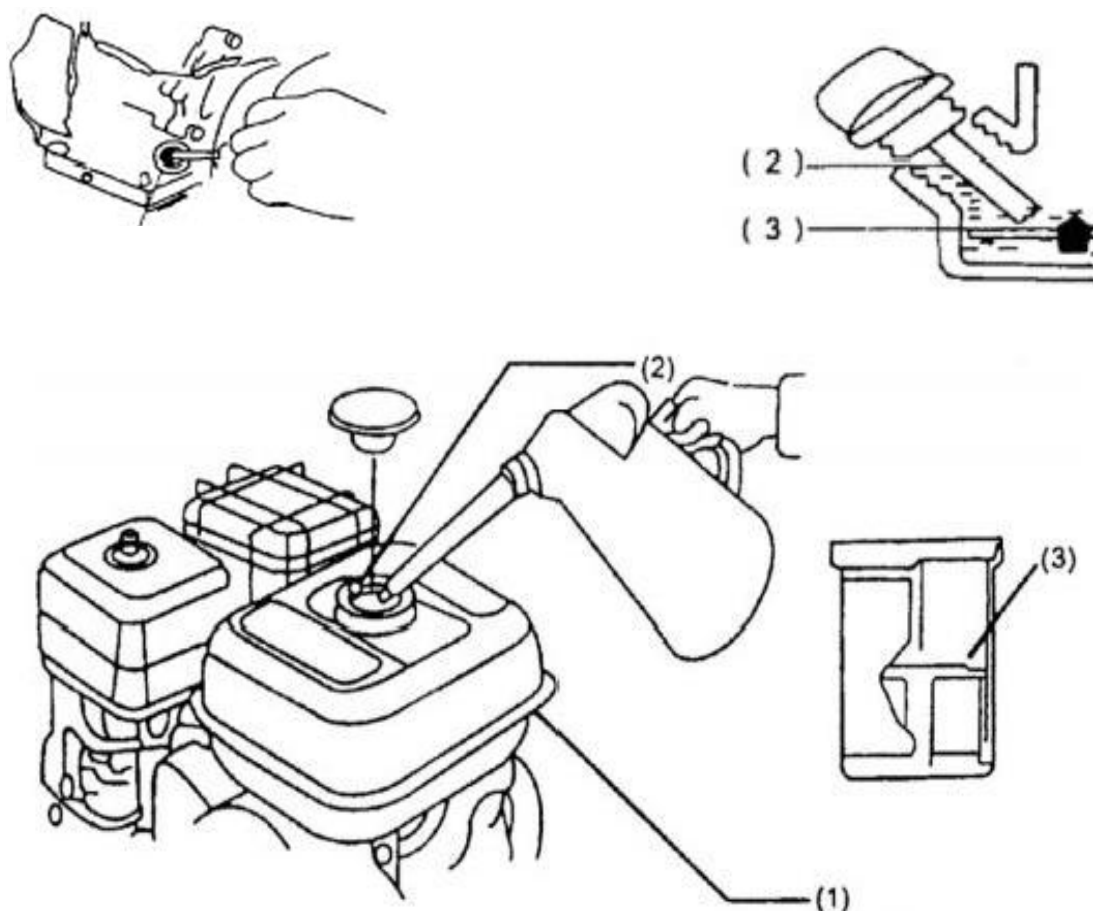
Le moteur est livré au client sans huile ni essence. Les deux fluides doivent être remplis par l'utilisateur avant la première utilisation du moteur. S'il reste de l'huile sur la jauge avant le premier remplissage, cela est dû au test d'usine, au cours duquel chaque moteur est démarré une fois pour être contrôlé. Tous les fluides de fonctionnement sont ensuite extraits pour que le moteur soit prêt à être transporté. Un léger film d'huile ne signifie pas que le moteur en contient suffisamment. Veuillez à faire l'appoint avant la première mise en route.

- **Vérifier et compléter le niveau d'huile moteur**

Coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile moteur. Dévissez la jauge d'huile pour vérifier si le niveau d'huile moteur se situe dans la plage spécifiée. Si le niveau est trop bas, faites l'appoint d'huile moteur jusqu'au niveau spécifié (voir figures ci-dessous). Pour ce faire, utilisez au moins de l'huile moteur 15W/40SAE.

(2) = niveau maximum de remplissage d'huile moteur

(3) = niveau minimum de remplissage d'huile moteur



- **Ravitaillement en carburant du moteur**

Ce moteur fonctionne à l'essence normale. Si le niveau du réservoir d'essence (1) est trop bas, ajoutez de l'essence par le goulot de remplissage (2). Ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le repère rouge (3) situé à l'intérieur du filtre soit atteint (voir figure ci-dessous).

Ne pas mélanger l'essence avec l'huile moteur.

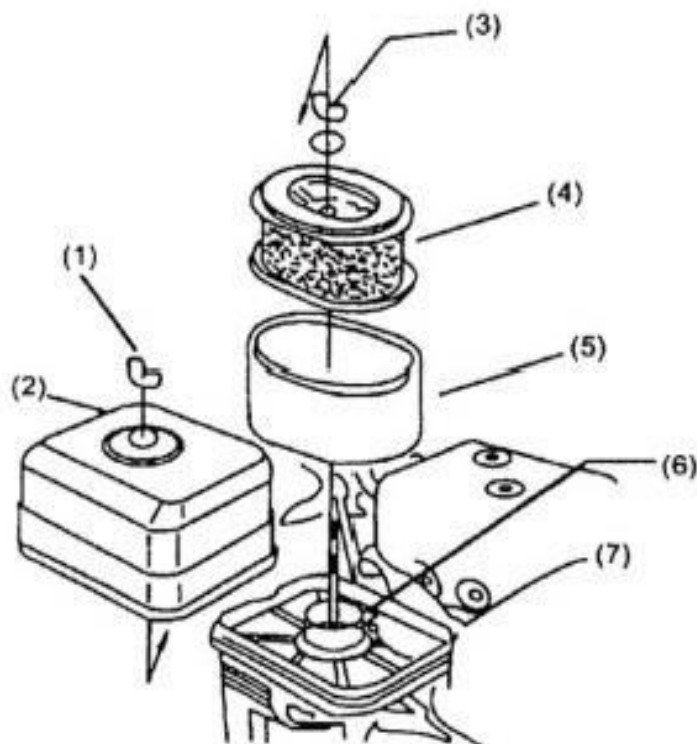
- **Vérification du filtre à air**

Ce filtre à air est un filtre sec qui contient deux éléments filtrants.

Un filtre en papier et un filtre en mousse. Pour vérifier les éléments filtrants, retirez le boîtier du filtre à air (voir illustration ci-dessous).

Si les éléments filtrants sont sales, nettoyez-les avec de l'eau.

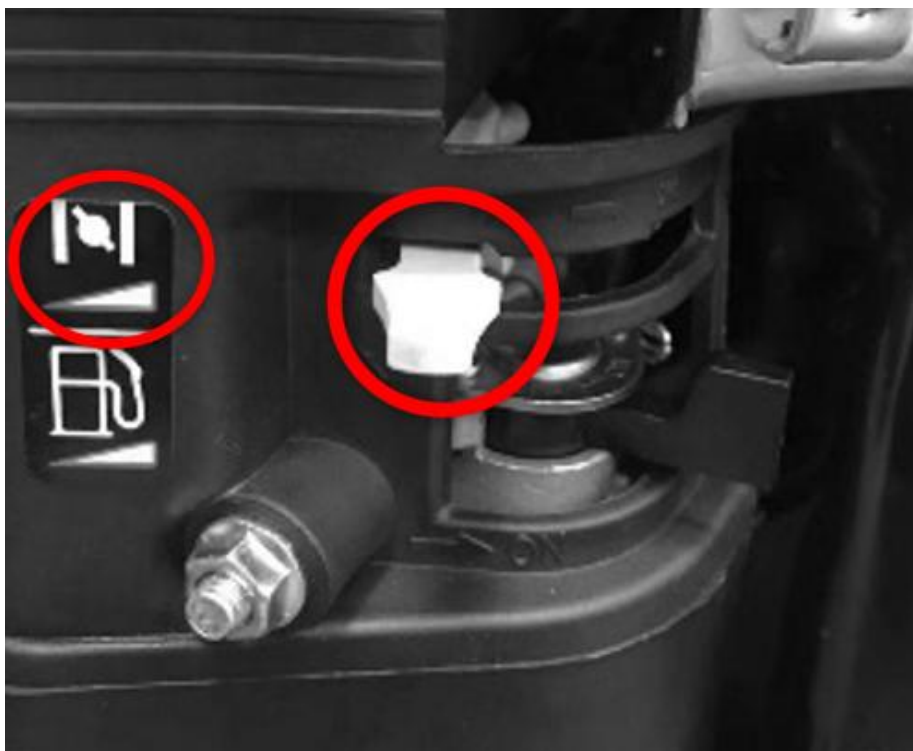
Important : séchez complètement et délicatement à l'air libre les deux filtres avant de les réutiliser.



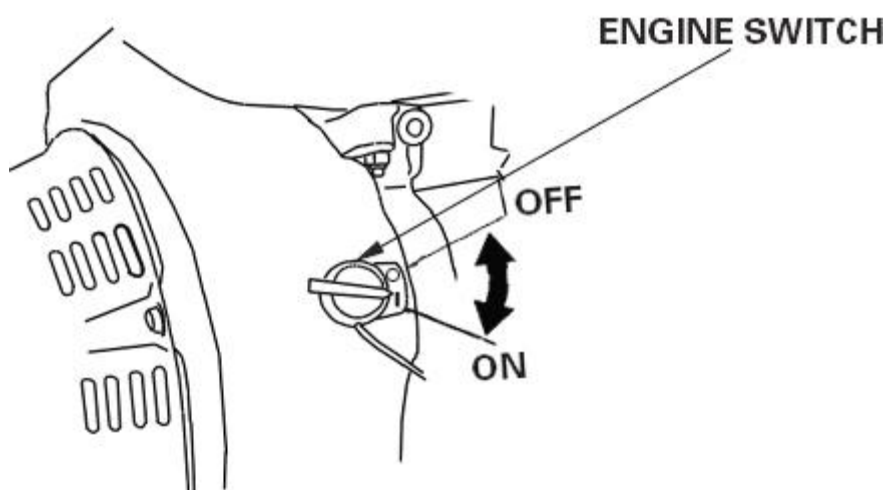
- (1) = écrou papillon
- (2) = Boîtier de filtre à air
- (3) = écrou papillon
- (4) = Filtre en papier
- (5) = Filtre en mousse
- (6) = Bague d'étanchéité
- (7) = Boîtier de filtre à air

35. Démarrage et arrêt du moteur

Lors d'un démarrage à froid, fermer le starter et ouvrir le robinet d'essence. (voir figure ci-dessous).

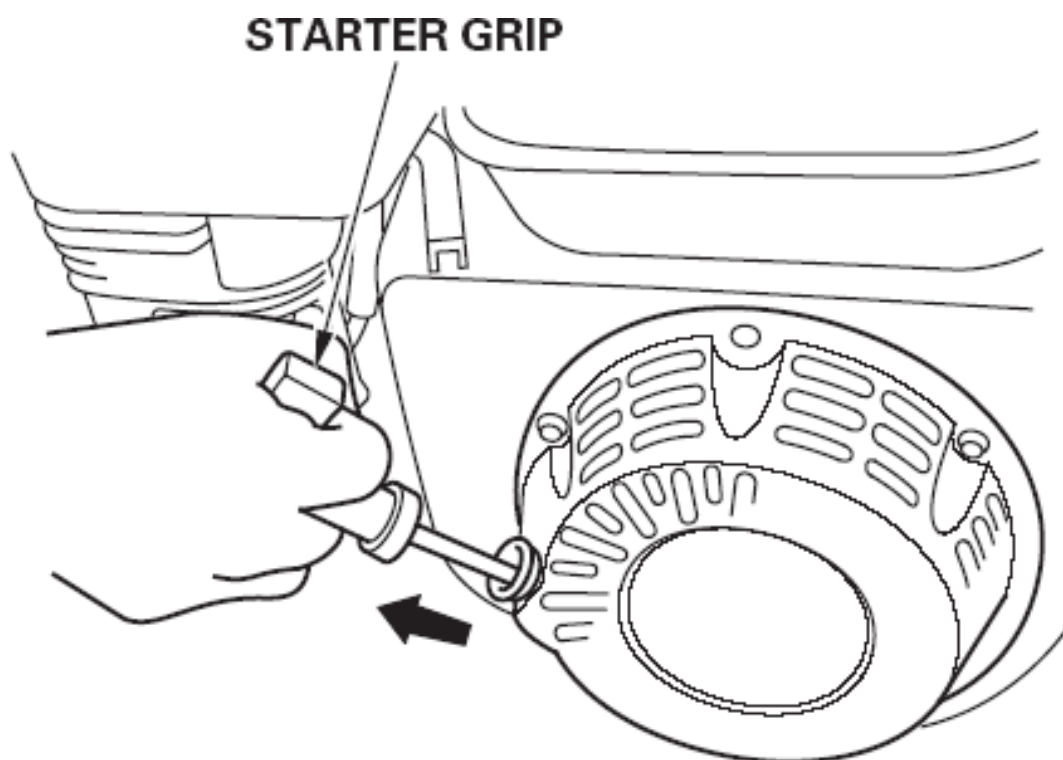


Mettez l'interrupteur du moteur en position "ON" (voir figure ci-dessous).

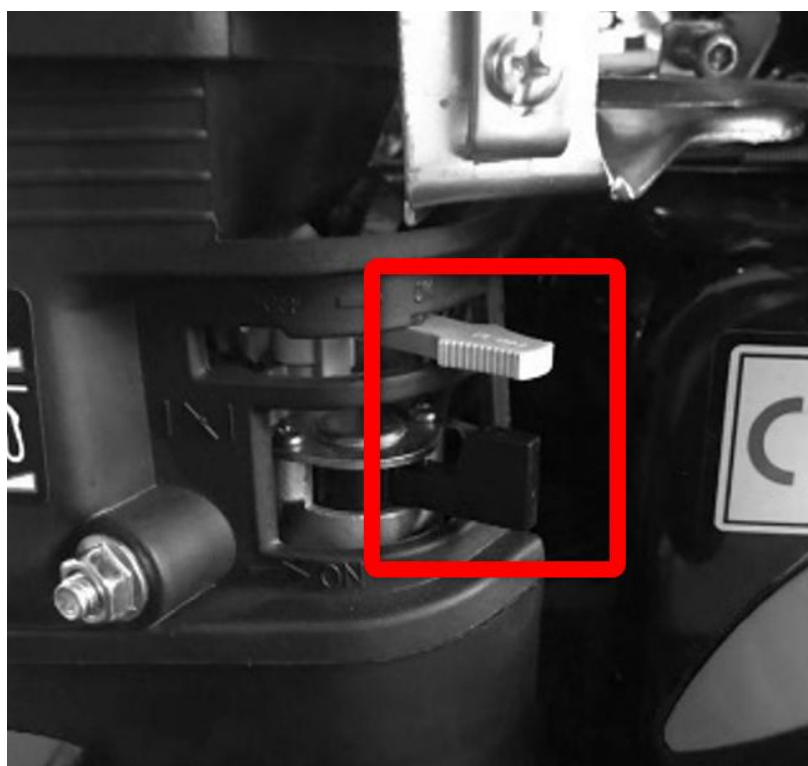


À ce stade, tirez doucement sur le câble de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère

résistance. C'est la position de départ pour tirer fort et démarrer le moteur. (voir illustration ci-dessous).



Lorsque le moteur tourne, ouvrez lentement l'accélérateur/le starter sans arrêter le moteur (voir l'illustration ci-dessous).



Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur du moteur en position "OFF".



36. Entretien du moteur

Un bon entretien est essentiel pour assurer un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il contribue également à réduire la pollution de l'air.

AVERTISSEMENT :

Un mauvais entretien de ce moteur ou le fait de ne pas corriger un problème avant de l'utiliser peut entraîner un dysfonctionnement susceptible de blesser gravement ou de tuer l'utilisateur.

Respectez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien figurant dans le présent mode d'emploi.

37. Consignes de sécurité pour Travaux d'entretien

Les pages suivantes énumèrent certaines des mesures de sécurité les plus importantes. Toutefois, nous ne pouvons pas vous avertir de tous les dangers qui peuvent survenir lors de l'exécution de travaux d'entretien. Vous seul pouvez décider d'effectuer ou non telle ou telle opération.

AVERTISSEMENT :

Des blessures graves ou la mort peuvent survenir si les instructions et précautions d'entretien ne sont pas suivies correctement.

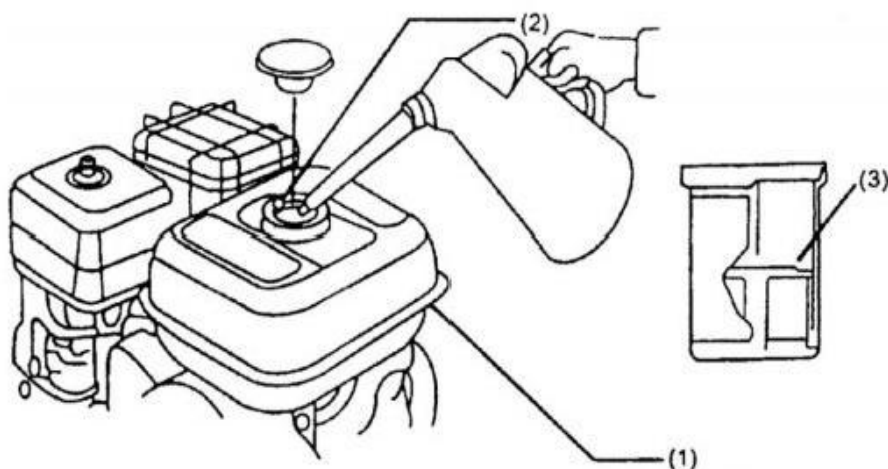
Suivez toujours les procédures et les précautions indiquées dans le mode d'emploi.

Précautions de sécurité :

- Assurez-vous que le moteur est éteint avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation.
La réparation permet d'éviter plusieurs risques potentiels
- Intoxication au monoxyde de carbone due aux gaz d'échappement du moteur.
Assurer une ventilation adéquate pendant le fonctionnement du moteur.
- Brûlures causées par des pièces chaudes.
Laissez le moteur et le système d'échappement refroidir avant de les toucher.
- Blessures dues aux pièces en mouvement.
Ne pas démarrer le moteur sans en avoir reçu l'ordre.
- Lisez les instructions avant de commencer et assurez-vous que vous disposez des outils et des compétences nécessaires.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité d'essence afin de réduire le risque d'incendie ou d'explosion.
d'incendie ou d'explosion. N'utilisez qu'un solvant ininflammable.
solvant

Pour garantir une qualité et une fiabilité optimales, n'utilisez que des pièces de rechange neuves et originales de notre société.

Pour les réparations et les remplacements, n'utilisez que des pièces de rechange neuves et originales de notre société ou des pièces de rechange équivalentes.



38. Ravitaillement en carburant

Faire le plein dans un endroit bien ventilé avant de démarrer le moteur. Si le moteur est déjà en marche, laissez-le refroidir. Faites le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère du filtre à carburant. Après avoir fait le plein, serrez fermement le bouchon du réservoir.

Ne faites jamais le plein dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

Les vapeurs d'essence peuvent vous atteindre. Tenez l'essence éloignée des flammes, des barbecues, des appareils électriques, etc, des outils électriques, etc.

L'essence répandue ne constitue pas seulement un risque d'incendie, mais cause également des dommages à l'environnement.

Nettoyez immédiatement l'essence répandue.

NOTE :

Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Lorsque vous remplissez le réservoir, veillez à ne pas renverser de carburant à l'extérieur. Les dommages causés par le carburant renversé ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 95 ou plus.

Ces moteurs sont homologués pour fonctionner avec de l'essence sans plomb. L'essence sans plomb réduit les dépôts.

La réduction des dépôts dans le moteur et les bougies d'allumage prolonge la durée de vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais d'essence ancienne ou contaminée, ni de mélange huile/essence.

Ne laissez pas la saleté ou l'eau pénétrer dans le réservoir de carburant.

Il arrive que l'on entende une légère étincelle ou un ping (bruit de cognement métallique) lorsque le moteur est en charge. Il n'y a pas lieu de s'en inquiéter.

Si des étincelles ou des chocs se produisent à vitesse constante et sous charge normale, changez de marque d'essence.

Si des étincelles ou des coups continuent à se produire, veuillez contacter un atelier spécialisé.

39. Mesure du niveau d'huile

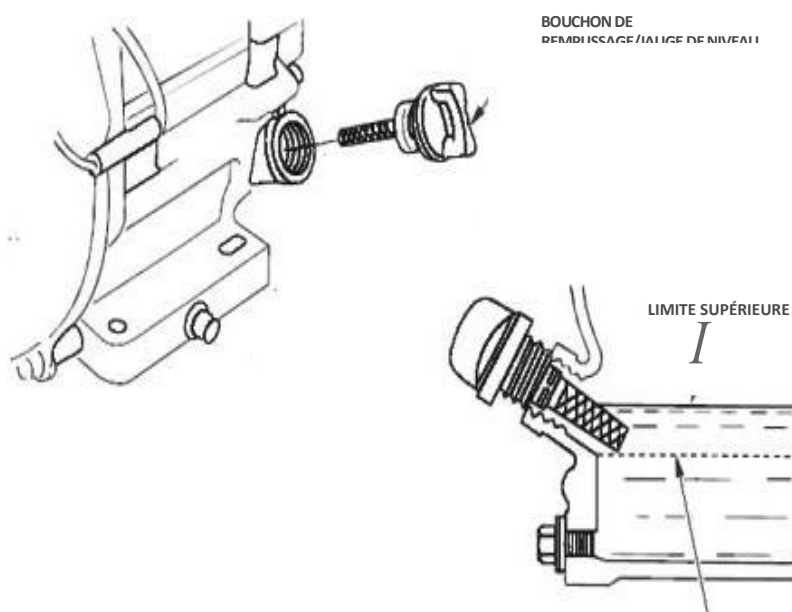
Vérifier le niveau d'huile moteur avec le moteur arrêté et en position horizontale.

Retirer le bouchon/la bande de remplissage et le nettoyer.

Insérer la jauge et la retirer sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.

si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec l'huile recommandée jusqu'au bord du goulot de remplissage.

Visser fermement le bouchon/la bande de remplissage.



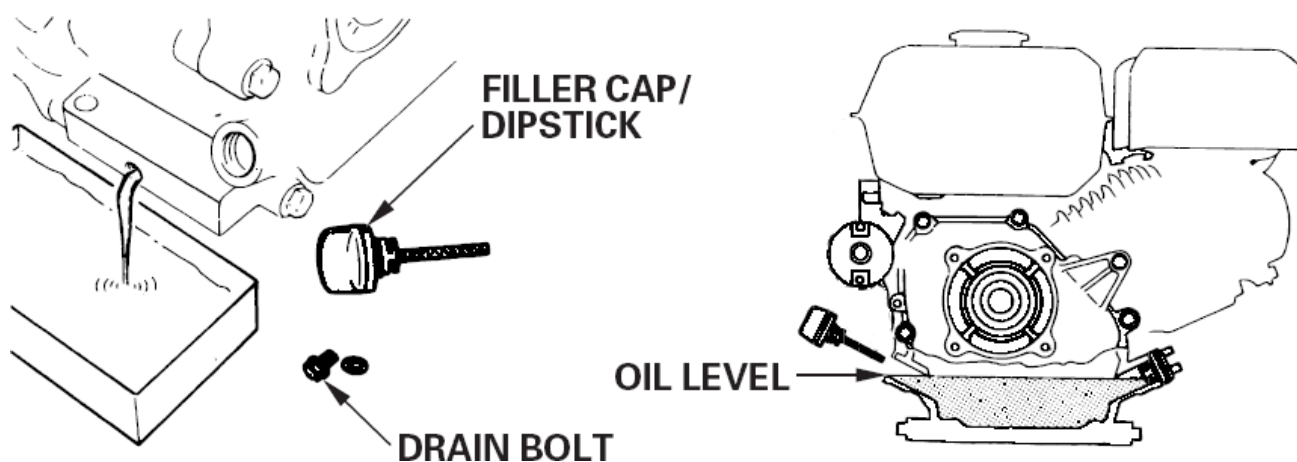
AVERTISSEMENT :

Ne pas faire fonctionner le moteur si le niveau d'huile est trop bas. Cela pourrait causer des dommages irréparables.

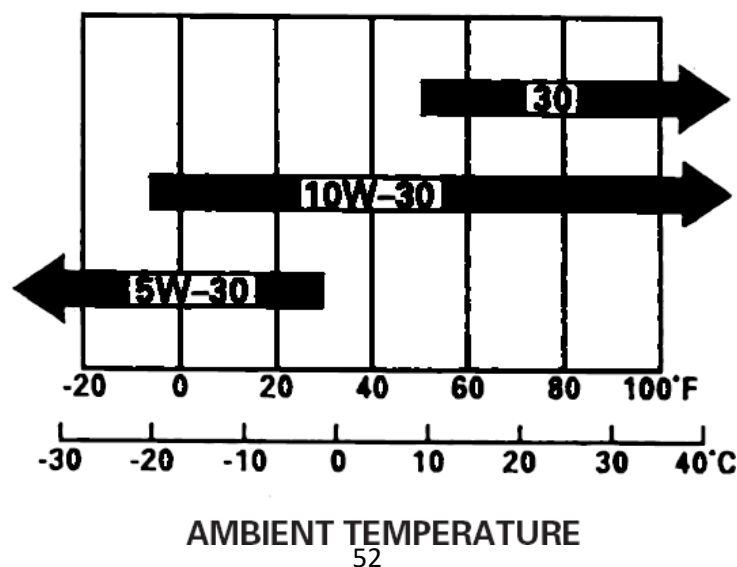
40. Vidange d'huile

Vidangez l'huile usagée lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude se vidange rapidement et complètement.

- placer un récipient approprié sous le moteur pour recueillir l'huile usagée
 - puis retirer le bouchon de remplissage et de vidange.
- Laissez l'huile usagée s'écouler complètement, puis remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le fermement.
- L'huile moteur usagée doit être éliminée dans le respect de l'environnement. Il est recommandé de déposer l'huile usagée dans un conteneur fermé au centre de recyclage ou à la station-service pour qu'elle soit récupérée. Ne la jetez pas à la poubelle et ne la versez pas sur le sol ou dans les égouts.
- Le moteur étant en position horizontale, remplissez l'huile recommandée jusqu'au bord extérieur de l'orifice de remplissage d'huile.
- 4 Visser fermement le bouchon/la bande de remplissage.

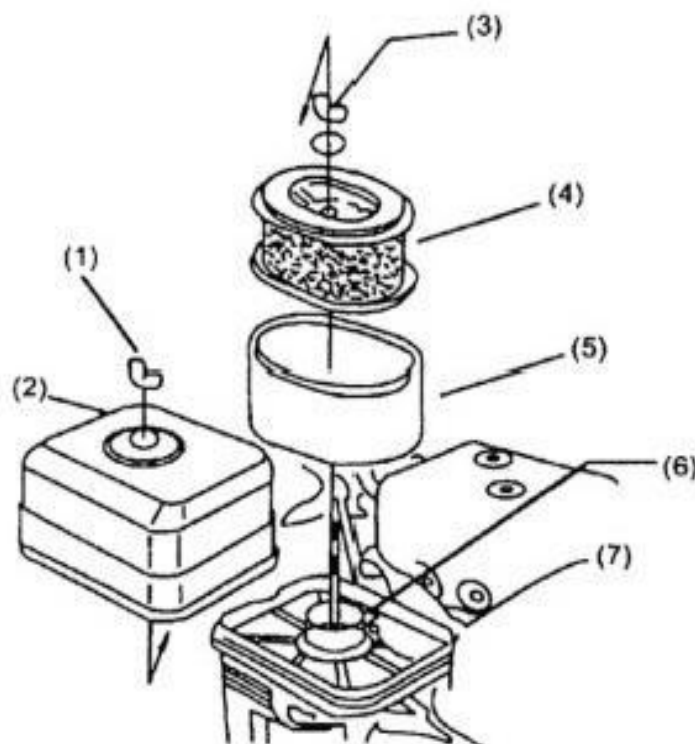


Utilisez l'huile moteur suivante, en fonction de la température ambiante :



41. Inspection du filtre à air

Retirez le couvercle du filtre à air et inspectez le filtre. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants encrassés. Les éléments filtrants endommagés doivent toujours être remplacés.



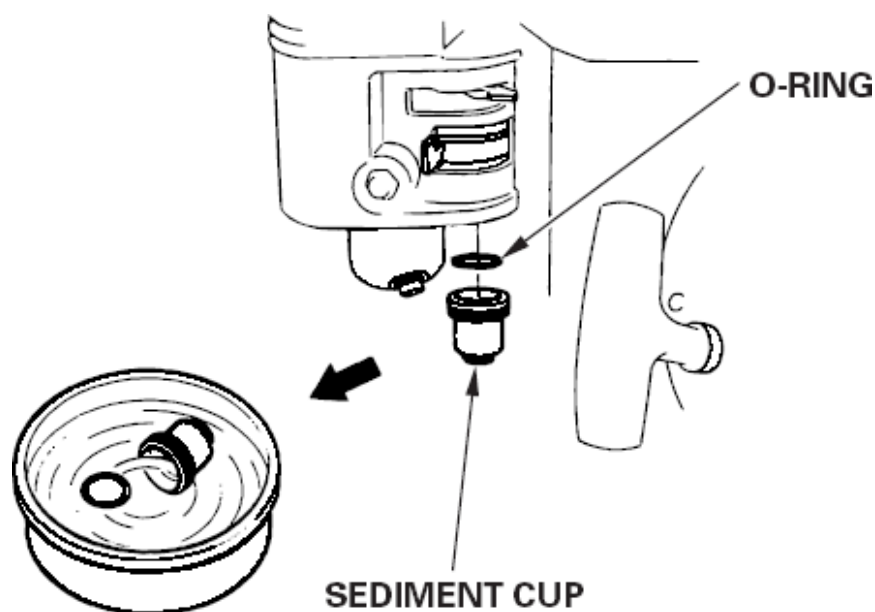
Un filtre à air encrassé restreint le flux d'air vers le carburateur et réduit les performances du moteur. Si vous utilisez le moteur dans un environnement très poussiéreux, il est préférable de nettoyer le filtre à air après chaque utilisation.

Le fait de faire tourner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé entraîne une accumulation de saletés dans le moteur et provoque son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

42. Nettoyage du bac à sédiments

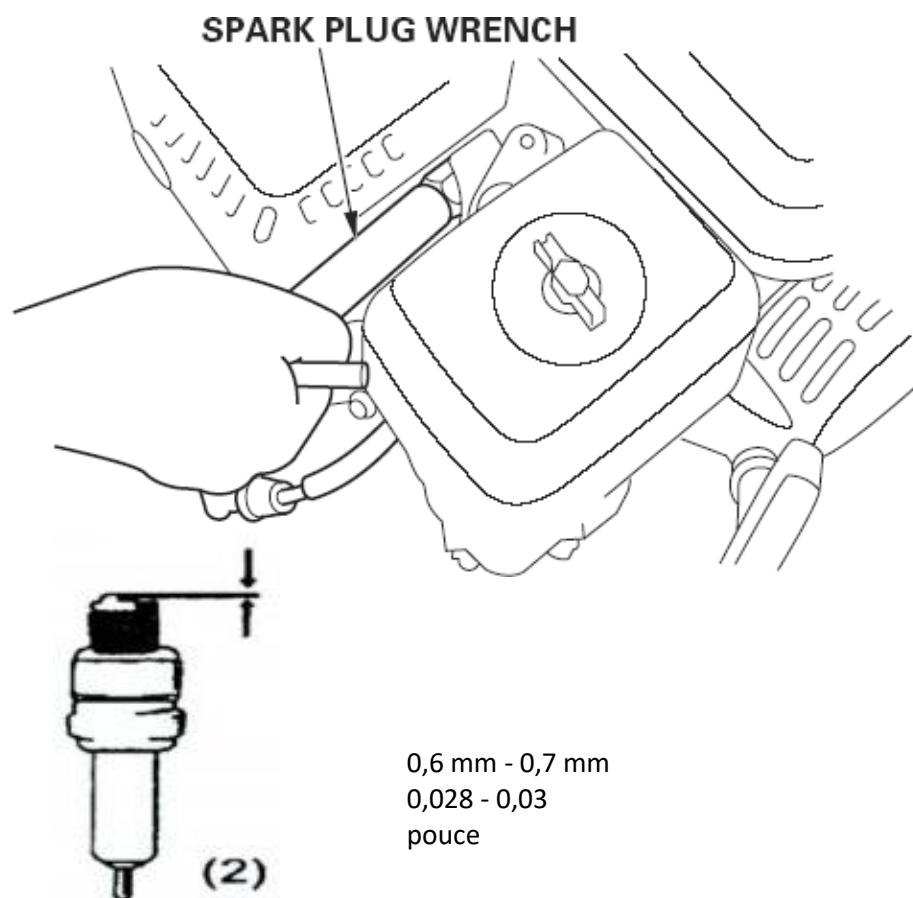
- Tournez le robinet de carburant en position OFF, puis retirez le récipient de sédimentation et le joint torique.
Retirez le réservoir de carburant et le joint torique.
- Laver le récipient à sédiments et le joint torique avec un solvant ininflammable.
solvant ininflammable
et les sécher soigneusement.
- Insérez le joint torique dans le robinet de carburant et installez le réservoir de sédiments.
Serrer fermement le bac à sédiments.
- Tournez le robinet de carburant en position ON et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

Remplacer joint torique en cas de fuite.



43. Entretien des bougies d'allumage :

- Retirer le connecteur de la bougie d'allumage et éliminer la saleté de la zone de la bougie d'allumage.
- Retirer la bougie d'allumage à l'aide d'une clé appropriée.
- Vérifier la bougie d'allumage. Remplacez-la si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fissuré ou ébréché.
- Mesurez la distance entre les électrodes de la bougie d'allumage à l'aide d'une jauge appropriée. La distance doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, corriger la distance en pliant soigneusement l'électrode latérale.
- Insérer la bougie d'allumage avec précaution et à la main pour éviter de trop la serrer.
- Après avoir inséré la bougie, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie appropriée.
- Lors du remontage de la bougie usagée, serrer la bougie d'allumage de 1/8 à 1/4 de tour après l'insertion de la bougie d'allumage. bougie a été insérée.
- Lors de l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage serrer d'un demi-tour après l'insertion de la bougie bougie a été insérée.
- Une bougie mal fixée peut surchauffer et endommager le moteur. Si vous serrez trop la bougie, vous risquez d'endommager le filetage de la culasse.
- Monter le capuchon de la bougie d'allumage.



44.Trucs et astuces utiles

Il est essentiel de préparer correctement le moteur avant de le stocker pour qu'il fonctionne sans problème et qu'il ait un bel aspect. Les étapes suivantes permettent de s'assurer que la rouille et la corrosion n'affectent pas le fonctionnement et l'apparence du moteur et que celui-ci est plus facile à démarrer après le stockage.

Remarque importante :

Lors de l'utilisation d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur haute pression, l'eau peut pénétrer dans le filtre à air ou dans l'ouverture du silencieux. L'eau contenue dans le filtre à air imprègne le filtre et l'eau qui traverse le filtre à air ou le silencieux peut pénétrer dans le cylindre et l'endommager.

L'eau entrant en contact avec un moteur chaud peut l'endommager. Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le nettoyer.

45.Essence

L'essence s'oxyde et se détériore pendant le stockage.

L'essence usagée provoque des difficultés de démarrage et laisse des dépôts qui peuvent obstruer le système d'alimentation en carburant.

Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant le stockage, il peut être nécessaire de faire réparer ou remplacer le carburateur et les autres composants du système d'alimentation. de faire réparer ou remplacer le carburateur et d'autres composants du système d'alimentation en carburant.

La durée pendant laquelle l'essence reste dans le réservoir et le carburateur sans dysfonctionnement dépend de facteurs tels que le mélange d'essence, le carburant, les températures de stockage et la présence ou non de carburant dans le réservoir.

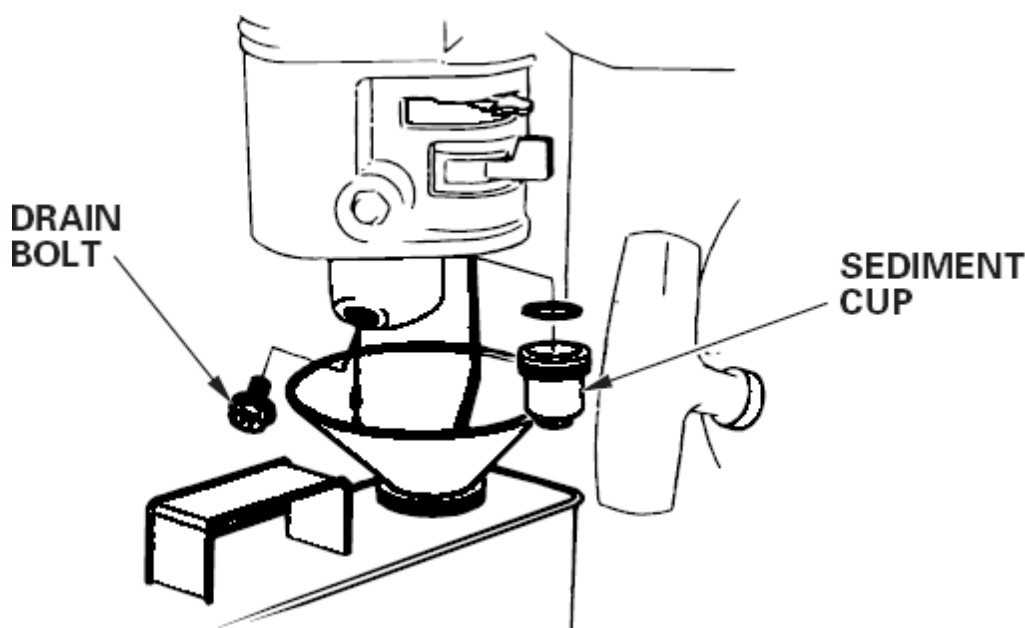
L'air présent dans un réservoir partiellement rempli favorise la détérioration du carburant.

Les températures de stockage très élevées accélèrent la détérioration du carburant. Les problèmes de détérioration du carburant peuvent survenir au bout de quelques mois, voire plus tôt si l'essence n'était pas fraîche au moment du remplissage du réservoir.

La garantie limitée du concessionnaire ne couvre pas les dommages causés au système d'alimentation en carburant ou aux performances du moteur.

les problèmes de performances du moteur causés par une préparation négligente du stock. préparation.

Il est recommandé de vider complètement le réservoir et le carburateur avant de remiser le véhicule pour une période prolongée.



- Placez un récipient d'essence homologué sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du carburant.
pour éviter de renverser du carburant.
- Retirez le bouchon de vidange du carburateur et le récipient à sédiments, puis tournez le levier du robinet de carburant en position ON.
- Une fois que tout le carburant s'est écoulé dans le récipient, remettez en place le bouchon de vidange et le récipient de stockage. Serrez-les fermement.

46. Huile moteur

- Changer l'huile du moteur.
- Retirer les bougies d'allumage.
- Verser une cuillère à soupe (5-10 cm³) d'huile moteur propre dans le cylindre.
- Tirez plusieurs fois sur la corde du démarreur pour répartir l'huile dans le cylindre.
- Remettre en place les bougies d'allumage.
- Tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et que l'encoche du disque du démarreur soit alignée avec le trou situé sur le dessus du couvercle du démarreur à rappel.
Cette opération ferme les soupapes pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur.
l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur.
- Tirez avec précaution sur la corde du démarreur.

Si le moteur est stocké avec de l'essence dans le réservoir et le carburateur, il est important de réduire le risque d'inflammation des vapeurs d'essence. Choisissez un lieu de stockage bien ventilé et éloigné des appareils fonctionnant avec une flamme, tels que les fours, les chauffe-eau ou les sèche-linge. Évitez également les endroits où fonctionnent des moteurs électriques produisant des étincelles ou des outils électriques.

Nous recommandons de remiser la machine comme décrit dans la section sur l'essence, sans essence dans le réservoir.

Dans la mesure du possible, évitez les zones de stockage à forte humidité, car elles favorisent la rouille.

la rouille et la corrosion.
rouille et la corrosion.

À moins que tout le carburant n'ait été vidangé du réservoir, laissez le levier du robinet de carburant en position OFF afin de minimiser les risques de fuite de carburant.

Placez l'appareil de manière à ce que le moteur soit de niveau. Le basculement peut entraîner des fuites de carburant ou d'huile.

Lorsque le moteur et le système d'échappement sont froids, couvrir le moteur pour le protéger de la poussière.

Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. N'utilisez pas de bâche en plastique comme protection contre la poussière. Une couverture non poreuse retient l'humidité autour du moteur et favorise la rouille et la corrosion.

Si le carburant a été vidangé lors de la préparation du stockage, remplissez le réservoir avec de l'essence fraîche immédiatement avant de le réutiliser. Si vous stockez un réservoir d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. Veillez à ce qu'il ne contienne que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, entraînant des difficultés de démarrage.

Si les cylindres ont été enduits d'huile lors de la préparation au stockage, le moteur peut fumer brièvement au démarrage. **Ce phénomène est normal.**

47. Transport des machines

Si le moteur a démarré, laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de charger la machine sur le véhicule de transport. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent provoquer des brûlures et enflammer certains matériaux.

Maintenez le moteur à l'horizontale pendant le transport afin de minimiser les risques de fuite de carburant.

Tourner le levier du robinet de carburant en position OFF.

VERSIONE ITALIANA

48.Introduzione e sicurezza

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La maggior parte degli incidenti che coinvolgono i motori può essere evitata se si seguono tutte le istruzioni contenute in questo manuale e sul motore. Di seguito vengono illustrati alcuni dei pericoli più comuni e viene spiegato come proteggere al meglio se stessi e gli altri.

Responsabilità del proprietario

- I nostri motori sono progettati per garantire un funzionamento sicuro e affidabile se utilizzati secondo le istruzioni. Leggere e comprendere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il motore. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.
- È necessario sapere come spegnere rapidamente il motore e come azionare tutti i comandi. Non permettere a nessuno di utilizzare il motore senza le opportune istruzioni.
- Non permettere ai bambini di azionare il motore. Tenere i bambini e animali domestici dall'area di lavoro.

Fare rifornimento con cautela

La benzina è altamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere. Fate rifornimento all'aperto, in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumate mai vicino alla benzina e tenete lontane altre fiamme e scintille. Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato. In caso di versamento di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

Scarico caldo

- Lo scarico/silenziatore diventa molto caldo durante il funzionamento e rimane caldo per un po' di tempo dopo lo spegnimento del motore. Fare attenzione a non toccare il silenziatore quando è caldo. Lasciare raffreddare il motore prima di parcheggiarlo al chiuso.
- Durante il funzionamento, tenere il motore ad almeno 1 metro di distanza dalle pareti dell'edificio e da altri apparecchi per evitare rischi di incendio e per garantire un'adeguata ventilazione degli apparecchi fissi. Non collocare oggetti infiammabili vicino al motore.

Pericolo di monossido di carbonio

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso. Evitare di inalare i fumi di scarico. Non lasciare mai il motore acceso in un garage o in un locale chiuso.

Altri dispositivi

Leggere le istruzioni fornite con l'apparecchio alimentato da questo motore per ulteriori precauzioni di sicurezza da osservare in relazione all'avviamento, all'arresto e al funzionamento del motore, o per gli indumenti protettivi che possono essere necessari per utilizzare l'apparecchio.

Posizione degli adesivi di sicurezza

Questi adesivi avvertono di possibili pericoli che possono causare gravi lesioni. Leggeteli con attenzione.

Se un adesivo si stacca o diventa difficile da leggere, contattare FUXTEC per la sostituzione.

49. Precauzioni di sicurezza

- Quando il motore è in funzione, i gas di scarico contengono monossido di carbonio. Per evitare incidenti, il motore non deve essere utilizzato in ambienti chiusi. Altrimenti si corre il rischio di soffocamento.
- Le sostanze infiammabili, esplosive e altre sostanze pericolose devono essere tenute ben lontane dal motore. Nelle vicinanze del motore non devono esserci fiamme libere.
- Il motore deve essere spento durante il rifornimento di carburante e olio lubrificante. Non è consentito fumare. Se il carburante o l'olio lubrificante traboccano o perdono, devono essere puliti accuratamente prima di avviare il motore.
- È severamente vietato l'uso del motore a persone non qualificate.

50. Prima dell'inizio

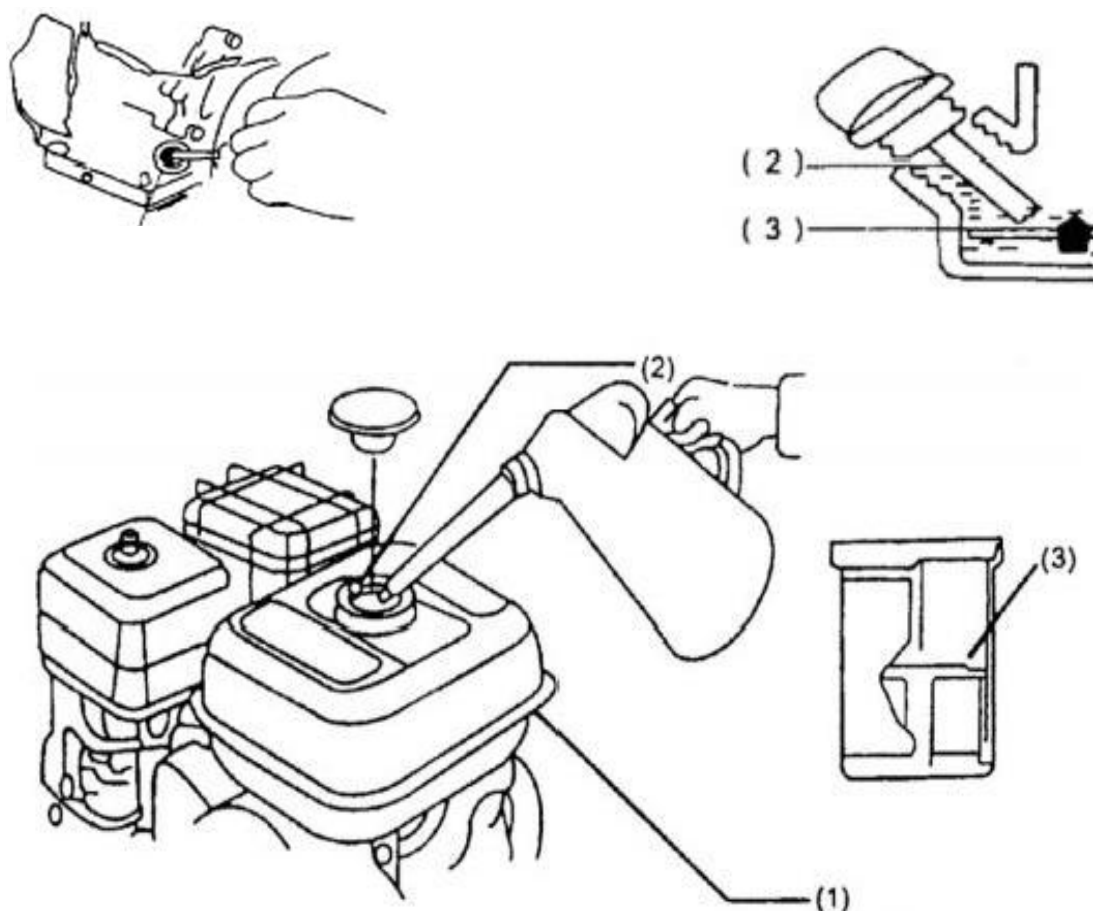
Il motore viene consegnato al cliente senza olio e benzina. Entrambi i fluidi devono essere riempiti dall'utente prima del primo utilizzo del motore. Se sull'astina di livello si trova ancora dell'olio prima del primo riempimento, ciò è dovuto al collaudo in fabbrica, dove ogni motore viene avviato una volta per essere controllato. Tutti i fluidi operativi vengono quindi estratti per rendere il motore pronto per il trasporto. Un leggero velo d'olio non significa che il motore ne contenga a sufficienza. Assicurarsi di rabboccarlo prima del primo avviamento.

- **Controllo e rabbocco del livello dell'olio motore**

Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore. Svitare l'astina di livello dell'olio per verificare se il livello dell'olio motore rientra nell'intervallo specificato. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare l'olio motore fino al livello specificato (vedere le figure seguenti). A tale scopo, utilizzare almeno olio motore 15W/40SAE.

(2) = livello massimo di riempimento dell'olio motore

(3) = livello minimo di riempimento dell'olio motore



- **Rifornimento del motore**

Questo motore funziona con benzina normale. Se il livello del serbatoio della benzina (1) è troppo basso, aggiungere carburante attraverso il bocchettone di rifornimento (2). Aggiungere olio finché non si raggiunge il segno rosso (3) all'interno del filtro (vedi figura seguente).

Non mescolare la benzina con l'olio motore.

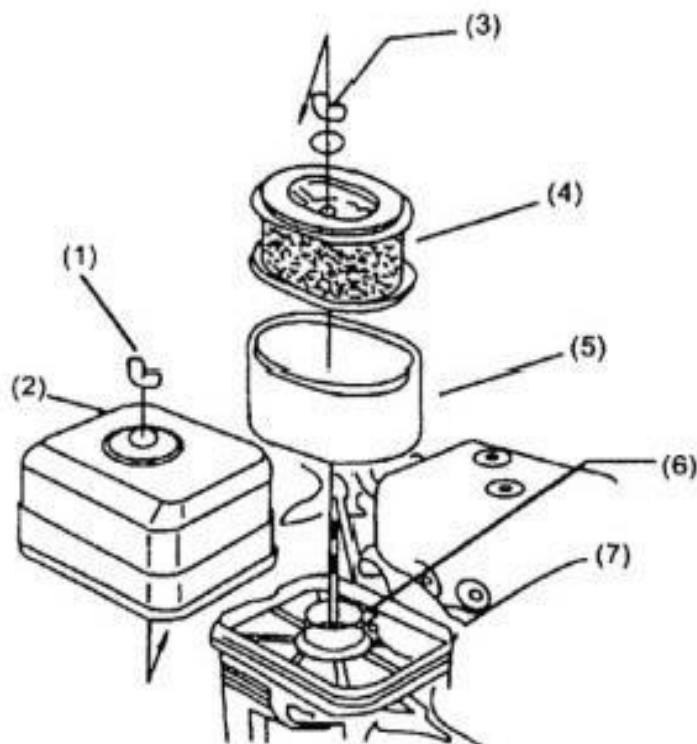
- **Controllo del filtro dell'aria**

Questo filtro dell'aria è un filtro a secco e contiene due elementi filtranti.

Un filtro di carta e un filtro di schiuma. Per controllare gli elementi filtranti, rimuovere l'alloggiamento del filtro dell'aria (vedere l'illustrazione seguente).

Se gli elementi filtranti sono sporchi, pulirli con acqua.

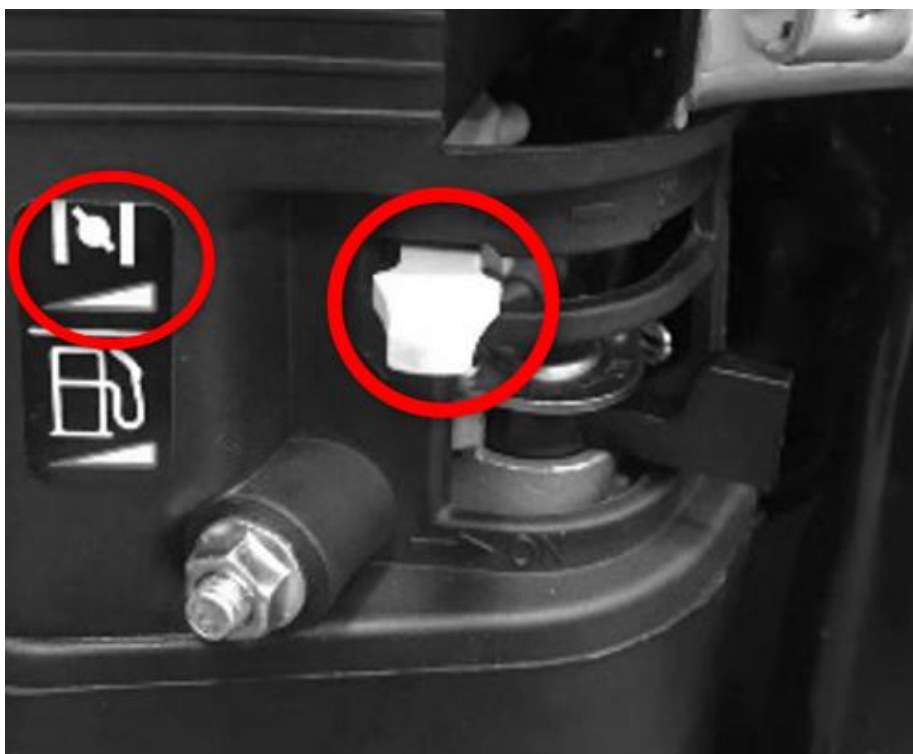
Importante: asciugare completamente e delicatamente all'aria entrambi i filtri prima di riutilizzarli.



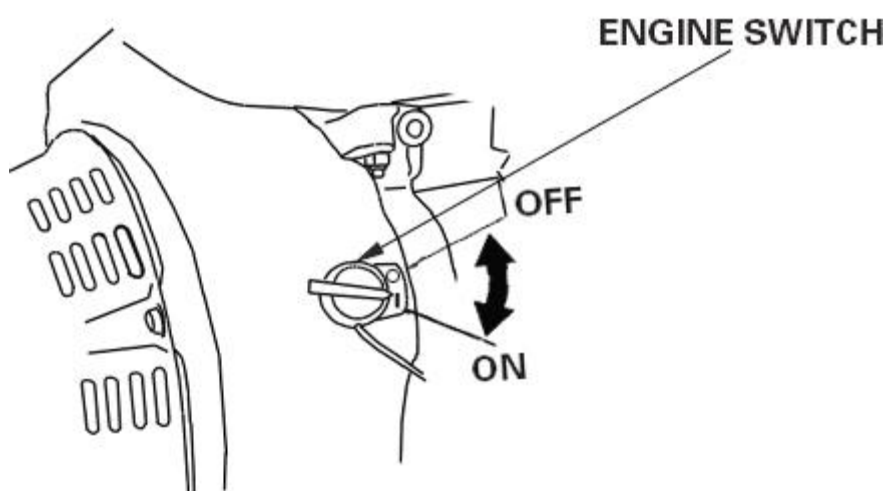
- (1) = dado ad alette
- (2) = Scatola filtro aria
- (3) = dado ad alette
- (4) = Filtro di carta
- (5) = Filtro a schiuma
- (6) = Anello di tenuta
- (7) = Scatola filtro aria a piastre

51. Avvio e arresto del motore

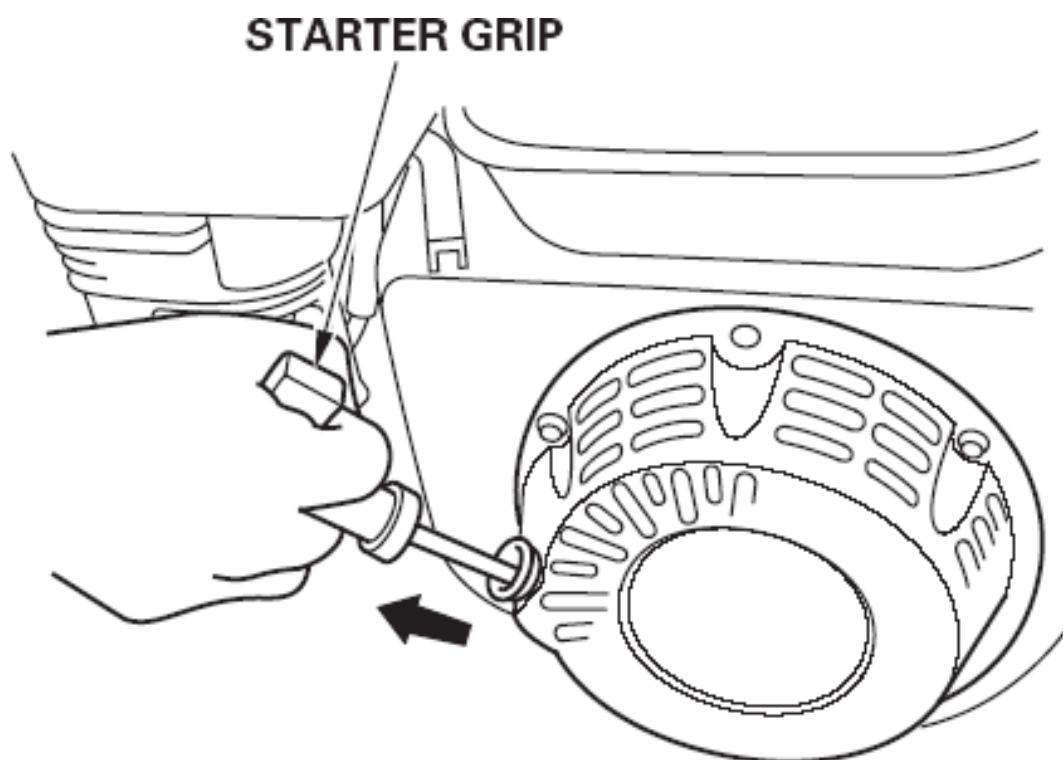
Quando si avvia il motore a freddo, chiudere lo starter e aprire il rubinetto della benzina. (vedi figura seguente).



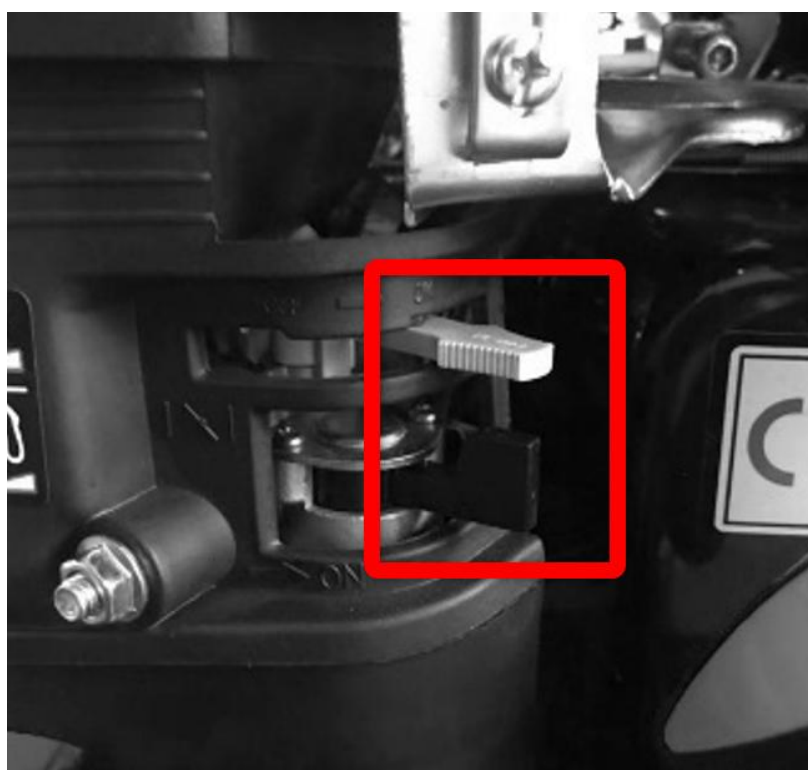
Portare l'interruttore del motore in posizione "ON" (vedi figura seguente).



A questo punto, tirare delicatamente il cavo di avviamento fino a sentire una leggera resistenza. Questa è la posizione di partenza per tirare con forza e avviare il motore. (vedere l'illustrazione seguente).



Quando il motore è in funzione, aprire lentamente la valvola a farfalla/il choc senza far spegnere il motore (vedere l'illustrazione seguente).



Per arrestare il motore, portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".



52. Manutenzione del motore

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, contribuisce a ridurre l'inquinamento atmosferico.

AVVERTENZA:

La manutenzione impropria di questo motore o la mancata correzione di un problema prima dell'uso può causare un malfunzionamento che può ferire gravemente o uccidere l'utente. Seguire sempre le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.

53. Istruzioni di sicurezza per Lavori di manutenzione

Nelle pagine seguenti sono elencate alcune delle precauzioni di sicurezza più importanti. Tuttavia, non possiamo avvertirvi di tutti i possibili pericoli che possono verificarsi durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione. Solo voi potete decidere se eseguire o meno una determinata operazione.

AVVERTENZA:

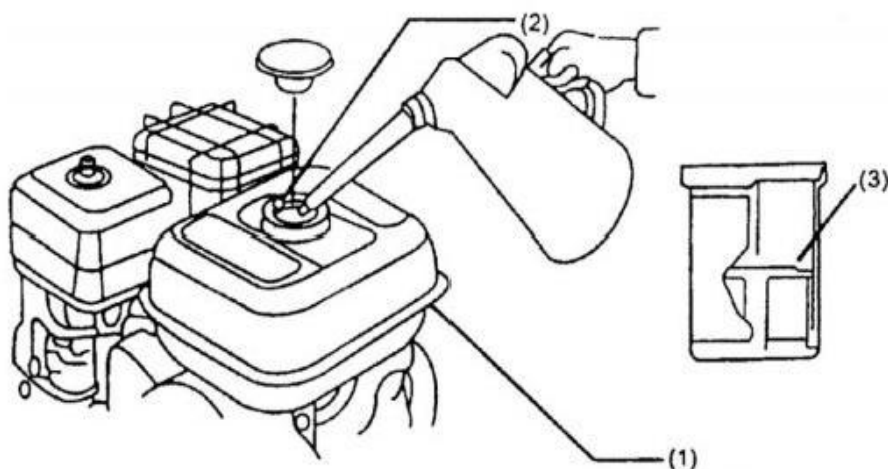
Se non si seguono correttamente le istruzioni e le precauzioni di manutenzione, si possono subire lesioni gravi o mortali. Seguire sempre le procedure e le precauzioni indicate nelle istruzioni per l'uso.

Precauzioni di sicurezza:

- Assicurarsi che il motore sia spento prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione.
La riparazione evita diversi rischi potenziali
- Intossicazione da monossido di carbonio dovuta ai fumi di scarico del motore.
Assicurare una ventilazione adeguata durante il funzionamento del motore.
- Ustioni causate da parti calde.
Lasciare raffreddare il motore e l'impianto di scarico prima di toccarli.
- Lesioni dovute a parti in movimento.
Non mettere in moto il motore se non si ricevono istruzioni in tal senso.
- Leggete le istruzioni prima di iniziare e assicuratevi di avere gli strumenti e le competenze necessarie.
- Fare attenzione quando si lavora vicino alla benzina per ridurre il rischio di incendi o esplosioni.
incendi o esplosioni. Utilizzare esclusivamente un solvente non infiammabile.
solvente

Per garantire la massima qualità e affidabilità, utilizzare solo ricambi originali nuovi della nostra azienda.

per le riparazioni e le sostituzioni, utilizzare solo ricambi originali nuovi della nostra azienda o ricambi equivalenti.



54. Rifornimento di carburante

Fare rifornimento in un'area ben ventilata prima di avviare il motore. Se il motore è già in funzione, lasciarlo raffreddare. Fare rifornimento con attenzione per evitare di versare il carburante. Non riempire il serbatoio oltre il segno sul filtro del carburante. Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio.

Non rifornite mai il motore in un edificio dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.
possono raggiungervi. Tenere la benzina lontana da fiamme, barbecue, apparecchi elettrici, ecc, utensili elettrici, ecc.

La benzina versata non è solo un pericolo di incendio, ma causa anche danni all'ambiente. Pulire immediatamente la benzina versata.

NOTA:

Il carburante può danneggiare la vernice e la plastica. Quando si riempie il serbatoio, fare attenzione a non riversare il carburante all'esterno. I danni causati dal versamento di carburante non sono coperti dalla garanzia.

Utilizzate benzina senza piombo con un numero di ottani pari a 95 o superiore.

Questi motori sono omologati per il funzionamento con benzina senza piombo. La benzina senza piombo riduce i depositi.
Meno depositi nel motore e nelle candele prolungano la durata dell'impianto di scarico.

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina.
Evitare che nel serbatoio del carburante entrino sporcizia o acqua.

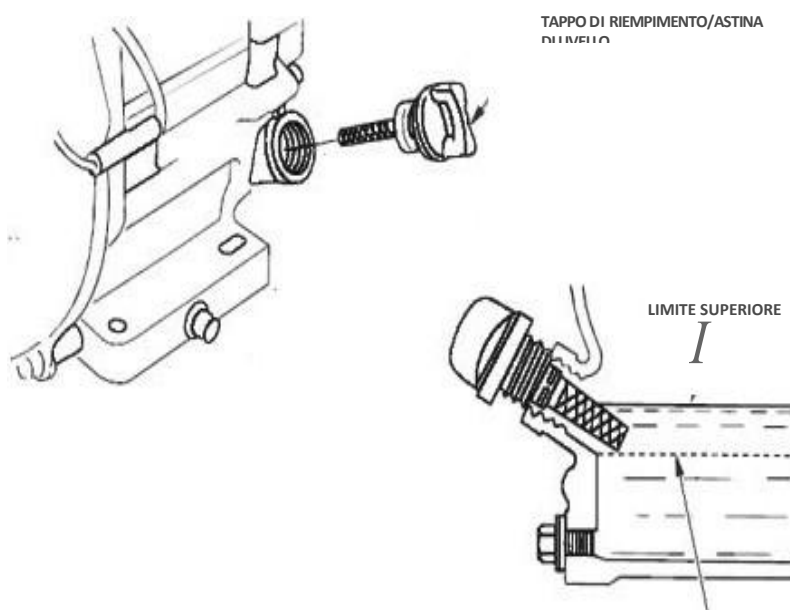
Occasionalmente si può sentire una leggera scintilla o un ping (rumore metallico di battito) quando il motore è sotto carico. Questo non è motivo di preoccupazione.
Se si verificano scintille o colpi a velocità costante e sotto carico normale, cambiare la marca di benzina.

Se le scintille o i colpi continuano a verificarsi, rivolgersi a un'officina specializzata.

55. Misura del livello dell'olio

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e in posizione orizzontale.

- rimuovere il tappo di rifornimento/astina e pulirlo.
- inserire l'astina di livello e rimuoverla senza avvitare nel bocchettone di riempimento. Controllare il livello dell'olio indicato sull'astina.
- se il livello dell'olio è basso, rabboccare con l'olio consigliato fino al bordo del bocchettone di riempimento.
- 4 Avvitare saldamente il tappo/astina di rifornimento.



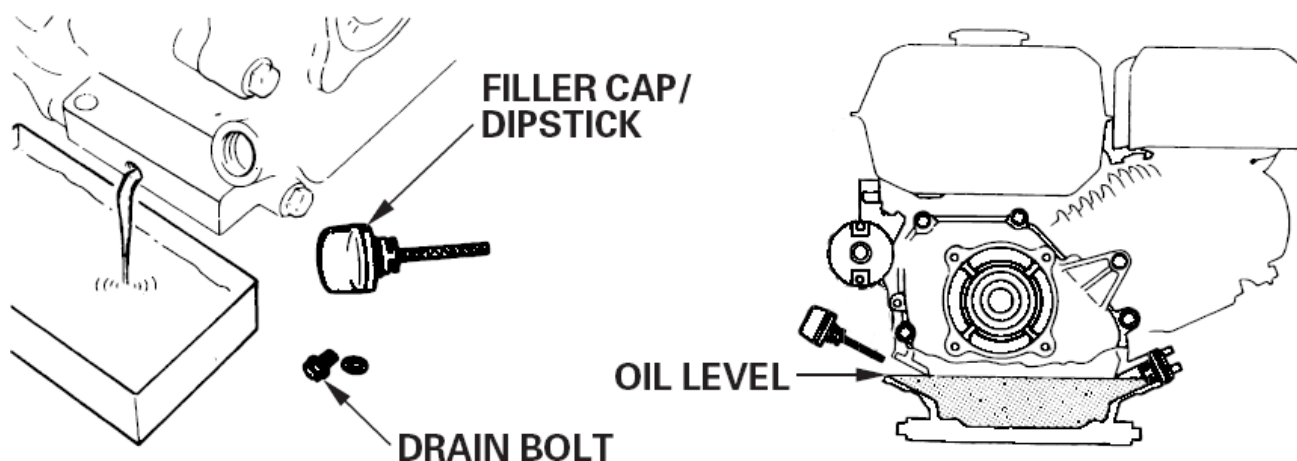
AVVERTENZA:

Non utilizzare il motore se il livello dell'olio è troppo basso. Ciò può causare danni irreparabili.

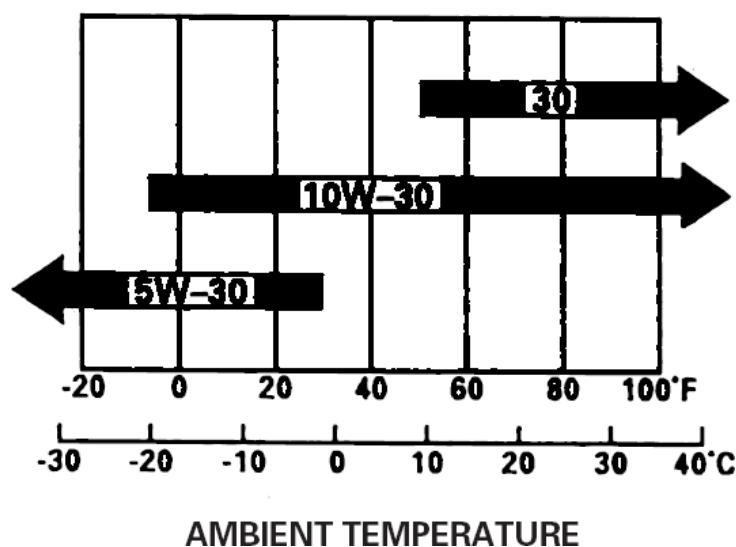
56.Cambio olio

Scaricare l'olio usato quando il motore è caldo. L'olio caldo si scarica rapidamente e completamente.

- posizionare un contenitore adatto sotto il motore per raccogliere l'olio usato
 - e quindi rimuovere il tappo di riempimento/astina e il tappo di scarico.
- lasciar defluire completamente l'olio usato, quindi reinserire il tappo di scarico e serrarlo saldamente.
- Smaltire l'olio motore usato nel rispetto dell'ambiente. Si consiglia di smaltire l'olio usato in una contenitore sigillato al centro di riciclaggio o alla stazione di servizio per il recupero. Non gettato nella spazzatura, non versarlo sul pavimento o in uno scarico.
- con il motore in posizione orizzontale, riempire l'olio consigliato fino al bordo esterno dell'apertura di riempimento dell'olio.
- 4 Avvitare saldamente il tappo/astina di rifornimento.

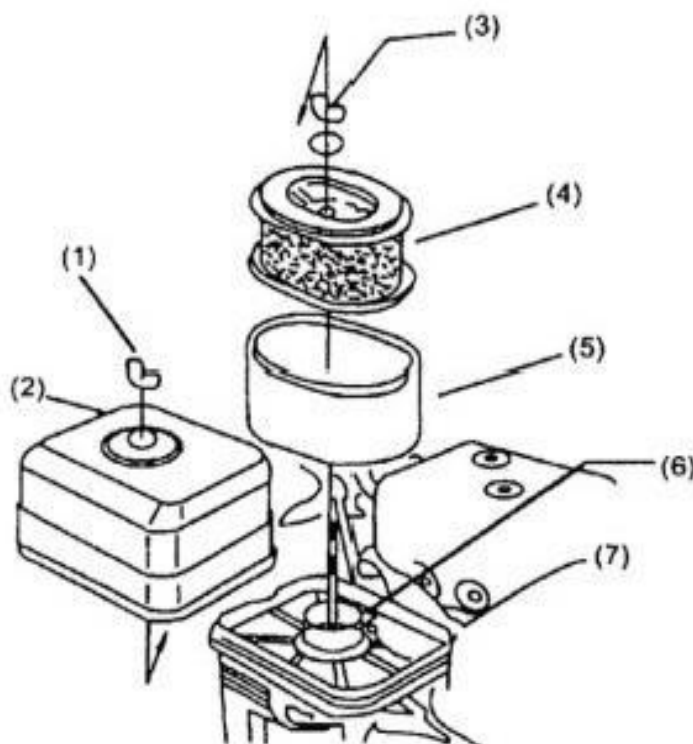


Utilizzare il seguente olio motore, a seconda della temperatura ambiente:



57. Ispezione del filtro dell'aria

Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e ispezionare il filtro. Pulire o sostituire gli elementi filtranti sporchi. Gli elementi filtranti danneggiati devono essere sempre sostituiti.



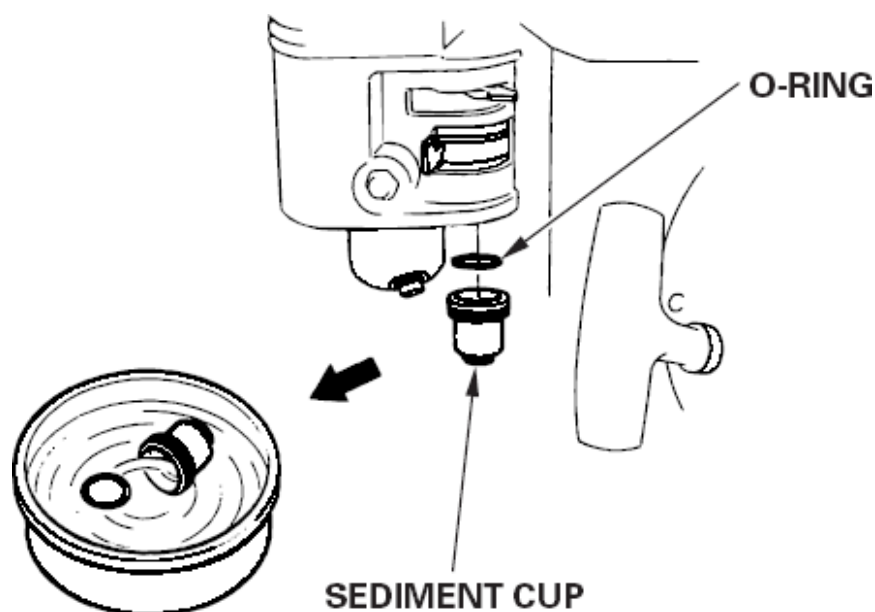
Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore e riduce le prestazioni del motore. Se si utilizza il motore in un ambiente molto polveroso, è meglio pulire il filtro dell'aria dopo ogni utilizzo.

Il funzionamento del motore senza filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato provoca la formazione di sporcizia.

nel motore e ne provoca la rapida usura. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

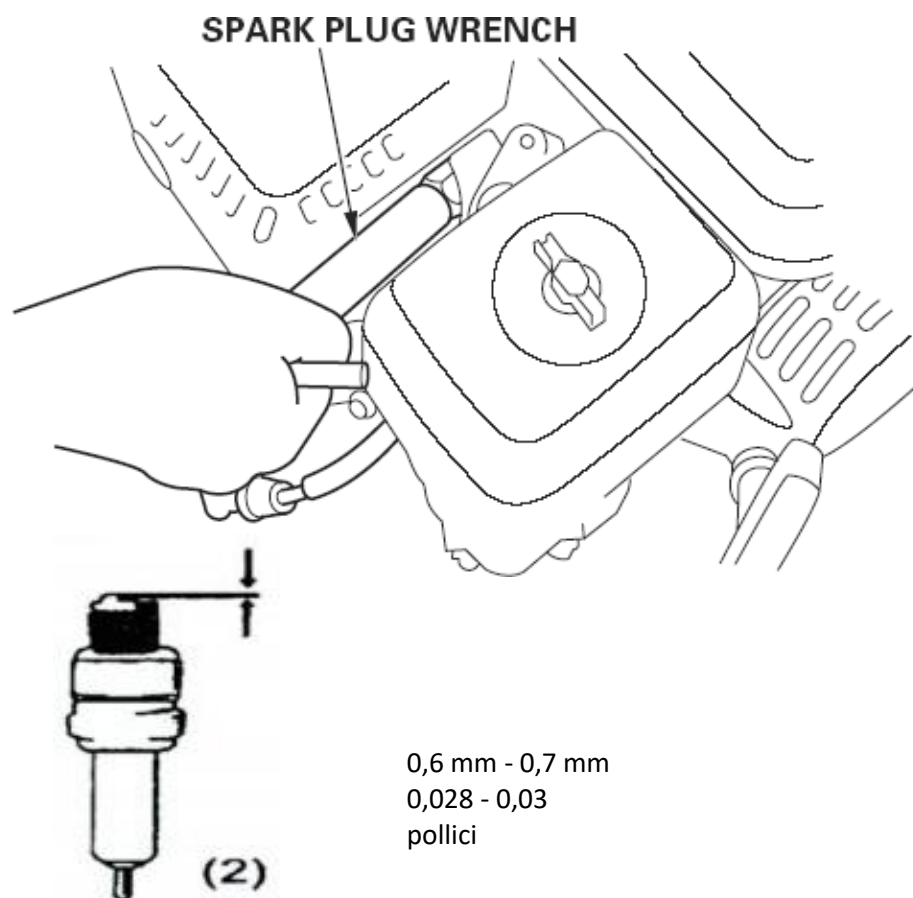
58. Pulizia della coppa dei sedimenti

- Portare il rubinetto del carburante in posizione OFF e quindi rimuovere il contenitore dei sedimenti del carburante e l'O-ring.
- Lavare il contenitore dei sedimenti e l'O-ring con un solvente non infiammabile e asciugarli accuratamente.
- Inserire l'O-ring nella valvola del carburante e installare il contenitore dei sedimenti. Serrare saldamente il contenitore dei sedimenti.
- Portare il rubinetto del carburante in posizione ON e verificare che non vi siano perdite. Sostituire l'O-ring in caso di perdite.



59. Manutenzione della candela di accensione:

- Rimuovere il connettore della candela e rimuovere lo sporco dall'area della candela.
- Rimuovere la candela con una chiave adatta.
- Controllare la candela. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con un calibro adatto. La distanza deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm. Se necessario, correggere la distanza piegando con cura l'elettrodo laterale.
- Inserire la candela con cautela e a mano per evitare di serrarla troppo.
- Dopo aver inserito la candela, serrarla con una chiave per candele adatta.
- Quando si rimonta la candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo che la candela è stata inserita.
- Quando si installa una nuova candela, serrarla di 1/2 giro dopo che la candela è stata inserita.
- Una candela allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Se si stringe troppo la candela, la filettatura della testa del cilindro potrebbe danneggiarsi.
- Montare il cappuccio della candela.



60. Consigli e suggerimenti utili

Una corretta preparazione per il rimessaggio è fondamentale per garantire che il motore funzioni senza problemi e abbia un bell'aspetto. I seguenti passi contribuiranno a garantire che la ruggine e la corrosione non compromettano il funzionamento e l'aspetto del motore e che il motore sia più facile da avviare dopo il rimessaggio.

Nota importante:

Quando si utilizza un tubo da giardino o un'idropulitrice, l'acqua può penetrare nel filtro dell'aria o nell'apertura del silenziatore. L'acqua nel filtro dell'aria impregna il filtro stesso e l'acqua che attraversa il filtro dell'aria o il silenziatore può penetrare nel cilindro può causare danni. L'acqua che entra in contatto con un motore caldo può causare danni. Se il motore è stato in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno mezz'ora prima di pulirlo.

61. Benzina

La benzina si ossida e si deteriora durante lo stoccaggio.

La benzina vecchia causa difficoltà di avviamento e lascia depositi di gomma, che possono intasare l'impianto di alimentazione.

Se la benzina nel motore si deteriora durante il rimessaggio, potrebbe essere necessario far riparare o sostituire il carburatore e gli altri componenti dell'impianto di alimentazione.

La durata della permanenza della benzina nel serbatoio e nel carburatore senza che si verifichino problemi di funzionamento dipende da fattori, quali la miscela di benzina, il carburante, le temperature di stoccaggio e la presenza o meno di carburante nel serbatoio.

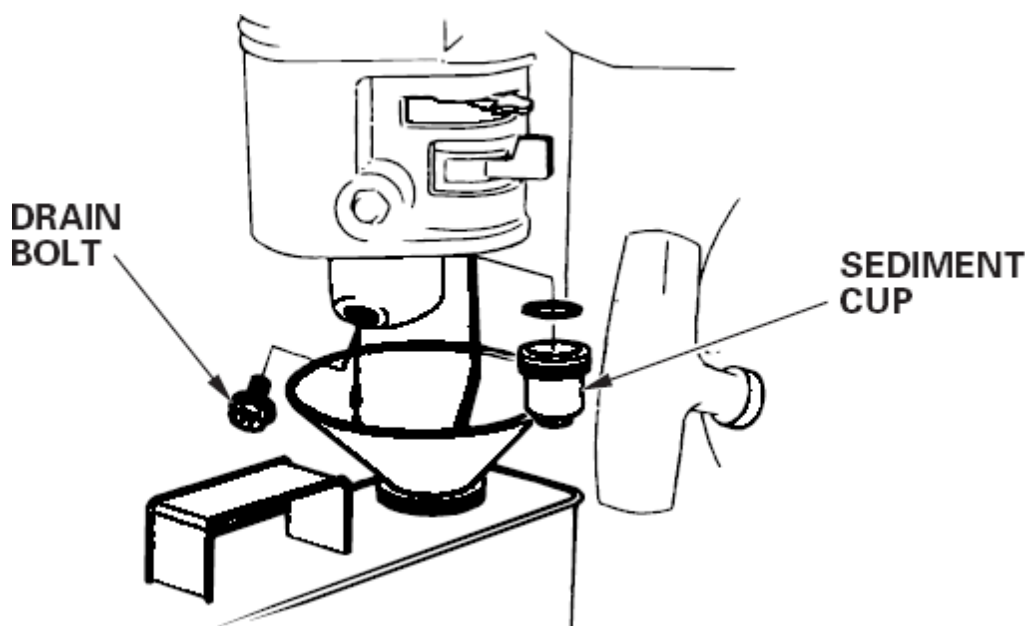
L'aria presente in un serbatoio parzialmente pieno favorisce il deterioramento del carburante.

Le temperature di stoccaggio molto calde accelerano il deterioramento del carburante. I problemi di deterioramento del carburante possono verificarsi entro pochi mesi, o anche prima se la benzina non era fresca quando si è riempito il serbatoio.

La garanzia limitata del concessionario non copre i danni all'impianto di alimentazione o le prestazioni del motore.

problemi di prestazioni del motore causati da una trascurata preparazione del magazzino.
preparazione.

Si consiglia di svuotare completamente il serbatoio e il carburatore prima di riporre il veicolo per un periodo di tempo prolungato.



- Posizionare un contenitore di benzina omologato sotto il carburatore e utilizzare un imbuto per evitare di versare il carburante.
- Togliere il tappo di scarico del carburatore e il contenitore dei sedimenti e portare la leva della valvola del carburante in posizione ON.
- Una volta scaricato tutto il carburante nel contenitore, rimettere il tappo di scarico e il contenitore di stoccaggio. Serrarli saldamente.

62. Olio motore

- Cambiare l'olio motore.
- Rimuovere le candele.
- Versare un cucchiaino (5-10 cm³) di olio motore pulito nel cilindro.
- Tirare più volte la fune di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro.
- Reinserire le candele.
- Tirare lentamente la fune di avviamento fino a quando si avverte una certa resistenza e la tacca sul disco di avviamento è allineata con il foro sulla parte superiore del coperchio dell'avviatore autoavvolgente.
In questo modo si chiudono le valvole per evitare che l'umidità penetri nel cilindro del motore.
- Tirare indietro con cautela la fune di avviamento.

Se il motore viene conservato con benzina nel serbatoio e nel carburatore, è importante ridurre il rischio di accensione dei vapori di benzina. Scegliere un'area di stoccaggio ben ventilata e non vicina ad apparecchi che funzionano a fiamma, come forni, scaldabagni o asciugatrici. Evitate anche le aree in cui sono in funzione motori elettrici che generano scintille o utensili elettrici.

Si consiglia di conservare la macchina come descritto nella sezione benzina, senza benzina nel serbatoio.

Se possibile, evitate le aree di stoccaggio con elevata umidità, in quanto favoriscono la ruggine e la corrosione.

A meno che non sia stato scaricato tutto il carburante dal serbatoio, lasciare la leva della valvola del carburante in posizione OFF per ridurre al minimo la possibilità di perdite di carburante.

Posizionare l'apparecchio in modo che il motore sia in piano. Il ribaltamento può causare perdite di carburante o di olio.

Quando il motore e l'impianto di scarico sono freddi, coprire il motore per proteggerlo dalla polvere. Un motore e un sistema di scarico caldi possono incendiare o fondere alcuni materiali. Non utilizzare teli di plastica come copertura per la polvere. Una copertura non porosa trattiene l'umidità intorno al motore e favorisce la ruggine e la corrosione.

Se il carburante è stato scaricato durante la preparazione per il rimessaggio, riempire il serbatoio con benzina fresca immediatamente prima di riutilizzarlo. Se si conserva una tanica di benzina per il rifornimento, assicurarsi che contenga solo benzina fresca. La benzina si ossida e si deteriora con il tempo, causando difficoltà di avviamento.

Se i cilindri sono stati ricoperti di olio durante la preparazione per il rimessaggio, il motore potrebbe fumare brevemente all'avvio. **Questo è normale.**

63. Trasporto della macchina

Se il motore è stato acceso, lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di caricare la macchina sul veicolo di trasporto. Un motore e un sistema di scarico caldi possono causare ustioni e incendiare alcuni materiali.

Mantenere il motore a livello durante il trasporto per ridurre al minimo la possibilità di perdite di carburante.

Portare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.

VERSION ESPANOLA

64.Introducción y seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

La mayoría de los accidentes relacionados con motores pueden evitarse si se siguen todas las instrucciones de este manual y del motor. A continuación se ilustran algunos de los peligros más comunes y se explica cómo puede protegerse mejor a sí mismo y a los demás.

Responsabilidad del propietario

- Nuestros motores están diseñados para un funcionamiento seguro y fiable cuando se utilizan de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda estas instrucciones antes de utilizar el motor. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños en el equipo.
- Debe saber cómo apagar el motor rápidamente y cómo accionar todos los mandos. No permita que nadie maneje el motor sin las instrucciones adecuadas.
- No permita que los niños manejen el motor. Mantenga a los niños y animales domésticos de la zona de trabajo.

Repostar con cuidado

La gasolina es muy inflamable y sus vapores pueden explotar. Llene el depósito al aire libre, en un lugar bien ventilado y con el motor apagado. No fume nunca cerca de la gasolina y mantenga alejadas otras llamas y chispas. Guarde siempre la gasolina en un recipiente homologado. Si derrama gasolina, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.

Escape caliente

- El tubo de escape/silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece caliente durante algún tiempo después de apagar el motor. Tenga cuidado de no tocar el silenciador cuando esté caliente. Deje que el motor se enfríe antes de aparcarlo en un lugar cerrado.
- Durante el funcionamiento, mantenga el motor a una distancia mínima de 1 metro de las paredes del edificio y de otros equipos para evitar riesgos de incendio y garantizar una ventilación adecuada de los equipos fijos. No coloque objetos inflamables cerca del motor.

Peligro de monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico. Evite inhalar los gases de escape. No deje nunca el motor en marcha en un garaje o espacio cerrado.

Otros dispositivos

Lea las instrucciones suministradas con la unidad accionada por este motor para conocer las precauciones de seguridad adicionales que deben observarse en relación con el arranque, la parada y el funcionamiento del motor, o para conocer la ropa de protección que puede ser necesaria para utilizar la unidad.

Posición de los adhesivos de seguridad

Estas pegatinas advierten de posibles peligros que pueden causar lesiones graves.

Léalas atentamente.

Si un adhesivo se despegas o resulta difícil de leer, póngase en contacto con FUXTEC para su sustitución.

65.Precauciones de seguridad

- Cuando el motor está en marcha, los gases de escape contienen monóxido de carbono. Para evitar accidentes, el motor no debe utilizarse en interiores. De lo contrario se corre el riesgo de asfixia.
- Las sustancias inflamables, explosivas y otras sustancias peligrosas deben mantenerse alejadas del motor. No debe haber llamas desnudas en las proximidades del motor.
- El motor debe estar apagado al repostar combustible y aceite lubricante. No está permitido fumar. Si el combustible o el aceite lubricante rebosan o tienen fugas, deben limpiarse a fondo antes de arrancar el motor.
- Queda terminantemente prohibido el uso del motor por personas no cualificadas.

66. Antes de la salida

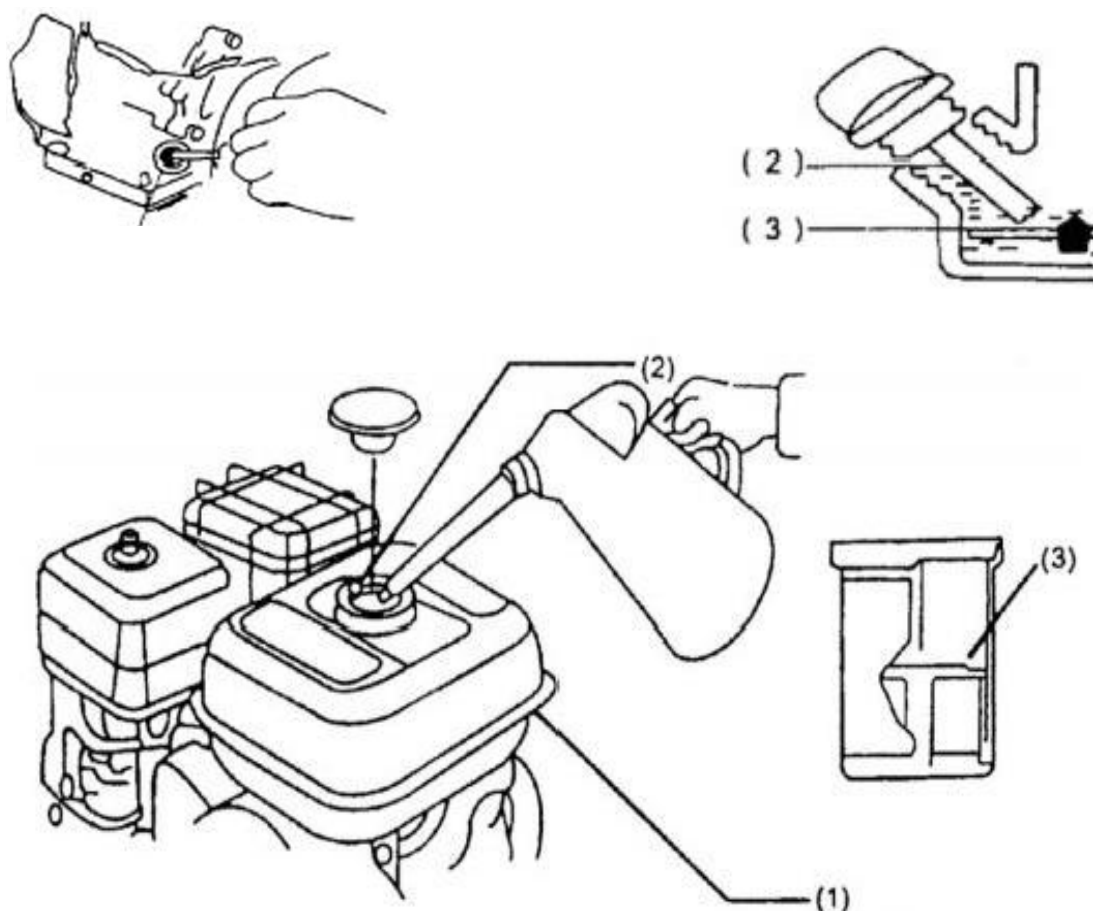
El motor se entrega al cliente sin aceite ni gasolina. El usuario debe rellenar ambos líquidos antes de utilizar el motor por primera vez. Si todavía hay aceite en la varilla antes del primer llenado, se debe a la prueba de fábrica, en la que cada motor se arranca una vez para ser comprobado. A continuación, se extraen todos los líquidos de funcionamiento para dejar el motor listo para el transporte. Una ligera película de aceite no significa que el motor contenga suficiente. Asegúrese de rellenarlo antes de la primera puesta en marcha.

- **Comprobación y rellenado del nivel de aceite del motor**

Apague el motor y compruebe el nivel de aceite del motor. Desenrosque la varilla de nivel de aceite para comprobar si el nivel de aceite del motor está dentro del intervalo especificado. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, rellene el aceite del motor hasta el nivel especificado (véanse las figuras siguientes). Para ello, utilice aceite de motor 15W/40SAE como mínimo.

(2) = nivel máximo de llenado de aceite del motor

(3) = nivel mínimo de llenado de aceite del motor



- **Repostar el motor**

Este motor funciona con gasolina normal. Si el nivel del depósito de gasolina (1) es demasiado bajo, añada gasolina por la boca de llenado (2). Añada aceite hasta alcanzar la marca roja (3) situada en el interior del filtro (véase la figura siguiente).

No mezcle gasolina con aceite de motor.

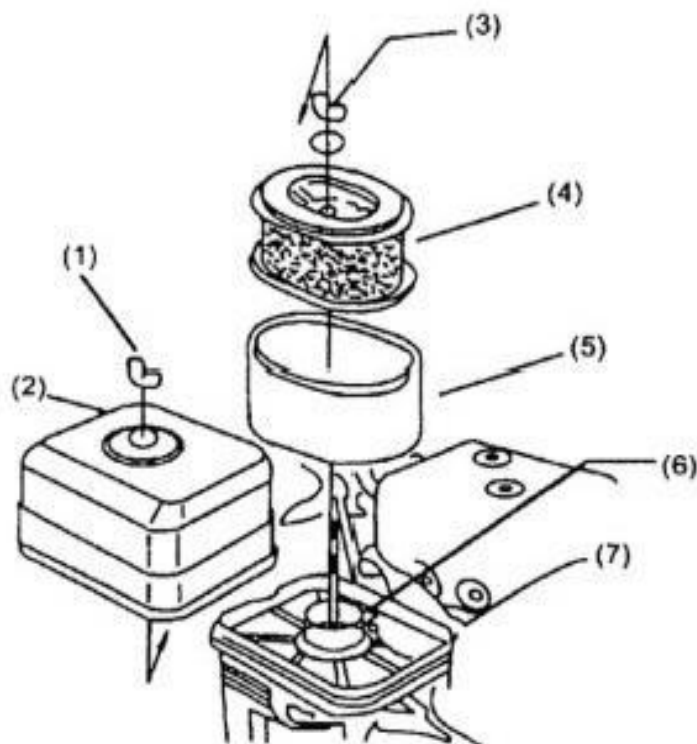
- **Comprobación del filtro de aire**

Este filtro de aire es un filtro seco y contiene dos elementos filtrantes.

Un filtro de papel y un filtro de espuma. Para comprobar los elementos filtrantes, desmonte la carcasa del filtro de aire (véase la ilustración siguiente).

Si los elementos filtrantes están sucios, límpielos con agua.

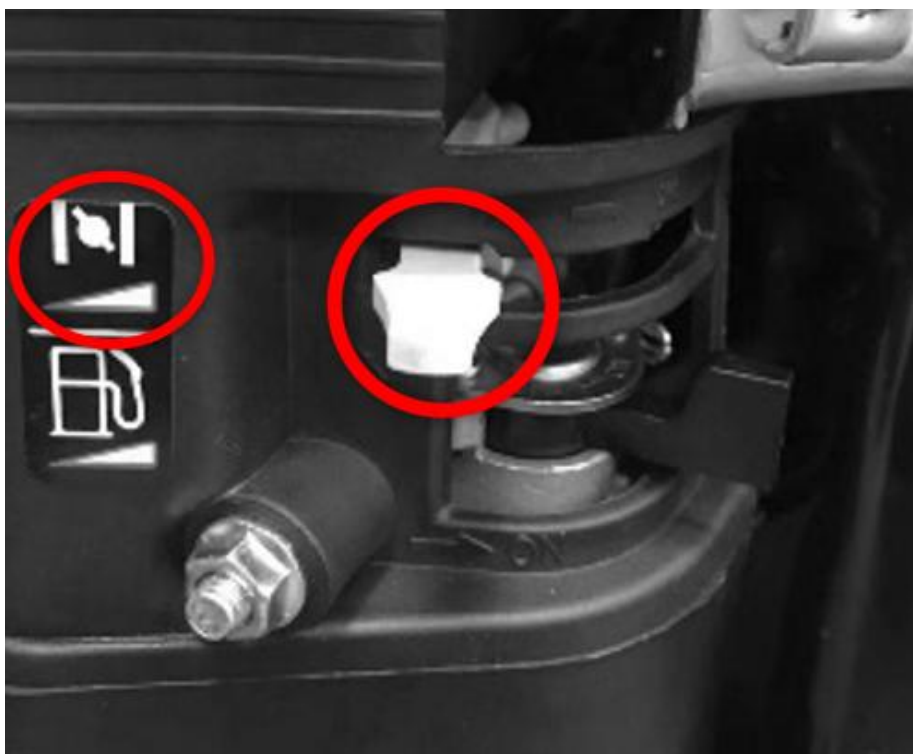
Importante: seque completamente y con cuidado al aire ambos filtros antes de volver a utilizarlos.



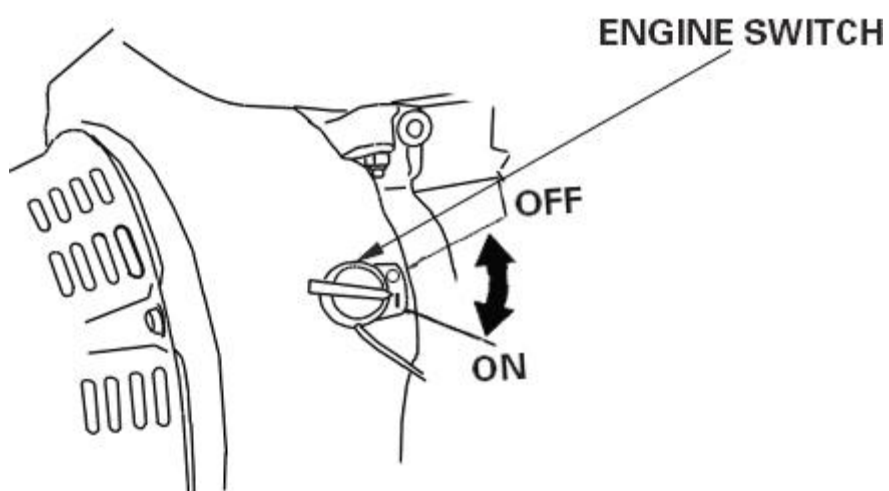
- (1) = tuerca de mariposa
- (2) = Caja del filtro de aire
- (3) = tuerca de mariposa
- (4) = Filtro de papel
- (5) = Filtro de espuma
- (6) = Junta de estanqueidad
- (7) = Caja del filtro de aire

67. Arranque y parada del motor

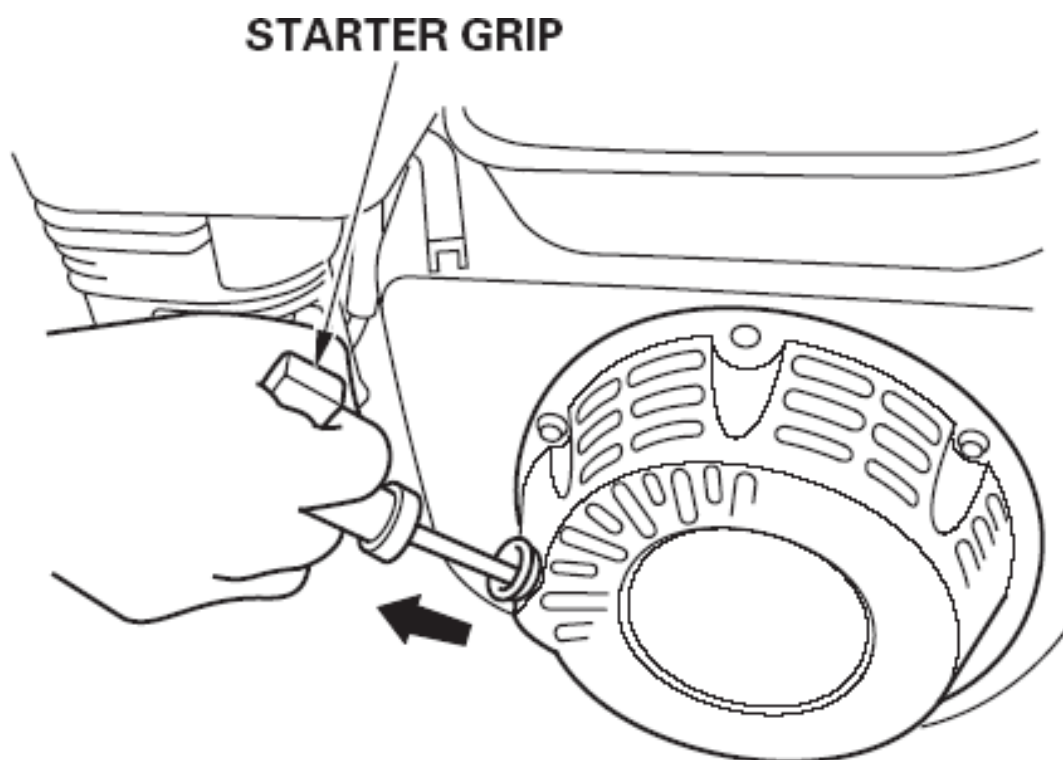
Al arrancar el motor en frío, cierre el estrangulador y abra el grifo de la gasolina. (véase la figura siguiente).



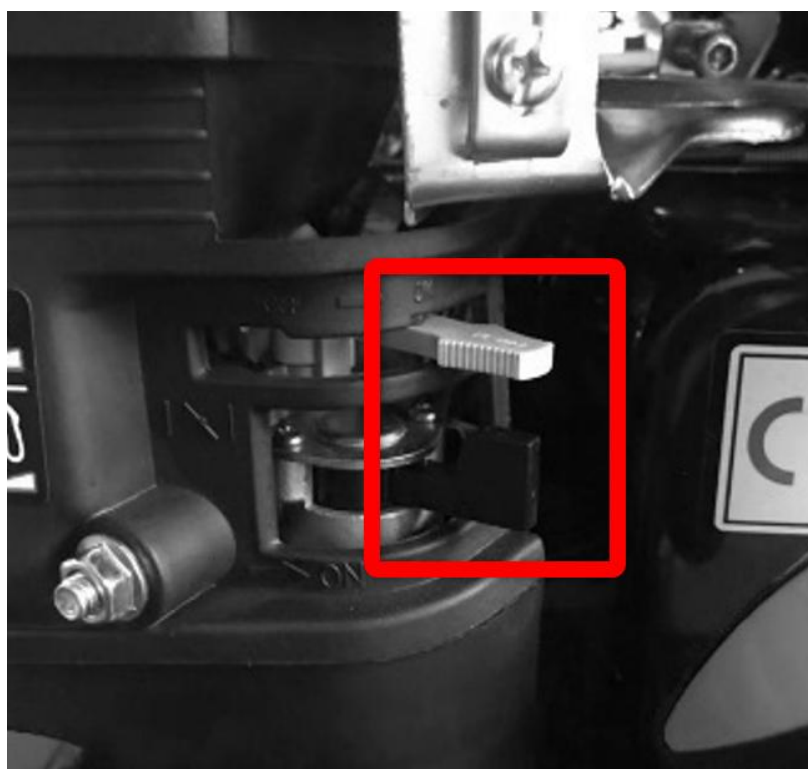
Gire el interruptor del motor a la posición "ON" (véase la figura siguiente).



En este punto, tire suavemente del cable de arranque hasta que note una ligera resistencia. Esta es la posición inicial para tirar con fuerza y arrancar el motor. (véase la ilustración siguiente).



Con el motor en marcha, abra lentamente el acelerador/estrangulador sin apagar el motor (véase la ilustración siguiente).



Para parar el motor, gire el interruptor del motor a la posición "OFF".



68. Mantenimiento del motor

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También contribuye a reducir la contaminación atmosférica.

ADVERTENCIA

El mantenimiento inadecuado de este motor o la falta de corrección de un problema antes de su uso puede provocar un mal funcionamiento que puede lesionar gravemente o matar al usuario. Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento de este manual de instrucciones.

69. Instrucciones de seguridad para Trabajos de mantenimiento

En las páginas siguientes se enumeran algunas de las precauciones de seguridad más importantes. Sin embargo, no podemos advertirle de todos los posibles peligros que pueden surgir al realizar trabajos de mantenimiento. Sólo usted puede decidir si realizar o no una determinada operación.

ADVERTENCIA

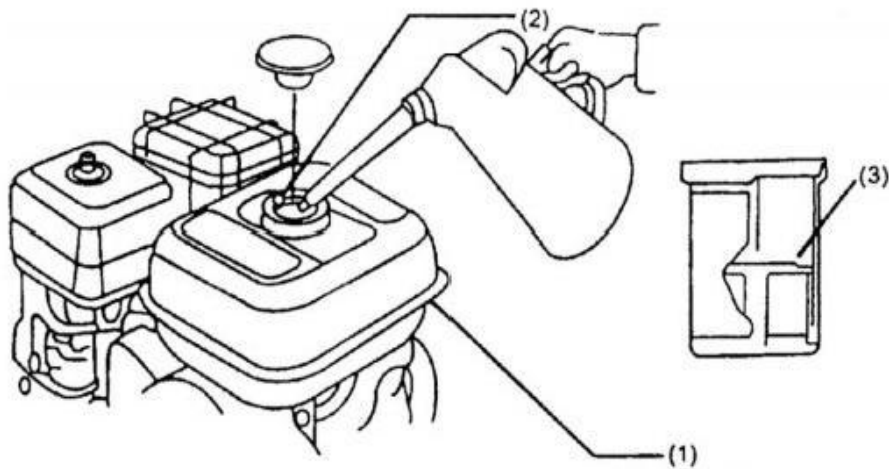
Pueden producirse lesiones graves o la muerte si no se siguen correctamente las instrucciones y precauciones de mantenimiento. Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en las instrucciones de uso.

Precauciones de seguridad:

- Asegúrese de que el motor está apagado antes de iniciar los trabajos de mantenimiento o reparación.
La reparación evita varios riesgos potenciales
- Intoxicación por monóxido de carbono procedente de los gases de escape del motor.
Asegúrese de que haya una ventilación adecuada durante el funcionamiento del motor.
- Quemaduras causadas por piezas calientes.
Deje que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
- Lesiones debidas a piezas en movimiento.
No arranque el motor a menos que se le indique.
- Lea las instrucciones antes de empezar y asegúrese de que dispone de las herramientas y habilidades necesarias.
- Tenga cuidado al trabajar cerca de gasolina para reducir el riesgo de incendio o explosión.
incendio o explosión. Utilice únicamente un disolvente no inflamable.
disolvente

Para garantizar la máxima calidad y fiabilidad, utilice únicamente piezas de repuesto nuevas y originales de nuestra empresa.

Para reparaciones y sustituciones, utilice únicamente piezas de repuesto originales nuevas de nuestra empresa o piezas de repuesto equivalentes.



70.Repostar

Repostar en un lugar bien ventilado antes de arrancar el motor. Si el motor ya está en marcha, deje que se enfríe. Reposte con cuidado para evitar derramar combustible.

No llene el depósito más allá de la marca del filtro de combustible. Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito.

No reposte nunca el motor en un edificio donde los vapores de gasolina puedan alcanzar llamas o chispas.

puedan alcanzarle. Mantenga la gasolina alejada de llamas, barbacoas, aparatos eléctricos, etc, herramientas eléctricas, etc.

La gasolina derramada no sólo es un peligro de incendio, sino que también daña el medio ambiente. Limpie inmediatamente la gasolina derramada.

NOTA:

El combustible puede dañar la pintura y el plástico. Al llenar el depósito, tenga cuidado de no derramar combustible en el exterior. Los daños causados por el combustible derramado no están cubiertos por la garantía.

Utilice gasolina sin plomo de 95 octanos o más.

Estos motores están homologados para funcionar con gasolina sin plomo. La gasolina sin plomo reduce los depósitos.

Menos depósitos en el motor y las bujías prolongan la vida útil del sistema de escape.

No utilice nunca gasolina vieja o contaminada ni una mezcla de aceite y gasolina.

No permita que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.

Ocasionalmente puede oírse un ligero chisporroteo o ping (ruido metálico de golpeteo) cuando el motor está bajo carga. Esto no es motivo de preocupación.

Si se producen chispas o golpes a velocidad constante y con carga normal, cambie la marca de la gasolina.

Si se siguen produciendo chispas o golpes, póngase en contacto con un taller especializado.

71. Medición del nivel de aceite

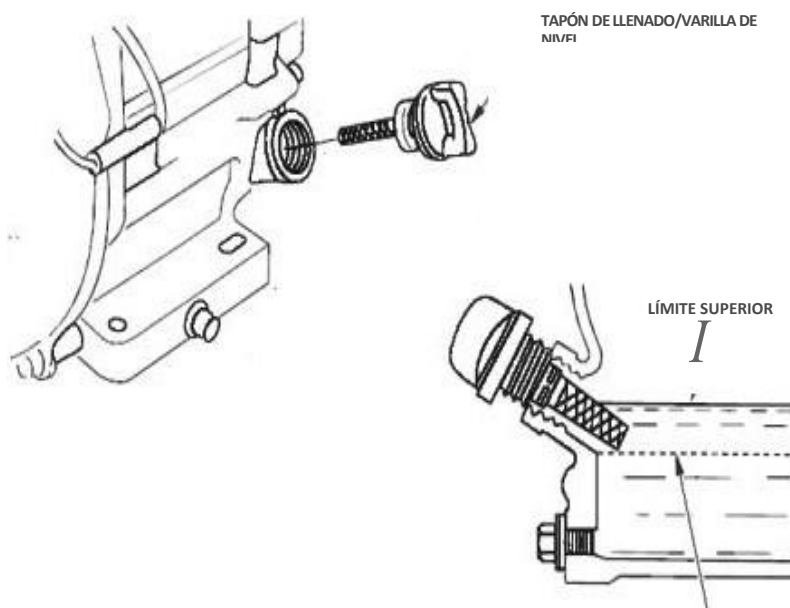
Compruebe el nivel de aceite del motor con el motor apagado y en posición horizontal.

Retire el tapón/cinta de llenado y límpielo.

Introduzca la varilla y extráigala sin enroscarla en la boca de llenado. Compruebe el nivel de aceite indicado en la varilla.

3. si el nivel de aceite es bajo, rellene con el aceite recomendado hasta el borde del cuello de llenado.

4 Enrosque firmemente el tapón de llenado/cinta.



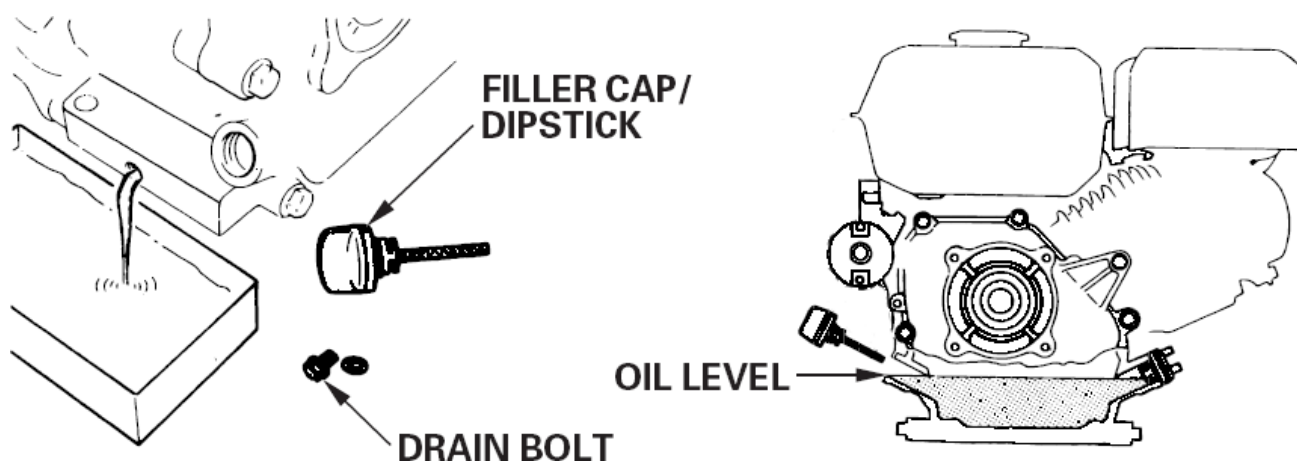
ADVERTENCIA:

No haga funcionar el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo. Esto podría causar daños irreparables.

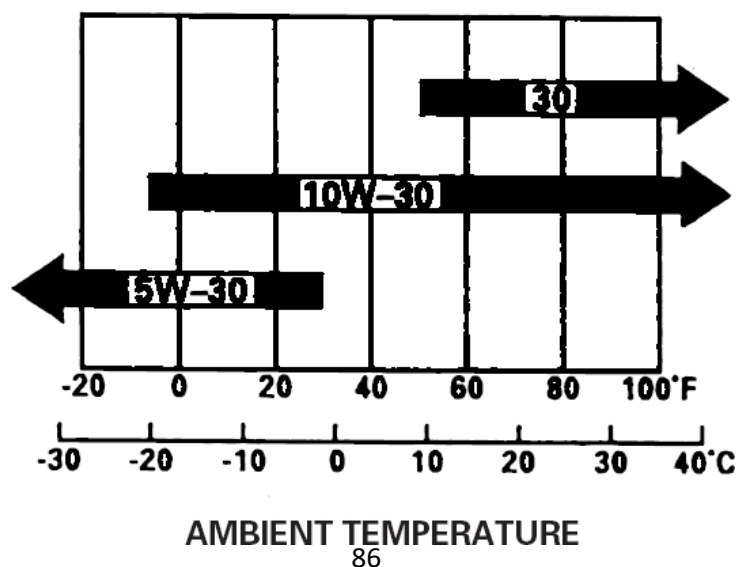
72.Cambio de aceite

Vacíe el aceite usado cuando el motor esté caliente. El aceite caliente se drena rápida y completamente.

- coloque un recipiente adecuado debajo del motor para recoger el aceite usado
 - y, a continuación, retire el tapón de llenado y vaciado.
- Deje que el aceite usado se vacíe por completo y, a continuación, vuelva a colocar el tapón de vaciado y apriételo firmemente.
- Elimine el aceite de motor usado de forma respetuosa con el medio ambiente. Recomendamos desechar el aceite usado en un contenedor sellado en el centro de reciclaje o estación de servicio para su recuperación. No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo o por el desagüe.
- Con el motor en posición horizontal, llene el aceite recomendado hasta el borde exterior de la abertura de llenado de aceite.
- 4 Enrosque firmemente el tapón de llenado/cinta.

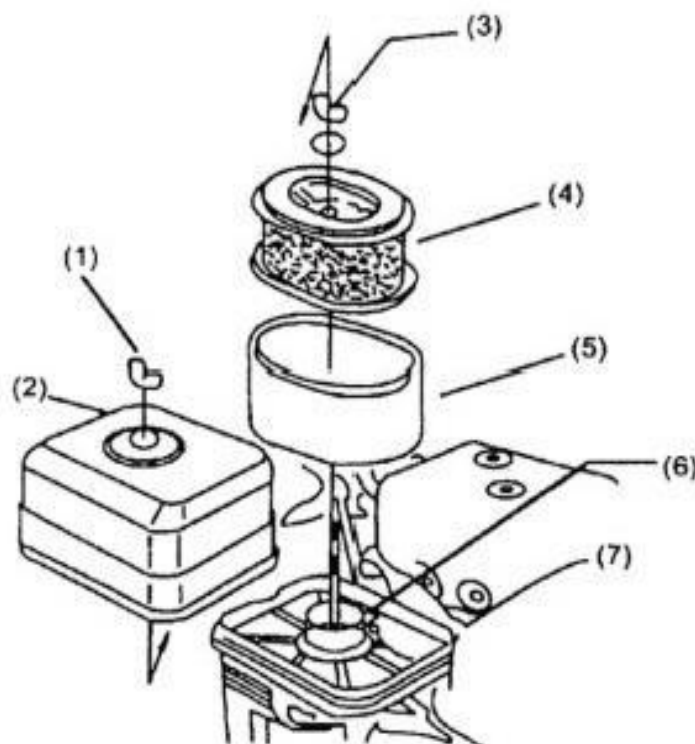


Utilice el siguiente aceite de motor, en función de la temperatura ambiente:



73. Inspección del filtro de aire

Retire la tapa del filtro de aire e inspeccione el filtro. Limpie o sustituya los elementos filtrantes sucios. Los elementos filtrantes dañados deben sustituirse siempre.



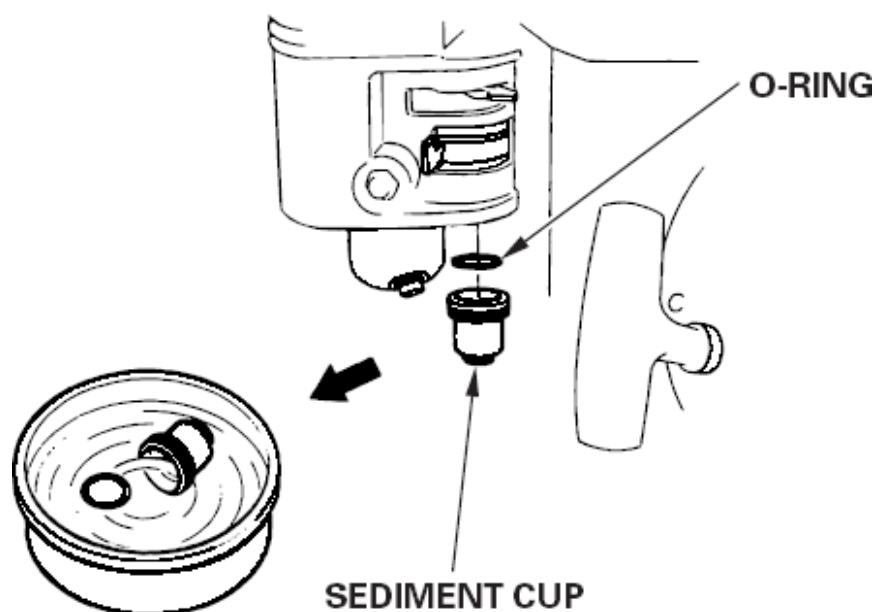
Un filtro de aire sucio restringe el flujo de aire al carburador y reduce el rendimiento del motor. Si utiliza el motor en un entorno muy polvoriento, es mejor limpiar el filtro de aire después de cada uso.

El funcionamiento del motor sin filtro de aire o con un filtro de aire dañado provoca la acumulación de suciedad.

en el motor y provoca su rápido desgaste. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía.

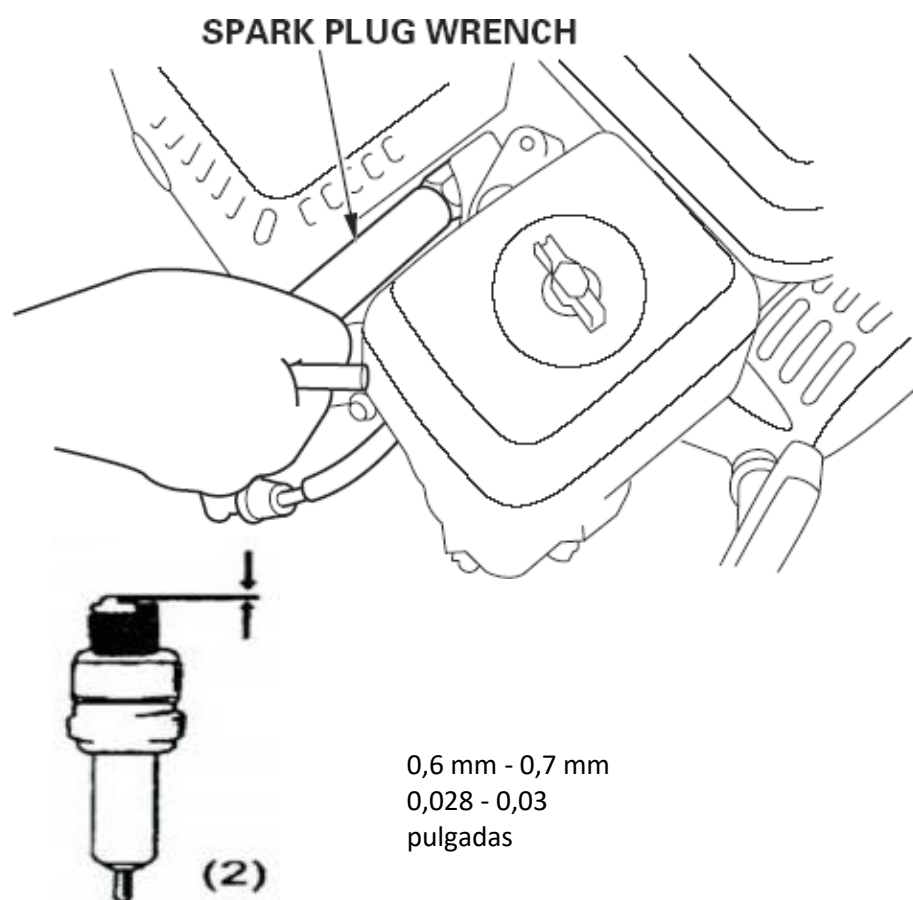
74. Limpieza del depósito de sedimentos

- Gire el grifo de combustible a la posición OFF y, a continuación, retire el recipiente de sedimentos de combustible y la junta tórica.
- Lave el recipiente de sedimentos y la junta tórica con un disolvente no inflamable y séquelos bien.
- Inserte la junta tórica en la válvula de combustible e instale el recipiente de sedimentos. Apriete bien el recipiente de sedimentos.
- Gire el grifo de combustible a la posición ON y compruebe si hay fugas. Sustituya la junta tórica en caso de fugas.



75.Mantenimiento de bujías:

- Retire el conector de la bujía y elimine la suciedad de la zona de la bujía.
- Retire la bujía con una llave adecuada.
- Compruebe la bujía. Sustitúyala si los electrodos están desgastados o si el aislamiento está agrietado o astillado.
- Mida la distancia entre los electrodos de la bujía con un calibre adecuado. La distancia debe estar entre 0,6 y 0,7 mm. Si es necesario, corrija la distancia doblando con cuidado el electrodo lateral.
- Inserte la bujía con cuidado y a mano para evitar apretarla demasiado.
- Después de insertar la bujía, apriétela con una llave de bujías adecuada.
- Al volver a montar la bujía usada
apriete la bujía 1/8 - 1/4 de vuelta después de que la
después de insertar la bujía.
- Al instalar una bujía nueva
apriételo 1/2 vuelta después de que la bujía
de haber insertado la bujía.
- Una bujía suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Si
Si aprieta demasiado la bujía, puede dañar la rosca de la culata.
- Monte el capuchón de la bujía.



76. Consejos y sugerencias útiles

La preparación adecuada para el almacenamiento es esencial para garantizar que el motor funcione sin problemas y tenga buen aspecto. Los siguientes pasos ayudarán a garantizar que el óxido y la corrosión no afecten al funcionamiento ni al aspecto del motor y que éste sea más fácil de arrancar después del almacenamiento.

Nota importante:

Al utilizar una manguera de jardín o un limpiador a presión, el agua puede penetrar en el filtro de aire o en la abertura del silenciador. El agua en el filtro de aire impregna el filtro y el agua que atraviesa el filtro de aire o el silenciador puede entrar en el cilindro y causar daños. El agua que entra en contacto con un motor caliente puede causar daños. Si el motor ha estado en marcha, déjelo enfriar al menos media hora antes de limpiarlo.

77. Gasolina

La gasolina se oxida y deteriora durante el almacenamiento.

La gasolina vieja dificulta el arranque y deja depósitos que pueden obstruir el sistema de combustible.

Si la gasolina del motor se deteriora durante el almacenamiento, puede ser necesario reparar o sustituir el carburador y otros componentes del sistema de combustible.

El tiempo que la gasolina permanece en el depósito y el carburador sin funcionar mal depende de factores como la mezcla de gasolina, el combustible, las temperaturas de almacenamiento y si hay o no combustible en el depósito.

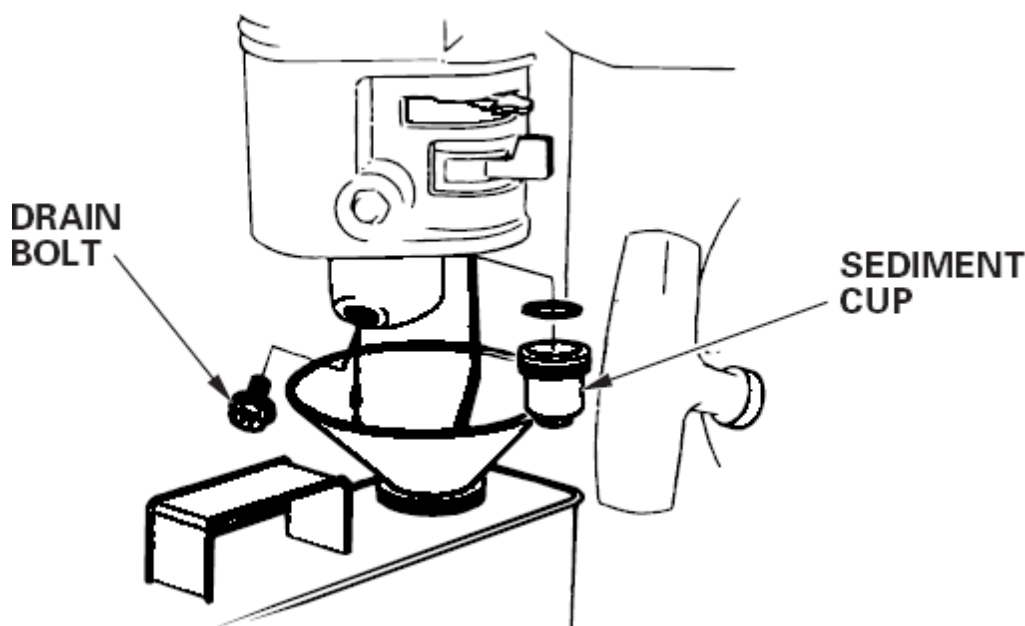
El aire en un depósito parcialmente lleno favorece el deterioro del combustible.

Las temperaturas de almacenamiento muy elevadas aceleran el deterioro del combustible. Los problemas de deterioro del combustible pueden aparecer en pocos meses, o incluso antes si la gasolina no estaba fresca cuando se llenó el depósito.

La garantía limitada del concesionario no cubre los daños en el sistema de combustible ni el rendimiento del motor.

problemas de rendimiento del motor causados por una preparación negligente de la culata. preparación.

Se recomienda vaciar completamente el depósito y el carburador antes de guardar el vehículo durante un periodo de tiempo prolongado.



- Coloque un recipiente de gasolina homologado debajo del carburador y utilice un embudo para evitar derrames de combustible.
- Retire el tapón de vaciado del carburador y el recipiente de sedimentos y gire la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.
- Una vez vaciado todo el combustible en el recipiente, vuelva a colocar el tapón de vaciado y el recipiente de almacenamiento. Apriételos bien.

78. Aceite de motor

- Cambiar el aceite del motor.
- Retire las bujías.
- Vierta una cucharada (5-10 cm³) de aceite de motor limpio en el cilindro.
- Tire de la cuerda de arranque varias veces para distribuir el aceite en el cilindro.
- Vuelva a insertar las bujías.
- Tire lentamente de la cuerda del arrancador hasta que sienta resistencia y la muesca del disco de arranque esté alineada con el orificio de la parte superior de la cubierta del arrancador de retroceso.
Esto cierra las válvulas para evitar que la humedad entre en el cilindro del motor.
- Tire con cuidado de la cuerda de arranque.

Si el motor se almacena con gasolina en el depósito y el carburador, es importante reducir el riesgo de ignición de los vapores de gasolina. Elija una zona de almacenamiento bien ventilada y que no esté cerca de aparatos que funcionen con llama, como hornos, calentadores de agua o secadoras. Evite también las zonas en las que funcionen motores eléctricos que generen chispas o herramientas eléctricas.

Recomendamos almacenar la máquina como se describe en la sección de gasolina, sin gasolina en el depósito.

Si es posible, evite zonas de almacenamiento con mucha humedad, ya que oxidación y la corrosión.

A menos que se haya vaciado todo el combustible del depósito, deje la palanca de la válvula de combustible en la posición OFF para minimizar la posibilidad de fugas de combustible.

Coloque la unidad de forma que el motor esté nivelado. La inclinación puede causar fugas de combustible o aceite.

Cuando el motor y el sistema de escape estén fríos, cubra el motor para protegerlo del polvo. Un motor y un sistema de escape calientes pueden inflamar o fundir ciertos materiales. No utilice láminas de plástico como cubierta antipolvo. Una cubierta no porosa retiene la humedad alrededor del motor y favorece la oxidación y la corrosión.

Si se ha vaciado combustible durante la preparación para el almacenamiento, llene el depósito con gasolina fresca inmediatamente antes de volver a utilizarlo. Si almacena un depósito de gasolina para repostar, asegúrese de que sólo contiene gasolina fresca. La gasolina se oxida y se deteriora con el paso del tiempo, que sólo contenga gasolina fresca.

provocando dificultades de arranque.

Si los cilindros se han cubierto de aceite durante la preparación para el almacenamiento, el motor puede humear brevemente al arrancar. **Esto es normal.**

79. Transporte de máquinas

Si se ha arrancado el motor, deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de cargar la máquina en el vehículo de transporte. Un motor y un sistema de escape calientes pueden causar quemaduras e inflamar ciertos materiales.

Mantenga el motor nivelado durante el transporte para minimizar la posibilidad de fugas de combustible.

Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.

VERSAO PORTUGUESA

80.Introdução e segurança

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A maioria dos acidentes com motores pode ser evitada se seguir todas as instruções deste manual e do motor. Alguns dos perigos mais comuns são ilustrados abaixo e é explicada a melhor forma de se proteger a si e aos outros.

Responsabilidade do proprietário

- Os nossos motores foram concebidos para um funcionamento seguro e fiável quando utilizados de acordo com as instruções. Leia e compreenda estas instruções antes de utilizar o motor. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou danos no equipamento.
- É necessário saber como desligar o motor rapidamente e como operar todos os controlos. Não permita que ninguém opere o motor sem instruções adequadas.
- Não permitir que as crianças utilizem o motor. Mantenha as crianças e animais de estimação da zona de trabalho.

Reabastecimento com cuidado

A gasolina é altamente inflamável e os vapores de gasolina podem explodir. Abastecer ao ar livre, num local bem ventilado e com o motor desligado. Nunca fume perto da gasolina e mantenha outras chamas e faíscas afastadas. Armazene sempre a gasolina num recipiente aprovado. Se a gasolina for derramada, certifique-se de que a área está seca antes de ligar o motor.

Escape quente

- O escape/muffler fica muito quente durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo depois de o motor ser desligado. Tenha cuidado para não tocar no silenciador quando este estiver quente. Deixe o motor arrefecer antes de o estacionar num local fechado.
- Durante o funcionamento, mantenha o motor a pelo menos 1 metro de distância das paredes do edifício e de outros equipamentos para evitar riscos de incêndio e para assegurar uma ventilação adequada do equipamento fixo. Não coloque objectos inflamáveis perto do motor.

Perigo de monóxido de carbono

Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso. Evite inalar os gases de escape. Nunca deixe o motor a trabalhar numa garagem ou num espaço fechado.

Outros dispositivos

Leia as instruções fornecidas com a unidade acionada por este motor para saber quais as precauções de segurança adicionais que devem ser observadas em relação ao arranque, paragem e funcionamento do motor, ou para saber qual o vestuário de proteção que pode ser necessário para operar a unidade.

Posição dos autocolantes de segurança

Estes autocolantes alertam para possíveis perigos que podem causar ferimentos graves. Leia-os com atenção.

Se um autocolante se soltar ou for difícil de ler, contacte a FUXTEC para o substituir.

81. Precauções de segurança

- Quando o motor está a funcionar, os gases de escape contêm monóxido de carbono. Para evitar acidentes, o motor não deve ser utilizado em espaços interiores. Caso contrário caso contrário, corre-se o risco de asfixia.
- As substâncias inflamáveis, explosivas e outras substâncias perigosas devem ser mantidas bem afastadas do motor. Não deve haver chamas livres nas proximidades do motor.
- O motor deve ser desligado durante o reabastecimento de combustível e de óleo lubrificante. Não é permitido fumar. Se o combustível ou o óleo lubrificante transbordar ou derramar, deve ser cuidadosamente limpo antes de ligar o motor.
- A utilização do motor por pessoas não qualificadas é estritamente proibida.

82. Antes do início

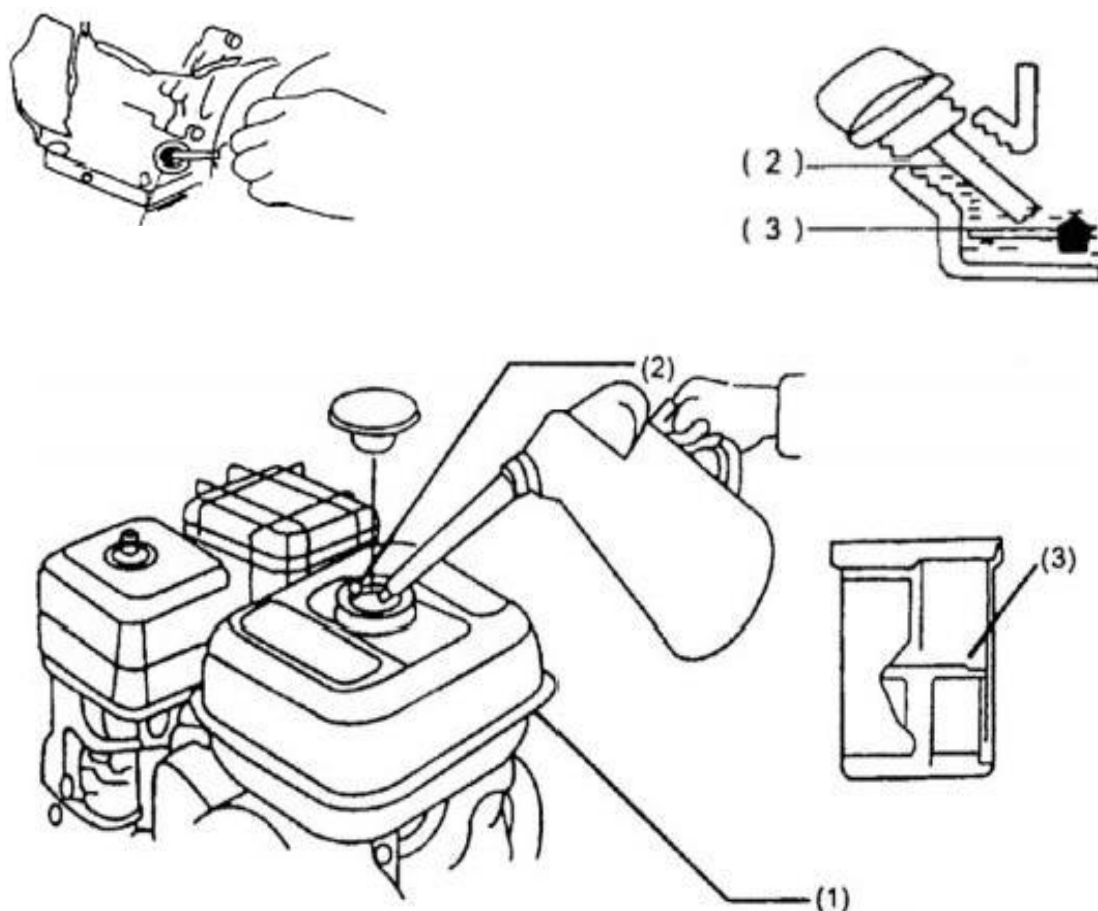
O motor é entregue ao cliente sem óleo e gasolina. Ambos os fluidos devem ser enchidos pelo utilizador antes de o motor ser utilizado pela primeira vez. Se ainda houver óleo na vareta de medição antes do primeiro enchimento, isso deve-se ao teste de fábrica, em que cada motor é ligado uma vez para ser verificado. Todos os fluidos de funcionamento são depois extraídos para preparar o motor para o transporte. Uma ligeira película de óleo não significa que o motor tenha óleo suficiente. Não se esqueça de o atestar antes do primeiro arranque.

- **Verificar e atestar o nível de óleo do motor**

Desligar o motor e verificar o nível do óleo do motor. Desaperte a vareta de medição do óleo para verificar se o nível do óleo do motor está dentro do intervalo especificado. Se o nível de óleo for demasiado baixo, ateste o óleo do motor até ao nível especificado (ver figuras abaixo). Para este efeito, utilize pelo menos óleo de motor 15W/40SAE.

(2) = nível máximo de enchimento de óleo do motor

(3) = nível mínimo de enchimento de óleo do motor



- **Reabastecimento do motor**

Este motor funciona com gasolina normal. Se o nível do depósito de gasolina (1) estiver demasiado baixo, adicione gasolina através do bocal de enchimento (2). Adicione óleo até atingir a marca vermelha (3) no interior do filtro (ver figura abaixo).

Não misturar a gasolina com o óleo do motor.

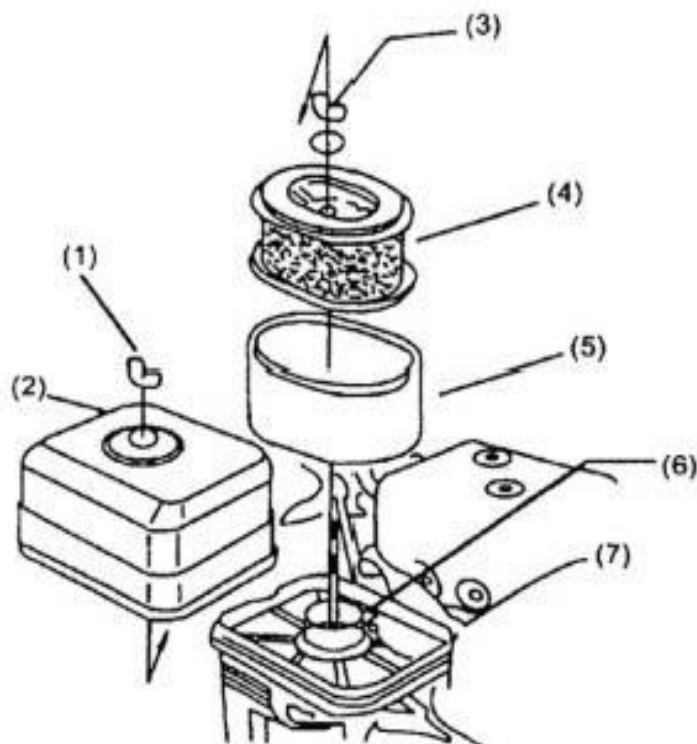
- **Verificação do filtro de ar**

Este filtro de ar é um filtro seco e contém dois elementos filtrantes.

Um filtro de papel e um filtro de espuma. Para verificar os elementos filtrantes, retire a caixa do filtro de ar (ver ilustração abaixo).

Se os elementos filtrantes estiverem sujos, limpe-os com água.

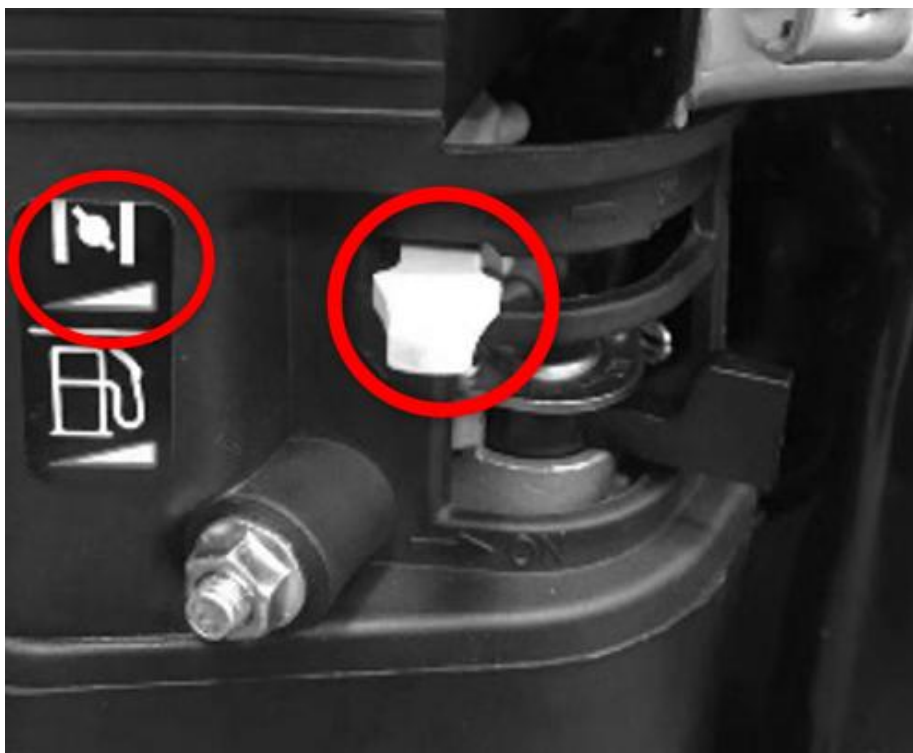
Importante: secar completa e suavemente ao ar ambos os filtros antes de os voltar a utilizar.



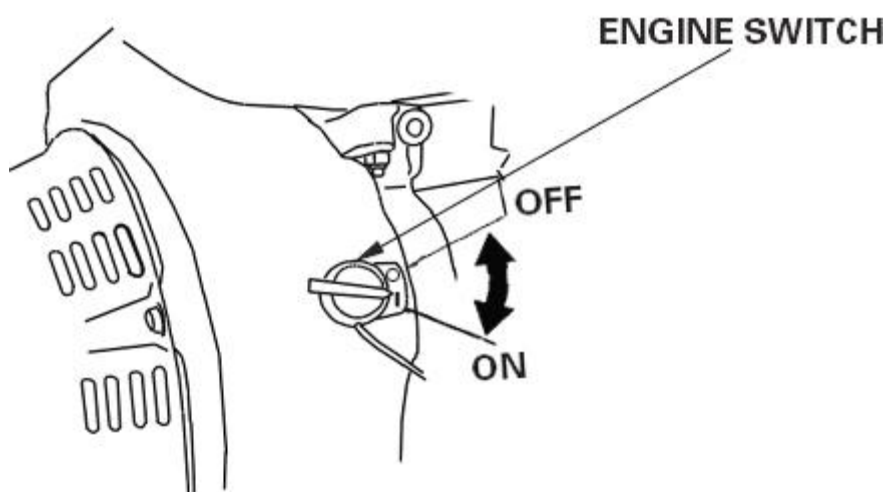
- (1) = parafuso de orelhas
- (2) = Caixa do filtro de ar
- (3) = parafuso de orelhas
- (4) = Filtro de papel
- (5) = Filtro de espuma
- (6) = Anel de vedação
- (7) = Caixa do filtro de ar

83. Arranque e paragem do motor

Ao ligar o motor a frio, feche o estrangulador e abra a torneira da gasolina. (ver figura abaixo).

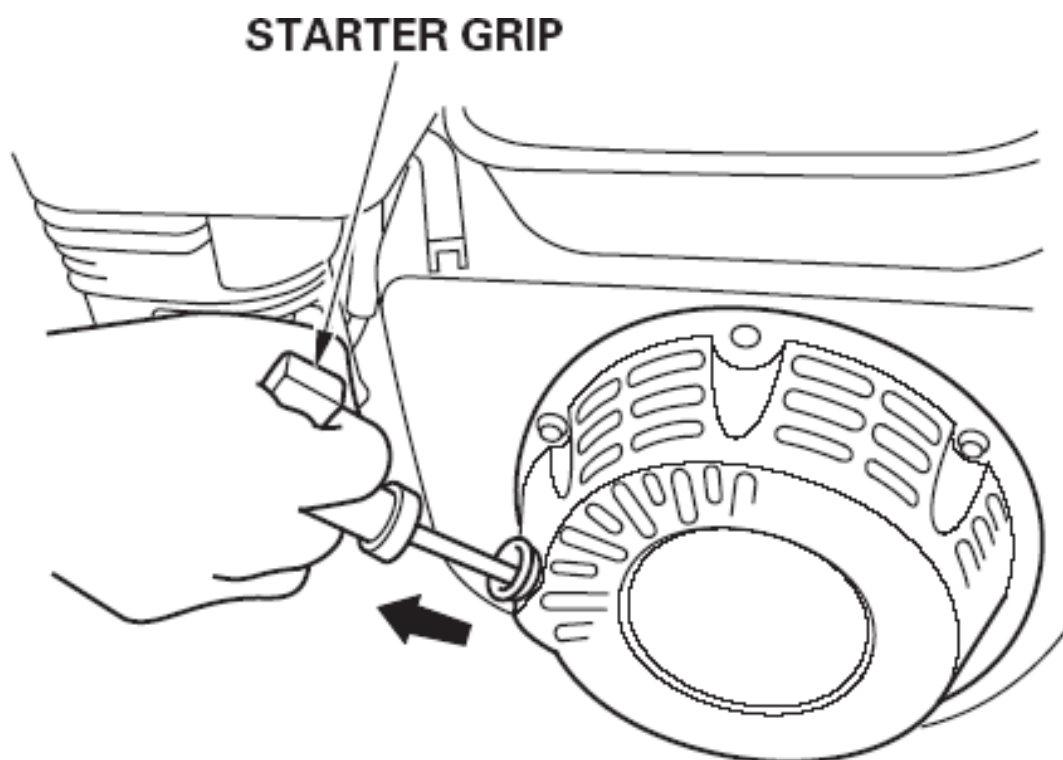


Colocar o interruptor do motor na posição "ON" (ver figura abaixo).

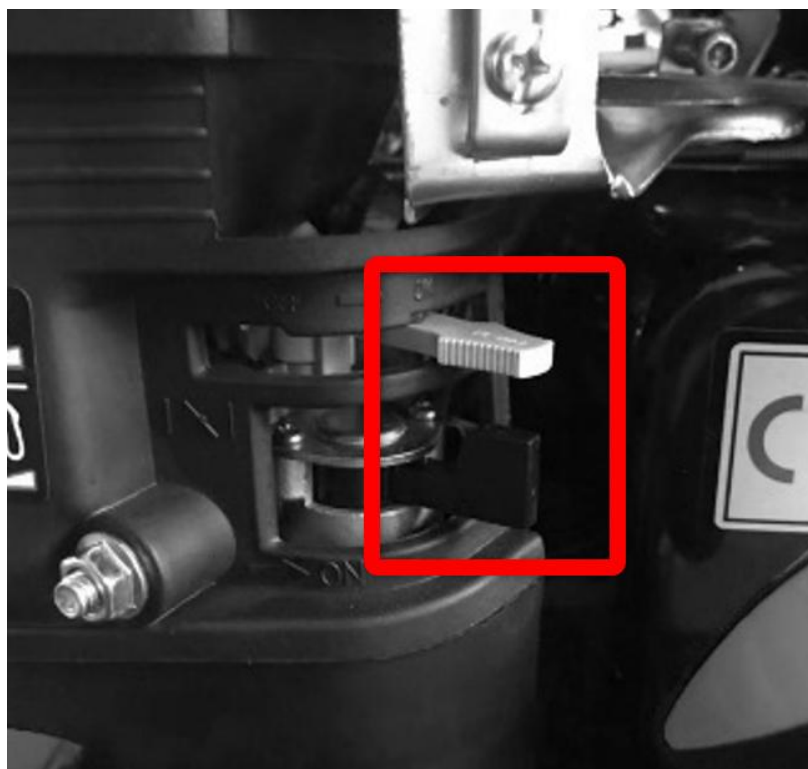


Nesta altura, puxe suavemente o cabo de arranque até sentir uma ligeira resistência. Esta é a posição

de arranque para puxar com força e ligar o motor. (ver ilustração abaixo).



Quando o motor estiver a funcionar, abra lentamente o acelerador/choque sem desligar o motor (ver ilustração abaixo).



Para parar o motor, coloque o interruptor do motor na posição "OFF".



84. Manutenção do motor

Uma boa manutenção é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas. Também ajuda a reduzir a poluição atmosférica.

AVISO:

A manutenção inadequada deste motor ou a não correção de um problema antes da sua utilização pode resultar numa avaria que pode ferir gravemente ou matar o utilizador.

Siga sempre as recomendações e os planos de inspeção e manutenção deste manual de instruções.

85. Instruções de segurança para Trabalhos de manutenção

As páginas seguintes apresentam algumas das precauções de segurança mais importantes. No entanto, não podemos avisá-lo de todos os possíveis perigos que podem ocorrer durante os trabalhos de manutenção. Só o utilizador pode decidir se deve ou não efetuar uma determinada operação.

AVISO:

Podem ocorrer ferimentos graves ou morte se as instruções e precauções de manutenção não forem seguidas corretamente.

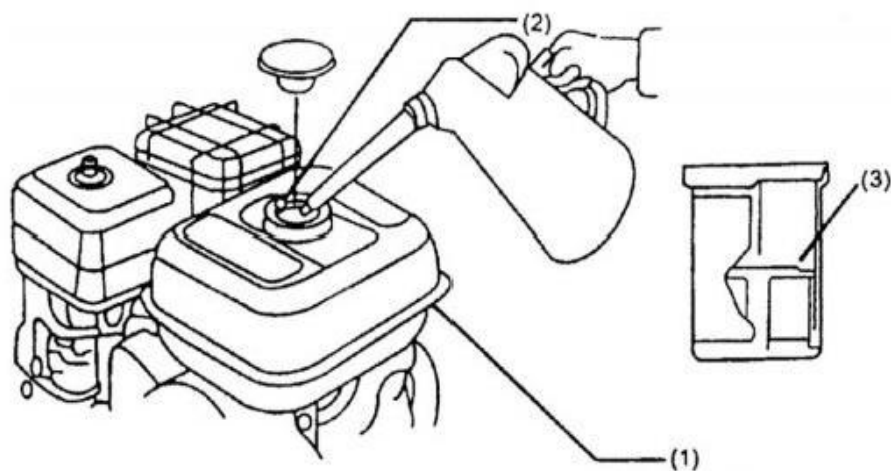
Respeitar sempre os procedimentos e as precauções indicados nas instruções de utilização.

Precauções de segurança:

- Certifique-se de que o motor está desligado antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparação.
A reparação evita vários riscos potenciais
- Intoxicação por monóxido de carbono devido aos fumos de escape do motor.
Assegurar uma ventilação adequada durante o funcionamento do motor.
- Queimaduras provocadas por peças quentes.
Deixar arrefecer o motor e o sistema de escape antes de lhes tocar.
- Ferimentos devido a peças móveis.
Não ligar o motor, exceto se receber instruções para o fazer.
- Leia as instruções antes de começar e certifique-se de que possui as ferramentas e competências necessárias.
- Tenha cuidado ao trabalhar perto de gasolina para reduzir o risco de incêndio ou explosão.
incêndio ou explosão. Utilizar apenas um solvente não inflamável.
solvente

Para garantir a máxima qualidade e fiabilidade, utilize apenas peças sobressalentes novas e originais da nossa empresa.

Para reparações e substituições, utilizar apenas peças sobressalentes originais novas da nossa empresa ou peças sobressalentes equivalentes.



86.Reabastecimento

Reabastecer num local bem ventilado antes de ligar o motor. Se o motor já estiver a funcionar, deixe-o arrefecer. Reabastecer com cuidado para evitar derrames de combustível.

Não encher o depósito para além da marca do filtro de combustível. Após o reabastecimento, apertar bem a tampa do depósito.

Nunca reabasteça o seu motor num edifício onde os vapores de gasolina possam atingir chamas ou faíscas.

podem chegar até si. Mantenha a gasolina afastada de chamas, churrascos, aparelhos eléctricos, etc, ferramentas eléctricas, etc.

A gasolina derramada não só constitui um perigo de incêndio, como também causa danos ao ambiente.

Limpar imediatamente a gasolina derramada.

NOTA:

O combustível pode danificar a pintura e o plástico. Ao encher o depósito, tenha cuidado para não derramar combustível no exterior. Os danos causados por combustível derramado não estão cobertos pela garantia.

Utilizar gasolina sem chumbo com um índice de octanas de 95 ou superior.

Estes motores estão homologados para funcionar com gasolina sem chumbo. A gasolina sem chumbo reduz os depósitos.

Menos depósitos no motor e nas velas de ignição prolongam a vida do sistema de escape.

Nunca utilizar gasolina velha ou contaminada ou uma mistura de óleo/gasolina.

Não deixar entrar sujidade ou água no depósito de combustível.

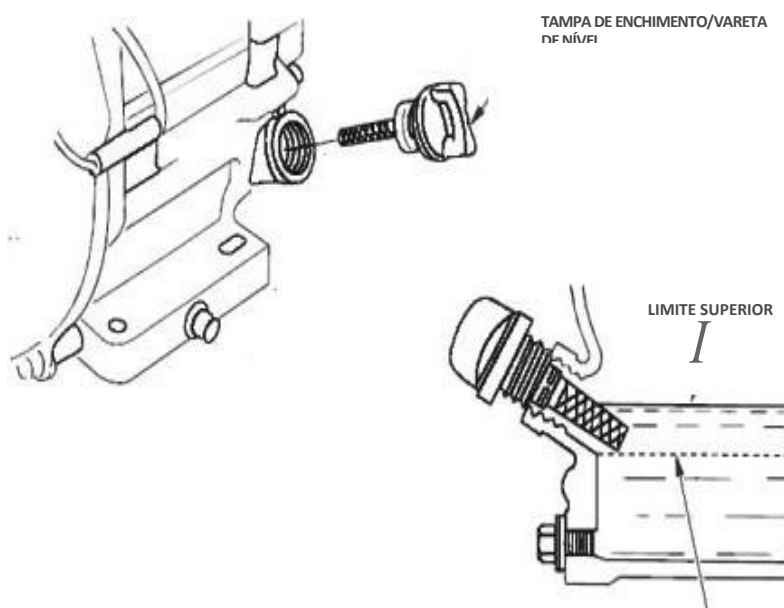
Ocasionalmente, pode ouvir-se uma ligeira faísca ou um ping (ruído metálico de batida) quando o motor está sob carga. Isto não é motivo de preocupação.

Se ocorrerem faíscas ou choques a velocidade constante e com carga normal, mudar a marca da gasolina.

Se continuarem a ocorrer faíscas ou pancadas, contacte uma oficina especializada.

87. Medição do nível de óleo

- Verificar o nível de óleo do motor com o motor desligado e na posição horizontal.
- Retire a tampa/fita de enchimento e limpe-a.
- Introduzir a vareta de medição e retirá-la sem a enroscar no bocal de enchimento. Verificar o nível de óleo indicado na vareta.
- se o nível de óleo for baixo, atestar com o óleo recomendado até ao bordo do tubo de enchimento.
- Enroscar bem a tampa/fita de enchimento.



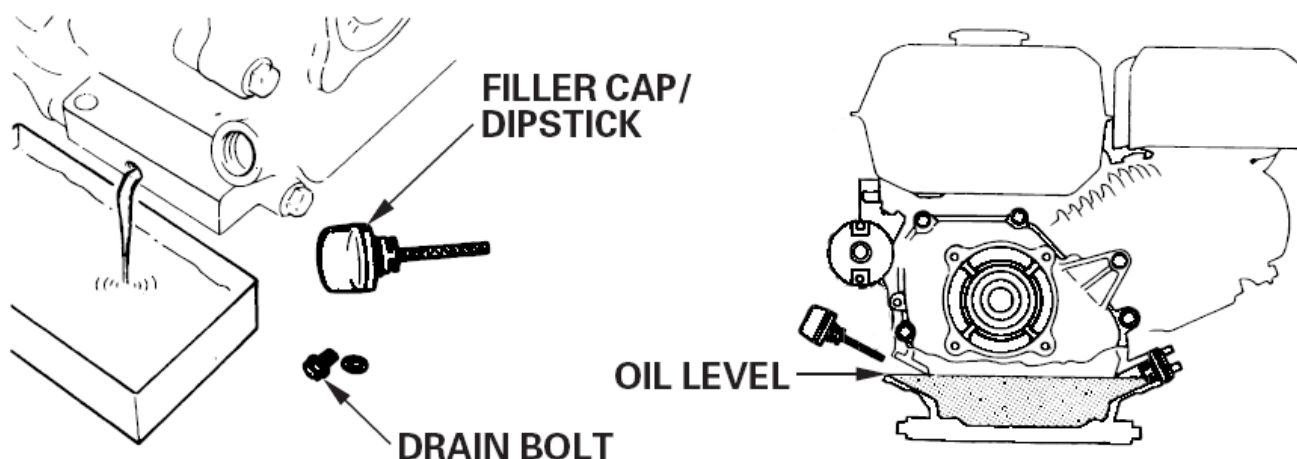
AVISO:

Não utilize o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo. Isto pode causar danos irreparáveis.

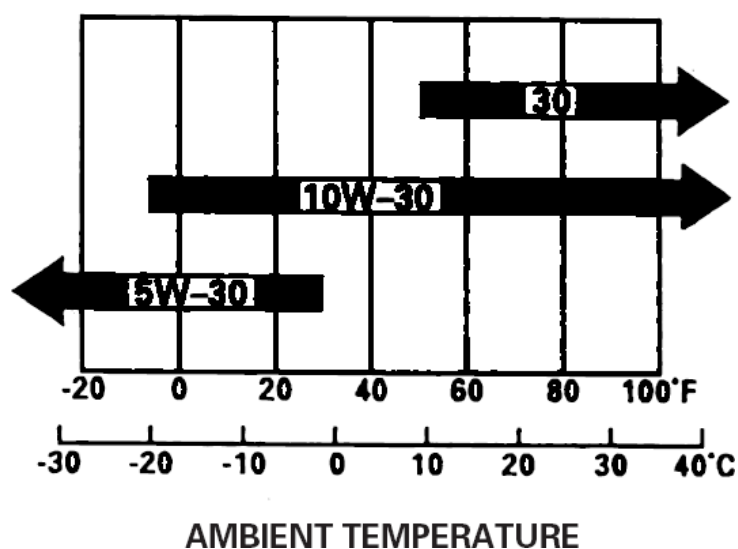
88.Mudança de óleo

Esvazie o óleo usado quando o motor estiver quente. O óleo quente esvazia-se rápida e completamente.

- colocar um recipiente adequado debaixo do motor para recolher o óleo usado
 - e, em seguida, retirar o bujão de enchimento/torneiras e o bujão de drenagem.
- Deixar escorrer completamente o óleo usado, voltar a colocar o bujão de drenagem e apertá-lo firmemente.
- Eliminar o óleo de motor usado de forma ecológica. Recomendamos que o óleo usado seja depositado num recipiente fechado no centro de reciclagem ou na estação de serviço para ser recuperado. Não deite o óleo no lixo, nem o deite no chão ou no esgoto.
- Com o motor na posição horizontal, encher o óleo recomendado até ao bordo exterior da abertura de enchimento de óleo.
- 4 Enroscar bem a tampa/fita de enchimento.

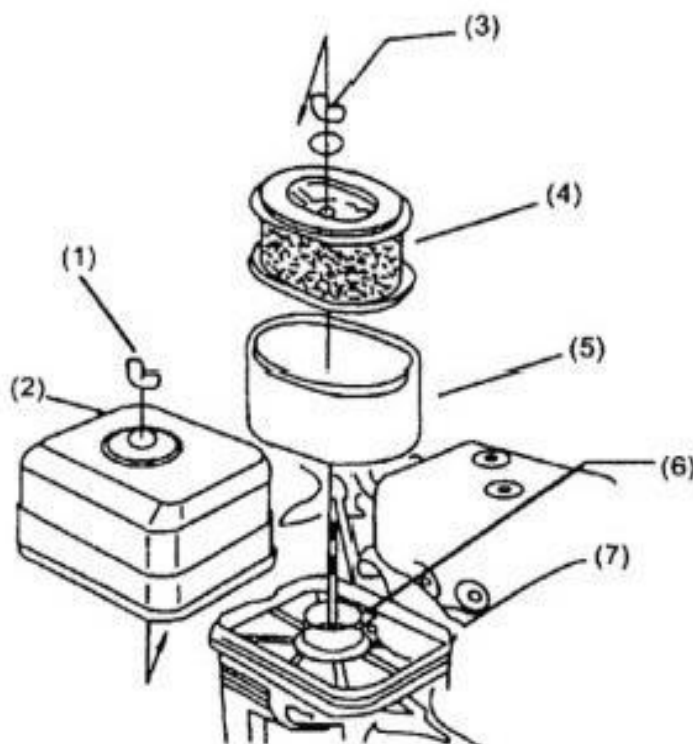


Utilizar o seguinte óleo de motor, consoante a temperatura ambiente:



89.Inspecção do filtro de ar

Retire a tampa do filtro de ar e inspecione o filtro. Limpar ou substituir os elementos filtrantes sujos. Os elementos filtrantes danificados devem ser sempre substituídos.



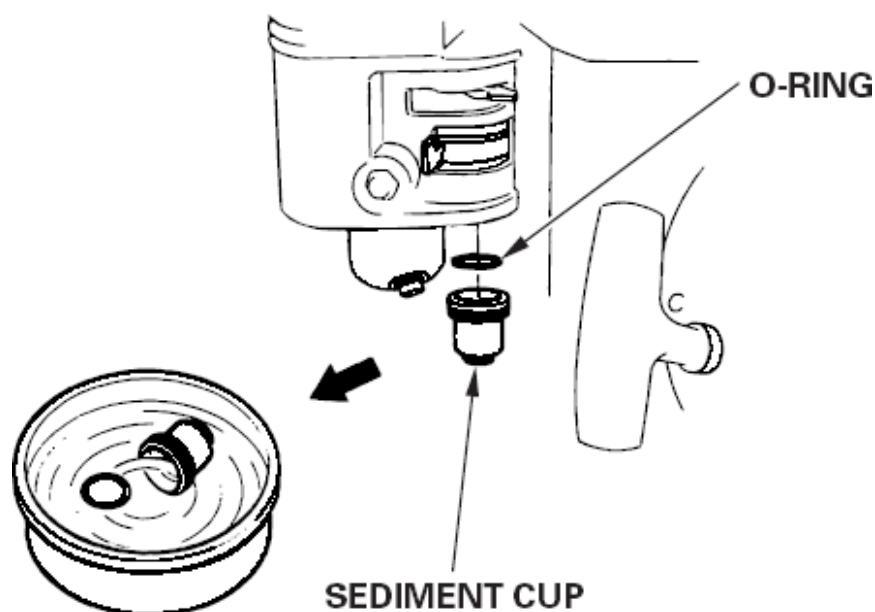
Um filtro de ar sujo restringe o fluxo de ar para o carburador e reduz o desempenho do motor . Se utilizar o motor num ambiente com muito pó, é melhor limpar o filtro de ar após cada utilização.

O funcionamento do motor sem filtro de ar ou com um filtro de ar danificado provoca a acumulação de sujidade.

no motor e provoca o seu desgaste rápido. Este tipo de danos não está coberto pela garantia.

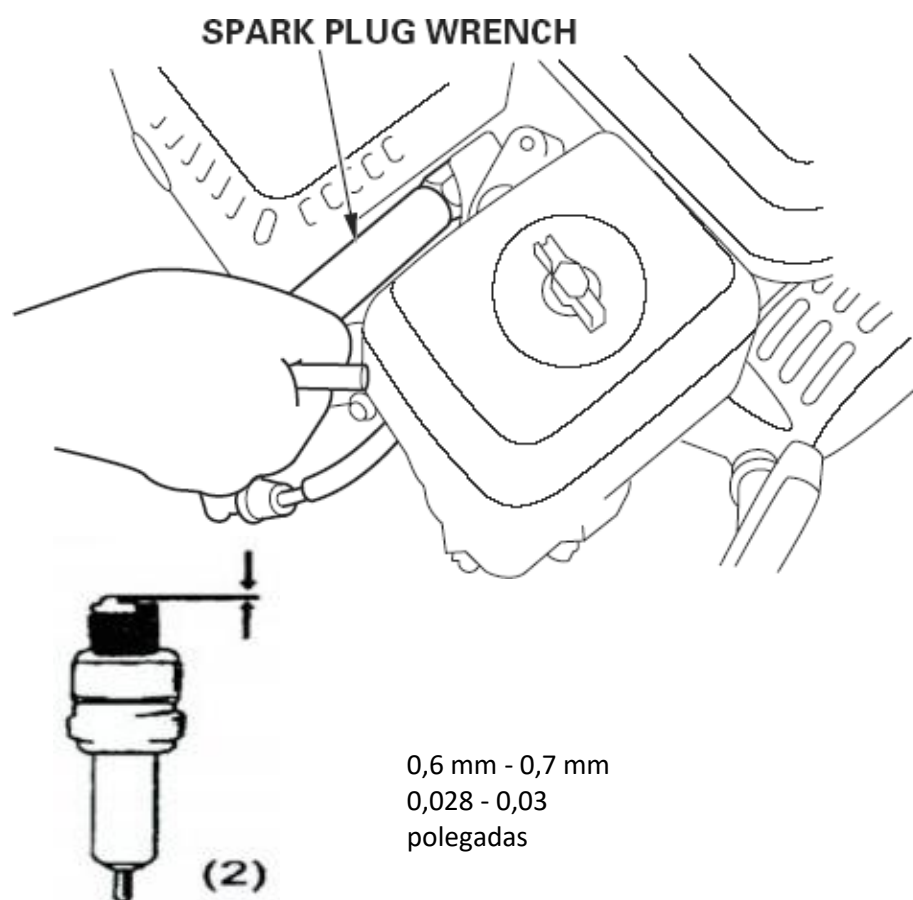
90.Limpeza do depósito de sedimentos

- Rode a torneira do combustível para a posição OFF e, em seguida, retire o recipiente de sedimentos de combustível e o O-ring.
Retire o recipiente de sedimentos de combustível e o O-ring.
- Lavar o recipiente de sedimentos e o O-ring com um solvente não inflamável e secá-los cuidadosamente.
- Insira o O-ring na válvula de combustível e instale o recipiente de sedimentos.
Aperte bem o recipiente de sedimentos.
- Rode a torneira do combustível para a posição ON e verifique se existem fugas.
Substituir o O-ring em caso de fuga.



91. Manutenção da vela de ignição:

- Retirar o conector da vela de ignição e remover a sujeira da área da vela de ignição.
- Retirar a vela de ignição com uma chave adequada.
- Verificar a vela de ignição. Substitua-a se os eléctrodos estiverem gastos ou se o isolamento estiver rachado ou lascado.
- Medir a distância entre os eléctrodos da vela de ignição com um calibre adequado. A distância deve situar-se entre 0,6 e 0,7 mm. Se necessário, corrigir a distância dobrando cuidadosamente o eléctrodo lateral.
- Introduzir a vela de ignição com cuidado e à mão para não a apertar demasiado.
- Depois de inserir a vela de ignição, aperte-a com uma chave de velas adequada.
- Quando voltar a montar a vela de ignição usada, apertar a vela de ignição 1/8 - 1/4 de volta depois de a vela de ignição ter sido inserida.
- Ao instalar uma vela de ignição nova aperte-a 1/2 volta depois de a vela de ignição ter sido inserida.
- Uma vela de ignição solta pode sobreaquecer e danificar o motor. Se apertar demasiado a vela de ignição, a rosca da cabeça do cilindro pode ficar danificada.
- Montar a tampa da vela de ignição.



92. Dicas e sugestões úteis

A preparação adequada para o armazenamento é essencial para garantir que o motor funciona sem problemas e tem bom aspeto. Os passos seguintes ajudarão a garantir que a ferrugem e a corrosão não afectam o funcionamento e o aspeto do motor e que o motor é mais fácil de arrancar após o armazenamento.

Nota importante:

Quando se utiliza uma mangueira de jardim ou uma máquina de lavar a pressão, a água pode penetrar no filtro de ar ou na abertura do silenciador. A água no filtro de ar impregna o filtro e a água que passa através do filtro de ar ou do silenciador pode entrar no cilindro e causar danos.

A água que entra em contacto com um motor quente pode causar danos. Se o motor tiver estado a trabalhar, deixe-o arrefecer durante pelo menos meia hora antes de o limpar.

93. Gasolina

A gasolina oxida e deteriora-se durante o armazenamento.

A gasolina velha causa dificuldades de arranque e deixa depósitos que podem entupir o sistema de combustível.

Se a gasolina do motor se deteriorar durante o armazenamento, pode ser necessário reparar ou substituir o carburador e outros componentes do sistema de combustível.

O tempo que a gasolina permanece no depósito e no carburador sem funcionar mal depende de factores como a mistura de gasolina, o combustível, as temperaturas de armazenamento e a existência ou não de combustível no depósito.

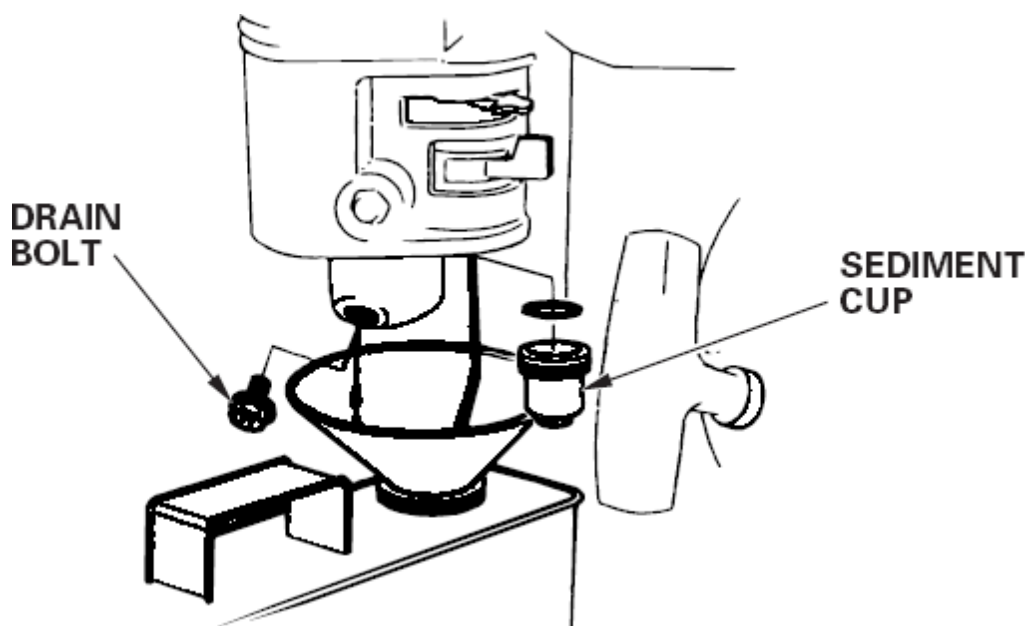
O ar num depósito parcialmente cheio promove a deterioração do combustível.

As temperaturas de armazenamento muito quentes aceleram a deterioração do combustível. Os problemas de deterioração do combustível podem ocorrer dentro de alguns meses, ou mesmo antes, se a gasolina não era fresca quando o depósito foi cheio.

A garantia limitada do concessionário não cobre danos no sistema de combustível ou no desempenho do motor.

problemas de desempenho do motor causados por negligência na preparação do stock. preparação.

Recomenda-se esvaziar completamente o depósito e o carburador antes de armazenar o veículo durante um longo período de tempo.



- Coloque um recipiente de gasolina aprovado debaixo do carburador e utilize um funil para evitar derrames de combustível.
- Retirar o bujão de drenagem do carburador e o depósito de sedimentos e rodar a alavanca da válvula de combustível para a posição ON.
- Quando todo o combustível tiver sido drenado para o recipiente, voltar a colocar o bujão de drenagem e o recipiente de armazenagem. Aperte-os bem.

94. Óleo do motor

- Mudar o óleo do motor.
- Retirar as velas de ignição.
- Deitar uma colher de sopa (5-10 cm³) de óleo de motor limpo no cilindro.
- Puxar várias vezes a corda de arranque para distribuir o óleo no cilindro.
- Voltar a colocar as velas de ignição.
- Puxe lentamente a corda de arranque até sentir resistência e o entalhe no disco de arranque estar alinhado com o orifício na parte superior da tampa do arrancador de recuo.
Isto fecha as válvulas para evitar que a humidade
humidade entre no cilindro do motor.
- Puxar cuidadosamente o cabo de arranque para trás.

Se o motor for armazenado com gasolina no depósito e no carburador, é importante reduzir o risco de ignição dos vapores de gasolina. Escolha uma área de armazenamento bem ventilada e não próxima de aparelhos que funcionem com chama, como fornos, aquecedores de água ou secadores. Evite também áreas onde estejam a funcionar motores eléctricos geradores de faíscas ou ferramentas eléctricas.

Recomendamos que a máquina seja armazenada como descrito na secção gasolina, sem gasolina no depósito.

Se possível, evitar áreas de armazenamento com elevada humidade, uma vez que promovem a ferrugem e corrosão.

A menos que todo o combustível tenha sido drenado do depósito, deixe a alavanca da válvula de combustível na posição OFF para minimizar a possibilidade de fuga de combustível.

Posicione a unidade de modo a que o motor fique nivelado. A inclinação pode provocar fugas de combustível ou de óleo.

Quando o motor e o sistema de escape estiverem frios, cubra o motor para o proteger do pó. Um motor e um sistema de escape quentes podem inflamar ou derreter determinados materiais. Não utilize folhas de plástico como proteção contra o pó. Uma cobertura não porosa retém a humidade à volta do motor e promove a ferrugem e a corrosão.

Se o combustível tiver sido drenado durante a preparação para o armazenamento, encher o depósito com gasolina fresca imediatamente antes de o voltar a utilizar. Se guardar um depósito de gasolina para reabastecimento, certifique-se de que contém apenas gasolina fresca. O depósito de gasolina deve conter apenas gasolina fresca. A gasolina oxidada e deteriora-se com o tempo, causando dificuldades de arranque.

Se os cilindros tiverem sido revestidos com óleo durante a preparação para o armazenamento, o motor pode deitar fumo por breves instantes ao arrancar. **Isto é normal.**

95. Transporte de máquinas

Se o motor tiver sido ligado, deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos antes de carregar a máquina no veículo de transporte. Um motor e um sistema de escape quentes podem causar queimaduras e inflamar determinados materiais.

Manter o motor nivelado durante o transporte para minimizar a possibilidade de fuga de combustível.

Rode a alavanca da válvula de combustível para a posição OFF.

NEDERLANDSE VERSIE

96.Introductie en beveiliging

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

De meeste ongelukken met motoren kunnen worden voorkomen als u alle instructies in deze handleiding en op de motor opvolgt. Enkele van de meest voorkomende gevaren worden hieronder geïllustreerd en er wordt uitgelegd hoe u uzelf en anderen het beste kunt beschermen.

Verantwoordelijkheid van de eigenaar

- Onze motoren zijn ontworpen voor een veilige en betrouwbare werking als ze volgens de instructies worden gebruikt. Lees en begrijp deze instructies voordat u de motor gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of schade aan de apparatuur.
- Je moet weten hoe je de motor snel uitschakelt en hoe je alle bedieningselementen te bedienen. Laat niemand de motor bedienen zonder de juiste instructies.
- Laat kinderen de motor niet bedienen. Houd kinderen en huisdieren uit het werkgebied.

Voorzichtig tanken

Benzine is licht ontvlambaar en benzinedampen kunnen exploderen. Tank buiten, in een goed geventileerde ruimte en met uitgeschakelde motor. Rook nooit in de buurt van benzine en houd andere vlammen en vonken uit de buurt. Bewaar benzine altijd in een goedgekeurde container. Als er benzine wordt gemorst, zorg dan dat het gebied droog is voordat u de motor start.

Hete uitlaat

- De uitlaat/geluiddemper wordt zeer heet tijdens het gebruik en blijft nog enige tijd heet nadat de motor is afgezet. Raak de geluiddemper niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen voordat u deze binnen parkeert.
- Houd de motor tijdens het gebruik minstens 1 meter verwijderd van de muren van het gebouw en andere apparatuur om brandgevaar te voorkomen en te zorgen voor voldoende ventilatie van vaste apparatuur. Plaats geen brandbare voorwerpen in de buurt van de motor.

Gevaar van koolmonoxide

Uitlaatgassen bevatten giftige koolmonoxide. Vermijd het inademen van uitlaatgassen. Laat de motor nooit draaien in een garage of afgesloten ruimte.

Andere apparaten

Lees de instructies die bij het door deze motor aangedreven apparaat worden geleverd voor aanvullende veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen bij het starten, stoppen en bedienen van de motor, of voor beschermende kleding die nodig kan zijn om het apparaat te bedienen.

Positie van beveiligingsstickers

Deze stickers waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees ze zorgvuldig.

Als een sticker losraakt of moeilijk te lezen is, neem dan contact op met FUXTEC voor vervanging.

97. Veiligheidsmaatregelen

- Wanneer de motor draait, bevatten de uitlaatgassen koolmonoxide.
Om ongelukken te voorkomen, mag de motor niet binnenshuis worden gebruikt. Anders loopt u het risico te stikken.
- Brandbare, explosieve en andere gevaarlijke stoffen moeten uit de buurt van de motor worden gehouden. Er mogen zich geen open vlammen in de buurt van de motor bevinden.
- Bij het tanken van brandstof en smeerolie moet de motor worden uitgeschakeld. Roken is niet toegestaan. Als brandstof of smeerolie overloopt of lekt, moet dit grondig worden gereinigd voordat de motor wordt gestart.
- Het gebruik van de motor door niet-gekwalificeerde personen is ten strengste verboden.

98. Voor de start

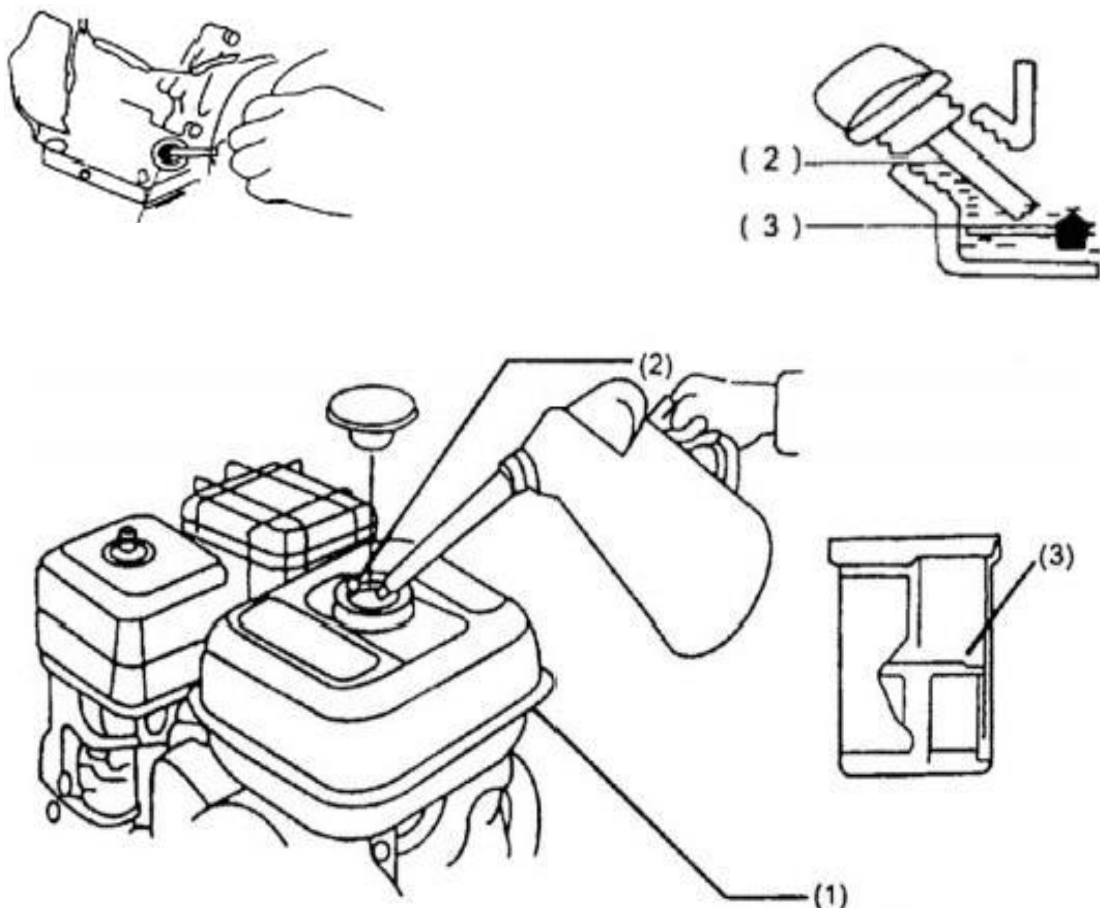
De motor wordt aan de klant geleverd zonder olie en benzine. Beide vloeistoffen moeten door de gebruiker worden bijgevuld voordat de motor voor het eerst wordt gebruikt. Als er voor de eerste keer vullen nog olie op de peilstok zit, komt dit door de fabriekstest, waarbij elke motor één keer wordt gestart om te worden gecontroleerd. Alle bedrijfsvloeistoffen worden dan afgezogen om de motor klaar te maken voor transport. Een dun laagje olie betekent niet dat de motor voldoende olie bevat. Vul de olie bij voor de eerste start.

- **Motoroliepeil controleren en bijvullen**

Schakel de motor uit en controleer het motoroliepeil. Draai de oliepeilstok los om te controleren of het motoroliepeil binnen het aangegeven bereik ligt. Als het oliepeil te laag is, vult u motorolie bij tot het aangegeven peil (zie onderstaande afbeeldingen). Gebruik hiervoor ten minste 15W/40SAE-motorolie.

(2) = maximum motoroliepeil

(3) = minimaal motoroliepeil



- **Motor bijvullen**

Deze motor loopt op normale benzine. Als het benzinetankniveau (1) te laag is, vul dan benzine bij via de vulopening (2). Voeg olie toe tot de rode markering (3) aan de binnenkant van het filter is bereikt (zie onderstaande afbeelding).

Meng geen benzine met motorolie.

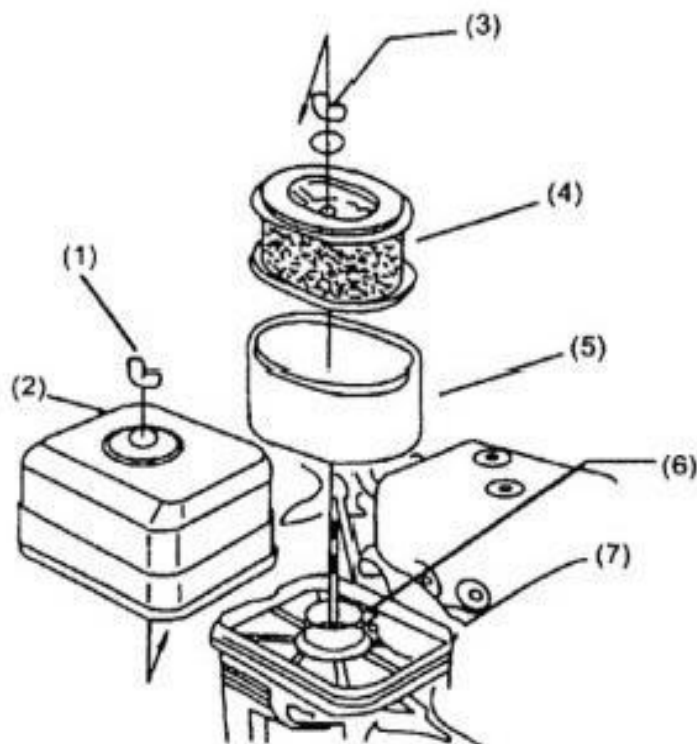
- **Het luchtfilter controleren**

Dit luchtfilter is een droog filter en bevat twee filterelementen.

Een papieren filter en een schuimrubberen filter. Om de filterelementen te controleren, verwijdert u het luchtfilterhuis (zie onderstaande afbeelding).

Als de filterelementen vuil zijn, reinig ze dan met water.

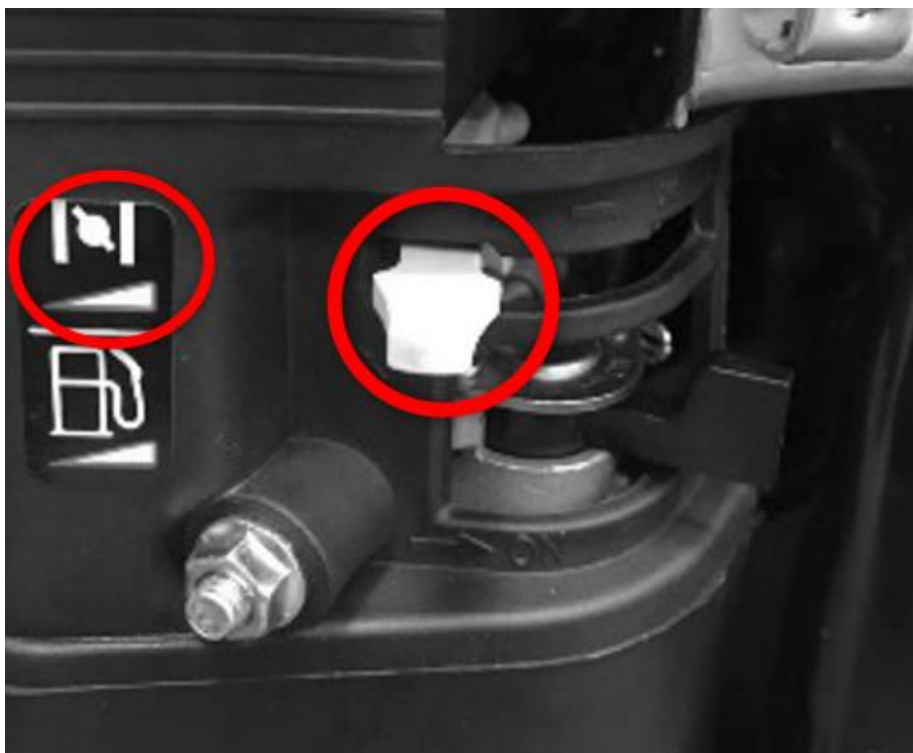
Belangrijk: laat beide filters volledig en voorzichtig aan de lucht drogen voordat u ze opnieuw gebruikt.



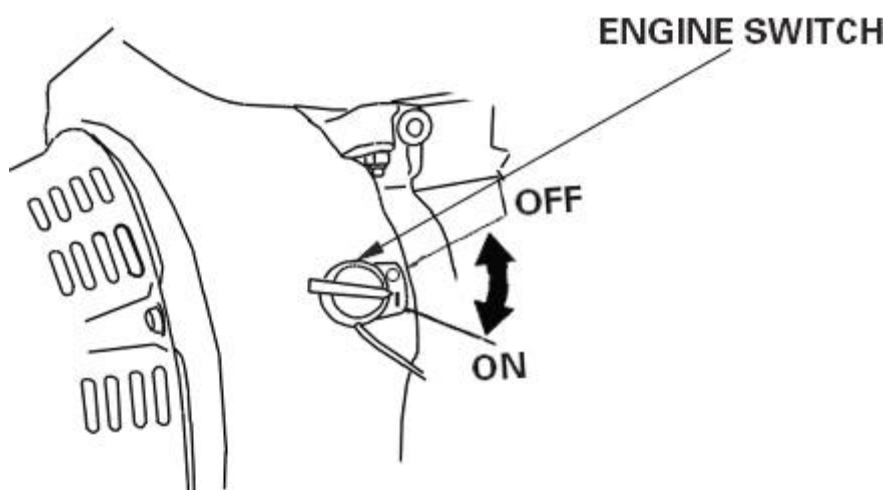
- (1) = vleugelmoer
- (2) = Luchtfilterkast
- (3) = vleugelmoer
- (4) = Papieren filter
- (5) = Schuimfilter
- (6) = Afdichtring
- (7) = luchtfilterkast

99. De motor starten en stoppen

Sluit bij een koude start de choke en draai de benzinekraan open. (zie onderstaande afbeelding).

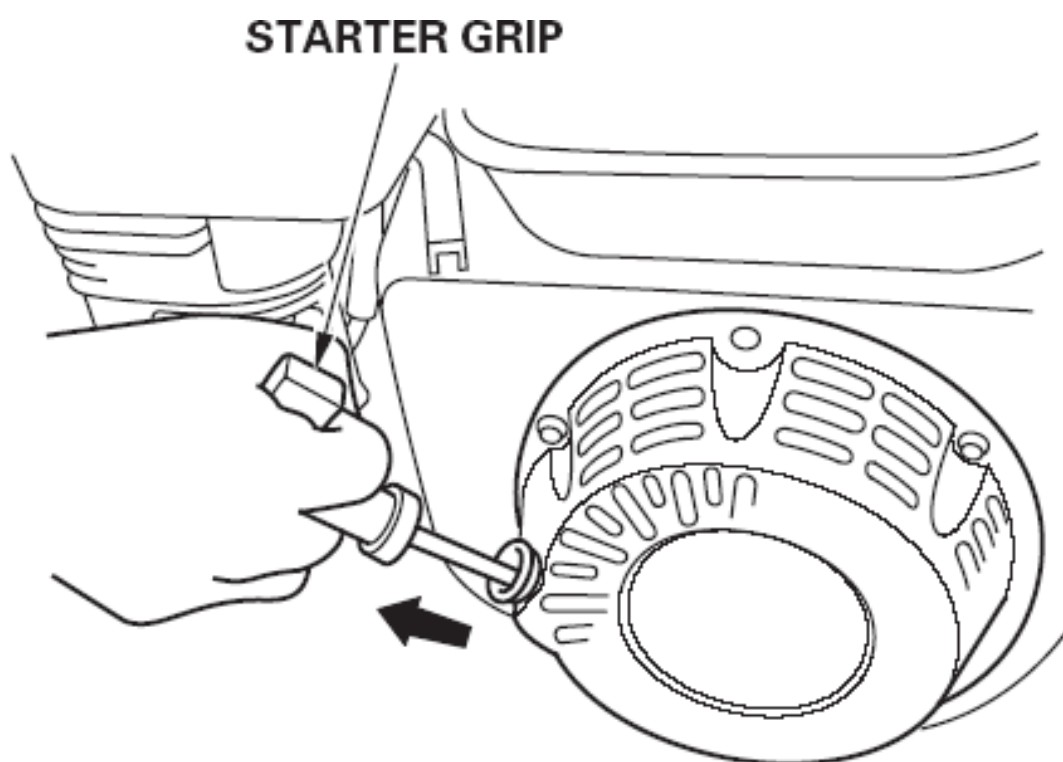


Zet de motorschakelaar in de stand 'ON' (zie onderstaande afbeelding).

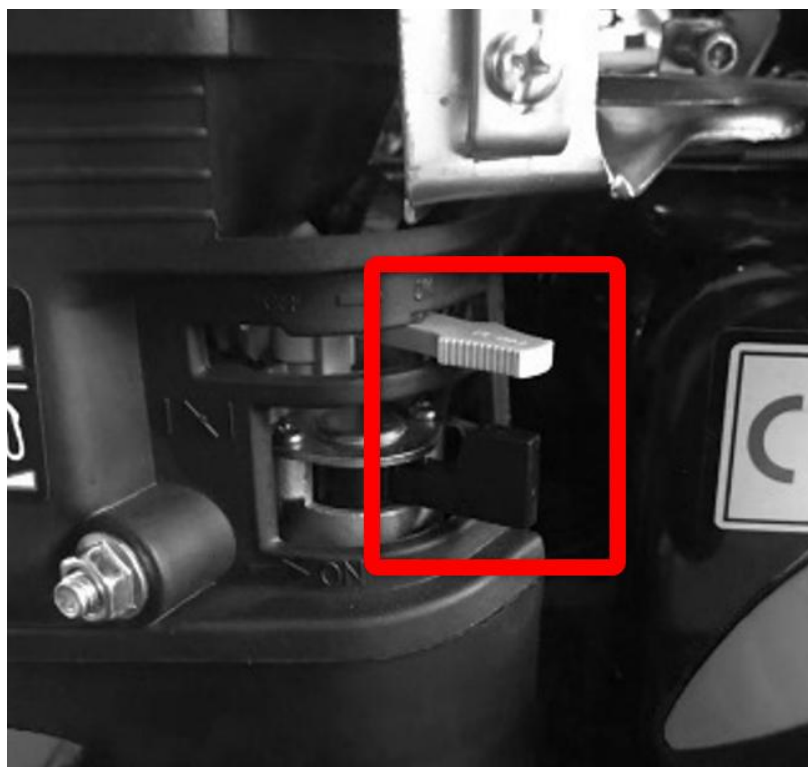


Trek nu voorzichtig aan de startkabel totdat je een lichte weerstand voelt. Dit is de startpositie om

hard te trekken en de motor te starten. (zie onderstaande afbeelding).



Als de motor draait, draait u de gashendel/choke langzaam open zonder de motor af te zetten (zie onderstaande illustratie).



Om de motor te stoppen, zet u de motorschakelaar in de stand 'UIT'.



100. Onderhoud van de motor

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het helpt ook de luchtvervuiling te verminderen.

WAARSCHUWING:

Onjuist onderhoud van deze motor of het niet verhelpen van een probleem vóór gebruik kan leiden tot een storing die de gebruiker ernstig kan verwonden of doden. Volg altijd de aanbevelingen en inspectie- en onderhoudsschema's in deze gebruiksaanwijzing.

101. Veiligheidsinstructies voor Onderhoudswerkzaamheden

Op de volgende pagina's staan enkele van de belangrijkste veiligheidsmaatregelen. We kunnen u echter niet waarschuwen voor alle mogelijke gevaren die kunnen optreden bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Alleen u kunt beslissen of u een bepaalde handeling wel of niet uitvoert.

WAARSCHUWING:

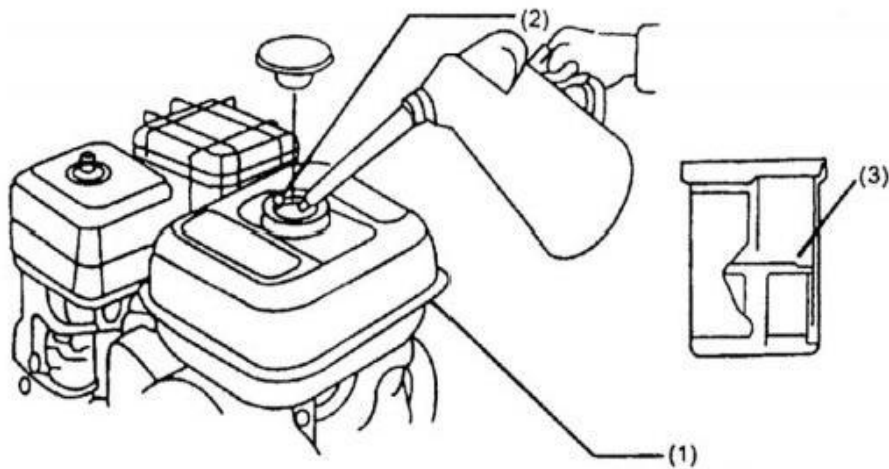
Ernstig letsel of de dood kan zich voordoen als de onderhoudsinstructies en voorzorgsmaatregelen niet correct worden opgevolgd. Volg altijd de procedures en voorzorgsmaatregelen zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsmaatregelen:

- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint.
Reparatie voorkomt verschillende potentiële risico's
- Koolmonoxidevergiftiging door uitlaatgassen van de motor.
Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik van de motor.
- Brandwonden veroorzaakt door hete onderdelen.
Laat de motor en het uitlaatsysteem afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Verwondingen door bewegende onderdelen.
Start de motor niet tenzij dit wordt aangegeven.
- Lees de instructies voordat je begint en zorg ervoor dat je over het benodigde gereedschap en de benodigde vaardigheden beschikt.
- Wees voorzichtig bij het werken in de buurt van benzine om het risico van brand of explosie te verkleinen.
brand of explosie. Gebruik alleen een niet-ontvlambaar oplosmiddel.
oplosmiddel

Gebruik voor de hoogste kwaliteit en betrouwbaarheid alleen nieuwe, originele reserveonderdelen van ons bedrijf.

Gebruik voor reparaties en vervangingen alleen nieuwe originele reserveonderdelen van ons bedrijf of gelijkwaardige reserveonderdelen.



102. Bijtanken

Tank bij in een goed geventileerde ruimte voordat u de motor start. Als de motor al draait, laat deze dan afkoelen. Tank voorzichtig om te voorkomen dat u brandstof morst.

Vul de tank niet verder dan de markering op het brandstoffilter. Draai na het tanken de tankdop stevig vast.

Tank nooit benzine in een gebouw waar benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken. u kunnen bereiken. Houd benzine uit de buurt van vlammen, barbecues, elektrische apparaten, enz, elektrisch gereedschap, enz.

Gemorste benzine is niet alleen brandgevaarlijk, maar brengt ook schade toe aan het milieu. Ruim gemorste benzine onmiddellijk op.

OPMERKING:

Brandstof kan verf en plastic beschadigen. Let er bij het vullen van de tank op dat u geen brandstof buiten de tank morst. Schade door gemorste brandstof valt niet onder de garantie.

Gebruik loodvrije benzine met een octaangehalte van 95 of hoger.

Deze motoren zijn goedgekeurd voor gebruik met loodvrije benzine. Loodvrije benzine vermindert afzettingen.

Minder afzettingen in de motor en bougies verlengen de levensduur van het uitlaatsysteem.

Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie/benzinemengsel.

Zorg dat er geen vuil of water in de brandstoftank komt.

Af en toe kan er een lichte vonk of ping (metaalachtig kloppend geluid) hoorbaar zijn wanneer de motor belast wordt. Dit is geen reden tot bezorgdheid.

Als er vonken of kloppen optreden bij constante snelheid en normale belasting, moet u het merk van de benzine vervangen.

Als er vonken of stoten blijven optreden, neem dan contact op met een gespecialiseerde werkplaats.

103. Oliepeilmeting

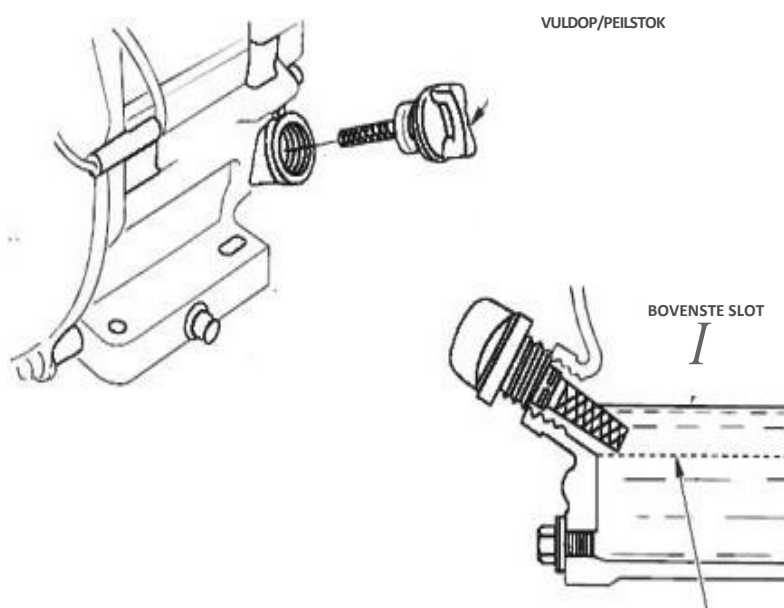
Controleer het motoroliepeil met uitgeschakelde motor en in horizontale stand.

Verwijder de vuldop/band en maak deze schoon.

Steek de peilstok in en verwijder deze zonder hem in de vulopening te schroeven. Controleer het oliepeil op de peilstok.

3. Vul bij een laag oliepeil de aanbevolen olie bij tot aan de rand van de vulopening.

4 Schroef de vuldop/band stevig vast.



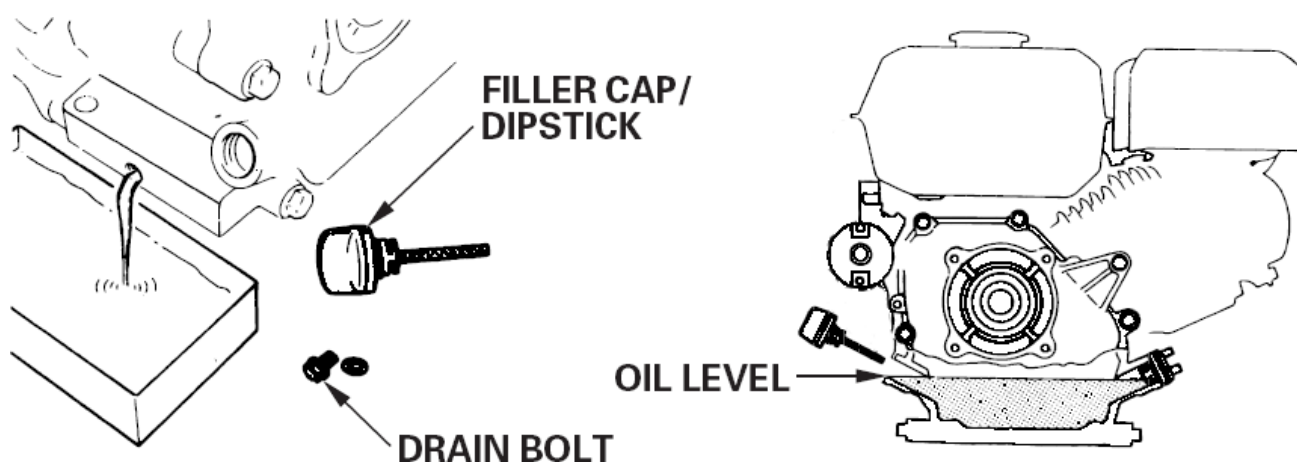
WAARSCHUWING:

Gebruik de motor niet als het oliepeil te laag is. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.

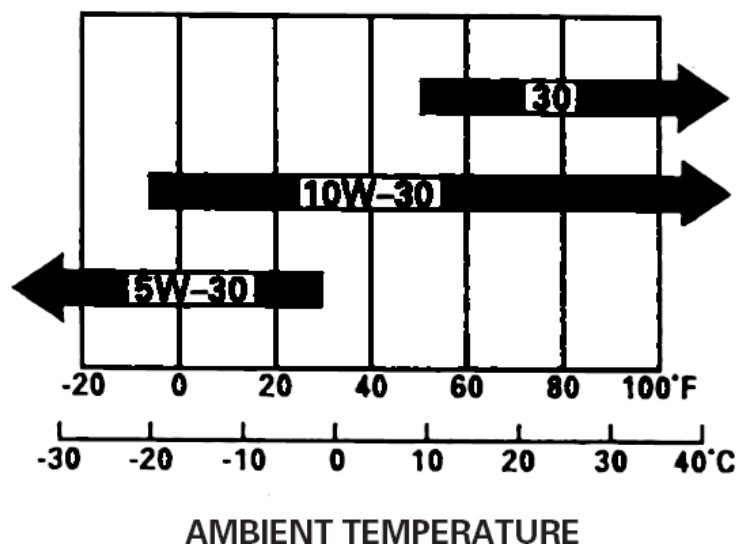
104. Olie ververset

Tap de gebruikte olie af als de motor warm is. Hete olie loopt snel en volledig weg.

- plaats een geschikte bak onder de motor om afgewerkte olie in op te vangen
 - en verwijder vervolgens de vul-/aftapkraan en de aftapplug.
- Laat de gebruikte olie volledig uitlekken, plaats de aftapplug terug en draai deze stevig vast.
- Voer afgewerkte motorolie op een milieuvriendelijke manier af. Wij adviseren om gebruikte olie in een verzegelde container naar een recyclingcentrum of servicestation te brengen voor hergebruik. Gooi het niet bij het vuilnis en giet het niet op de vloer of in een afvoer.
- Vul, met de motor in horizontale positie, de aanbevolen olie tot aan de buitenrand van de olievulopening.
- 4 Schroef de vuldop/band stevig vast.

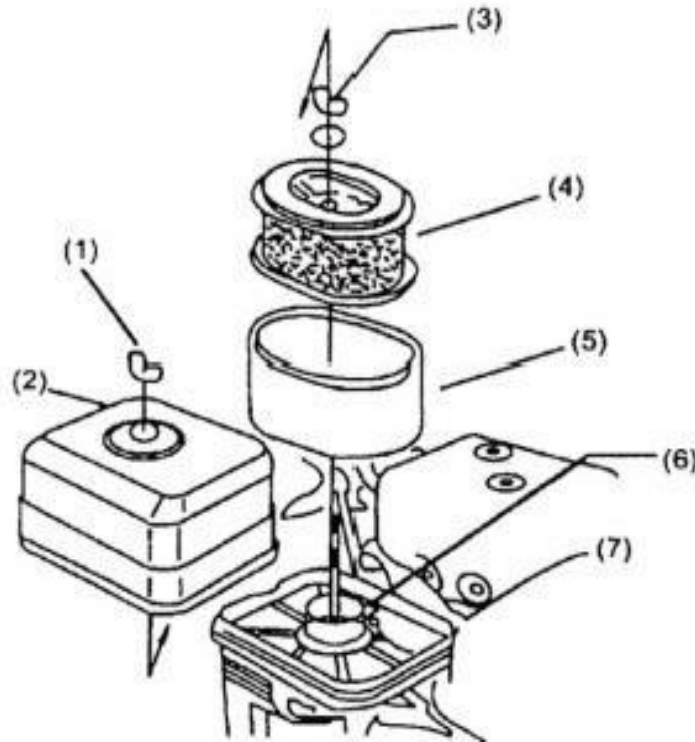


Gebruik de volgende motorolie, afhankelijk van de omgevingstemperatuur:



105. LuchtfILTERinspectie

Verwijder het luchtfILTERdeksel en inspecteer het filter. Reinig of vervang vuile filterelementen. Beschadigde filterelementen moeten altijd worden vervangen.



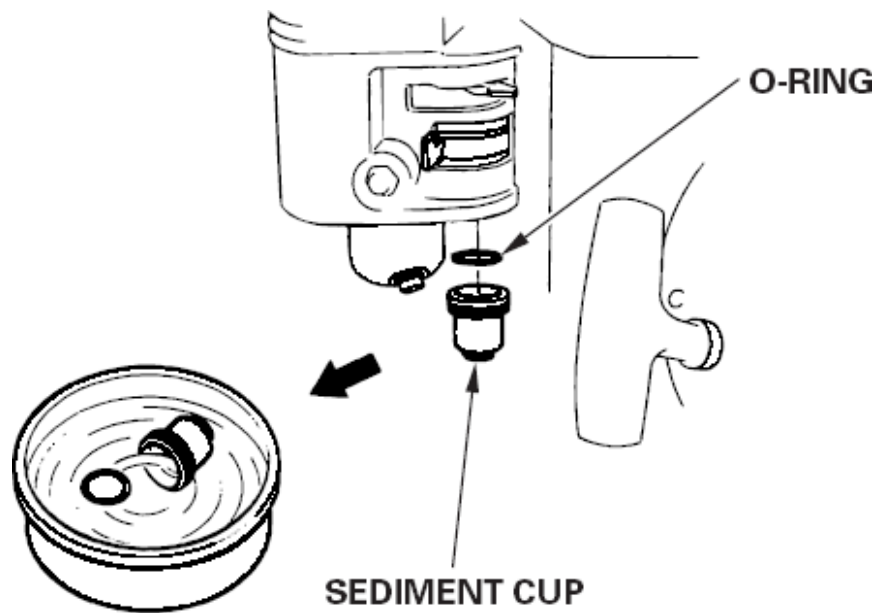
Een vuil luchtfILTER beperkt de luchtstroom naar de carburateur en vermindert de prestaties van de motor.

Als je de motor in een zeer stoffige omgeving gebruikt, kun je het luchtfILTER het beste na elk gebruik reinigen.

Als de motor draait zonder luchtfILTER of met een beschadigd luchtfILTER, hoopt zich vuil op in de motor waardoor deze snel slijt. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie.

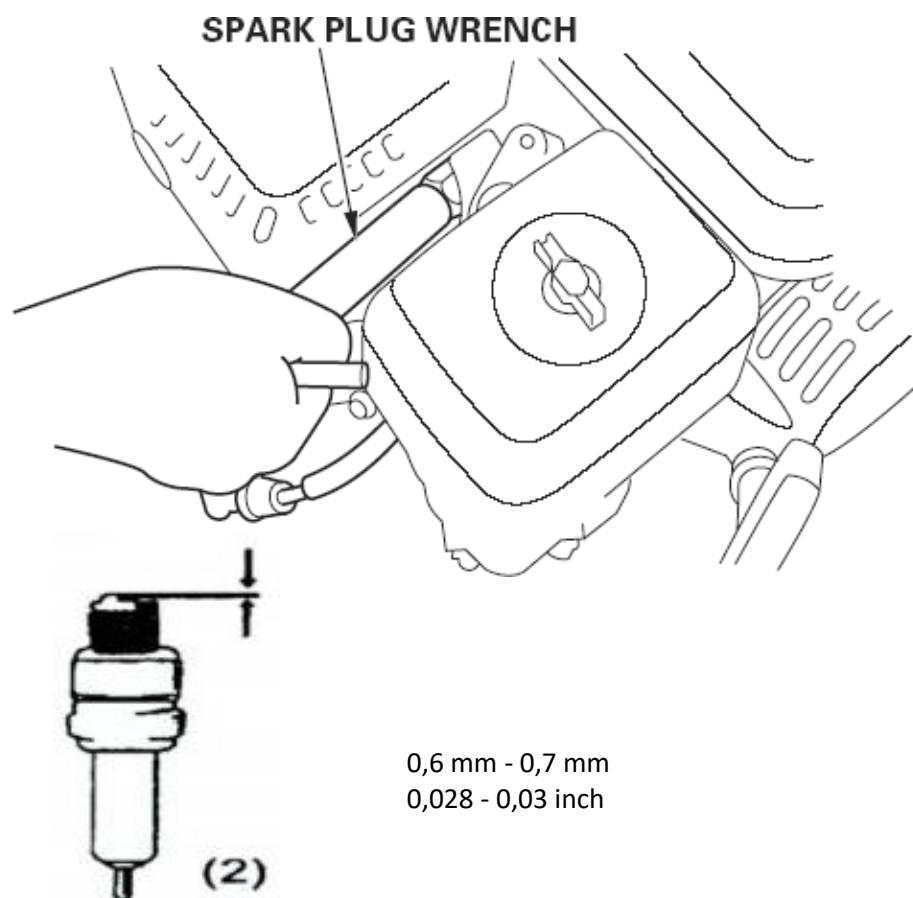
106. De bezinkbak reinigen

- Draai de brandstofkraan in de stand OFF (uit) en verwijder het brandstofreservoir en de O-ring. brandstofbezinkselreservoir en de O-ring.
- Was het sedimentreservoir en de O-ring met een niet-ontvlambaar oplosmiddel en droog ze grondig.
- Plaats de O-ring in de brandstofklep en plaats het bezinkselreservoir. Draai het bezinkselreservoir stevig vast.
- Draai de brandstofkraan op ON en controleer op lekkage. Vervang de O-ring in geval van lekkage.



107. Onderhoud van bougies:

- Verwijder de bougiestekker en verwijder vuil uit het bougiegebied.
- Verwijder de bougie met een geschikte sleutel.
- Controleer de bougie. Vervang de bougie als de elektroden versleten zijn of als de isolatie gebarsten of gescheurd is.
- Meet de afstand tussen de bougie-elektroden met een geschikt meetinstrument. De afstand moet tussen 0,6 en 0,7 mm zijn. Corrigeer de afstand indien nodig door de zijelektrode voorzichtig te buigen.
- Plaats de bougie voorzichtig en met de hand om te voorkomen dat deze te vast wordt aangedraaid.
- Draai de bougie na het plaatsen vast met een geschikte bougiesleutel.
- Bij het terugplaatsen van de gebruikte bougie de bougie 1/8 - 1/4 slag vastdraaien nadat de bougie geplaatst is.
- Bij het monteren van een nieuwe bougie draai de bougie 1/2 slag vast nadat de bougie is geplaatst.
- Een losse bougie kan oververhit raken en de motor beschadigen. Als je de bougie te vast aandraait, kan de schroefdraad van de cilinderkop beschadigd raken.
- Monteer de bougiedop.



108. Handige tips

Een goede voorbereiding voor opslag is essentieel om ervoor te zorgen dat de motor soepel loopt en er goed uitziet. De volgende stappen helpen ervoor te zorgen dat roest en corrosie de werking en het uiterlijk van de motor niet aantasten en dat de motor na opslag gemakkelijker te starten is.

Belangrijke opmerking:

Bij gebruik van een tuinslang of een hogedrukreiniger kan water het luchtfilter of de demperopening binnendringen. Water in het luchtfilter impregneert het filter en water dat door het luchtfilter of de geluiddemper gaat, kan in de cilinder terechtkomen en schade veroorzaken.

Water dat in contact komt met een hete motor kan schade veroorzaken. Als de motor gedraaid heeft, laat hem dan minstens een half uur afkoelen voordat u hem schoonmaakt.

109. Benzine

Benzine oxideert en gaat achteruit tijdens opslag.

Oude benzine veroorzaakt startproblemen en laat aanslag achter die het brandstofsysteem kan verstopen.

Als de benzine in de motor tijdens stalling verouderd, kan het nodig zijn om de carburateur en andere onderdelen van het brandstofsysteem te laten repareren of vervangen.

de carburateur en andere onderdelen van het brandstofsysteem te laten repareren of vervangen.

Hoe lang benzine in de tank en carburateur blijft zonder defect te raken, hangt af van factoren zoals het benzinemengsel, de brandstof, de opslagtemperatuur en of er wel of geen brandstof in de tank zit.

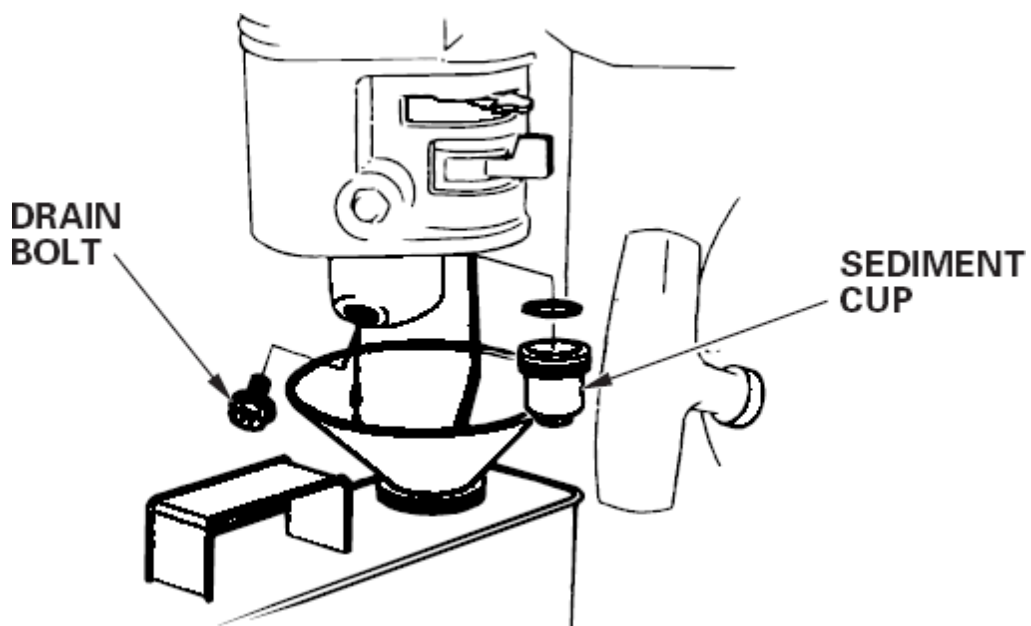
Lucht in een gedeeltelijk gevulde tank bevordert brandstofverslechtering.

Zeer warme opslagtemperaturen versnellen brandstofverslechtering. Problemen met brandstofverslechtering kunnen binnen een paar maanden optreden, of zelfs eerder als de benzine niet vers was toen de tank werd gevuld.

De beperkte garantie van de dealer dekt geen schade aan het brandstofsysteem of de motorprestaties.

problemen met motorprestaties veroorzaakt door onzorgvuldige voorraadvoorbereiding.
voorbereiding.

Het wordt aanbevolen om de tank en carburateur volledig leeg te maken voordat het voertuig voor langere tijd wordt gestald.



- Plaats een goedgekeurd benzinevat onder de carburateur en gebruik een trechter om om morsen van brandstof te voorkomen.
- Verwijder de aftapplug van de carburateur en het bezinkselreservoir en draai de hendel van de brandstofklep in de stand AAN.
- Zodra alle brandstof in de tank is afgetapt, plaatst u de aftapplug en de opslagtank terug. Draai ze stevig vast.

110. Motorolie

- Ververs de motorolie.
- Verwijder de bougies.
- Giet een eetlepel (5-10 cm³) schone motorolie in de cilinder.
- Trek een paar keer aan het starterkoord om de olie in de cilinder te verdelen.
- Plaats de bougies terug.
- Trek langzaam aan het starterkoord tot u weerstand voelt en de inkeping op de startschijf uitgelijnd is met het gat aan de bovenkant van het deksel van de terugslagstarter.
Dit sluit de kleppen om te voorkomen dat vocht in de motorcilinder.
- Trek het starterkoord voorzichtig naar achteren.

Als de motor wordt opgeslagen met benzine in de tank en carburateur, is het belangrijk om het risico van ontsteking van benzinedampen te beperken. Kies een opslagruimte die goed geventileerd is en niet in de buurt van apparaten die met een vlam werken, zoals ovens, boilers of drogers. Vermijd ook plaatsen waar elektromotoren of elektrisch gereedschap werken die vonken genereren. We raden aan de machine op te slaan zoals beschreven in het hoofdstuk over benzine, zonder benzine in de tank.

Vermijd indien mogelijk opslagruimtes met een hoge luchtvochtigheid, omdat deze roest en corrosie.

Laat de brandstofklephendel in de UIT-stand staan, tenzij alle brandstof uit de tank is getapt, om de kans op brandstoflekkage te minimaliseren.

Plaats het apparaat zo dat de motor waterpas staat. Kantelen kan brandstof- of olielekkage veroorzaken.

Wanneer de motor en het uitlaatsysteem koud zijn, de motor afdekken om deze tegen stof te beschermen.

Een hete motor en heet uitlaatsysteem kunnen bepaalde materialen doen ontbranden of smelten. Gebruik geen plastic zeilen als afdekking. Een niet-poreuze afdekking houdt vocht vast rond de motor en bevordert roest en corrosie.

Als er brandstof is afgetapt tijdens de voorbereiding voor opslag, vul de tank dan onmiddellijk met verse benzine voordat u de tank weer gebruikt. Als u een benzinetank opslaat om bij te tanken, zorg er dan voor dat deze uitsluitend verse benzine bevat.

Zorg ervoor dat de tank alleen verse benzine bevat. Benzine oxideert en verslechtert na verloop van tijd, waardoor startproblemen kunnen ontstaan.

Als de cilinders tijdens het voorbereiden voor opslag met olie zijn ingesmeerd, kan de motor bij het starten kortstondig roken. **Dit is normaal.**

111. Machine transport

Als de motor gedraaid heeft, laat deze dan minstens 15 minuten afkoelen voordat u de machine op het transportvoertuig laadt. Een hete motor en kunnen brandwonden veroorzaken en bepaalde materialen doen ontbranden.

Houd de motor tijdens transport horizontaal om de kans op brandstoflekkage te minimaliseren.

Zet de hendel van de brandstofklep in de stand OFF.

SVENSK VERSION

112. Introduktion och säkerhet

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

De flesta olyckor med motorer kan undvikas om du följer alla anvisningar i den här handboken och på motorn. Några av de vanligaste farorna illustreras nedan och det förklaras hur du bäst kan skydda dig själv och andra.

Ägarens ansvar

- Våra motorer är konstruerade för säker och tillförlitlig drift när de används enligt anvisningarna. Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder motorn. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till personskador eller skador på utrustningen.
- Du måste veta hur du snabbt stänger av motorn och hur du manövrerar manövrera alla reglage. Tillåt inte att någon använder motorn utan att ha fått korrekta instruktioner.
- Låt inte barn använda motorn. Håll barn och husdjur från arbetsområdet.

Tankning med omsorg

Bensin är mycket brandfarligt och bensinångor kan explodera. Tanka utomhus, på en väl ventilerad plats och med motorn avstängd. Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta. Förvara alltid bensin i en godkänd behållare. Om du spiller bensin, se till att området är torrt innan du startar motorn.

Varmt avgassystem

- Avgasröret/ ljuddämparen blir mycket varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn har stängts av. Var försiktig så att du inte rör vid ljuddämparen när den är varm. Låt motorn svalna innan du parkerar bilen inomhus.
- Håll motorn på minst 1 meters avstånd från husväggar och annan utrustning under drift för att undvika brandrisker och för att säkerställa tillräcklig ventilation av fast utrustning. Placera inte brännbara föremål i närheten av motorn.

Risk för kolmonoxid

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid. Undvik att andas in avgaserna. Lämna aldrig motorn igång i ett garage eller slutet utrymme.

Andra enheter

Läs instruktionerna som medföljer den motoriserade enheten för ytterligare säkerhetsåtgärder som ska iakttas i samband med start, stopp och drift av motorn, eller för skyddskläder som kan krävas för att använda enheten.

Placering av säkerhetsdekal

Dessa dekaler varnar för möjliga faror som kan leda till allvarliga skador. Läs dem noggrant.

Om ett klistermärke lossnar eller blir svårt att läsa, kontakta FUXTEC för ersättning.

113. Försiktighetsåtgärder

- När motorn är igång innehåller avgaserna kolmonoxid.
För att undvika olyckor får motorn inte användas inomhus. I annat fall riskerar du att kvävas.
- Brandfarliga, explosiva och andra farliga ämnen måste hållas på behörigt avstånd från motorn.
Ingen öppen låga får förekomma i närheten av motorn.
- Vid påfyllning av bränsle och smörjolja måste motorn vara avstängd. Rökning är inte tillåten. Om bränsle eller smörjolja rinner över eller läcker ut måste det rengöras noggrant innan motorn startas.
- Det är strängt förbjudet för okvalificerade personer att använda motorn.

114. Före start

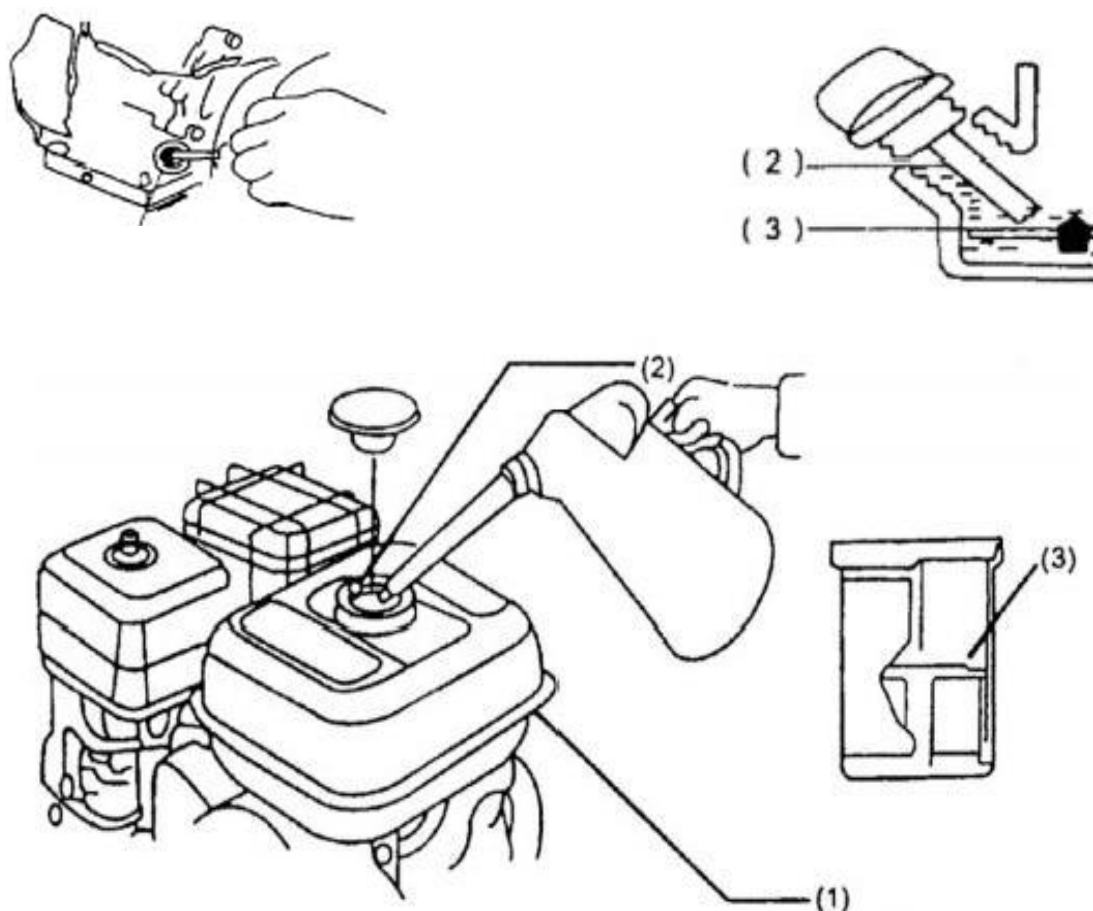
Motorn levereras till kunden utan olja och bensen. Båda vätskorna måste fyllas på av användaren innan motorn används för första gången. Om det fortfarande finns olja på oljestickan före den första påfyllningen beror det på fabrikstestet, där varje motor startas en gång för att kontrolleras. Därefter tappas alla driftvätskor ur för att göra motorn klar för transport. En liten oljefilm betyder inte att motorn innehåller tillräckligt med olja. Se till att fylla på före första start.

- **Kontroll och påfyllning av motoroljenivån**

Stäng av motorn och kontrollera motoroljenivån. Skruva av oljestickan och kontrollera om motoroljenivån ligger inom det angivna intervallet. Om oljenivån är för låg ska du fylla på motorolja upp till den angivna nivån (se siffrorna nedan). Använd för detta ändamål minst 15W/40SAE motorolja.

(2) = maximal påfyllningsnivå för motorolja

(3) = lägsta påfyllningsnivå för motorolja



- **Påfyllning av bränsle i motorn**

Denna motor drivs med vanlig bensen. Om bensintankens nivå (1) är för låg, fyll på bensen genom påfyllningsöppningen (2). Fyll på olja tills den röda markeringen (3) på filtrets insida nås (se bild nedan).

Blanda inte bensen med motorolja.

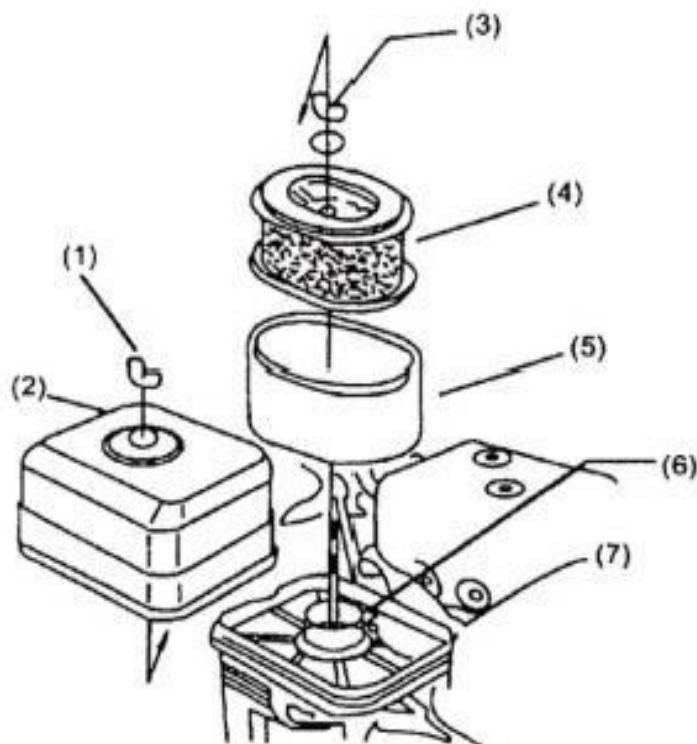
- **Kontroll av luftfiltret**

Detta luftfilter är ett torrfilter och innehåller två filterelement.

Ett pappersfilter och ett skumfilter. För att kontrollera filterelementen, ta bort luftfilterhuset (se illustrationen nedan).

Om filterelementen är smutsiga, rengör dem med vatten.

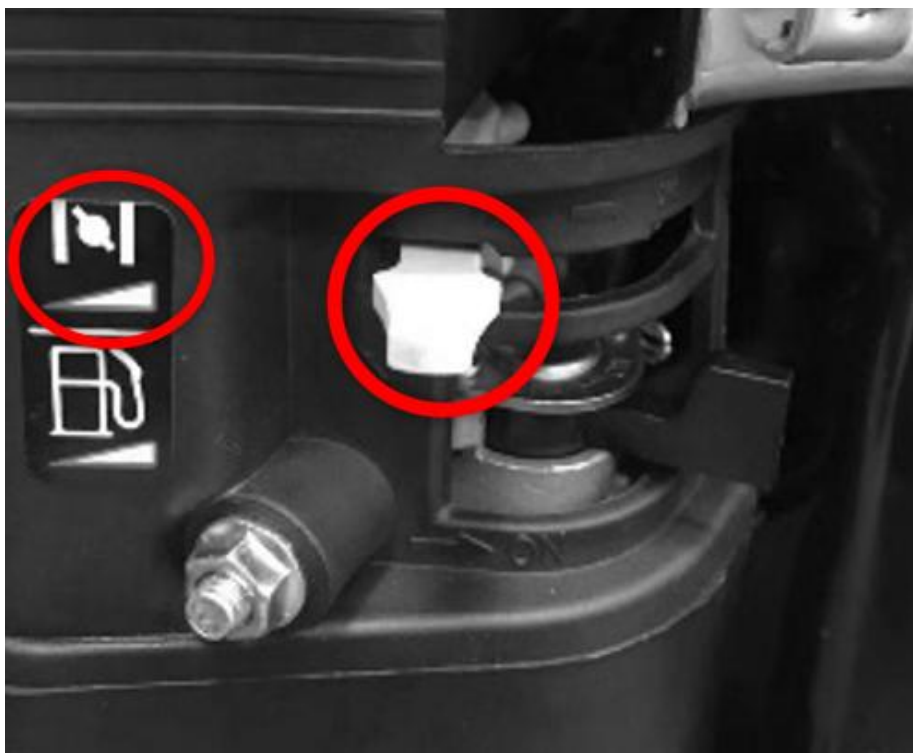
Viktigt: lufttorka båda filtren helt och försiktigt innan de används igen.



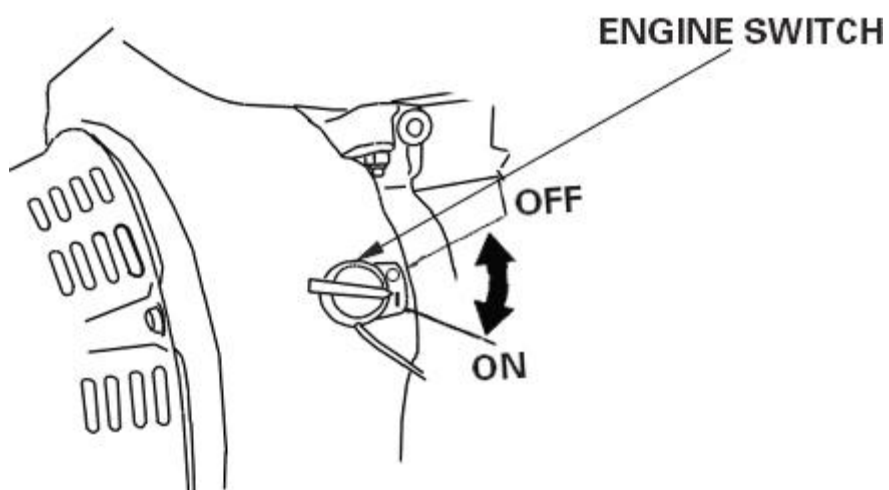
- (1) = vingmutter
- (2) = Luftfilterbox
- (3) = vingmutter
- (4) = Pappersfilter
- (5) = Skumfilter
- (6) = Tätningsring
- (7) = Luftfilterlåda

115. Starta och stoppa motorn

När du startar motorn kall, stäng choken och öppna bensinkranen. (se bilden nedan).

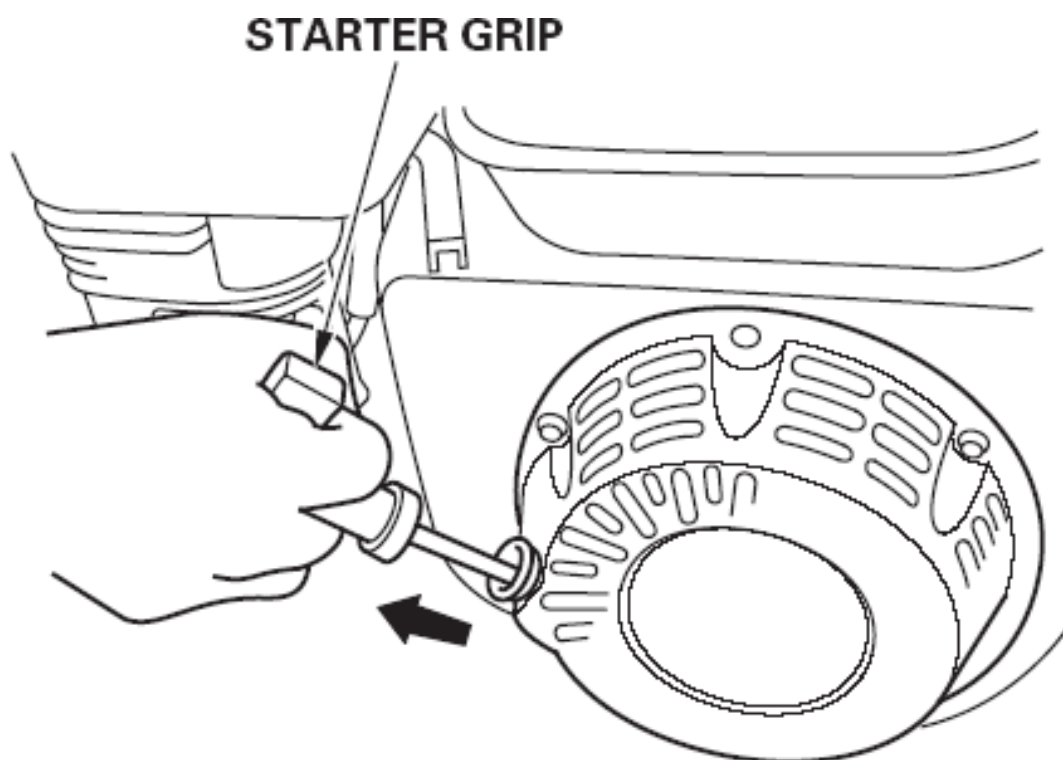


Vrid motorbrytaren till läge "ON" (se bilden nedan).

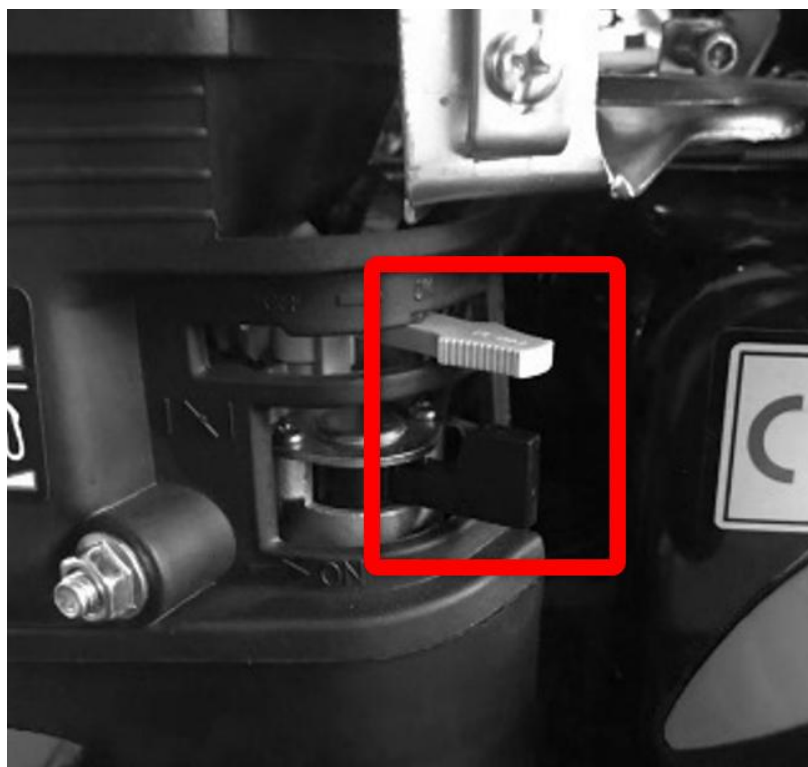


Dra nu försiktigt i startkabeln tills du känner ett lätt motstånd. Detta är utgångsläget för att dra hårt

och starta motorn. (se illustrationen nedan).



När motorn är igång, öppna gasreglaget/choken långsamt utan att stänga av motorn (se bilden nedan).



Stäng av motorn genom att vrida motorströmbrytaren till läget "OFF".



116. Underhåll av motor

Bra underhåll är avgörande för en säker, ekonomisk och problemfri drift. Det bidrar också till att minska luftföroreningarna.

WARNING:

Felaktigt underhåll av denna motor eller underlåtenhet att åtgärda ett problem före användning kan leda till ett fel som kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Följ alltid rekommendationerna samt inspektions- och underhållsscheman i denna bruksanvisning.

117. Säkerhetsinstruktioner för Underhållsarbete

På följande sidor listas några av de viktigaste säkerhetsföreskrifterna. Vi kan dock inte varna dig för alla möjliga faror som kan uppstå vid underhållsarbeten. Det är bara du som kan avgöra om du ska utföra ett visst arbete eller inte.

WARNING:

Allvarliga personskador eller dödsfall kan inträffa om underhållsinstruktioner och försiktighetsåtgärder inte följs korrekt.

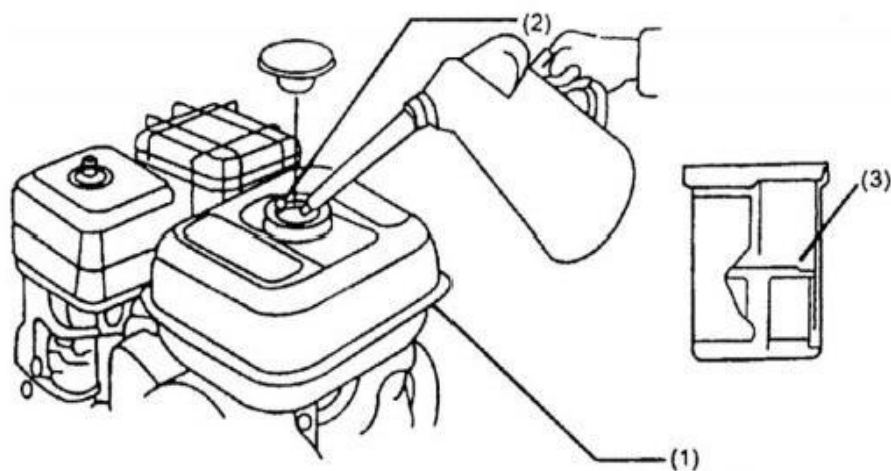
Följ alltid de procedurer och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

Säkerhetsåtgärder:

- Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhålls- eller reparationsarbeten.
Reparation undviker flera potentiella risker
- Kolmonoxidförgiftning från motoravgaser.
Se till att ventilationen är tillräcklig under motorns drift.
- Brännskador orsakade av heta delar.
Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör vid dem.
- Skador på grund av rörliga delar.
Starta inte motorn om du inte blivit tillsagd att göra det.
- Läs instruktionerna innan du börjar och se till att du har de verktyg och kunskaper som krävs.
- Var försiktig vid arbete i närheten av bensen för att minska risken för brand eller explosion.
brand eller explosion. Använd endast ett icke brandfarligt lösningsmedel.
lösningsmedel

För att säkerställa högsta kvalitet och tillförlitlighet, använd endast nya originalreservdelar från vårt företag.

För reparationer och utbyten, använd endast nya originalreservdelar från vårt företag eller likvärdiga reservdelar.



118. Påfyllning av bränsle

Tanka på en väl ventilerad plats innan du startar motorn. Om motorn redan är igång, låt den svalna. Tanka försiktigt för att undvika bränslespill.

Fyll inte tanken längre än till markeringen på bränslefiltret. Dra åt tanklocket ordentligt efter tankning.

Tanka aldrig motorn i en byggnad där bensinångor kan nå lågor eller gnistor. kan nå dig. Håll bensinen borta från lågor, grillar, elektriska apparater etc, elverktyg etc.

Bensinspill är inte bara en brandfara utan skadar även miljön. Städa omedelbart upp bensinspill.

OBS!

Bränsle kan skada lack och plast. Var försiktig så att du inte spiller bränsle utanför tanken när du fyller den. Skador som orsakas av utspillt bränsle täcks inte av garantin.

Använd blyfri bensin med ett oktantal på 95 eller högre.

Dessa motorer är godkända för drift med blyfri bensin. Blyfri bensin minskar avlagringar. Färre avlagringar i motorn och tändstiften förlänger avgassystemets livslängd.

Använd aldrig gammal eller förorenad bensin eller en blandning av olja och bensin. Låt inte smuts eller vatten tränga in i bränsletanken.

Ibland kan en liten gnista eller ett ping (metalliskt knackande ljud) höras när motorn belastas. Detta är ingen anledning till oro.

Om gnistor eller knackningar uppstår vid konstant hastighet och normal belastning, byt bensinsort.

Om gnistor eller stötar fortsätter att uppstå, kontakta en fackverkstad.

119. Mätning av oljenivå

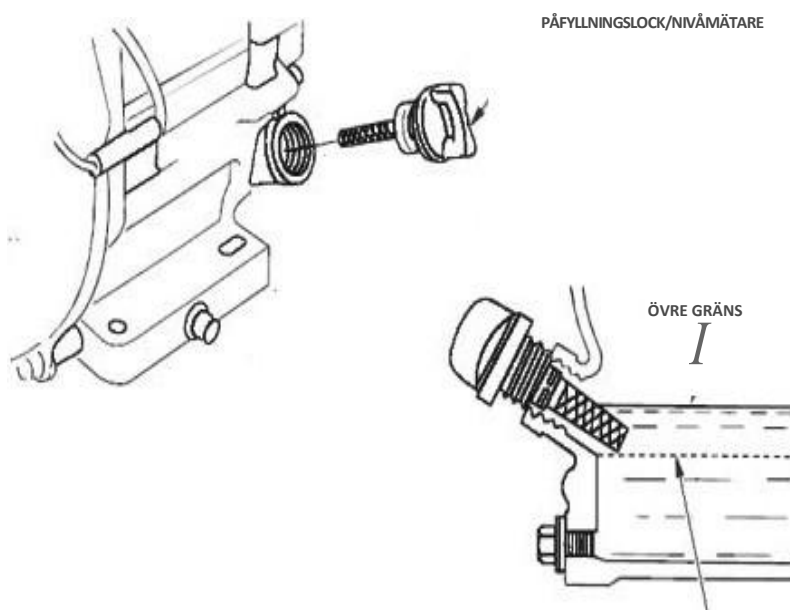
Kontrollera motoroljenivån med avstängd motor och i horisontellt läge.

Ta bort påfyllningslocket/tejpen och rengör den.

Sätt i oljestickan och ta ut den utan att skruva fast den i påfyllningsöppningen. Kontrollera oljenivån som anges på oljestickan.

3. Om oljenivån är låg, fyll på med rekommenderad olja upp till påfyllningsrörets kant.

4 Skruva fast påfyllningslocket/band.



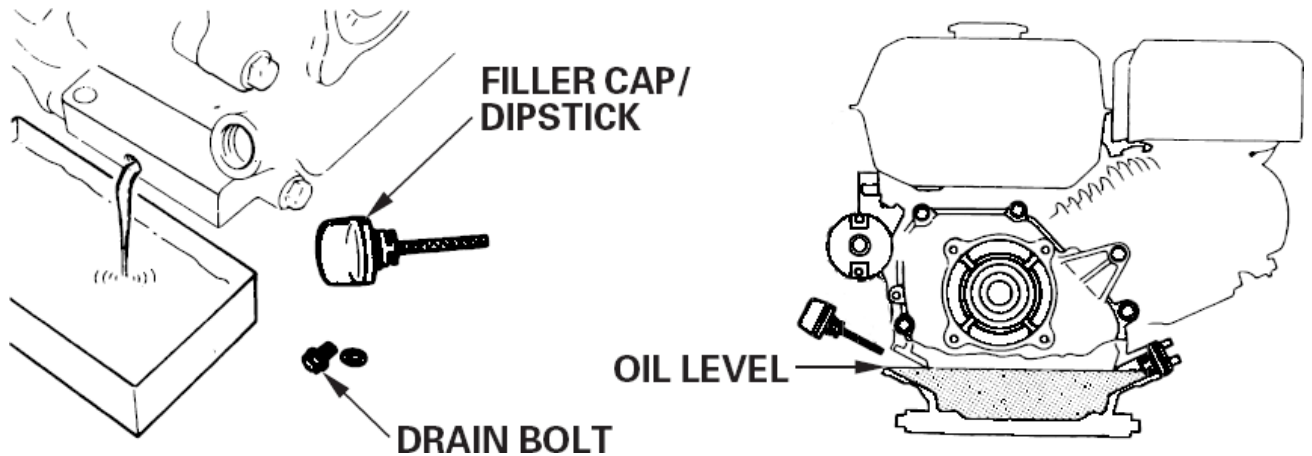
WARNING!

Kör inte motorn om oljenivån är för låg.
Detta kan orsaka irreparabel skada.

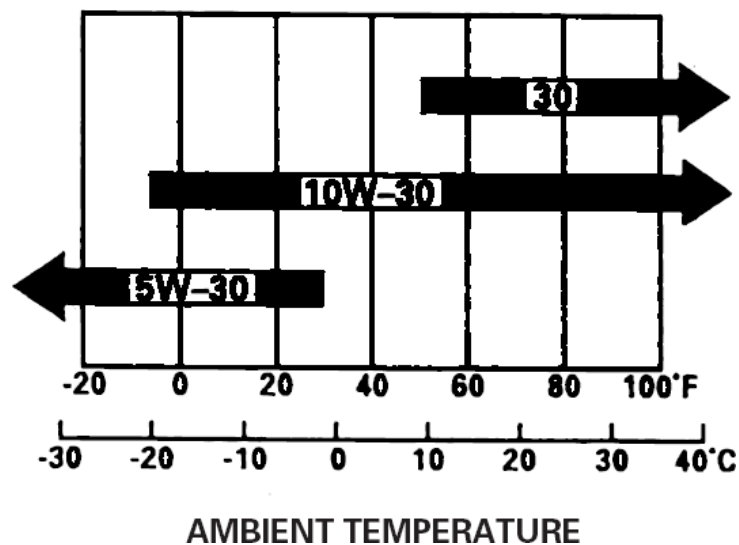
120. Oljebyte

Tappa av den använda oljan när motorn är varm. Varm olja dräneras snabbt och fullständigt.

- placera en lämplig behållare under motorn för att samla upp spillolja
- och ta sedan bort påfyllningskranen och avtappningspluggen.
- Låt den använda oljan rinna av helt och hållet, sätt sedan tillbaka avtappningspluggen och dra åt den ordentligt.
- Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi rekommenderar att du lämnar in den använda oljan i en sluten behållare på en återvinningscentral eller bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på golvet eller i avloppet.
- Med motorn i horisontellt läge, fyll på rekommenderad olja upp till ytterkanten av oljepåfyllningsöppningen.
- 4 Skruva fast påfyllningslocket/band.

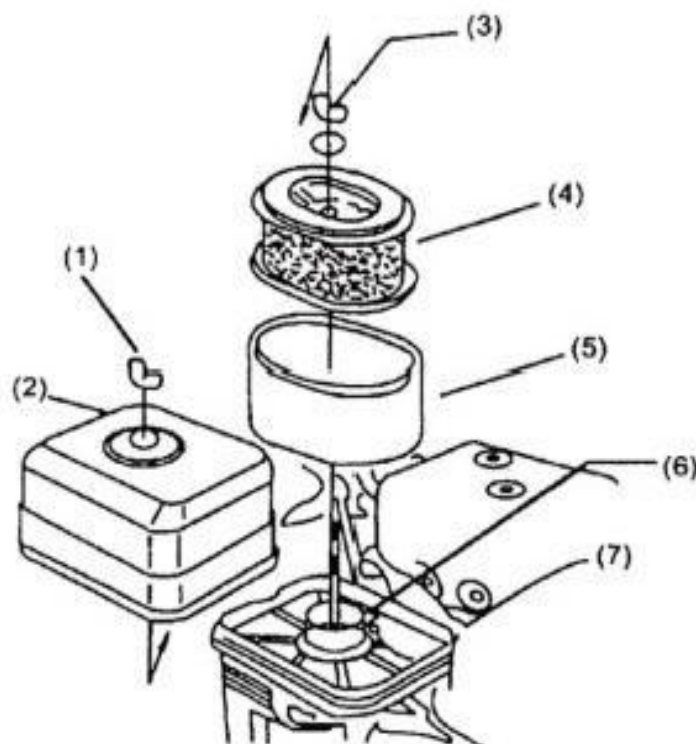


Använd följande motorolja, beroende på omgivningstemperaturen:



121. Inspektion av luftfilter

Ta bort luftfilterkåpan och inspektera filtret. Rengör eller byt ut smutsiga filterelement. Skadade filterelement måste alltid bytas ut.

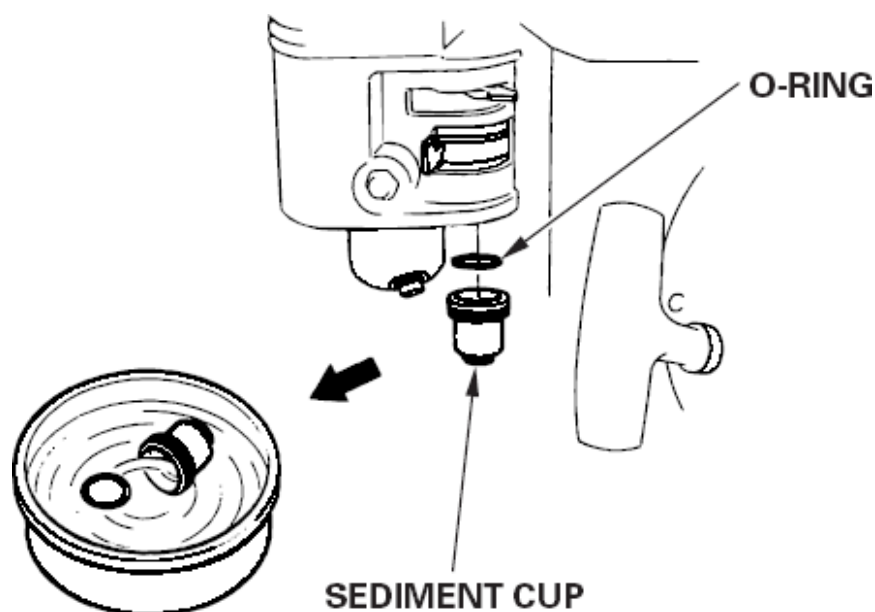


Ett smutsigt luftfilter begränsar luftflödet till förgasaren och minskar prestandan hos motorn. Om du använder motorn i en mycket dammig miljö är det bäst att rengöra luftfiltret efter varje användning.

Om motorn körs utan luftfilter eller med ett skadat luftfilter ansamlas smuts i motorn och gör att den slits ut snabbt. Denna typ av skada täcks inte av garantin.

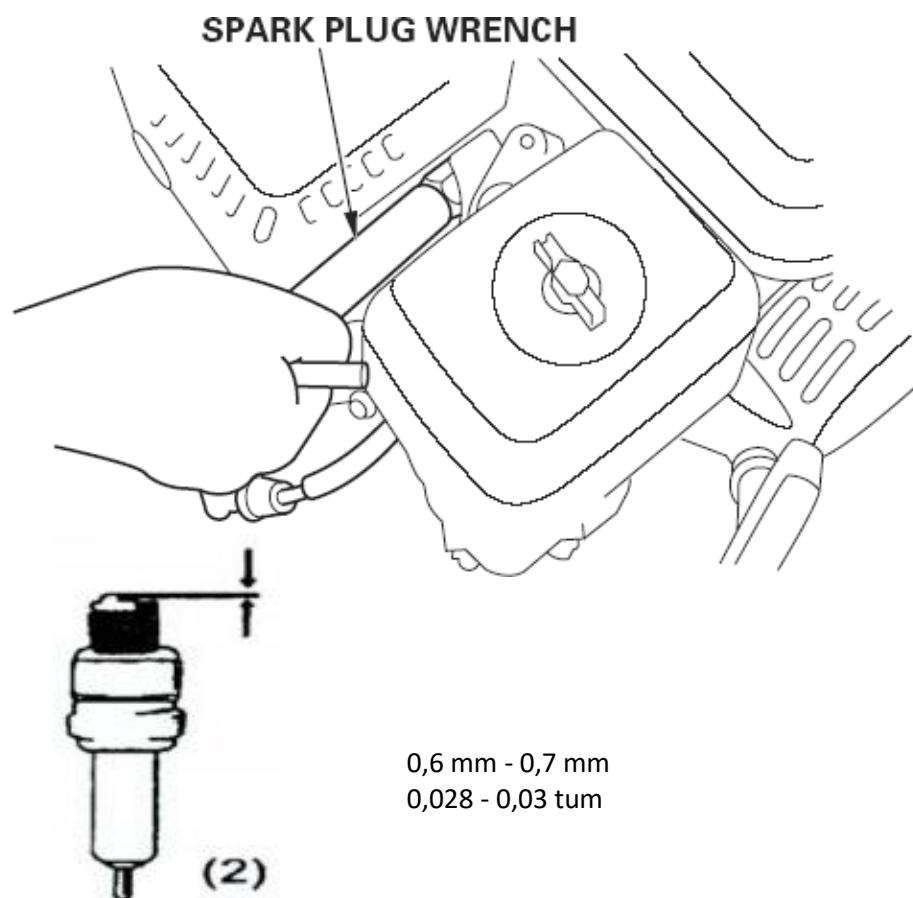
122. Rengöring av sedimentbehållaren

- Vrid bränslekranen till OFF-läget och ta sedan bort bränslesedimentbehållaren och O-ringen.
- Tvätta sedimentbehållaren och O-ringen med ett icke brandfarligt lösningsmedel och torka dem noggrant.
- Sätt in O-ringen i bränsleventilen och montera sedimentbehållaren. Dra åt sedimentbehållaren ordentligt.
- Vrid bränslekranen till läge ON och kontrollera om det läcker. Byt O-ringen om det finns läckage.



123. Underhåll av tändstift:

- Ta bort tändstiftskontakten och avlägsna smuts från tändstiftsområdet.
- Ta bort tändstiftet med en lämplig skiftnyckel.
- Kontrollera tändstiftet. Byt ut det om elektroden är slitna eller om isoleringen är sprucken eller flisig.
- Mät avståndet mellan tändstiftets elektroder med en lämplig mätare. Avståndet ska vara mellan 0,6 och 0,7 mm. Om nödvändigt, korrigera avståndet genom att försiktigt böja sidoelektroden.
- Sätt i tändstiftet försiktigt och för hand för att undvika att det dras åt för hårt.
- När du har satt i tändstiftet ska du dra åt det med en lämplig tändstiftsnyckel.
- Vid återmontering av det använda tändstiftet, dra åt tändstiftet 1/8 - 1/4 varv efter att tändstiftet tändstiftet har satts i.
- När du installerar ett nytt tändstift dra åt den 1/2 varv efter att tändstiftet tändstiftet har satts i.
- Ett löst tändstift kan bli överhettat och skada motorn. Om du om du drar åt tändstiftet för hårt kan topplocksgängan skadas.
- Montera tändstiftshatten.



124. Hjälpssamma tips och råd

För att säkerställa att motorn fungerar smidigt och ser bra ut är det viktigt att den förbereds ordentligt inför förvaringen. Följande steg hjälper till att säkerställa att rost och korrosion inte påverkar motorns funktion och utseende och att motorn är lättare att starta efter förvaring.

Viktig anmärkning:

Vid användning av trädgårdsslang eller högtryckstvätt kan vatten tränga in i luftfiltret eller ljuddämparens öppning. Vatten i luftfiltret impregnerar filtret och vatten som passerar genom luftfiltret eller ljuddämparen kan tränga in i cylindern och orsaka skador.

Vatten som kommer i kontakt med en varm motor kan orsaka skador. Om motorn har varit igång ska du låta den svalna i minst en halvtimme innan du rengör den.

125. Bensin

Bensin oxiderar och försämras under lagring.

Gammal bensin orsakar startsvårigheter och lämnar avlagringar som kan täppa till bränslesystemet.

Om bensinen i motorn försämras under förvaringen kan det bli nödvändigt att förgasaren och andra komponenter i bränslesystemet repareras eller bytas ut.

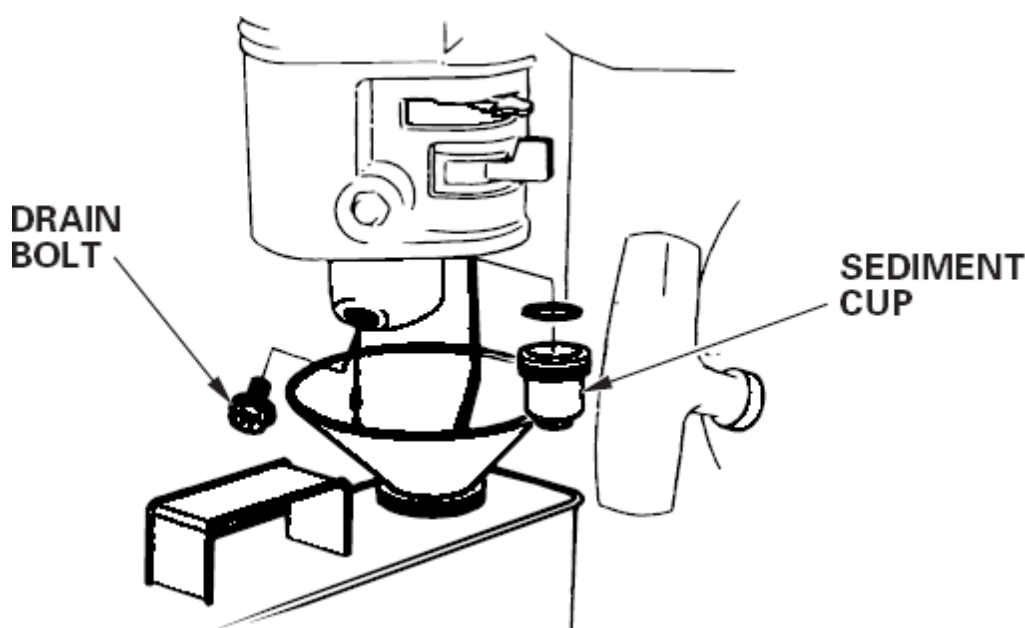
Hur länge bensinen stannar kvar i tanken och förgasaren utan att sluta fungera beror på faktorer som bensinblandningen, bränslet, förvaringstemperaturen och om det finns bränsle i tanken eller inte.

Luft i en delvis fylld tank främjar försämringen av bränslet.

Mycket varma förvaringstemperaturer påskyndar försämringen av bränslet. Problem med bränsleförstöring kan uppstå inom några månader, eller ännu tidigare om bensinen inte var färsk när tanken fylldes på.

Återförsäljarens begränsade garanti täcker inte skador på bränslesystemet eller motorns prestanda. problem med motorprestanda orsakade av försumlig förberedelse av lager. förberedelser.

Vi rekommenderar att du tömmer tanken och förgasaren helt innan du ställer bilen i förvaring under en längre tid.



- Placera en godkänd bensindunk under förgasaren och använd en tratt för att undvika att spilla bränsle.
- Ta bort förgasarens avtappningsplugg och sedimentbehållaren och vrid bränsleventilens spak till läge ON.
- När allt bränsle har tömts ut i behållaren sätter du tillbaka avtappningspluggen och förvaringsbehållaren. Dra åt dem ordentligt.

126. Motorolja

- Byt motorolja.
- Ta bort tändstiften.
- Häll en matsked (5-10 cm³) ren motorolja i cylindern.
- Dra i startsnöret flera gånger för att fördela oljan i cylindern.
- Sätt i tändstiften igen.
- Dra sakta i startlinan tills du känner ett motstånd och skåran på startskivan är i linje med hålet på ovansidan av rekylstartarens kåpa.
Detta stänger ventilerna för att förhindra att fukt kommer in i motorcylindern.
- Dra försiktigt tillbaka startlinan.

Om motorn förvaras med bensen i tank och förgasare är det viktigt att minska risken för antändning av bensenångor. Välj en förvaringsplats som är väl ventilerad och inte ligger i närheten av apparater som arbetar med en låga, t.ex. ugnar, varmvattenberedare eller torktumlare. Undvik också områden där gnistgenererande elmotorer eller elverktyg är i drift.

Vi rekommenderar att maskinen förvaras på det sätt som beskrivs i avsnittet om bensen, utan bensen i tanken.

Undvik om möjligt förvaringsutrymmen med hög luftfuktighet, eftersom det främjar rost och korrosion.

Om inte allt bränsle har tömts ur tanken ska du lämna bränsleventilens spak i OFF-läget för att minimera risken för bränsleläckage.

Placera enheten så att motorn är i våg. Tippning kan orsaka bränsle- eller oljelläckage.

När motorn och avgassystemet är kalla ska du täcka över motorn för att skydda den från damm. En varm motor och ett varmt avgassystem kan antända eller smälta vissa material. Använd inte plastfolie som dammskydd. Ett icke-poröst skydd håller kvar fukt runt motorn och främjar rost och korrosion.

Om bränsle har tappats ur under förvaringsförberedelserna ska du fylla på ny bensen omedelbart innan du använder tanken igen. Om du förvarar en bensintank för påfyllning, se till att den endast innehåller färsk bensen. Bensen oxiderar och försämras med tiden, vilket kan orsaka startsvårigheter.

Om cylindrarna har täckts med olja under förvaringen kan motorn ryka en kort stund när den startas. **Detta är normalt.**

127. Maskintransport

Om motorn har varit igång ska du låta den svalna i minst 15 minuter innan du lastar maskinen på transportfordonet. En varm motor och ett varmt avgassystem kan orsaka brännskador och antända vissa material. Håll motorn i nivå under transport för att minimera risken för bränsleläckage. Vrid spaken till bränsleventilen till OFF-läget.

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

128. Wprowadzenie i bezpieczeństwo

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Większości wypadków z udziałem silników można uniknąć, przestrzegając wszystkich instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji i na silniku. Poniżej zilustrowano niektóre z najczęstszych zagrożeń i wyjaśniono, jak najlepiej chronić siebie i innych.

Odpowiedzialność właściciela

- Nasze silniki zostały zaprojektowane z myślą o bezpiecznym i niezawodnym działaniu, jeśli są używane zgodnie z instrukcjami. Przed użyciem silnika należy przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Musisz wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik i jak obsługiwać wszystkie elementy sterujące.
obsługiwać wszystkie elementy sterujące. Nie zezwalaj nikomu na obsługę silnika bez odpowiednich instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na obsługę silnika. Trzymać dzieci i zwierząt domowych z obszaru roboczego.

Ostrożne uzupełnianie paliwa

Benzyna jest łatwopalna, a jej opary mogą eksplodować. Paliwo należy tankować na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i przy wyłączonym silniku. Nigdy nie pal w pobliżu benzyny i trzymaj z dala od innych płomieni i iskier. Benzynę należy zawsze przechowywać w zatwierdzonym pojemniku. W przypadku rozlania benzyny, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że obszar jest suchy.

Gorący wydech

- Wydech/tłumik bardzo się nagrzewa podczas pracy i pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego tłumika. Przed zaparkowaniem w pomieszczeniu należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Podczas pracy silnik należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od ścian budynku i innych urządzeń, aby uniknąć zagrożenia pożarowego i zapewnić odpowiednią wentylację urządzeń stacjonarnych. Nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu silnika.

Zagrożenie tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Należy unikać wdychania spalin. Nigdy nie zostawiaj włączonego silnika w garażu lub zamkniętym pomieszczeniu.

Inne urządzenia

Należy zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do urządzenia napędzanego tym silnikiem, aby uzyskać informacje na temat dodatkowych środków ostrożności, których należy przestrzegać w związku z uruchamianiem, zatrzymywaniem i obsługą silnika, lub na temat odzieży ochronnej, która może być wymagana do obsługi urządzenia.

Lokalizacja naklejek bezpieczeństwa

Naklejki te ostrzegają przed możliwymi zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia. Należy je uważnie przeczytać.

Jeśli naklejka odklei się lub będzie trudna do odczytania, należy skontaktować się z firmą FUXTEC w celu jej wymiany.

129. Środki ostrożności

- Podczas pracy silnika spaliny zawierają tlenek węgla.
Aby uniknąć wypadków, silnik nie może być używany w pomieszczeniach zamkniętych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uduszenia.
- Łatwopalne, wybuchowe i inne niebezpieczne substancje muszą znajdować się z dala od silnika. W pobliżu silnika nie może znajdować się otwarty ogień.
- Podczas tankowania paliwa i oleju smarowego silnik musi być wyłączony. Palenie tytoniu jest zabronione. W przypadku przelania lub wycieku paliwa lub oleju smarowego należy je dokładnie wyczyścić przed uruchomieniem silnika.
- Używanie silnika przez niewykwalifikowane osoby jest surowo zabronione.

130. Przed startem

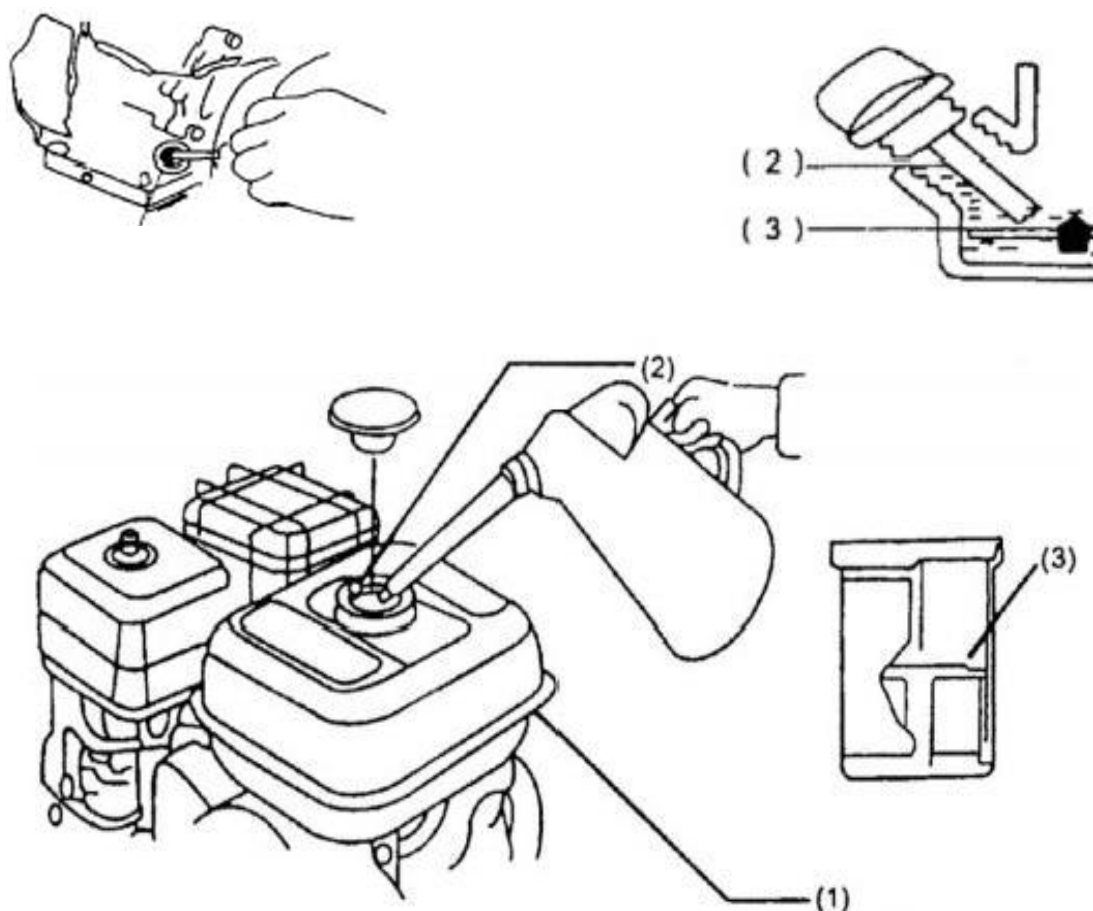
Silnik jest dostarczany do klienta bez oleju i benzyny. Oba płyny muszą zostać uzupełnione przez użytkownika przed pierwszym użyciem silnika. Jeśli przed pierwszym napełnieniem na bagnecie nadal znajduje się olej, jest to spowodowane testem fabrycznym, podczas którego każdy silnik jest uruchamiany raz w celu sprawdzenia. Wszystkie płyny eksploatacyjne są następnie usuwane, aby przygotować silnik do transportu. Niewielki film olejowy nie oznacza, że silnik zawiera wystarczającą ilość oleju. Należy go uzupełnić przed pierwszym uruchomieniem.

- **Sprawdzanie i uzupełnianie poziomu oleju silnikowego**

Wyłącz silnik i sprawdź poziom oleju silnikowego. Odkręć bagnet oleju, aby sprawdzić, czy poziom oleju silnikowego mieści się w określonym zakresie. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy uzupełnić olej silnikowy do określonego poziomu (patrz rysunki poniżej). W tym celu należy użyć oleju silnikowego o lepkości co najmniej 15W/40SAE.

(2) = maksymalny poziom oleju silnikowego

(3) = minimalny poziom oleju silnikowego



- **Uzupełnianie paliwa w silniku**

Silnik pracuje na zwykłej benzynie. Jeśli poziom benzyny w zbiorniku (1) jest zbyt niski, należy dolać benzyny przez króciec wlewu (2). Olej należy dolewać do momentu osiągnięcia czerwonego oznaczenia (3) na wewnętrznej stronie filtra (patrz rysunek poniżej).

Nie mieszaj benzyny z olejem silnikowym.

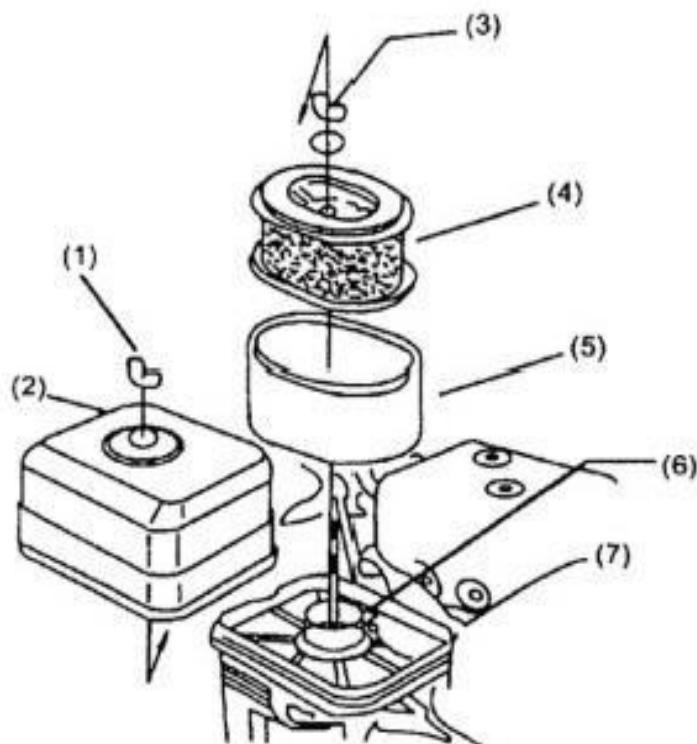
- **Sprawdzanie filtra powietrza**

Ten filtr powietrza jest filtrem suchym i zawiera dwa elementy filtrujące.

Filtr papierowy i filtr piankowy. Aby sprawdzić elementy filtra, należy zdjąć obudowę filtra powietrza (patrz ilustracja poniżej).

Jeśli elementy filtra są zabrudzone, wyczyść je wodą.

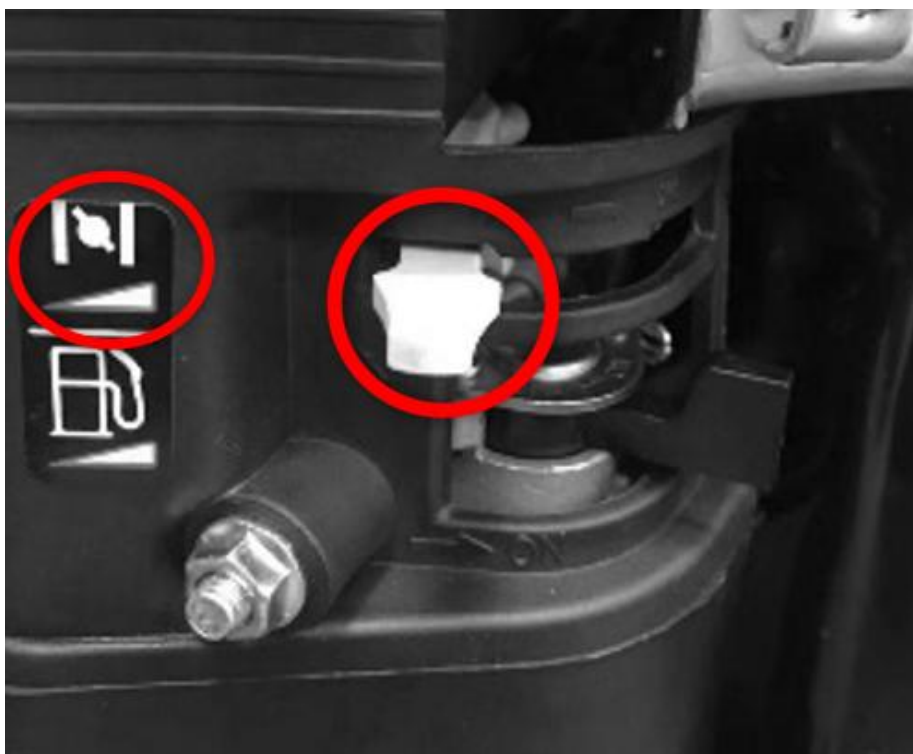
Ważne: przed ponownym użyciem należy całkowicie i delikatnie wysuszyć oba filtry.



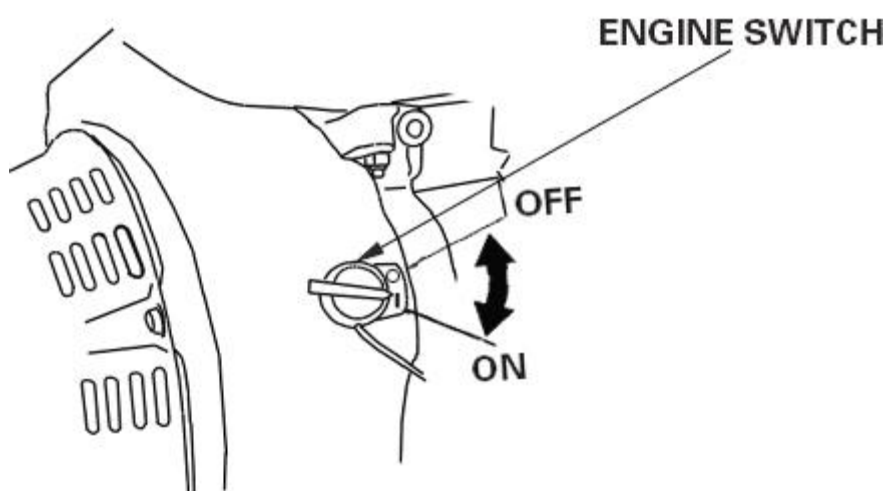
- (1) = nakrętka motylkowa
- (2) = Skrzynka filtra powietrza
- (3) = nakrętka motylkowa
- (4) = Filtr papierowy
- (5) = Filtr piankowy
- (6) = Pierścień uszczelniający
- (7) = filtr powietrza

131. Uruchamianie i wyłączanie silnika

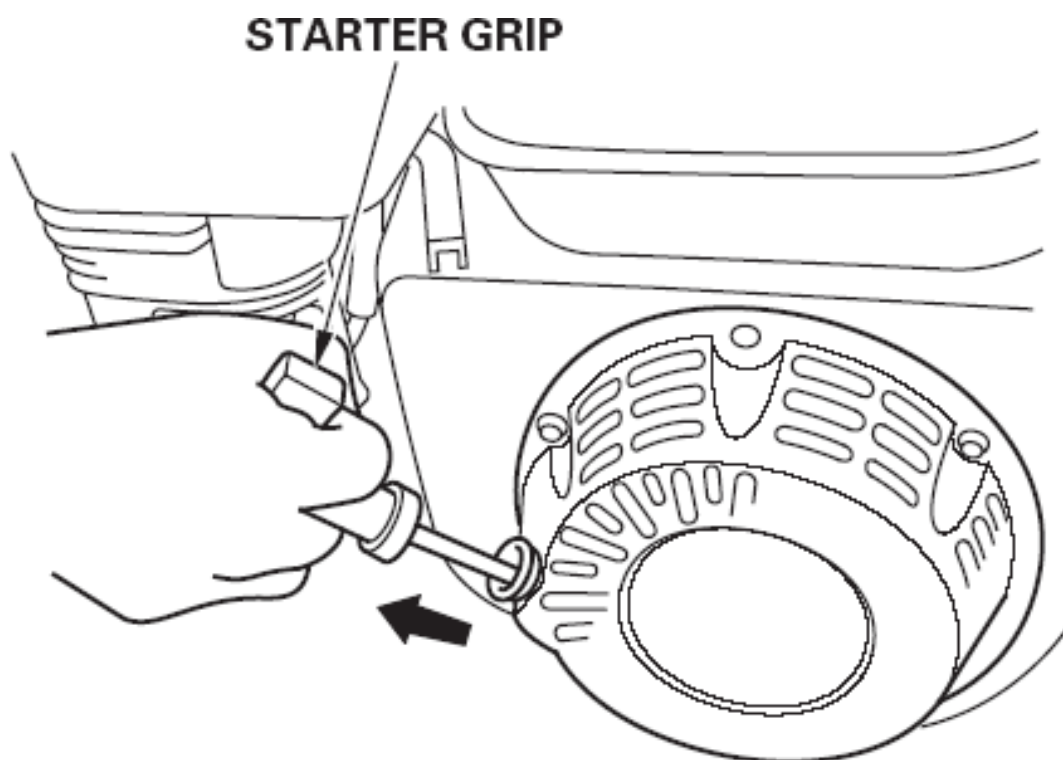
Podczas uruchamiania zimnego silnika należy zamknąć ssanie i otworzyć kranik paliwa. (patrz rysunek poniżej).



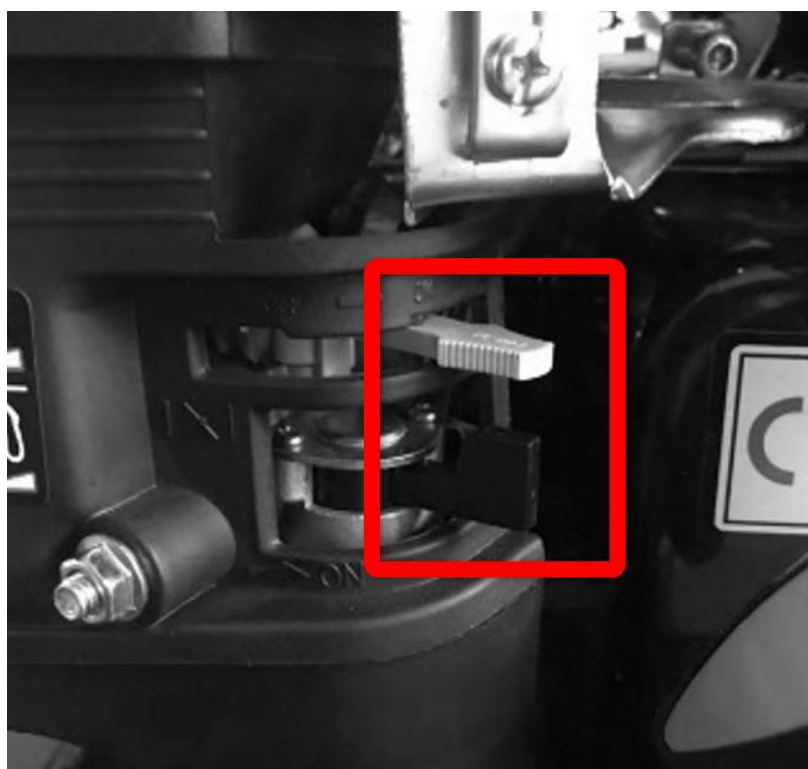
Ustaw przełącznik silnika w pozycji "ON" (patrz rysunek poniżej).



W tym momencie delikatnie pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz lekki opór. Jest to pozycja wyjściowa do mocnego pociągnięcia i uruchomienia silnika. (patrz ilustracja poniżej).



Gdy silnik pracuje, powoli otwieraj przepustnicę/klawisz bez wyłączania silnika (patrz ilustracja poniżej).



Aby wyłączyć silnik, należy ustawić przełącznik silnika w pozycji "OFF".



132. Konserwacja silnika

Właściwa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy. Pomaga również zmniejszyć zanieczyszczenie powietrza.

OSTRZEŻENIE:

Nieprawidłowa konserwacja tego silnika lub nieusunięcie usterki przed użyciem może spowodować awarię, która może poważnie zranić lub zabić użytkownika.

Należy zawsze przestrzegać zaleceń oraz harmonogramów przeglądów i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

133. Instrukcje bezpieczeństwa dla Prace konserwacyjne

Na kolejnych stronach wymieniono niektóre z najważniejszych środków ostrożności. Nie możemy jednak ostrzec przed wszystkimi możliwymi zagrożeniami, które mogą wystąpić podczas wykonywania prac konserwacyjnych. Tylko użytkownik może zdecydować, czy wykonać daną czynność.

OSTRZEŻENIE:

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji konserwacji i środków ostrożności może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

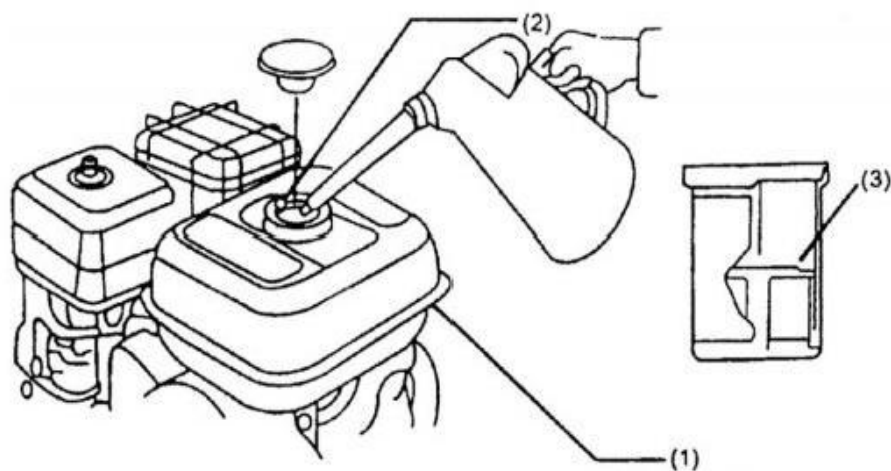
Należy zawsze przestrzegać procedur i środków ostrożności wskazanych w instrukcji obsługi.

Środki ostrożności:

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych należy upewnić się, że silnik jest wyłączony.
Naprawa pozwala uniknąć kilku potencjalnych zagrożeń
- Zatrucie tlenkiem węgla ze spalin silnika.
Podczas pracy silnika należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Oparzenia spowodowane przez gorące części.
Przed dotknięciem silnika i układu wydechowego należy odczekać, aż ostygną.
- Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami.
Nie należy uruchamiać silnika, chyba że zostanie wydane takie polecenie.
- Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem i upewnij się, że posiadasz niezbędne narzędzia i umiejętności.
- Zachowaj ostrożność podczas pracy w pobliżu benzyny, aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu.
pożaru lub wybuchu. Używać wyłącznie niepalnego rozpuszczalnika.
rozpuszczalnik

Aby zapewnić najwyższą jakość i niezawodność, należy używać wyłącznie nowych oryginalnych części zamiennych naszej firmy.

Do napraw i wymiany należy używać wyłącznie nowych oryginalnych części zamiennych naszej firmy lub ich odpowiedników.



134. Tankowanie

Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli silnik już pracuje, należy odczekać, aż ostygnie. Tankować ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Nie napełniaj zbiornika paliwa powyżej oznaczenia na filtrze paliwa. Po zatankowaniu należy dokładnie dokręcić korek zbiornika.

Nigdy nie należy tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogą dostać się do płomieni lub iskiei. mogą dosięgnąć użytkownika. Benzynę należy trzymać z dala od płomieni, grilla, urządzeń elektrycznych itp, elektronarzędzi itp.

Rozlana benzyna stanowi nie tylko zagrożenie pożarowe, ale także powoduje szkody dla środowiska. Natychmiast usuwaj rozlaną benzynę.

UWAGA:

Paliwo może uszkodzić lakier i plastik. Podczas napełniania zbiornika należy uważać, aby nie rozlać paliwa na zewnątrz. Uszkodzenia spowodowane rozlanym paliwem nie są objęte gwarancją.

Należy używać benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

Silniki te są zatwierdzone do pracy z benzyną bezołowiową. Benzyna bezołowiowa zmniejsza ilość osadów.

Mniejsza ilość osadów w silniku i świecach zapłonowych wydłuża żywotność układu wydechowego.

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki oleju i benzyny. Nie wolno dopuścić do przedostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

Czasami może być słyszalne lekkie iskrzenie lub ping (metaliczny odgłos stukania), gdy silnik jest pod obciążeniem. Nie jest to powód do niepokoju.

Jeśli przy stałej prędkości i normalnym obciążeniu występują iskry lub stuki, należy zmienić markę benzyny.

Jeśli iskry lub uderzenia nadal występują, należy skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem.

135. Pomiar poziomu oleju

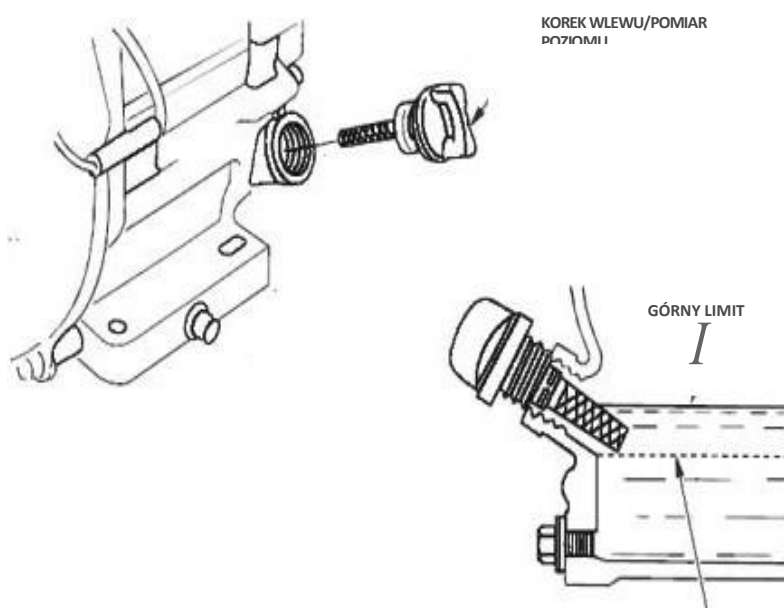
Sprawdź poziom oleju silnikowego przy wyłączonym silniku i w pozycji poziomej.

Zdejmij korek wlewu paliwa/taśmę i wyczyść go.

Włóż bagnet i wyjmij go bez wkręcania w szyjkę wlewu. Sprawdź poziom oleju wskazany na bagnecie.

3. Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij zalecany olej do krawędzi szyjki wlewu.

4 Mocno przykręć korek wlewu paliwa/taśmę.



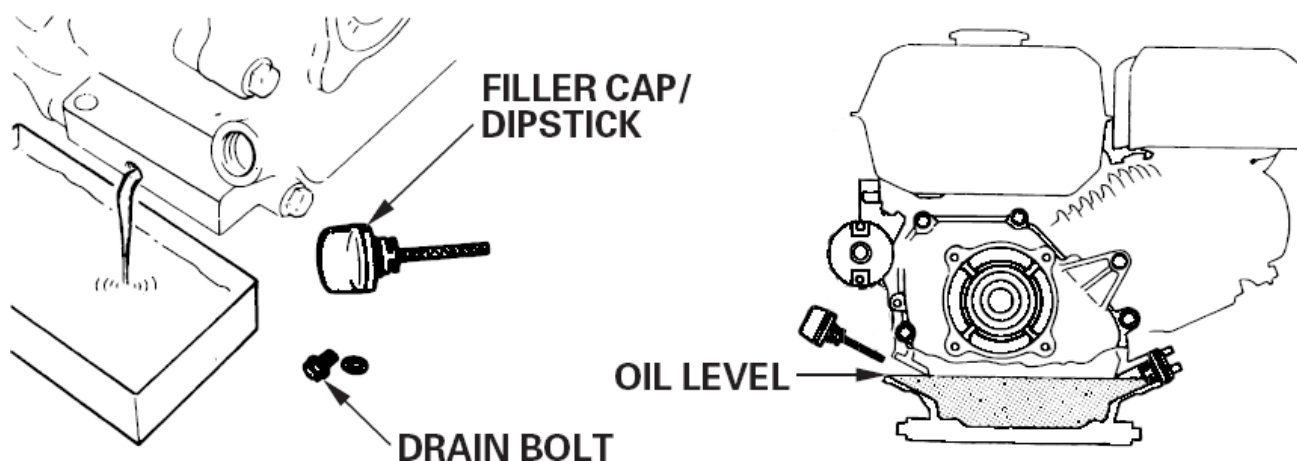
OSTRZEŻENIE:

Nie wolno uruchamiać silnika, jeśli poziom oleju jest zbyt niski. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia

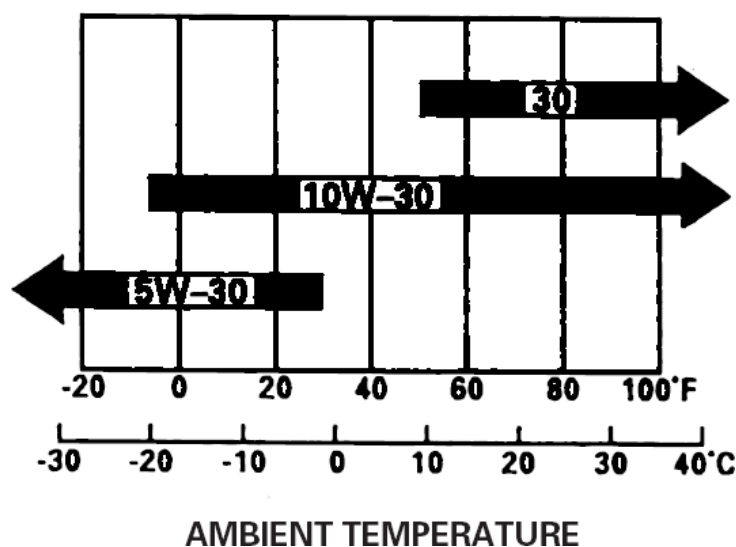
136. Wymiana oleju

Zużyty olej należy spuszczać, gdy silnik jest gorący. Gorący olej spuszcza się szybko i całkowicie.

- umieścić odpowiedni pojemnik pod silnikiem, aby zbierać zużyty olej
 - a następnie odkręcić korek wlewu i spustowy.
- Poczekaj, aż zużyty olej całkowicie spłynie, a następnie ponownie włóż korek spustowy i mocno go dokręć.
- Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zalecamy utylizację zużytego oleju w szczelnym pojemniku w centrum recyklingu lub na stacji obsługi w celu jego odzyskania. Nie wyrzucaj go do śmieci, nie wylewaj na podłogę ani do kanalizacji.
- Ustaw silnik w pozycji poziomej i wlej zalecany olej do zewnętrznej krawędzi otworu wlewu oleju.
- 4 Mocno przykręć korek wlewu paliwa/taśmę.

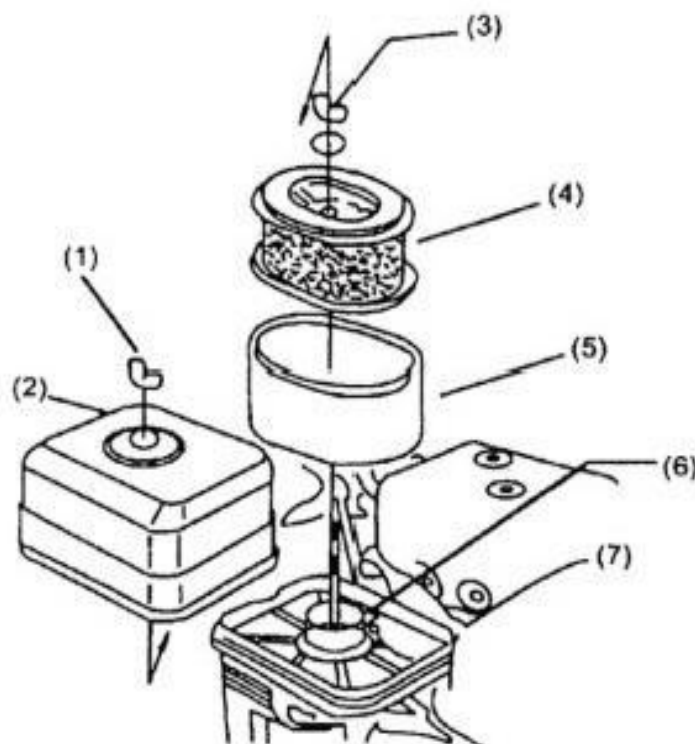


W zależności od temperatury otoczenia należy stosować następujący olej silnikowy:



137. Kontrola filtra powietrza

Zdejmij pokrywę filtra powietrza i sprawdź filtr. Wyczyść lub wymień zabrudzone elementy filtra. Uszkodzone elementy filtra należy zawsze wymieniać.



Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika i zmniejsza wydajność silnika.

Jeśli silnik jest używany w bardzo zapyłonym środowisku, najlepiej czyścić filtr powietrza po każdym użyciu.

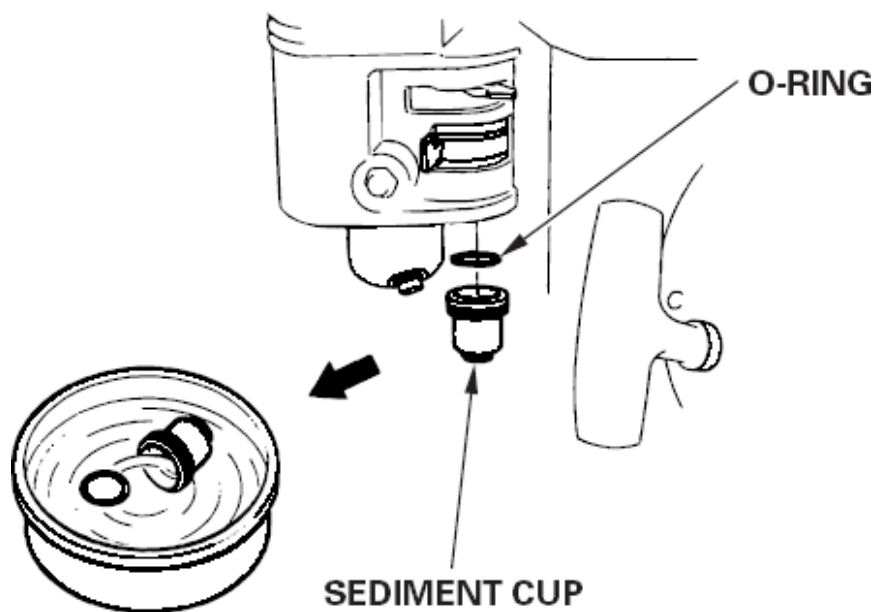
Praca silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza powoduje gromadzenie się zanieczyszczeń.

w silniku i powoduje jego szybkie zużycie. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

138. Czyszczenie pojemnika na osad

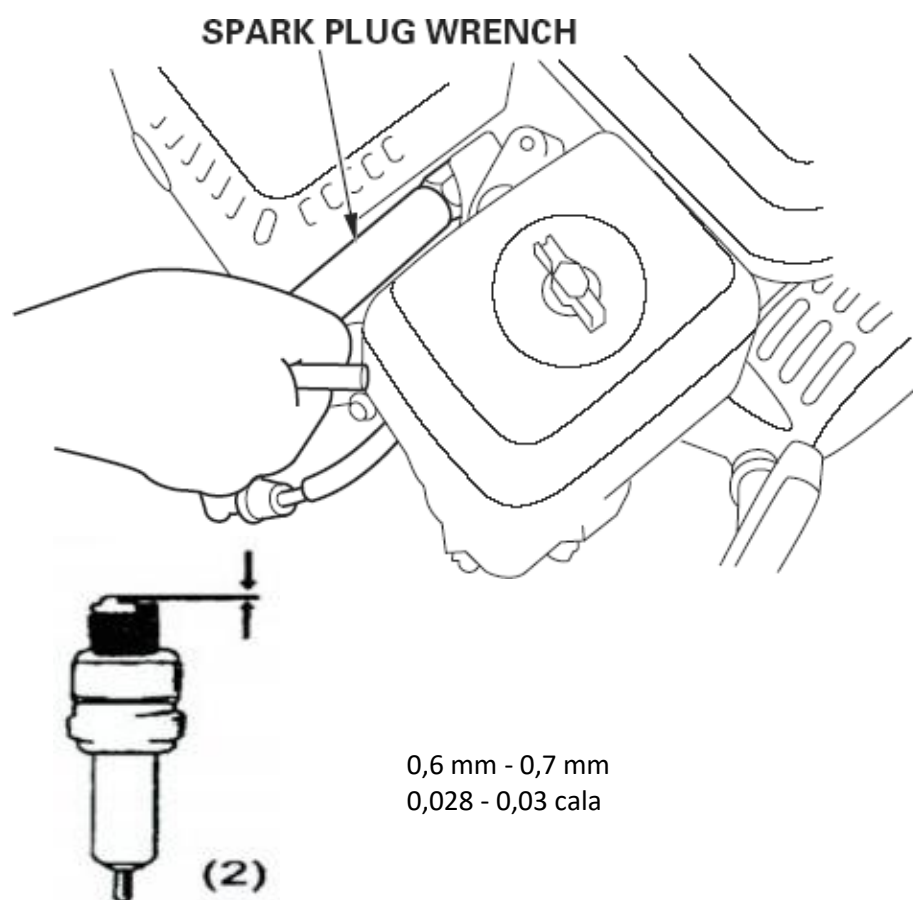
- Przekręć zawór paliwa do pozycji OFF, a następnie wyjmij pojemnik na osad paliwa i pierścień uszczelniający.
Pojemnik na osad paliwa i pierścień uszczelniający.
- Umyć pojemnik na osad i o-ring za pomocą niepalnym rozpuszczalnikiem i dokładnie je wysusz.
- Włożyć o-ring do zaworu paliwa i zamontować pojemnik na osad.
Mocno dokręć pojemnik na osad.
- Przekręć zawór paliwa do pozycji ON i sprawdź, czy nie ma wycieków.

W przypadku nieszczelności należy wymienić pierścień uszczelniający.



139. Konserwacja świec zapłonowych:

- Odłącz złącze świecy zapłonowej i usuń zanieczyszczenia z obszaru świecy zapłonowej.
- Wykręć świecę zapłonową za pomocą odpowiedniego klucza.
- Sprawdź świecę zapłonową. Wymień ją, jeśli elektrody są zużyte lub jeśli izolacja jest pęknięta lub wyszczerbiona.
- Zmierz odległość między elektrodami świecy zapłonowej za pomocą odpowiedniego miernika. Odległość powinna wynosić od 0,6 do 0,7 mm. W razie potrzeby skoryguj odległość ostrożnie zginając elektrodę boczną.
- Świecę zapłonową należy wkładać ostrożnie i ręcznie, aby uniknąć jej nadmiernego dokręcenia.
- Po włożeniu świecy zapłonowej dokręć ją odpowiednim kluczem do świec zapłonowych.
- Podczas ponownego montażu zużytej świecy zapłonowej, dokręć świecę zapłonową o 1/8 - 1/4 obrotu po świecy zapłonowej.
- Podczas montażu nowej świecy zapłonowej dokręć o 1/2 obrotu po świeca zapłonowa została włożona.
- Luźna świeca zapłonowa może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika. Jeśli świecy zapłonowej może dojść do uszkodzenia gwintu głowicy cylindrów.
- Zamontuj nasadkę świecy zapłonowej.



140. Przydatne wskazówki i sugestie

Prawidłowe przygotowanie do przechowywania jest niezbędne, aby silnik działał płynnie i dobrze wyglądał. Poniższe kroki pomogą zapewnić, że rdza i korozja nie wpłyną na działanie i wygląd silnika oraz że silnik będzie łatwiejszy do uruchomienia po przechowywaniu.

Ważna uwaga:

Podczas korzystania z węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej woda może przedostać się do filtra powietrza lub otworu tłumika. Woda znajdująca się w filtrze powietrza impregnuje filtr, a woda przedostająca się przez filtr powietrza lub tłumik może dostać się do cylindra i spowodować jego uszkodzenie. Woda mająca kontakt z gorącym silnikiem może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli silnik pracował, przed czyszczeniem należy odczekać co najmniej pół godziny, aż ostygnie.

141. Benzyna

Benzyna utlenia się i niszczy podczas przechowywania.

Stara benzyna powoduje trudności z rozruchem i pozostawia osady które mogą zatkać układ paliwowy.

Jeśli stan benzyny w silniku pogorszy się podczas przechowywania, może być konieczna naprawa lub wymiana gaźnika i innych elementów układu paliwowego.

To, jak długo benzyna pozostaje w zbiorniku i gaźniku bez awarii, zależy od takich czynników, jak mieszanka benzynowa, paliwo, temperatura przechowywania i to, czy w zbiorniku znajduje się paliwo.

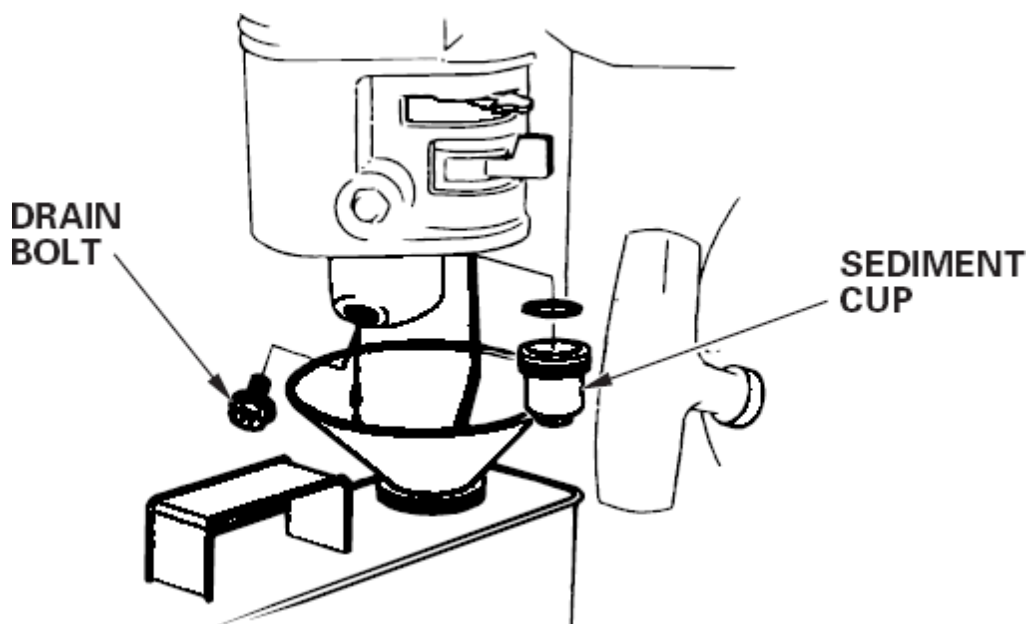
Powietrze w częściowo napełnionym zbiorniku sprzyja degradacji paliwa.

Bardzo wysokie temperatury przechowywania przyspieszają degradację paliwa. Problemy z pogorszeniem jakości paliwa mogą wystąpić w ciągu kilku miesięcy, a nawet wcześniej, jeśli benzyna nie była świeża w momencie napełniania zbiornika.

Ograniczona gwarancja dealera nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego ani osiągow silnika.

Problemy z wydajnością silnika spowodowane niedbałym przygotowaniem zapasów. przygotowanie.

Zaleca się całkowite opróżnienie zbiornika paliwa i gaźnika przed przechowywaniem pojazdu przez dłuższy czas.



- Umieść zatwierdzony pojemnik na benzynę pod gaźnikiem i użyj lejka , aby uniknąć rozlania paliwa.

uniknąć rozlania paliwa.

- Zdejmij korek spustowy gaźnika i pojemnik na osad, a następnie przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji ON.
- Po spuszczeniu całego paliwa do pojemnika należy założyć korek spustowy i pojemnik. Dokładnie je dokręć.

142. Olej silnikowy

- Wymień olej silnikowy.
- Wykręć świece zapłonowe.
- Wlej łyżkę stołową (5-10 cm³) czystego oleju silnikowego do cylindra.
- Pociągnij linkę rozrusznika kilka razy, aby rozprrowadzić olej w cylindrze.
- Ponownie włóż świece zapłonowe.
- Powoli pociągnij linkę rozrusznika, aż poczujesz opór, a wycięcie na tarczy rozrusznika zostanie wyrównane z otworem w górnej części pokrywy rozrusznika. Spowoduje to zamknięcie zaworów, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do cylindra silnika.
- Ostrożnie pociągnij linkę rozrusznika.

Jeśli silnik jest przechowywany z benzyną w zbiorniku i gaźniku, ważne jest, aby zmniejszyć ryzyko zapłonu oparów benzyny. Wybierz miejsce przechowywania, które jest dobrze wentylowane i nie znajduje się w pobliżu urządzeń, które działają z płomieniem, takich jak piekarniki, podgrzewacze wody lub suszarki. Należy również unikać miejsc, w których pracują silniki elektryczne wytwarzające iskry lub elektronarzędzia.

Zalecamy przechowywanie maszyny w sposób opisany w sekcji dotyczącej benzyny, bez benzyny w zbiorniku.

Jeśli to możliwe, należy unikać miejsc przechowywania o wysokiej wilgotności, ponieważ promują rdzę i korozję.

Jeśli paliwo nie zostało całkowicie spuszczone ze zbiornika, należy pozostawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji OFF, aby zminimalizować możliwość wycieku paliwa.

Urządzenie należy ustawić tak, aby silnik był wypoziomowany. Przechylenie może spowodować wyciek paliwa lub oleju.

Gdy silnik i układ wydechowy są zimne, należy przykryć silnik, aby chronić go przed kurzem. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować zapłon lub stopienie niektórych materiałów. Nie używaj folii z tworzywa sztucznego jako osłony przeciwpyłowej. Nieporowata osłona zatrzymuje wilgoć wokół silnika i sprzyja powstawaniu rdzy i korozji.

Jeśli paliwo zostało spuszczone podczas przygotowywania do przechowywania, należy napełnić zbiornik świeżą benzyną bezpośrednio przed ponownym użyciem. Jeśli zbiornik paliwa jest przechowywany w celu uzupełnienia paliwa, należy upewnić się, że zawiera on wyłącznie świeżą benzynę.

upewnić się, że zawiera on wyłącznie świeżą benzynę. Benzyna utlenia się i pogarsza z czasem, powodując trudności z rozruchem.

Jeśli cylindry zostały pokryte olejem podczas przygotowywania do przechowywania, silnik może przez chwilę dymić podczas uruchamiania. **Jest to normalne zjawisko.**

143. Transport maszyn

Jeśli silnik został uruchomiony, przed załadowaniem maszyny na pojazd transportowy należy odczekać co najmniej 15 minut, aż ostygnie. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować oparzenia i zapłon niektórych materiałów.

Podczas transportu należy utrzymywać poziom silnika, aby zminimalizować możliwość wycieku paliwa.

Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF.



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com



www.FUXTEC.com